

Faaliyet Raporu / *Annual Report* 2003

TÜPRAŞ



İçindekiler / Contents

Vizyon ve Misyon • 01 • Kısaca Tüpraş • 02 • Finansal Göstergeler • 04 • Operasyonel Göstergeler • 05 • Dünden Bugüne Tüpraş • 06 • Yönetim Kurulu Başkanı'nın Mesajı • 08 • Genel Müdür'ün Mesajı • 12 • Yönetim Kurulu • 16 • Üst Yönetim • 17 • 2003 Yılı Değerlendirmesi • 18 • Yatırımlar • 24 • Devam Eden Projeler • 28 • Gelecek • 34 • İzmit Rafinerisi • 36 • İzmir Rafinerisi • 38 • Kırıkkale Rafinerisi • 40 • Batman Rafinerisi • 42 • Körfez Petrokimya ve Rafineri Kompleksi • 44 • Güvenlik, Çevre ve İşçi Sağlığı • 46 • Teknik Emniyet • 47 • Çevrenin Korunması • 48 • Kalite • 50 • Eğitim • 51 • Ditaş-Deniz İşletmeciliği ve Tankerciliği A.Ş. • 52 • Mali Durum • 54 • Bağımsız Denetim Raporu, Finansal Tablolar ve Dipnotları • 55

Vision and Mission • 01 • Tüpraş in Brief • 02 • Financial Highlights • 04 • Operational Highlights • 05 • Tüpraş in Figures • 06 • Chairman's Message • 08 • General Manager's Message • 12 • Board of Directors • 16 • Senior Management • 17 • Evaluation of the Year 2003 • 18 • Investments • 24 • On-going Projects • 28 • The Future • 34 • The İzmit Refinery • 36 • The İzmir Refinery • 38 • The Kırıkkale Refinery • 40 • The Batman Refinery • 42 • Körfez Petrochemical and Refinery Complex • 44 • Safety, Environment and Labor Health • 46 • Technical Safety • 47 • Protecting the Environment • 48 • Quality • 50 • Training • 51 • Ditaş - Tanker and Marine Operations Corporation • 52 • Financial Brief • 54 • Auditors' Report and Financial Statements • 55

Şirket Ünvanı: Türkiye Petrol Rafinerileri Anonim Şirketi
Kuruluş Tarihi: 16.11.1983
Şirket Merkezi: Körfez / Kocaeli
Kayıtlı Sermaye: 500 trilyon TL
Çıkarılmış Sermaye: 250.4 trilyon TL
2003 Kar (Vergi Sonrası): 412.9 trilyon TL
Halka Arz Edilen Hisse Seneti: %34.2
Ham Petrol İşleme Kapasitesi: 27.6 milyon Ton/Yıl
Petrokimya Üretim Kapasitesi: 153 bin Ton/Yıl
Ham Petrol Depolama Kapasitesi: 2.0 milyon m³ (Brüt)
Ürün ve Ara Ürün Depolama Kapasitesi: 2.7 milyon m³ (Brüt)

Name of the Company: Turkish Petroleum Refineries Corporation
Date of Incorporation: 16 November 1983
Head Office: Körfez-Kocaeli-Turkey
Registered Capital: TL 500 trillion
Paid-in Capital: TL 250.4 trillion
2003 Profit (After Tax): TL 412.9 trillion
Shares Offered to Public: 34.2%
Refining Capacity: 27.6 million Tons/Year
Petrochemical Storage Capacity: 153 thousand Tons/Year
Crude Oil Storage Capacity: 2.0 million m³ (Gross)
Storage Capacity for Oil Products (Finished & Intermediate): 2.7 million m³ (Gross)

Vizyon

TÜPRAŞ'ın vizyonu, Türkiye enerji sektörünün lider kuruluşu ve dünya klasında bir rafineri şirketi olmaktır.

Vision

The vision of TÜPRAŞ is to be Turkey's leading energy company and a world-class refiner.

Misyon

TÜPRAŞ'ın misyonu, ülkemizde sivil ve askeri tüm petrol ürünleri ihtiyacını karşılamak, enerji ve petrokimya alanlarında ilerlemek, hissedarlarına, müşterilerine, topluma ve çevre korunmasına katkılarını artırmaktır.

Mission

The mission of TÜPRAŞ is to meet all the civilian and military petroleum product needs of Turkey, to progress in the areas of energy and petrochemicals, and to create added value for shareholders, customers and society while contributing to the protection of the environment.

Kısaca Tüpraş / Tüpraş in Brief

Kurulduğu günden bu yana ülkemizin en büyük sanayi şirketi olan TÜPRAŞ'ın ana faaliyetleri; ülkemizin petrol ürünleri ihtiyacını karşılamak için gerekli hampetrolü tedarik etmek, rafine etmek, gerektiğinde petrol ürünleri ithal ve ihrac etmek, bu maksatla yurtiçinde ve yurtdışında petrol rafinerileri ve yeni üniteler kurmak, satın almak ve işletmektir.

Since the day it was founded, TÜPRAŞ has remained Turkey's biggest industrial concern. Its principal activities consist of procuring and refining the crude oil needed to meet Turkey's demand for petroleum products and importing and exporting petroleum products when necessary. To achieve these aims, the Company may set up, purchase, and operate petroleum refineries and new units both in Turkey and abroad.

Kuruluş

TÜPRAŞ, İktisadi Devlet Teşekkülü ve Kamu İktisadi Kuruluşları hakkındaki 19 Ekim 1983 tarih ve 2929 sayılı kanun uyarınca 16 Kasım 1983 tarihinde kurulmuştur. Ülkemizdeki Kamu İktisadi Teşekkülleri'nin daha verimli çalışmalarını sağlamak amacıyla yapılan bu düzenlemeler kapsamında, kamuya ait rafinerilerin bir çatı altında toplanması kararlaştırılmıştır. Bu amaçla, 1961 yılından beri faaliyet gösteren İPRAŞ'ın (İstanbul Petrol Rafinerisi A.Ş.) Ana Sözleşmesi, 25 Ekim 1983 tarihinde yapılan Olağanüstü Genel Kurul Toplantısı'nda TÜPRAŞ (Türkiye Petrol Rafinerileri A.Ş.) Ana Sözleşmesi'ne dönüştürülmüştür. İPRAŞ'ın İzmit Körfezi'nin Tütünciftlik bölgesinde yaptırmış olduğu İzmit rafinerisinin yanı sıra o tarihe kadar Türkiye Petrolleri A.O.'ya bağlı olarak faaliyet gösteren İzmit ve Batman rafinerileri ile yapımı devam eden Kırıkkale Rafinerisi de yeni kurulan TÜPRAŞ'a devredilmiş, böylelikle dört petrol rafinerisine sahip büyük bir kuruluş meydana gelmiştir.

Özelleştirme Yüksek Kurulu'nun 5 Ekim 2001 tarih, 2001/54 sayılı karar ile Petkim Petrokimya Holding A.Ş.'nin kurduğu ilk kompleks olan Yanmca Tesisleri TÜPRAŞ'a devredilmiş ve Körfez Petrokimya ve Rafineri Müdürlüğü adını almıştır. Halen komplekste Emülsiyon Stiren Butadien Kauçuk (SBR), Solüsyon Butadien Kauçuk (CBR), Karbon Siyahı (KS), Polistiren (PS) ve Butadien Ekstraksiyon (BDX) fabrikaları üretime devam etmektedir.

Kurulduğu günden bu yana ülkemizin en büyük sanayi şirketi olan TÜPRAŞ'ın ana faaliyetleri; ülkemizin petrol ürünleri ihtiyacını karşılamak için gerekli hampetrolü tedarik etmek, rafine etmek, gerektiğinde petrol ürünleri ithal ve ihrac etmek, bu maksatla yurtiçinde ve yurtdışında petrol rafinerileri ve yeni üniteler kurmak, satın almak ve işletmektir.

Kapasite

TÜPRAŞ'ın kuruluşunda 17.2 milyon ton/yıl olan hampetrol, işleme kapasitesi, İzmir Rafinerisi Darboğaz Giderme Projesi'nin son bölümünün 1984 yılında tamamlanması sonucunda 17.6 milyon ton/yıla yükselmiştir. Ayrıca yapımı tamamlanan 5.0 milyon ton/yıl kapasiteli Kırıkkale Rafinerisi'nin 1986 yılında, yine 5.0 milyon ton/yıl kapasiteli İzmir Rafinerisi Tevsii Projesi'nin 1987 yılında devreye alınmasından sonra TÜPRAŞ'ın hampetrol işleme kapasitesi 27.6 milyon ton/yıla ulaşırken, Türkiye'nin toplam hampetrol işleme kapasitesi 32.0 milyon ton/yıl olmuştur. TÜPRAŞ ülkemizin toplam rafinaj kapasitesinin %86'sına sahiptir. Şirket'in ayrıca hampetrol, LPG ve diğer petrol ürünleri dışalım için mükemmel bir altyapısı ve güçlü bir lojistik konumu bulunmaktadır.

Incorporation

TÜPRAŞ (Türkiye Petrol Rafinerileri A.Ş. / Turkish Petroleum Refineries Corporation) was founded on 16 November 1983 under the Law no. 2929, aimed at reorganizing the country's state and public-owned economic enterprises to make them more productive. In compliance with this law, which had gone into effect only a month before, it was decided that the control of the various state-owned refineries in Turkey should be brought together under a single roof. To achieve this, the governing statute of İPRAŞ (İstanbul Petrol Rafinerisi A.Ş. / İstanbul Petroleum Refinery Corp.), which had been operating since 1961, was transformed into the articles of incorporation of TÜPRAŞ, at an extraordinary general meeting of shareholders on 25 October 1983. At the same time, the İzmit Refinery built by İPRAŞ, in the Tütünciftlik district on the İzmit Gulf as well as three refineries belonging to Türkiye Petrolleri A.O.-one each in İzmir and Batman, which were already in production, and a third in Kırıkkale, which was then being built-were turned over to TÜPRAŞ, creating a major industrial enterprise owning four petroleum refineries.

Under a decision (2001/54, 5 October 2001) by the Privatization High Council, the facilities at Yanmca, the first complex set up by PETKİM Petrokimya Holding A.Ş. was also taken over by TÜPRAŞ and was incorporated into the Company as the Körfez Petrochemical and Refinery Complex. This complex, which is still in operation, produces emulsion styrene butadiene rubber (SBR), solution butadiene rubber (CBR), carbon black (CB), polystyrene (PS), and 1,3-Butadiene (BD).

Since the day it was founded, TÜPRAŞ has remained Turkey's biggest industrial concern. Its principal activities consist of procuring and refining the crude oil needed to meet Turkey's demand for petroleum products and importing and exporting petroleum products when necessary. To achieve these aims, the Company may set up, purchase, and operate petroleum refineries and new units both in Turkey and abroad.

Refining Capacity

At the time of its incorporation, TÜPRAŞ had a crude oil processing capacity of 17.2 million tons/year. With the completion of the last stage of debottlenecking project at the İzmit Refinery, this was increased slightly to 17.6 million tons/year. Completion and commissioning of the Kırıkkale Refinery added another 5 million tons/year in 1986, as did the commissioning of an expansion project at the İzmit Refinery in 1987. These investments brought TÜPRAŞ's crude oil processing capacity to 27.6 million tons/year. Total crude oil procession capacity in

Özelleştirme

10 Temmuz 1990 tarihinde özelleştirilmesine karar verilen TÜPRAŞ'ın sermayesi T.C. Başbakanlık Özelleştirme İdaresi Başkanlığı'na devredilmiştir.

1991 yılında TÜPRAŞ'ın birinci halka arzı gerçekleştirilerek sermayesinin %2.5'i oranında A grubu hisse senedi halka arz edilmiştir. 1999 yılı sonu itibarıyla TÜPRAŞ hisselerinin yaklaşık %3.58'i İstanbul Menkul Kıymetler Borsası'nda işlem görmekte, hisselerin kalan %96.42'lik bölümü ise Özelleştirme İdaresi Başkanlığı'nın elinde bulunmaktaydı. 2000 yılı Nisan ayında TÜPRAŞ hisselerinin ikinci halka arzının tamamlanmasıyla İstanbul ve Londra Menkul Kıymetler Borsalarında işlem gören A grubu hisselerin toplam sermayeye oranı %34.24'e yükselmiştir.

Şirket'te bulunan %65.76 oranındaki kamu hissesinin blok satış yöntemiyle özelleştirilmesi amacıyla Özelleştirme İdaresi tarafından ihaleye çıkılmış ve 24 Ekim 2003 itibarıyla teklifler alınmıştır. 13 Ocak 2004 tarihinde yapılan nihai pazarlık görüşmeleri sonucunda en yüksek teklif 1 milyar 302 milyon ABD Doları bedelle Efremov Kautschuk GmbH tarafından verilmiştir. Özelleştirme İdaresi Başkanlığı ihale sonucu ile ilgili olarak Rekabet Kurulu'nun iznini aldıktan sonra kararın Özelleştirme Yüksek Kurulu'nun onayına sunulmuştur. Kurul kararı onaylanmış ve 11 Şubat 2004 tarihli Resmi Gazetede yayımlanmıştır.

Sermaye

22 Kasım 1990 tarihinde Kayıtlı Sermaye Sistemi'ne geçen TÜPRAŞ'ın 15 Ekim 2001 tarihinde yapılan Olağanüstü Genel Kurul Toplantısı'nda kayıtlı sermayesi 100 trilyon TL'den 500 trilyon TL'ye yükseltilmiş olup, 24 Ekim 2001 tarih, 5410 sayılı Türkiye Ticaret Sicili Gazetesi'nde ilan edilmiştir.

Yönetim Kurulumuzun 20 Haziran 2001 tarihinde aldığı karar uyarınca TÜPRAŞ'ın çıkarılmış sermayesi, bedelsiz olarak %235 artışla 250.4 trilyon TL'ye yükseltilmiş, karar 3 Eylül 2001 tarih, 5373 sayılı Türkiye Ticaret Sicili Gazetesi'nde yayınlanmıştır.

Bağlı Ortaklığımız

DITAŞ – Deniz İşletmeciliği ve Tankerciliği A.Ş.
Sermaye: 10 trilyon TL, TÜPRAŞ'ın payı: %79.98

Turkey today is 32.0 million tons/year, of which TÜPRAŞ by itself contributes a better than 86% share. The Company also has all the infrastructure and strong logistical support needed to be an effective and efficient importer of crude oil, LPG, and other petroleum products.

Privatization

On 10 July 1990 it was decided that TÜPRAŞ, was to be privatized. As of the same date, control of the Company's capital was turned over to the Privatization Administration of the Prime Ministry.

In 1991, shares (called "Class A") representing 2.5% of TÜPRAŞ's capital that had been earmarked for privatization were put up for sale in the first public offering. As of year-end 1999, about 3.58% of TÜPRAŞ's shares were being traded on the Istanbul Stock Exchange while the remaining 96.42% were still under the control of the Privatization Administration. In April 2000, a second public offering of TÜPRAŞ shares was made, this time on the Istanbul and London Stock Exchanges, bringing the number of Class A shares to 34.24% of the Company's capitalization.

A tender has been announced by the Privatization Administration for the sale of state-owned shares of TÜPRAŞ, which amounts to 65.76% of all shares, by block sales method, and bids were recollected as of 24 October 2003. As a result of the final negotiations held in 13 January 2004, the highest offer came from Efremov Kautschuk GmbH with US\$ 1.3 billion. After consenting with the Competition Board, Privatization Administration has submitted the decision to the approval of the Privatization High Council. The Council has approved the decision and it was published in the Official Gazette dated February 11, 2004.

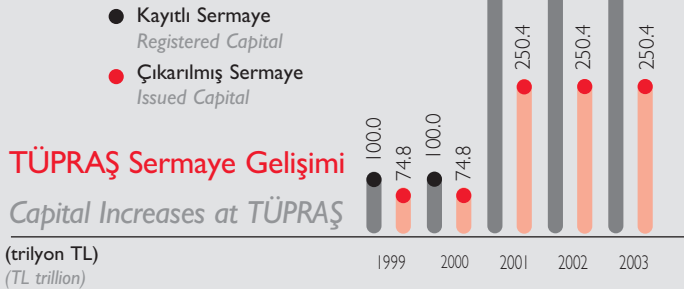
Capital

On 22 November 1990, TÜPRAŞ changed over to the so-called "registered capital" system, which makes it easier for companies in Turkey to increase their capital by reducing the formalities involved. At an extraordinary general meeting on 15 October 2001, the Company's registered capital ceiling was raised from TL 100 trillion to TL 500 trillion. This change was announced in issue 5410 of the Commercial Registry Gazette on 24 October 2001.

Under a resolution passed by the board of directors on 20 June 2001, TÜPRAŞ's issue capital was increased to TL 250.4 trillion as a result of issuing new bonus shares at the rate of 235% to account for the capitalization of various balance-sheet items. This increase was announced in issue 5373 of the Commercial Registry Gazette on 3 September 2001.

Subsidiary Company

DITAŞ, (Tanker and Marine Operations Corp.)
Capital: TL 10 trillion
TÜPRAŞ's share: 79.98%



Finansal Göstergeler / Financial Highlights

Finansal Veriler* / Financial Data*

(milyar TL/ billion TL)	1999	2000	2001	2002	2003
Brüt Satışlar / Gross Sales	3,232,281.7	6,357,353.8	10,999,181.5	15,520,188.5	18,910,652.7
Net Satışlar / Net Sales	1,557,859.1	3,975,328.4	6,352,357.4	7,757,379.2	9,060,440.0
Vergi Öncesi Kar (Tarihi Maliyetli) / Pretax Profit (Historical Costs)	330,066.8	382,575.5	283,505.1	257,545.7	654,825.4
Vergi Sonrası Kar (Tarihi Maliyetli) / Net Profit (Loss) (Historical Costs)	212,969.5	242,982.2	188,633.3	173,903.8	434,108.8
Vergi Öncesi Kar (Enflasyonlu/Konsolide) / Pretax Profit (Inflation Adjusted / Consolidated)					644,421.2
Vergi Sonrası Kar (Enflasyonlu/Konsolide) / Net Profit (Loss) (Inflation Adjusted / Consolidated)					412,850.7
Yatırım Harcaması / Capital Expenditures	20,791.1	82,853.2	173,632.6	86,003.8	126,751.0
Kayıtlı Sermaye / Registered Capital	100,000.0	100,000.0	500,000.0	500,000.0	500,000.0
Çıkarılmış Sermaye / Issued Capital	74,752.0	74,752.0	250,419.2	250,419.2	250,419.2
Hisse Başına Kar / Earnings per Share (TL)	2,849	3,250	740	694	1,733
Hisse Başına Temettü Brüt / Dividends per Share-Gross (TL)					1,423
Hisse Başına Temettü Net / Dividends per Share-Net (TL)	2,440	2,912	545	599	1,280

Bilanço Özeti* / Summary Balance Sheets*

(milyar TL/ billion TL)	1999	2000	2001	2002	2003
Dönen Varlıklar / Current Assets	881,779	1,170,669	1,351,158	1,936,235	2,210,831
Duran Varlıklar / Fixed Assets	311,284	448,613	834,313	1,072,005	1,229,573
Aktif Toplamı / Total Assets	1,193,064	1,619,282	2,185,471	3,008,240	3,440,404
Kısa Vadeli Borçlar / Short-Term Liabilities	581,097	803,523	1,034,414	1,503,528	1,419,354
Uzun Vadeli Borçlar / Long-Term Liabilities	158,382	191,418	419,242	382,446	364,493
Özkaynaklar / Shareholders' Equity	453,584	624,341	731,815	1,122,266	1,656,558
Pasif Toplamı / Total Liabilities	1,193,064	1,619,282	2,185,471	3,008,240	3,440,404

UMS-29 Gelir Tablosu** / IAS-29 Statements of Income**

(milyar TL/ billion TL)	2002	2003
Net Satışlar / Net Sales	9,945,380	9,257,998
Satışların Maliyeti / Cost of Sales	(9,614,603)	(8,703,511)
Brüt Satış Karı / Gross Profit	330,777	554,487
Faaliyet Giderleri / Operating Expenses	(165,926)	(163,329)
Esas Faaliyet Karı / Operating Profits	164,851	391,158
Finansal Gelirler (net) / Finance Income (net)	74,634	305,996
Diğer Gelirler / (Giderler) (net) / Other Income / (Expenses) (net)	5,985	(43,287)
Vergi Öncesi Kar ve Parasal Kazanç / Profit Before Taxation and Monetary Gain	245,470	653,867
Vergi / Taxation	(140,254)	(197,257)
Vergi Sonrası Kar / Profit After Taxation and Before Monetary Gain	105,217	456,610
Ana Ortaklık Dışı Kazanç / Monetary Gain	167,018	19,968
Ana Ortaklık Dışı Öz Sermaye Öncesi Net Kar / Net Profit Before Minority Interest	272,234	476,578
Ana Ortaklık Dışı Öz Sermaye / Minority Interest	(7,122)	(4,410)
Net Kar / Net Profit	265,112	472,167

UMS-29 Bilanço Özeti** / IAS-29 Summary Balance Sheet**

(milyar TL/ billion TL)	2002	2003
Dönen Varlıklar / Current Assets	2,068,909	1,975,626
Kasa, Banka ve Menkul Kıymetler / Cash, Banks & Marketable Securities	531,451	823,918
Diğer Dönen Varlıklar / Other Current Assets	1,537,459	1,151,707
Duran Varlıklar / Fixed Assets	2,334,239	2,215,790
Aktif Toplamı / Total Assets	4,403,148	4,191,416
Kısa Vadeli Yabancı Kaynaklar / Current Liabilities	1,636,984	1,247,082
Uzun Vadeli Yabancı Kaynaklar / Long-Term Liabilities	698,822	551,716
Uzun Vadeli Banka Borçları / Long-Term Bank Debt	359,939	267,518
Diğer Uzun Vadeli Yabancı Kaynaklar / Other Long-Term Liabilities	338,883	284,198
Ana Ortaklık Dışı Öz Sermaye / Minority Interest	13,450	15,934
Özkaynaklar / Shareholders' Equity	2,053,892	2,376,684
Pasif Toplamı ve Özkaynaklar / Total Liabilities and Shareholders' Equity	4,403,148	4,191,416

* Bu tablolar, Türk Muhasebe Standardı'na ve Sermaye Piyasası Kurulu prensiplerine göre hazırlanmıştır. / These tables were prepared in accordance with Turkish Accounting Standards and the Capital Markets Board's principles.

** Bu tablolar enflasyon oranı yüksek ekonomiler için Uluslararası Muhasebe Standardı (UMS-29)'na uygun olarak hazırlanmıştır. / These tables were prepared in conformity with International Accounting Standards (IAS 29) for hyperinflationary economies.

Operasyonel Göstergeler / Operational Highlights

TÜPRAŞ

bin ton / thousand tons	1999	2000	2001	2002	2003
Üretim / Production	20,807.7	19,729.8	21,154.0	21,586.4	22,198.7
Yurtiçi Satış / Domestic Sales	21,511.7	23,160.9	22,770.3	21,217.2	20,749.2
Dışsatım / International Sales	1,860.3	1,025.0	1,894.6	2,713.4	2,879.8
KKTC / TRNC	113.4	108.8	94.7	115.3	119.9
Toplam Satış / Total Sales	23,485.4	24,294.6	24,759.6	24,045.8	23,748.9

İZMİT

bin ton / thousand tons	1999	2000	2001	2002	2003
Üretim / Production	6,903.5	6,252.3	9,115.9	9,347.9	9,180.1
Yurtiçi Satış / Domestic Sales	7,594.3	9,086.4	10,069.6	9,519.0	9,150.3
Dışsatım / International Sales	1,007.3	478.7	1,227.5	1,180.0	990.3
KKTC / TRNC	10.7	4.4	4.3	5.0	5.0
Toplam Satış / Total Sales	8,612.3	9,569.5	11,301.4	10,703.9	10,145.6

İZMİR

bin ton / thousand tons	1999	2000	2001	2002	2003
Üretim / Production	9,863.1	9,933.0	8,397.3	8,297.6	8,928.1
Yurtiçi Satış / Domestic Sales	9,363.5	9,964.3	8,619.3	7,324.7	7,177.1
Dışsatım / International Sales	853.0	516.3	667.1	1,533.4	1,889.4
KKTC / TRNC	93.2	99.4	88.7	110.3	115.0
Toplam Satış / Total Sales	10,309.7	10,580.0	9,375.2	8,968.4	9,181.5

KIRIKKALE

bin ton / thousand tons	1999	2000	2001	2002	2003
Üretim / Production	3,563.1	3,085.2	3,144.1	3,152.3	3,376.9
Yurtiçi Satış / Domestic Sales	3,937.9	3,431.1	3,434.4	3,495.0	3,578.7
Dışsatım / International Sales	0	30.0	0.0	0.0	0.0
KKTC / TRNC	9.5	4.9	1.7	0.0	0.0
Toplam Satış / Total Sales	3,947.4	3,466.0	3,436.1	3,495.0	3,578.7

BATMAN

bin ton / thousand tons	1999	2000	2001	2002	2003
Üretim / Production	626.8	719.6	663.0	937.3	858.2
Yurtiçi Satış / Domestic Sales	616.0	668.8	645.3	875.7	841.5
Dışsatım / International Sales	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
KKTC / TRNC	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Toplam Satış / Total Sales	616.0	668.8	645.3	875.7	841.5

Tüpraş'ın 1999-2003 Yılları Arasındaki İşletme ve Ticari Faaliyetleri / Tüpraş's Operational and Commercial Activities between the years, 1999-2003

	İşlenen Hampetrol Refinery Throughput	Üretim Production	Toplam Satışlar Total Sales	Ürün Dışsatımı Product Exports	Ürün Dışalımı Product Imports
(bin ton / thousand tons)					
1999	22,451	20,808	23,485	1,860	2,384
2000	21,279	19,730	24,295	1,025	4,868
2001	22,784	21,154	24,760	1,895	3,071
2002	23,322	21,586	24,046	2,713	2,423
2003	23,937	22,199	23,749	2,882*	1,638*

* Petrokimya ürünleri dahildir. / Petrochemical products included.

Düinden Bugüne Tüpraş / History and Development of Tüpraş



1955

Güneydoğu Anadolu Bölgesi'nde Türkiye'nin ilk modern petrol rafinerisi olan Batman Rafinerisi devreye alındı.

The Batman Refinery, the first modern refinery in Turkey, started production in southeastern Anatolia.

1961

İzmit Körfezi'nde 1.0 milyon ton/yıl rafinaj kapasiteli İzmit Rafinerisi devreye alındı.

The İzmit Refinery started production with an initial refining capacity of 1.0 million tons/year on the Gulf of İzmit.

1971

İzmit Rafinerisi 1.Tevsii Projesi tamamlanarak hampetrol işleme kapasitesi 5.5 milyon ton/yıla yükseltildi.

The crude oil capacity of the İzmit Refinery is increased to 5.5 tons/year following completion of the first expansion project.



1972

Ege Denizi kıyısında 3.0 milyon ton/yıl rafinaj kapasiteli İzmir Rafinerisi devreye alındı.

The İzmir Refinery, located on the Aegean coast, comes on stream with an initial refining capacity of 3.0 million tons/year.

1974

Türkiye'nin tek madeni yağ üretim kompleksi İzmir Rafinerisi'nde devreye alındı.

The only lube oil complex in Turkey comes on stream at the İzmir Refinery.



1982

İzmit Rafinerisi 2. Tevsii Projesi tamamlanarak hampetrol işleme kapasitesi 11.5 milyon ton/yıla yükseltildi.

The crude oil processing capacity of the İzmit Refinery is increased to 11.5 million tons/year following completion of the second expansion project.

1983

Kamuya ait rafinerilerin tek bir çatı altında yeniden yapılanması amacıyla TÜPRAŞ kuruldu.

TÜPRAŞ is incorporated in order to reorganize all of Turkey's state-owned refineries under a single authority.

1986

Orta Anadolu Bölgesi'nde 5.0 milyon ton/yıl kapasiteli Kırıkkale Rafinerisi devreye alındı.

The Kırıkkale Refinery, located in Central Anatolia, started production with a refining capacity of 5.0 million tons/year.



1993

İzmir ve Kırıkkale Rafinerilerinde modern Hydrocracker Kompleksleri devreye alındı.

The Hydrocracker Complexes of the İzmir and Kırıkkale refineries started production.



1987

İzmir Rafinerisi Tevsii Projesi tamamlanarak, rafinaj kapasitesi 10 milyon ton/yıla yükseltildi.

The crude oil processing capacity of the İzmir Refinery is increased to 10 million tons/year after the completion of another expansion project.

1997

İzmit Rafinerisi Hydrocracker & CCR Kompleksi devreye alındı.

The Hydrocracker & CCR Complex at the İzmit Refinery is started production.

2000

İkinci halka arzının tamamlanmasıyla TÜPRAŞ hisseleri, İstanbul ve Londra Menkul Kıymetler Borsaları'nda işlem görmeye başladı.

A second public offering was made with the result that 34.24% of TÜPRAŞ's shares were listed on the İstanbul and London Stock Exchanges.

2001

PETKİM Yarımca Kompleksi, TÜPRAŞ tarafından devir alındı ve unvanı Körfez Petrokimya ve Rafineri Müdürlüğü olarak değiştirildi. TÜPRAŞ'ın kayıtlı sermayesi 100 trilyon TL'den 500 trilyon TL'ye yükseltildi. İzmir Rafinerisi CCR Reformeri ve İzomezasyon Üniteleri devreye alındı.

The PETKİM Yarımca Complex is turned over to TÜPRAŞ and renamed "Körfez Petrochemical and Refinery Complex". TÜPRAŞ's registered capital is increased from TL 100 trillion to TL 500 trillion. The İzmir Refinery's new CCR Reformer and Isomerization Units started production.

2002

İzmit Rafinerisi İzomezasyon Ünitesi devreye alındı.

İzmit Refinery Isomerization Unit started production.



2003

Son 15 yılın en yüksek petrol ürünleri dışsatımı yapılarak, 703.4 milyon ABD doları ile TÜPRAŞ tarihindeki en yüksek dışsatım tutarına erişildi. Bu rakam, KKTC ve ihracat kayıtlı Irak satışları da dahil edildiğinde 855 milyon ABD dolarına ulaştı.

With US\$ 703.4 million, Tüpraş achieved the highest export volume from its petroleum products in the past 15 years. With the addition of TRNC and export oriented Iraq sales, the value of exports reached US\$ 855 million.

Yönetim Kurulu Başkanı'nın Mesajı / Chairman's Message

Sektöründe elde etmiş olduğu öncü ve lider konumunu her geçen gün daha da sağlamlaştıran TÜPRAŞ, Türkiye için katma değer yaratmaya kararlı bir biçimde devam edecektir.

Every day our position as a leader and role model in our sector is being reaffirmed; TÜPRAŞ continues to be a decisive contributor to added value in the Turkish economy.



2003 yılına girdiğimizde dünya ve Türkiye'nin gündemini Irak'ta yaşanan sıcak gelişmeler belirliyordu. Uzun ve çetin geçmesi beklenen muhtemel bir savaşın özellikle ülkemizin de içinde yer aldığı bölgeyi sarsacağı düşünülüyordu. ABD'nin başını çektiği operasyonun beklenenden daha kısa sürmesiyle ülke ekonomisi korkulandan daha az etkilendi. Dünyaya baktığımızda ise ABD dolarının önemli ölçüde değer kaybetmesi ve ekonomik anlamda genel bir durgunluğun hakim olması diğer önemli gelişmeler olarak göze çarpıyor.

2003 yılı Türkiye açısından çeşitli olumlu gelişmelere sahne olmasına rağmen, bazı önemli problemlerle de uğraşmak zorunda kalındı. Kasım ayında İstanbul'da gerçekleşen bombalı saldırılar ülkemizdeki huzur ortamına darbe vurdu ve halkımızı çok üzdü. Türkiye'yi Ortadoğu'daki karışıklığa ortak etme çabaları bu saldırılarla anlaşıldı. Ancak Kıbrıs'taki gelişmeler ve hükümetin Avrupa Birliği üyeliği konusundaki kararlı tutumu sayesinde bu tip saldırıların amacına ulaşamayacağı, terör örgütlerinin ekonomideki iyileştirmeye engel olamayacağı kanıtlanmış oldu.

Yaşanan tüm bu olaylara rağmen ülke ekonomisi, özellikle ihracatın yeniden canlanmasıyla ileriki yıllarda istikrarlı bir biçimde büyümeye devam edeceğinin sinyallerini verdi. Tekstil ve turizm sektörlerinde geçen yıla oranla daha başarılı sonuçlar elde edilmesi, kriz döneminin olumsuz etkilerinin atlatılmasına yardımcı olan diğer bir unsur oldu. Fakat gerçek anlamda bir iyileşme için yapılanlar elbette bunlarla sınırlı kalmayacak, adalet mekanizmasının adil ve hızlı çalışmasını, insan hakları uygulamalarının sağlıklı hale gelmesini, enflasyon ve faiz oranlarının daha aşağıya çekilmesini sağlayan, yerli ve yabancı yatırımcıların yurt dışında yatırım yapmalarını cazip kılan çeşitli tedbirler de alınacaktır.

Avrupa Birliği'ne uyum sürecinin başarıyla tamamlanmasını sağlamak için yürürlüğe konacak olan yeni yasalar ve düzenlemeler, yakın gelecekte Türkiye'nin dünya ekonomisinde önemli bir oyuncu haline geleceğine dair olan inancımızı pekiştiriyor.

Ülkemizde ve dünyada bunlar yaşanırken, TÜPRAŞ 2003 yılında elde ettiği başarıları yenilerini ekledi. Sektöründe elde etmiş olduğu öncü ve lider konumunu her geçen gün daha da sağlamlaştıran Şirketimiz, Türkiye için katma değer yaratmaya kararlı bir biçimde devam edecektir. TÜPRAŞ'ın 2002 yılında topladığı vergi ve fonlar, dolar bazında 6.1 milyar ABD dolarıyla son beş yılın en yüksek seviyesine ulaşmıştı. 2003 yılında ise ödenen vergi ve fonlar 2002 yılına göre dolar bazında %28 artarak 7.8 milyar ABD dolarına ulaşmıştır. Son beş yılda devlete yaklaşık 28 milyar ABD doları vergi ödenmiştir.

As we entered 2003, increasingly ominous developments in Iraq were on the agenda of the entire world – and Turkey was not exempt. A difficult and protracted struggle that would pulsate throughout the entire region was escalating. Spearheaded by the USA, the conflict was shorter in duration than expected; consequently the national economy was less affected than had been feared. However, when we take a long look at the global situation, the serious decline in the value of the US dollar and general economic stagnation were two of the most important observable developments.

Although year 2003 was center stage for various positive developments from Turkey's point of view, the country still had to deal with other very important issues. In November, a series of bomb attacks in Istanbul dealt a serious blow to the nation's sense of security and well being, distressing and saddening its people. It was clear that these cruel attacks were an attempt to draw Turkey into similar unrest as exists in the Middle East. However, because of developments in Cyprus and the government's firm stance on membership in the European Union, it has been proven once and for all that this type of attack will not achieve its target. Turkey's response to these attacks demonstrated conclusively that terrorist organizations will not stand in the way of Turkey's economic recovery.

The national economy, especially with regard to the increase in exports, has given a clear signal that it will continue to grow decisively in the coming years. Building on the success of the previous year, the textile and tourism sectors reversed the effects of the crises. These were not the only factors that contribute to recovery. Also needed are swift judiciary mechanisms, the firm application of human rights laws, adoption of various measures to reduce both inflation and interest rates and solid foreign investment.

In order to comply with the conditions of EU membership, new laws and systems are being established. Once accomplished, Turkey will swiftly become an important player in the global economy.

As these developments unfolded, TÜPRAŞ continued its position as a sector leader and role model to the Turkish economy. Excises and taxes paid by TÜPRAŞ in 2002 reached their highest level in five years, totaling US\$ 6.1 billion. In 2003, this amount exceeded 2002 levels by 28% to reach US\$ 7.8 billion. Over the last five years, taxes paid to the state amounted to US\$ 28 billion.

TÜPRAŞ'ın yatırımları Türkiye'nin Avrupa Birliği ile bütünleşme sürecinde atılan en önemli adımlardandır. Sahiplenmiş olduğu bu sorumluluğun bilincinde olan TÜPRAŞ, dinamik çalışanları ve yüksek teknolojisi ile çevrenin korunması konusuna büyük bir özen göstererek diğer şirketlere örnek olmaktadır.

TÜPRAŞ's investments represent most important steps on the road to Turkey's integration into the European Union. Fully cognizant of the responsibility it has undertaken, TÜPRAŞ is a model for other companies with its dynamic employees, high technology and great care it has taken in the field of protection of the environment.

20 Aralık 2003 tarihinde yürürlüğe giren 5015 sayılı Petrol Piyasası Yasası ve bu yasa ile OFM (Otomatik Fiyat Mekanizması) uygulamasının 2005 yılında sona ermesiyle birlikte TÜPRAŞ yeni avantajlar elde edecektir. Yeni kanun sayesinde TÜPRAŞ;

- değişen piyasa fiyatlarını anında yansıtabilecek,
- yüksek ve sabit dağıtım marjından yararlanma imkanına sahip olacak,
- deneme istasyonları kurma imkanına kavuşacak,
- ilave iş ve satış potansiyeli kazanacak,
- değişen tarife ile düşük fiyatlı hampetrol alım imkanını bulacak,
- yüksek hacimli ve özellikli ürünleri doğrudan ve karlı satabilme imkanını koruyacaktır.

Beklentilerimiz doğrultusunda savaş sonrası Irak'la olan sınır ticaretinin ihracat potansiyeline dönüşmesinin yanı sıra bir çok yatırım imkanı da ortaya çıkmıştır. TÜPRAŞ'tan Irak'a benzin, motorin, gazyağı ve fuel oil no. 6 ihracatları artarak devam etmektedir.

İzmit Rafinerisi'nde UOP (Universal Oil Products) ve İzmir Rafinerisi'nde KBC Process Technology Ltd. firmaları tarafından, ürün verimlerinin geliştirilmesi, enerji tasarrufunun sağlanması, kayıpların azaltılması, operasyon verimliliğinin artırılması, ürün paçallama ve tank hareketlerinin iyileştirilmesi konularında iki aşamalı Kar Artış Programı (Profit Enhancement Program (PEP)) çalışmalarının ilk aşamasının yatırımsız (no investment) kısmı tamamlanmıştır. Kırıkkale Rafinerisi'nde de PEP çalışmaları başlatılmıştır. PEP çalışmalarından 2003 yılı sonu itibariyle 51 milyon ABD doları kar sağlanmıştır.

On December 20, 2003, Petroleum Market Law No. 5015 went into effect; this law and the conclusion of the APM (Automatic Pricing Mechanism) application will end in 2005. This law and the conclusion of the APM (Automatic Pricing Mechanism) application which ends in 2005, will result in a number of advantages for TÜPRAŞ which will -

- immediately reflect changing market prices,
- take advantage of high, stable distribution margins,
- set up experimental stations,
- gain additional work and sales potential,
- purchase low-priced crude oil with variable pricing, and
- protect its capability to make direct and profitable sales of high capacity and specialized products.

In line with expectations, in addition to the export potential of border trade with post-war Iraq, new investment opportunities have arisen. TÜPRAŞ exports of gasoline, lube oil, kerosene and fuel oil No. 6 to Iraq are ongoing.

At the İzmit Refinery UOP (Universal Oil Products) and at the İzmir Refinery KBC Process Technology Ltd. firms have completed the first stage of the two-stage Profit Enhancement Program (PEP). This has resulted in the improvement of product yield, increased control in the areas of energy savings and loss prevention, increases in operational productivity, product formulation and an improvement of tank activity. PEP activities have now begun at the Kırıkkale Refinery; due to the PEP endeavors, by the end of 2003 a profit of US\$ 51 million was realized.

TÜPRAŞ son beş yılda özkaynaklarını 958 trilyon TL artırarak 974 trilyon TL'ye yükseltmesinin yanı sıra yatırımcılarına 722.6 trilyon TL (791 milyon ABD doları) kar payı dağıtmıştır.

Mevcut rafinelerindeki renovasyon çalışmalarını titizlikle sürdüren TÜPRAŞ aynı titizliği kalite yönetiminde de göstermektedir. TÜPRAŞ Genel Müdürlük, İzmit Rafinerisi ve Körfez Petrokimya ve Rafineri Müdürlükleri'nde; ISO 9001:2000 Kalite Yönetim Sistemi, ISO 14001 Çevre Yönetim Sistemi, OHSAS18001 İş Sağlığı ve Güvenliği Sistemi uygulamalarına yönelik olarak belgelendirme çalışmaları tamamlanmıştır. Aynı belgelerin alınması için İzmir ve Kırıkkale Rafinerilerinde başlatılan çalışmalar da kısa zamanda tamamlanacaktır.

Özelleştirilmemiz için T.C. Özelleştirme İdaresi Başkanlığı çalışmalarında TÜPRAŞ Yönetimi gerekenleri en iyi şekilde yapmıştır. Neticenin hızla alınması elbette askıda kalmasından iyi olmuştur.

TÜPRAŞ özelleşse de özelleşmese de geçmişte elde ettiği başarılarının da vermiş olduğu güç ve cesaretle mevcut konumunu daha da ilerilere taşımak için her geçen yıl önüne koyduğu hedeflerin çitasını yükseltecektir. Şirketimiz 2004 yılında 24.5 milyon ton hampetrol işlemek suretiyle yurtdışına ihraç edilecek ürünlerle birlikte 24.2 milyon ton civarında ürün pazarlayarak, KDV hariç 18.3 katrilyon TL'nin üzerinde bir ciroya ulaşmayı ve 2006 yılı sonuna kadar 741 milyon ABD doları tutarında yatırım harcaması yapmayı hedeflemektedir. Bununla birlikte Orta Asya Türk Cumhuriyetleri'nde ve diğer komşu ülkelerde rafinaj (tesis kurma ve bakım onarım dahil) ve pazarlama alanlarında yatırım imkanlarının araştırılmasına devam edilecek, ihracat oranları yükseltilecek ve TÜPRAŞ'ın uluslararası piyasalardaki etkinliği daha da artırılabilecektir. TÜPRAŞ'ın yatırımları Türkiye'nin Avrupa Birliği ile bütünleşmesinde gereken en önemli adımlardandır. Sahiplenmiş olduğu bu sorumluluğun bilincinde olan TÜPRAŞ, dinamik çalışanları ve yüksek teknolojisi ile çevrenin korunması konusuna büyük bir özen göstererek diğer şirketlere örnek olmaktadır.

Buradan TÜPRAŞ'ı Türkiye'nin aydınlık yüzünü temsil eden önemli bir şirket haline getirmekte en büyük paya sahip olan çalışanlarımıza teşekkür eder, hissedarlarımıza ve Yönetim Kurulumuza şükranlarımı sunarım.

Saygılarımla,

Doç. Dr. Kahraman Emmioğlu, / Assoc. Prof. Dr. Kahraman Emmioğlu
Yönetim Kurulu Başkanı / Chairman of the Board

In addition to increasing capital in the past five years, up from TL 958 trillion to TL 974 trillion, TÜPRAŞ has distributed dividends totaling TL 722.6 trillion (US\$ 791 million) to its shareholders.

The same fastidious attention is paid by TÜPRAŞ to quality management evinced by its current refinery renovations. At the Company's Head Office, the İzmit Refinery and Körfez Petrochemical and Refinery Headquarters, work has been completed for certification for the ISO 9001:2000 Quality Management System, ISO 14001 Environmental Management System and OHSAS18001 Work Health and Safety System. The work in progress at the İzmir and Kırıkkale Refineries to obtain the same certificates will be completed soon.

TÜPRAŞ Management is working diligently with the Privatization Administration to hasten completion of the privatization process. But whether TÜPRAŞ is privatized or not, past achievements will carry it on to greater successes and every year targets will be set at increasing levels. In 2004, by processing 24.5 million tons of crude oil, together with the export products with a market production of approximately 24.2 million tons, our Company aims to attain a gross profit of TL 18.3 quadrillion (VAT excluded) and by the end of 2006 will raise investment spending to US\$ 741 million. Paralleling these efforts, TÜPRAŞ will continue to explore possibilities for a refinery setup and ongoing maintenance in neighboring countries and in the Central Asian Turkic republics. Export percentages will increase and TÜPRAŞ's influence in the international market will be further enhanced. Additional investments by TÜPRAŞ are important steps on the road to membership in the European Union; cognizant of the responsibility it has undertaken, TÜPRAŞ, with its dynamic employees and state-of-the-art technology is a model for other companies.

I would like to take this opportunity to thank our employees, who represent the enlightened face of Turkey and who have made the greatest contribution toward the creation of TÜPRAŞ as the Company of importance that it is. I also want to express my appreciation and gratitude to our shareholders and to the Board of Directors.

Respectfully yours,

Genel Müdür'ün Mesajı / General Manager's Message

2003 yılı, ülkemizin yaşadığı çeşitli sıkıntılara, dünyada yaşanan belirsizliklere, artık kronik hale gelen istikrarsız piyasa koşullarına rağmen TÜPRAŞ için son derece olumlu geçmiştir.

Despite various problems Turkey experienced recently plus global uncertainties and the chronic instability of the market, 2003 was still a very positive year for TÜPRAŞ.



Kuruluşundan itibaren ülkemizde sivil ve askeri tüm petrol ürünleri ihtiyacını karşılamak, enerji ve petrokimya alanlarında ilerlemek, hissedarlarına, müşterilerine, topluma ve çevre korunmasına katkılarını artırmak misyonu ile faaliyetlerini sürdüren TÜPRAŞ, 2000 yılı başında oluşturduğu "Türkiye enerji sektörünün lider kuruluşu ve dünya klasında bir rafineri şirketi olmak" şeklindeki vizyonu doğrultusunda çalışmalarını aralıksız sürdürmekte, hızlı adımlarla hedefine doğru yürümektedir.

Finansal sonuçların da ortaya koyduğu üzere TÜPRAŞ ülke ekonomisinin lokomotifi olup, uluslararası arenada da önemli bir oyuncudur. TÜPRAŞ'ın uluslararası imajına bakacak olursak; 1 Nisan 2003 tarihli Financial Times Gazetesi'nde, "TÜPRAŞ, Türkiye'nin en iyi idare edilen devlet şirketi, bu firma profesyonelce yönetiliyor ve bu şekilde yönetilmeye devam edilmelidir" diyor. Diğer taraftan Amerika Birleşik Devletleri finansal çevrelerinin saygın dergisi Forbes da TÜPRAŞ'ı dünyanın en büyük 500 şirketi arasına almıştır.

Kredi derecelendirme kuruluşu olan FitchRatings, 2003 yılında TÜPRAŞ'ın uzun vadeli TL notunu BB+ ve uzun vadeli ulusal notunu AA+ (Tur) olarak belirlemiştir. TÜPRAŞ'ın, Türk şirketleri arasında en yüksek derecelendirme notlarını alması, Şirket'in yönetim etkinliğinin ve operasyonel verimliliğinin bir başka göstergesidir.

Türkiye dünyanın en büyük hampetrol ve doğalgaz rezervlerinin bulunduğu Orta Doğu ve Orta Asya Ülkeleri ile Avrupa'nın hampetrol ve doğalgaz ithal eden ülkeleri arasında köprü konumundadır. Türkiye'nin bölge ülkeleri ile iyi ilişkileri ve Orta Asya ülkeleri ile tarihi ve kültürel bağları, bölgedeki önemini artırmıştır. Ülkemiz Karadeniz Ekonomik İşbirliği Teşkilatı çerçevesinde Karadeniz civarındaki ülkelerle de yakın ilişkiler içindedir.

Dünya hampetrol rezervinin %65'i Orta Doğu ülkelerinde bulunmaktadır. Orta Doğu petrol rezervlerinin yaklaşık %36'sı Suudi Arabistan'ın elinde olup, Irak ise %15 ile ikinci sırada yer almaktadır. Ülkemizin jeopolitik konumu sayesinde TÜPRAŞ çok çeşitli hampetrol ikmal kaynaklarına sahiptir.

Savaş öncesinde de vurguladığımız gibi Türkiye, Irak savaşında hiç bir hampetrol arz sorunu yaşamamıştır. Bunda TÜPRAŞ'ın komşu ve diğer ülkelerin hampetrol şirketleriyle geliştirdiği işbirliği, 2002 yılı sonundan itibaren takip ettiği özel strateji ve ülkelerarası sosyal, kültürel ve komşuluk bağlarının yardımıyla yıllar içinde oluşturduğu köklü alıcı-satıcı bağı da etkili olmuştur.

2003 yılı, ülkemizin yaşadığı çeşitli sıkıntılara, dünyada yaşanan belirsizliklere, artık kronik hale gelen istikrarsız piyasa koşullarına rağmen TÜPRAŞ için son derece olumlu geçmiştir. Bu yıl içindeki başarılarımızı kısaca aşağıdaki gibi özetleyebiliriz:

Since its foundation, TÜPRAŞ has continued to pursue its mission to provide all of the needs of civilian and military petroleum products for our country, make progress in the areas of energy and petrochemicals, create added value for shareholders, customers and society while at the same time, contribute to the protection of the environment. In 2000, we redefined our corporate vision as one of being both the leader of Turkey's energy sector and a world-class refiner. We are moving rapidly to achieve it.

As evidenced by our financial results, TÜPRAŞ has become the locomotive in front of the national economy and an important international player. Looking at TÜPRAŞ's international image, in its April 1, 2003 issue, the Financial Times described TÜPRAŞ as "one of the best run state companies. The company is being run professionally and should stay that way". Across the Atlantic, Forbes magazine, one of the most highly respected publications in USA financial circles, TÜPRAŞ was listed among the world's top 500 largest companies.

FitchRatings, the credit rating agency, in 2003 listed TÜPRAŞ with local currency long-term BB+ rating and national long-term AA+ (tur) rating. TÜPRAŞ's achievement of the highest ratings among the Turkish companies is another indicator of the success of the Company's effective management and operational productivity.

Turkey is uniquely positioned as a bridge between the countries that import crude oil and natural gas and the countries in the Middle East and Central Asia that hold the world's largest crude oil and natural gas reserves. Turkey's good relations with its neighbors and its historical and cultural ties with Central Asia have increased its importance in this geographical area. Our country also maintains close relationships with the countries around the Black Sea within the framework of the Organization of the Black Sea Economic Cooperation.

Approximately 65% of the world's crude oil reserves are in the Middle East region. Saudi Arabia owns about 36% of crude oil reserves in this region and Iraq in the second place with 15%. Thanks to the very advantageous geopolitical location of our country, TÜPRAŞ enjoys a very versatile portfolio of crude oil supplies.

As we emphasized before the war began, Turkey did not experience crude oil supply problems in the course of the war in Iraq. This was due to the cooperation that TÜPRAŞ had established with crude oil companies in neighboring countries and other companies, and the special strategy that the Company had pursued since the end of 2002 and the influence of its deep-rooted buyer-seller relationships established over many years as a result of international social, cultural and neighborly ties.

Despite the various problems Turkey has experienced, including global uncertainties and the chronic instability of market conditions, 2003 was a very positive year for TÜPRAŞ. Our performances are summarized below:

TÜPRAŞ'ın uzun dönem stratejilerinin ana unsuru enerji sektöründeki lider konumunu güçlendirmektir. Hedefimiz, sadece petrol rafinaj alanında değil, petrokimya ve enerji üretimi, doğal gaz ve şart gerektirdiğinde akaryakıt dağıtımını gibi alanlarda da yerimizi almaktır.

The primary component in TÜPRAŞ's long-term strategy has been to strengthen its leadership position. Our goal is to take our rightful place not only in the field of petroleum refining, but in petrochemical and energy production, natural gas and, when necessary, in the area of fuel distribution as well.

2003 yılı sonu itibariyle bir önceki yılın aynı dönemine göre %154 oranında artışla 654.8 trilyon TL (469 milyon ABD doları) vergi öncesi kar ve 434.1 trilyon TL (311 milyon ABD doları) net kar elde edilmiştir.

At the end of 2003, the Company generated a pre-tax profit of TL 654.8 trillion (US\$ 469 million) and a net profit of TL 434.1 trillion (US\$ 311 million) with an overall increase of 154% over the previous year.

2003 yılında yurt dışına Kıbrıs ve ihraç kayıtlı Irak satışları da dahil olmak üzere 3.4 milyon ton ürün ihraç etmek suretiyle yaklaşık 855 milyon ABD doları tutarında gelir elde ederek yeni bir rekora ulaşmıştır. TÜPRAŞ hem döviz harcayan, hem kazanan şirket olmuştur. 2004 yılında daha fazla ürün ihraç edilerek daha yüksek döviz geliri elde etmeyi planlıyoruz.

In 2003, the Company established a new record with revenues of approximately US\$ 855 million from 3.4 million tons of oil products exported to other countries including Iraq and the Turkish Republic of Northern Cyprus. TÜPRAŞ has become a company that not only spends foreign currency, but also earns it. In 2004, we plan to reach higher foreign currency revenues by increasing oil product exports.

TÜPRAŞ rafinerilerinde 2003 yılında bir önceki yıla göre %2.6 artışla toplam 23.9 milyon ton hampetrol işlenerek tüm yılların hampetrol işleme rekoru kırılmış ve %87 kapasite kullanımı gerçekleştirilmiştir. 2004 yılında %89 kapasite kullanımı ile 24.5 milyon ton hampetrol işlenmesi planlanmış olup bu miktar Türkiye'de işlenecek olan toplam hampetrol miktarının %90'ı düzeyindedir.

In 2003, TÜPRAŞ refined 23.9 million tons of crude oil, achieving an increase of 2.6% in comparison to a year earlier and improved its capacity utilization rate to 87%. Therefore, all previous annual production records were broken. The Company's target for the year 2004 is to improve the capacity utilization rate to 89% and process 24.5 million tons of crude oil, which will consist of 90% of the total crude oil processed in Turkey.

TÜPRAŞ 2003 yılında yaklaşık 19 katrilyon TL (yaklaşık 13 milyar ABD doları) ciro ile ülke tarihinde ulaşılmamış bir hacme erişmiş, Hazine'ye 11.5 katrilyon TL (yaklaşık 7.8 milyar ABD doları) vergi ödemiştir. Son beş yılda Ülke Hazinesi'ne ödenen vergi tutarı yaklaşık 28 milyar ABD dolarıdır. Her 15 günde ödenen 400-450 trilyon TL Özel Tüketim Vergisi, her ay ödenen 150-180 trilyon TL Katma Değer Vergisi ile TÜPRAŞ, ülke Hazinesi'ne her ay 1.1 katrilyon TL nakit para girişi sağlamaktadır.

TÜPRAŞ's gross sales reached nearly TL 19 quadrillion (approximately US\$ 13 billion) in 2003. This will be the highest level of gross sales in TÜPRAŞ history. Taxes amounting to TL 11.5 quadrillion (about US\$ 7.8 billion) were paid to the Turkish Treasury; in the past five years, taxes paid to the Treasury totaled approximately US\$ 28 billion. With Special Consumption Tax payments to the Treasury every 15 days amounting to between TL 400-450 trillion and a monthly Value Added Tax of TL 150-180 trillion, TÜPRAŞ ensures cash inflow to the national Treasury of approximately TL 1.1 quadrillion each month.

TÜPRAŞ'ın devam etmekte olan yaklaşık 740 milyon ABD doları tutarındaki yatırım projelerinin tamamlanmasıyla rekabet gücü artacak, en son teknolojilerin kullanılması sonucunda yüksek kalitede ürünler üretilecek, Avrupa Birliği'nin önümüzdeki yıllar için hedeflediği ürün standartlarına ulaşılacaktır. Bu yatırımların 410 milyon ABD dolarlık kısmı rafinerilerde yapım aşamasında devam etmektedir.

Son 15 yıllık süreçte devletin kaynakları kullanılmaksızın tamamlanan 1.3 milyar ABD doları tutarında yatırımlardan sonra TÜPRAŞ, kalan yatırımları için gerekli dış kredi ihtiyacını, sektörde yarattığı kredibilitesi sayesinde Hazine garantörlüğü olmadan da kolaylıkla karşılayabilmektedir. TÜPRAŞ'ın yatırımları Avrupa Birliği ile bütünleşmede atılan en önemli adımlardandır.

TÜPRAŞ'ın uzun dönem stratejilerinin ana unsuru enerji sektöründeki lider konumunu güçlendirmektir. Hedefimiz, sadece petrol rafinaj alanında değil, petrokimya ve enerji üretimi, doğal gaz ve şart gerektirdiğinde akaryakıt dağıtımı gibi alanlarda da yerimizi almaktır.

Buradan, tam bir takım çalışması örneği teşkil ederek son beş yıldır arka arkaya TÜPRAŞ'ın bu üstün başarılarına ulaşmasında en büyük pay sahibi olan ve gelecekte de bugün olduğu gibi TÜPRAŞ'ı yükseklere taşıyacak olan mesai arkadaşlarıma, tüm TÜPRAŞ çalışanlarına sürekli desteklerini esirgemeyen Yönetim Kurulumuza, Denetim Kurulumuza ve değerli hissedarlarımıza sonsuz teşekkürlerimi sunarım.

When the ongoing US\$ 740 million investment projects are complete, TÜPRAŞ's competitive strength will increase. By using most advanced technology, high-quality products will be produced. We will reach product standards that have been set by the European Union for the coming years. Of those investments, US\$ 410 million worth are in progress at the construction stage at İzmir and İzmit refineries.

During the past 15 years, following completion of investments totaling US\$ 1.3 trillion and without the use of any state resources, the Company has been able to meet its investment needs from international sources easily as a result of the credibility it has created in its sector. For the recent investments it has not had to obtain guarantees from the Turkish Treasury. TÜPRAŞ's investments have been one of the most important steps toward integration into the European Union.

The primary component of TÜPRAŞ's long-term strategy has been to strengthen its leadership position in energy sector. Our goal is to take our rightful place not only in the field of petroleum refining, but also in petrochemical and energy production, natural gas and when necessary, distribution of oil products.

For their exemplary teamwork and effort over the past five years, I extend boundless thanks to my colleagues, to all TÜPRAŞ employees, who are the greatest contributors to TÜPRAŞ's outstanding success, past and future, to the Board of Directors, to our auditors, and to our valued shareholders for their support.

Hüsamettin Danış

TÜPRAŞ Yönetim Kurulu Üyesi ve Genel Müdür / Member of the Board and General Manager

Yönetim Kurulu

Board of Directors



Doç. Dr. Kahraman Emmioğlu (1)

Yönetim Kurulu Başkanı / *Chairman of the Board*

Hasan Köktaş (2)

Yönetim Kurulu Başkan Vekili / *Deputy Chairman of the Board*

Hüsamettin Daniş (3)

Yönetim Kurulu Üyesi ve Genel Müdür / *Member of the Board and General Manager*

C. Sait Okray (4)

Yönetim Kurulu Üyesi / *Member of the Board*

Aclan Acar (5)

Yönetim Kurulu Üyesi / *Member of the Board*

A. Ahmet Kaçar (6)

Yönetim Kurulu Üyesi / *Member of the Board*

H. Sedat Eratalar (7)

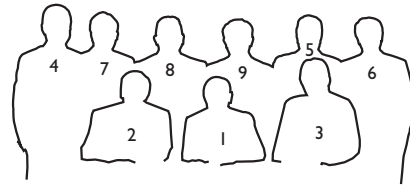
Denetçi / *Auditor*

M. Ersin Altınordu (8)

Denetçi / *Auditor*

Şükrü Dilaver (9)

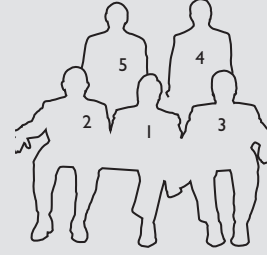
Denetçi / *Auditor*



Üst Yönetim / Senior Management

Geçmişte elde ettiği başarılarının da vermiş olduğu güç ve cesaretle TÜPRAŞ, mevcut konumunu daha da ilerilere taşımak için her geçen yıl önüne koyduğu hedeflerin çitasını yükseltmektedir.

With the strength and courage generated by its past accomplishments, TÜPRAŞ will set its targets at increasingly higher levels every year in order to carry its position to even greater success.



Hüsamettin Daniş (1)

Genel Müdür / Member of the Board and General Manager

Halil A. Semerci (2)

Genel Müdür Yardımcısı / Assistant General Manager

Erkan Hatipoğlu (3)

Genel Müdür Yardımcısı / Assistant General Manager

Necdet Dışpınar (4)

Genel Müdür Yardımcısı / Assistant General Manager

Bora Gülerman (5)

Genel Müdür Yardımcısı / Assistant General Manager

2003 Yılı Değerlendirmesi / Evaluation of the Year 2003

2003 yılında TÜPRAŞ rafinerilerinde 22.0 milyon tonu ithal (%92), 1.9 milyon tonu yerli (%8) olmak üzere toplam 23.9 milyon ton hampetrol işlenmiştir. Bu miktar ülkemizde işlenen 26.5 milyon ton hampetrolün %90'ını teşkil etmektedir.

During 2003, a combined total of 23.9 million tons of crude oil was processed in all of TÜPRAŞ's refineries of which 92% (22.0 million tons) was imported and 8% (1.9 million tons) was from domestic sources. This corresponds to 90% of all the crude oil (26.5 million tons) refined in Turkey last year.

Hampetrol Temini

2003 yılında TÜPRAŞ rafinerilerinin hampetrol ihtiyacı İran, Suudi Arabistan, Libya, Suriye, Cezayir, Irak, Rusya, Diğer Anlaşmalı Ülkeler ve yurt içinden karşılanmıştır.

Şirketimiz 2003 yılında 4.2 milyar ABD doları karşılığı, 21.5 milyon ton hampetrol ithalatı gerçekleştirmiştir. 2003 yılında ithal edilen hampetrolün ortalama FOB birim fiyatı 26.51 ABD doları/varil olmuştur. 2003 yılı ithalatı bir önceki yıl ile karşılaştırıldığında miktar olarak %3.2 azalırken, tutar olarak %9.9 oranında artmıştır.

2003 yılında yurt içinden temin edilen 1.9 milyon ton yerli hampetrole 337 trilyon TL ödeme yapılmıştır.

İşlenen Hampetrol

2003 yılında TÜPRAŞ rafinerilerinde 22.0 milyon tonu ithal (%92), 1.9 milyon tonu yerli (%8) olmak üzere toplam 23.9 milyon ton hampetrol işlenmiştir. Bu miktar ülkemizde işlenen 26.5 milyon ton hampetrolün %90'ını teşkil etmektedir.

TÜPRAŞ rafinerilerinde işlenen 23.9 milyon ton hampetrolün 9.7 milyon tonu İzmit, 9.7 milyon tonu İzmir, 3.7 milyon tonu Kırıkkale, 0.9 milyon tonu Batman rafinerisinde işlenmiş olup, kapasite kullanımı %87 olarak gerçekleşmiştir.

Crude Oil Supply

The crude oil needed by TÜPRAŞ's refineries came from Iran, Saudi Arabia, Libya, Syria, Algeria, Iraq, Russia and other countries with whom bilateral agreements were made as well as from domestic sources.

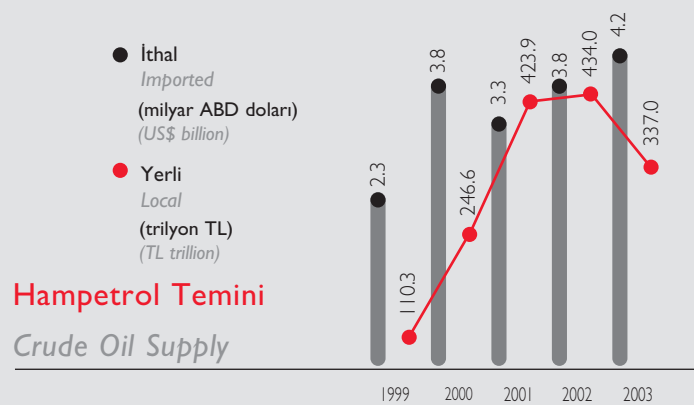
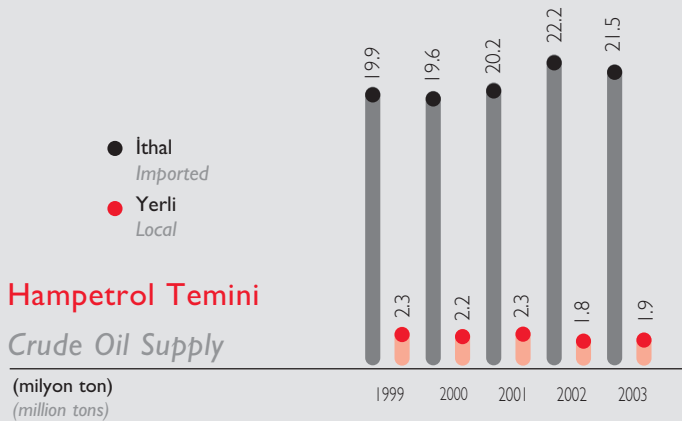
With a 3.2% decrease, the volume of crude oil imported by TÜPRAŞ, in 2003 amounted to 21.5 million tons. However, owing to a 9.9% increase, the total cost amounted to US\$ 4.2 billion. The average FOB unit price of crude oil imported during 2003 was US\$ 26.51 a barrel.

A total of TL 337 trillion was paid for 1.9 million tons of domestic crude oil procured from sources within the country.

Crude Oil Processing

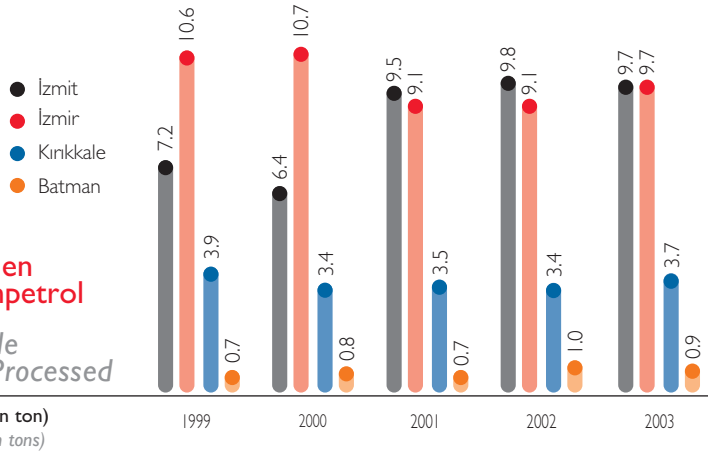
During 2003, a combined total of 23.9 million tons of crude oil was processed in all of TÜPRAŞ's refineries of which 92% (22.0 million tons) was imported and 8% (1.9 million tons) was from domestic sources. This corresponds to 90% of all the crude oil (26.5 million tons) refined in Turkey last year.

Of the 23.9 million tons of crude oil processed at TÜPRAŞ refineries, 9.7 million tons were refined in İzmit, 9.7 million tons in İzmir, 3.7 million tons in Kırıkkale and 0.9 million tons in Batman. Overall refinery capacity utilization was 87%.





İşlenen Hampetrol
Crude Oil Processed
(milyon ton)
(million tons)



Üretim

2003 yılında işlenen hampetrolden 9.2 milyon tonu İzmit, 8.9 milyon tonu İzmir, 3.4 milyon tonu Kırıkkale, 0.9 milyon tonu Batman Rafinerisi'nde olmak üzere toplam 22.2 milyon ton satılabilir ürün üretilmiştir. Rafineri üretimlerinin işlenen hampetrole göre ağırlıkça verimleri, İzmit Rafinerisi'nde %93.7, İzmir Rafinerisi'nde %91.3, Kırıkkale Rafinerisi'nde %91.8 ve Batman Rafinerisi'nde %93.0 olmuştur.

Production

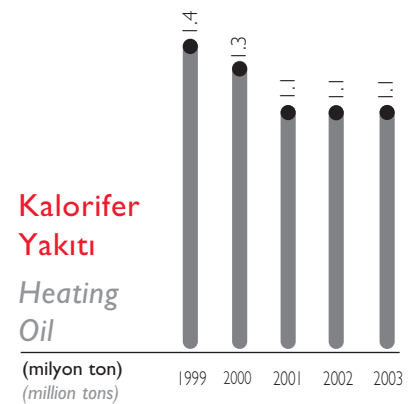
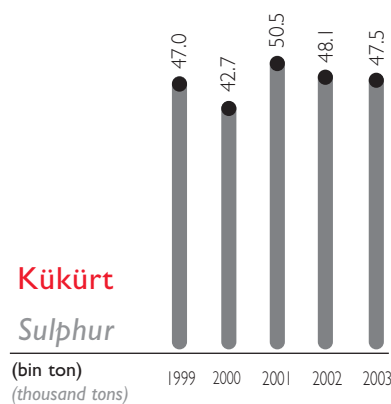
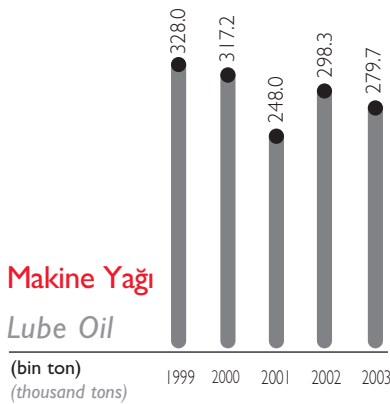
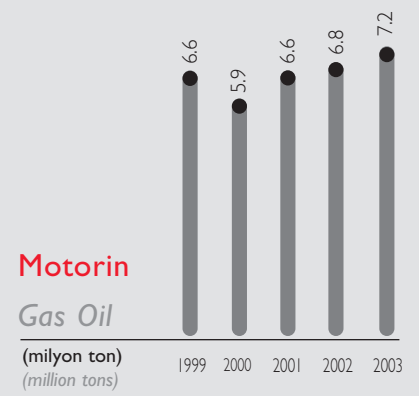
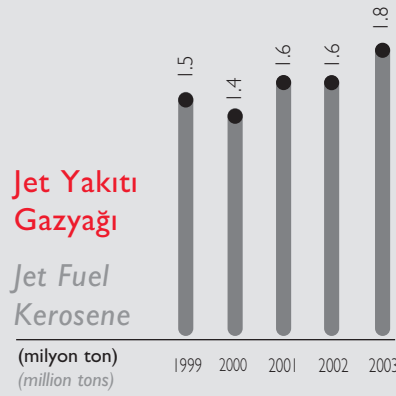
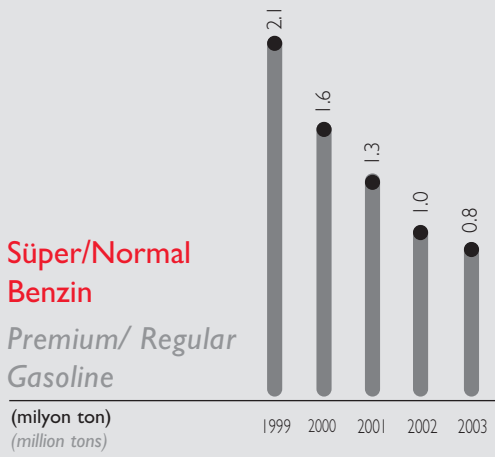
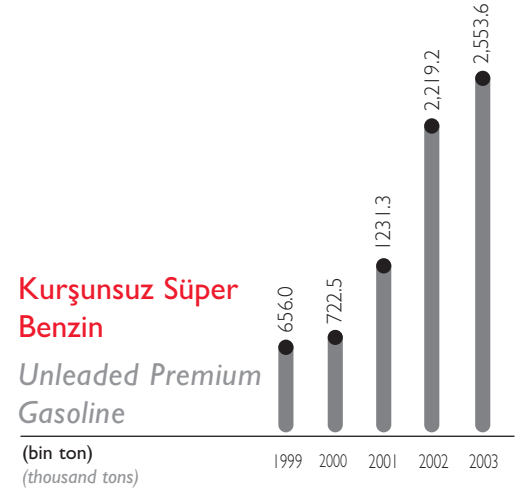
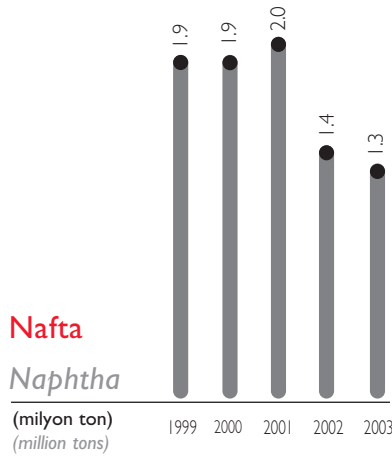
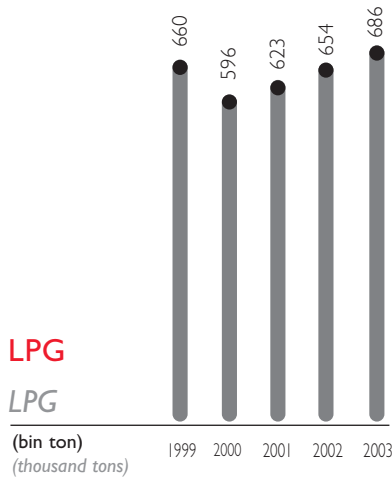
A total of 22.2 million tons of marketable products were produced from the crude oil refined during 2003 of which 9.2 million tons came from İzmit, 8.9 million tons from İzmir, 3.4 million tons from Kırıkkale, and 0.9 million tons from Batman. The weight-based productivity ratios (ratio of input to output) of the four refineries were 93.7% in İzmit, 91.3% in İzmir, 91.8% in Kırıkkale, and 93.0% in Batman.

TÜPRAŞ Rafinerileri Üretimleri / Productions of TÜPRAŞ Refineries

(bin ton / thousand tons)

Ürünler / Products	2002	2003	% Değişim / Change
LPG / LPG	653.9	685.9	4.9
Nafta / Naphtha	1,429.7	1,303.4	(8.8)
Benzinler / Gasolines	3,241.8	3,375.5	4.1
Jet Yakıtı / Gazyağı / Jet Fuel / Kerosene	1,631.9	1,750.8	7.3
Motorin / Gas Oil	6,809.2	7,219.4	6.0
Fuel Oil'ler / Fuel Oils	5,635.6	5,788.9	2.7
Asfaltlar / Asphalts	1,245.6	1,410.1	13.2
Makina Yağları / Lube Oils	298.3	279.7	(6.2)
Diğer / Others	625.7	386.6	(38.2)
TOPLAM / TOTAL	21,571.7	22,200.3	2.9
Net Ürün Verimi (%) / Net Product Yield (%)	92.24	92.37	-

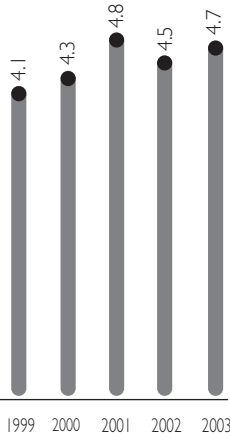
Üretim / Production



Fuel Oil'ler

Fuel Oils

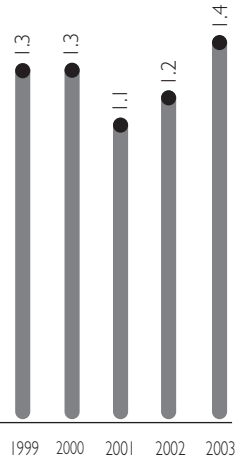
(milyon ton)
(million tons)



Asfaltlar

Asphalts

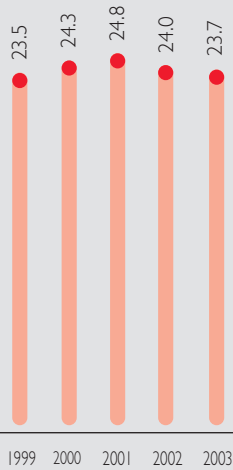
(milyon ton)
(million tons)



Toplam Satışlar

Total Sales

(milyon ton)
(million tons)



TÜPRAŞ Petrol Ürünleri Satışları / TÜPRAŞ Petroleum Products Sales

(bin ton / thousand tons)

Ürünler / Products	2002	2003	% Değişim / Change
LPG / LPG	2,567.0	2,125.5	(17.2)
Nafta / Naphtha	995.3	873.1	(12.3)
Benzinler / Gasolines	2,217.1	2,346.6	5.8
Jet Yakıtı / Gazyağı / Jet Fuel / Kerosene	1,637.9	1,723.8	5.2
Motorin / Gas Oil	6,330.0	6,394.1	1.0
Fuel Oil'ler / Fuel Oils	5,801.4	5,446.7	(6.1)
Asfaltlar / Asphalts	1,237.2	1,404.2	13.5
Makina Yağları / Lube Oils	305.1	311.3	2.0
Diğer / Others	126.3	123.9	(1.9)
TOPLAM YURT İÇİ SATIŞLAR / TOTAL DOMESTIC SALES	21,217.2	20,749.2	(2.2)
DIŞ SATIM / EXPORTS	2,713.4	2,879.8	6.1
K.K.T.C. / TRNC	115.3	119.9	4.1
TOPLAM SATIŞ / TOTAL SALES	24,045.8	23,748.9	(1.2)

Satışlar

Irak savaşı, ayrıca mevsimselliğin yurtiçi talepteki etkisi ve enerji santrallerinin fuel oil taleplerindeki azalma doğrultusunda 2003 yılında şirketimizin yurt içi satışları geçen yılki 21.2 milyon ton seviyesinden, 20.7 milyon ton'a gerilemiştir. Fakat %6.1 oranındaki ihracat artışı sonucu toplam TÜPRAŞ satışları, yalnızca %1.2'lik düşüşle 23.7 milyon ton olarak gerçekleşmiştir.

TÜPRAŞ'ın ana ürünler itibarıyla 2002 ve 2003 yıllarına ait satış miktarları yukarıdaki tabloda karşılaştırmalı olarak verilmiştir.

Sales

As a result of the war in Iraq, the effect of seasonality on domestic demand, and decrease in fuel oil demands, domestic sales of TÜPRAŞ was down from 21.2 to 20.7 million tons. However, the Company increased its exports 6.1% over their previous year levels. This had the effect of largely compensating for the loss of domestic sales with the result that overall sales were down only 1.2%, amounting to 23.7 million tons.

The chart above shows a comparison of sales in 2002 and 2003 for TÜPRAŞ's main product groups.

TÜPRAŞ, geliştirdiği teknolojik yapı ile ürettiği nitelikli ürünleri rekabetçi dünya pazarına da sunarak son yıllarda giderek artan oranda ihracat ve müşteri potansiyeline kavuşmuştur.

Thanks to the technological base that it has developed, the export and customer potential for the high-quality products that TÜPRAŞ manufactures and sells has been increasing dramatically, particularly in the last few years.

Pazar Payı

2003 yılında Türkiye petrol ürünleri tüketimi 28.9 milyon ton olarak gerçekleşmiştir.

TÜPRAŞ, 2003 yılında 20.7 milyon ton ürünü yurt içinde pazarlayarak ülke tüketiminin %72'sini karşılamıştır.

Başlıca petrol ürünlerinin 2002 ve 2003 yılları ülke tüketimleri aşağıdaki tabloda karşılaştırmalı olarak verilmiştir.

Ürün Dışatımı

TÜPRAŞ, geliştirdiği teknolojik yapı ile ürettiği nitelikli ürünleri rekabetçi dünya pazarına da sunarak son yıllarda giderek artan oranda ihracat ve müşteri potansiyeline kavuşmuştur. Yurt içi piyasanın ekonomik koşullar nedeniyle daraldığı dönemlerde ortaya çıkan tüketim fazlası ürünlerin dış piyasaya sunulması, üretim ve stok maliyetlerinin ciddi şekilde aşağı çekilmesine yardımcı olmaktadır.

Market Share

A total of 28.9 million tons of petroleum products was consumed in Turkey during 2003. Of that amount, TÜPRAŞ sold 20.7 million tons, supplying some 72% of the entire country's needs.

The chart below shows a comparison of national consumption figures in 2002 and 2003 for TÜPRAŞ's main product groups.

Product Exports

Thanks to the technological base that it has developed, the export and customer potential for the high-quality products that TÜPRAŞ manufactures and sells has been increasing dramatically, particularly in the last few years. The ability to switch to foreign markets and to export surpluses that arise when the domestic market contracts for economic reasons provides the additional benefit of significantly reducing the Company's production and stock costs.

Türkiye Petrol Ürünleri Tüketimleri / Petroleum Products Consumption Of Turkey (bin ton / thousand tons)

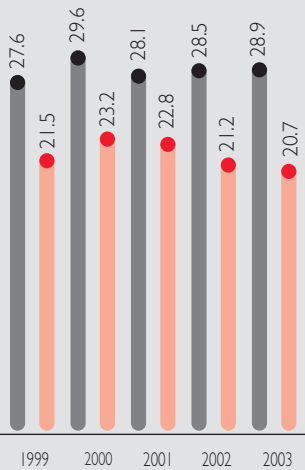
Ürünler / Products	2002	2003	% Değişim/Change
LPG / LPG	3,538.4	3,540.7	0.1
Nafta / Naphtha	1,666.1	1,583.4	(5.0)
Benzinler / Gasolines	3,008.4	2,763.2	(8.2)
Jet Yakıtı / Gazyağı / Jet Fuel / Kerosene	1,667.8	1,689.2	1.3
Motorin / Gas Oil	9,475.2	9,907.5	4.6
Fuel Oil'ler / Fuel Oils	7,190.8	7,074.4	(1.6)
Asfaltlar / Asphalts	1,238.5	1,404.3	13.4
Makina Yağı / Lube Oils	459.4	532.6	15.9
Diğer / Others	301.4	430.9	42.9
TOPLAM / TOTAL	28,546.0	28,926.2	1.3

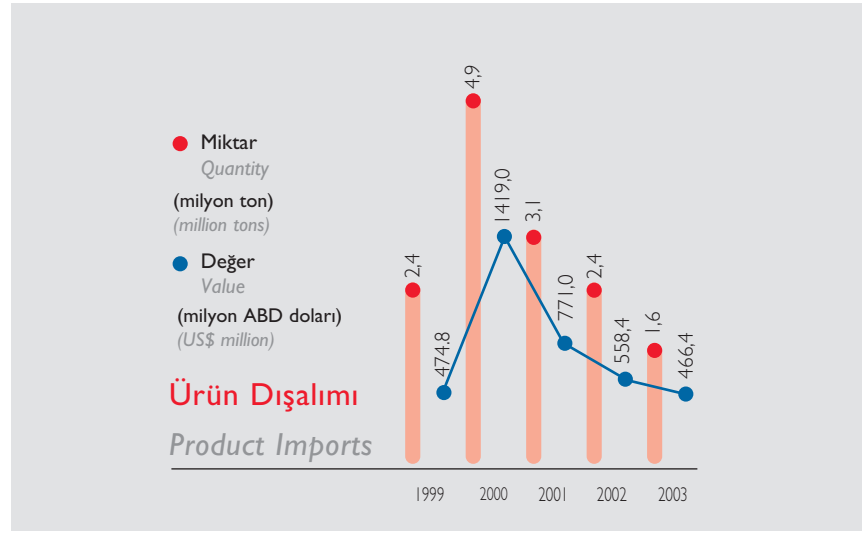
● Türkiye Tüketimi
Turkey's Consumption
● Tüpraş Satışları
Tüpraş Sales

Pazar Payı

Market Share

(milyon ton)
(million tons)





Şirketimiz 2003 yılında yurt içi ürün taleplerinin tamamen karşılanmasından sonra, üretim/tüketim fazlası ürünleri ihraç etmiştir.

TÜPRAŞ 2003 yılında 429.1 bin ton Nafta, 58.1 bin ton İzomerat, 1,013.2 bin ton Kurşunsuz Benzin, 744.5 bin ton Motorin, 211.5 bin ton HVGO ve 419.1 bin ton Fuel Oil ve 2.4 bin ton Rafinat olmak üzere toplam 2,882.2 milyon ton ürün ihracatı karşılığında 703.4 milyon ABD doları döviz geliri elde etmiştir.

Ayrıca Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'ne 32.4 milyon ABD doları tutarında 119.9 bin ton petrol ürünü satılmıştır.

TÜPRAŞ'ın 2003 yılı petrol ürünleri ihracatı, 2002 yılına göre miktar olarak %6.2, değer olarak %26.2 artış göstermiştir.

2003 yılı son 15 yılın en fazla petrol ürünleri ihracatının yapıldığı yıl olmuştur.

TÜPRAŞ, 2002 yılı rekoru olan 557.2 milyon ABD doları düzeyindeki ürün ihracatını 2003 yılı içinde hızlanan bir ivmeyle artırarak 703.4 milyon ABD dolarına, ihracat kayıtlı Irak satışları da dahil edildiğinde 855 milyon ABD dolarına ulaştırmıştır.

Ürün Dışalımı

TÜPRAŞ iç piyasadaki ürün açıklarını ve mevsimsel talep değişikliklerini karşılayabilmek için ürün dışalımı yapmaktadır. Ürün dışalımları içerisinde en büyük paya, yurt içi taleplerin karşılanmasında rafineri üretimlerinin çok yetersiz kaldığı LPG sahiptir.

TÜPRAŞ 2003 yılında 1,388.8 milyon ton LPG, 27.2 bin ton Motorin, 177.3 bin ton Fuel Oil, 29.0 bin ton Makina Yağı, 5.8 bin ton Butadiene-1.3, 9.5 bin ton Stiren olmak üzere toplam 476.4 milyon ABD doları değerinde 1,637.6 bin ton petrol ve petrokimya ürün ithalatı yapmıştır.

Ürün ithalatımız 2002 yılına göre miktar olarak 808.5 bin ton (%33.1), değer olarak ise 91.8 milyon ABD doları (%16.2) azalış göstermiştir.

During 2003, the Company completely satisfied domestic demand for its products and sold the surplus abroad.

In 2003, TÜPRAŞ exported a total of 2.8 million tons of petroleum products consisting of 429.1 thousand tons of naphtha, 58.1 thousand tons of isomerate, 1,013.2 thousand tons of unleaded gasoline, 419.1 thousand tons of fuel oil, 744.5 thousand tons of gas oil, 211.5 thousand tons of HVGO and 2.4 thousand tons of raffinate. From these exports, the Company secured foreign currency earnings worth US\$ 703.4 million.

In addition, the Company sold 119.9 thousand tons of petroleum products worth US\$ 32.4 million to the Turkish Republic of Northern Cyprus.

The year-on increases in TÜPRAŞ petroleum product exports in 2003 were 6.2% by volume and 26.2% by value.

In 2003, the volume of the Company's exports of petroleum products reached its highest level of the last 15 years.

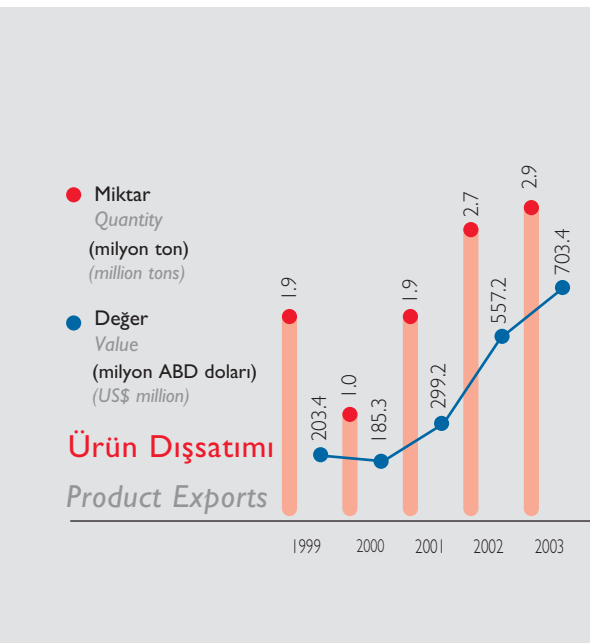
The value of those exports, US\$ 703.4 million, is also a record in TÜPRAŞ's history and represents an important contribution to the national economy. With the addition of Iraq sales, the value of sales amounted to US\$ 855 million.

Product Imports

TÜPRAŞ imports petroleum products to make up for shortfalls when they occur in the domestic market and to meet seasonal changes in demand. The biggest share of the Company's product imports consists of LPG, the domestic demand for which is far in excess of Turkey's refineries to produce it.

During 2003, TÜPRAŞ imported 1.4 million tons of LPG, 27.2 thousand tons of gas oil, 177.3 thousand tons of fuel oil, 29.0 thousand tons of lubricating oil, 5.8 thousand tons of butadiene-1.3, and 9.5 thousand tons of styrene. Total imports of petroleum and petrochemical products by the Company in 2003 amounted to 1,637.6 thousand tons and were worth US\$ 476.4 million.

As compared with the previous year, TÜPRAŞ's imports were down 33.1% (808.5 thousand tons) by volume and 16.2% by value (US\$ 91.8 million).



Yatırımlar / Investments

Yatırımların sonuçlanmasıyla TÜPRAŞ rekabet gücünü artırarak çevre ile ilgili yükümlülüklerini yerine getirecek, en son teknolojilerin kullanılması sonucunda üretimde yüksek kaliteye ulaşacak ve Avrupa Birliği'nin önümüzdeki yıllar içinde hedeflediği ürün standartlarını yakalayacaktır.

With the finalization of the investments, TÜPRAŞ will have significantly enhanced its competitive strength, will be in compliance with environmental obligations, will be producing products of the highest quality thanks to the use of the latest technology and will have achieved product standards that the EU has designated for the years ahead.

TÜPRAŞ, 1989 yılında, rafinerilerini modernize etmek, Avrupa Birliği çevre standartlarında üretime geçmek ve böylece Şirket'in kar potansiyelini ve rekabet gücünü artırmak amacıyla 1989-2006 Master Yatırım Planı çerçevesinde kapsamlı bir çalışma başlatmıştır.

Master Yatırım Planı'nın temel amaçları:

- Düşük değerli siyah ürünlerin yüksek değerli beyaz ürünlere dönüştürülmesi,
- Ürün kalitesinin iyileştirilmesi ve Avrupa Birliği spesifikasyonlarına ulaşılması,
- Enerji tasarrufu sağlanması, ve
- Çevre kirliliğinin önlenmesi ve insan sağlığının korunmasıdır.

TÜPRAŞ'ın Master Yatırım Planı kapsamında 2 milyar ABD dolarını bulan toplam yatırımlarının 2003 yılı sonu itibarıyla 1.3 milyar ABD dolarlık bölümü tamamlanmıştır.

In 1989, TÜPRAŞ launched a comprehensive investment program covering the years 1989 to 2006. Known as the Master Investment Plan, the program seeks to increase the Company's profit potential and competitive strength by modernizing the Company's refineries and bringing production processes and products into compliance with European Union environmental standards.

The basic objectives of the Master Investment Plan are the following:

- Conversion of low-value black products into high-value white products,
- Improvement of product quality and compliance with EU specifications,
- Achievement of energy savings, and
- Prevention of environmental pollution and safeguarding of human health.

Total investments provided for under the TÜPRAŞ Master Investment Plan amount to US\$ 2.0 billion in value, of which US\$ 1.3 billion was completed as of year-end 2003.

Work is in progress on the remaining projects; these are scheduled for completion in 2005 and 2006. With the finalization of these investments, TÜPRAŞ will have significantly enhanced its competitive strength, will be in compliance with environmental obligations, will be producing products of the highest quality thanks to the use of the latest technology and will have achieved product standards that the EU has designated for the years ahead.

With the commissioning in 2001 of the İzmir Refinery's CCR-Reformer and Isomerization Units plus the İzmit Refinery's Isomerization Unit, unleaded gasoline production capacity at TÜPRAŞ





Devam eden yatırımlar ise 2005 ve 2006 yıllarında tamamlanacaktır. Bu yatırımların sonuçlanmasıyla TÜPRAŞ rekabet gücünü artırarak çevre ile ilgili yükümlülüklerini yerine getirecek, en son teknolojilerin kullanılması sonucunda üretimde yüksek kaliteye ulaşacak ve Avrupa Birliği'nin önümüzdeki yıllar içinde hedeflediği ürün standartlarını yakalayacaktır.

2001 yılından itibaren devreye alınan İzmir Rafinerisi CCR-Reformer ve İzomerizasyon Üniteleri ile İzmit Rafinerisi İzomerizasyon Ünitesi sayesinde TÜPRAŞ'ın kurşunsuz benzin üretim kapasitesi 2002 yılında 1.6 milyon ton artmış ve toplam benzin üretimi 4.7 milyon tona yükselmiştir. Devam eden yatırımların tamamlanmasıyla 2006 yılında kurşunsuz benzin üretim potansiyeli 5.8 milyon tona yükselecektir.

Türkiye'de petrol ürünleri tüketiminin (rafineri yakıtları hariç) 2005 yılında 30.6 milyon ton 2010 yılında ise 34.8 milyon ton düzeyine ulaşacağı tahmin edilmektedir. Artan petrol ürünleri taleplerini karşılamak üzere, Körfez Petrokimya ve Rafineri Müdürlüğü arazisinde yeni bir petrol rafinerisi kurulmasına yönelik konfigürasyon ve karlılık ile ilgili ön çalışmalar sürdürülmektedir.

TÜPRAŞ yasal bir yükümlülüğü olmadığı halde piyasaya Avrupa Birliği standartlarında ürünler sunma konusunda öncülük etmektedir. Şirket önemli bir adım atarak 1 Ağustos 2002 tarihinden

has continued to grow. With the addition of 1.6 million tons in 2002, its new capacity has reached 4.7 million tons. As ongoing investments are completed and come on line, the Company's unleaded gasoline production capacity will reach 5.8 million tons by year 2006.

Projections put the consumption of petroleum products in Turkey (not including fuels used by the refineries themselves) at 30.6 million tons by 2005, increasing to 34.8 million tons in 2010. In order to meet the projected growth figures for these products, preliminary studies are underway concerning the configuration and profitability of building a new oil refinery on land belonging to the Körfez Petrochemical and Refinery Complex.

Although it is not legally obliged to do so, TÜPRAŞ has spearheaded the application of EU standards to petroleum products and processes in Turkey. The Company took an important step by stopping production of normal leaded gasoline as of August 1, 2002. Additionally, the lead content of super

TÜPRAŞ'ın Master Yatırım Planı kapsamında 2 milyar ABD dolarını bulan toplam yatırımlarının 2003 yılı sonu itibariyle 1.3 milyar ABD dolarlık bölümü tamamlanmıştır.

Total investments provided for under the TÜPRAŞ Master Investment Plan amount to US\$ 2.0 billion in value, of which US\$ 1.3 billion was completed as of year-end 2003.



Yatırımlar

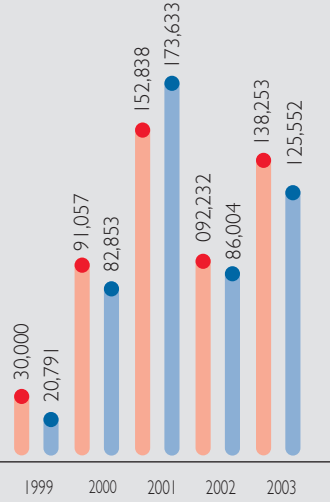
Investments

(milyar TL)
(TL billions)

* Kur farkı dahil.

* Including FX translation differences.

- Yatırım Planları
Investment Plans
- Yatırım Harcamaları
Investment Expenditures



İtibaren kurşunlu normal benzini üretimden kaldırmıştır. Ayrıca kurşunlu süper benzindeki kurşun içeriği 0.4 gr/lt'den 0.1 gr/lt'ye düşürülerek yaklaşık 320 ton daha az kurşun katkısı kullanılması sağlanmıştır. Yine aynı tarihten itibaren kurşunsuz benzin içinde doğal olarak maksimum 0.013 gr/lt seviyesinde bulunan kurşun içeriği de Avrupa Birliği'nde uygulandığı gibi 0.005 gr/lt'ye indirilmiştir.

Tamamen kurşunsuz benzin üretimine geçilmesi yanında benzen, kükürt ve aromatik için geçerli Avrupa Birliği spesifikasyonlarında üretim yapabilmek için gerekli yatırım çalışmaları da sürmektedir.

Master Yatırım Planı kapsamındaki dizel kükürt giderme ünitesi projelerinin en önemli hedefi 2005 ve 2006 yıllarında son derece katı olan 2007 yılı Avrupa Birliği motorin standartlarına uygun üretim yapmaktır. Dizel kükürt giderme ünitelerinin tamamlanmasıyla Avrupa Birliği'nde 2007 yılından itibaren yürürlüğe girecek olan %0.005 kükürt oranı hedeflenmiştir. Motorindeki hacimce maksimum poliaromatik oranı ise %6'ya indirilecektir.

Yatırım Harcamaları

2003 yılı TÜPRAŞ yatırımları için Devlet Planlama Teşkilatı'nca onaylanan yatırım ödeneği 140,000 milyar TL olup, yıl içindeki gerçek harcamalara göre 138,253 milyar TL olarak revize edilmiştir. Revize yatırım tutana karşılık yıl içinde kur farkı hariç 119,356 milyar TL harcama yapılarak %86'lık nakdi gerçekleşme sağlanmıştır. Ayrıca dış proje kredisi kullanımından dolayı 6,196 milyar TL kur farkı tahakkuk etmiştir.

leaded gasoline was reduced from 0.4 gr/lt to 0.1 gr/lt, resulting in the reduction of approximately 320 tons of leaded components per year. As of the same date, the Company also reduced the maximum lead content of its unleaded gasoline from its natural level of maximum 0.013 gr/lt to the EU standard of 0.005 gr/lt.

In addition to switching over its production entirely to unleaded gasoline, TÜPRAŞ continues to make investments to bring production in line with EU specifications for benzene, sulfur and aromatics content.

For 2005 and 2006, the most important goal of the diesel desulfurization unit under the Master Investment Plan is to produce diesel oil that complies with the stringent EU standards that go into effect in 2007. When the diesel desulfurization units are completed, TÜPRAŞ will be able to meet the 0.005% sulfur content specification required in European Union countries by 2007. The maximum polyaromatic content in diesel oil will also be reduced to 6% by volume.

Investment Expenditures

The State Planning Organization approved an investment appropriation of TL 140,000 billion for TÜPRAŞ's investment program in 2003, which was subsequently revised to reflect a real expenditure of TL 138,253 billion. With a view to the revised investment appropriation, a cash value of TL 119,356 billion or 86% of the appropriation was actually spent during the year. Additionally, a total of TL 6,196 billion in foreign currency adjustment was incurred on project financing loans from abroad.

Devam Eden Projeler / On-going Projects

Master Yatırım Planı kapsamındaki dizel kükürt giderme ünitesi projelerinin en önemli hedefi 2005 ve 2006 yıllarında son derece katı olan 2007 yılı Avrupa Birliği motorin standartlarına uygun üretim yapmaktır.

The most important goal for the diesel desulfurization unit projects under the Master Investment Plan is to produce gas oil in 2005 and 2006 that complies with stringent standards established by the EU that will go into effect in 2007.

İzmit Rafinerisi Yeni Reformer ve Dizel Kükürt Giderme Ünitesi Tesisi Projesi

Proje kapsamındaki yeni dizel kükürt giderme ünitesinin amacı, motorindeki kükürt üst değerini Avrupa Birliği ülkelerinde 2007 yılında yürürlüğe girecek olan 50 ppm düzeyine düşürmektir. Proje kapsamında rafineri benzin paçalının oktanını artırmak için yeni bir CCR Reformer Ünitesi'nin tesisi de öngörülmüştür.

Projenin Yeni Reformer ve Dizel Kükürt Giderme Üniteleri'ne ait temel mühendislik ve garanti anlaşması UOP firması ile yapılmıştır. Detay mühendislik, satın alma ve inşaat/montaj işleri ihalesi sonuçlandırılarak TECNICAS REUNIDAS (İspanya), ALARKO (Türkiye), AKFEN (Türkiye) konsorsiyumu ile 13 Kasım 2002 tarihinde sözleşme imzalanmıştır.

İzmit Refinery New Reformer and Diesel Desulfurization Unit Project

This project concerns a new diesel desulfurization unit whose purpose is to reduce the upper limit of sulfur content in diesel oil to the 50 ppm level that will be required in European Union countries in 2007. The project also includes the installation of a new CCR Reformer Unit that will increase the octane of the refinery's gasoline pool.

Basic engineering and guarantee contracts for New Reformer and Diesel Desulfurization Unit Projects were concluded with the UOP. Contracts for detailed engineering, procurement and construction/assembly were signed on November 13, 2002, with a consortium consisting of TECNICAS REUNIDAS (Spain), ALARKO (Turkey) and AKFEN (Turkey).





Kreditör HSBC Bankası ile 29 Temmuz 2003'te kredi anlaşması imzalandıktan sonra, inşaat ve montaj işleri 5 Kasım 2003'te başlamıştır.

Dizel işleme kapasitesi 8,500 m³/gün, CCR Reformer şarj kapasitesi ise 4,500 m³/gün olarak belirlenen tesislerin 2006 yılında tamamlanması planlanmış olup, toplam yatırım tutarı 286 milyon ABD dolardır. Projenin iç karlılık oranı %18.8 olup, yatırım kendisini beş yılda geri ödeyecek ve milli ekonomimize yılda yaklaşık 34 milyon ABD doları katma değer sağlayacaktır.

İzmir Rafinerisi Dizel Kükürt Giderme Ünitesi Tesisi Projesi

Projenin amacı motorindeki kükürt üst sınır değerini Avrupa Birliği ülkelerinde 2007 yılında yürürlüğe girecek olan 50 ppm düzeyine düşürmektir. Projenin temel mühendislik paketi UOP'den temin edilmiş olup, detay mühendislik, satınalma ve inşaat/montaj işleri ihalesi sonuçlandırılarak LG Engineering (Güney Kore) / GÜRİŞ (Türkiye) konsorsiyumu ile 15 Ocak 2002 tarihinde sözleşme imzalanmıştır.

Kreditör KEXIM Bankası ile 2 Temmuz 2002'de kredi anlaşması imzalandıktan sonra tank ve çelik konstrüksiyon işleri başlamış, mekanik montaj işleri ise 15 Ekim 2002'de başlamıştır.

Dizel işleme kapasitesi 9,600 m³/gün olarak belirlenen tesisin 2005 yılında tamamlanması planlanmış olup, toplam yatırım tutarı 124 milyon ABD dolardır. Projenin iç karlılık oranı %25.4 olup, yatırım kendisini 2.8 yılda geri ödeyecek ve ekonomimize yılda yaklaşık 74 milyon ABD doları katma değer sağlayacaktır.

After signing the credit agreement with HSBC Bank on July 29, 2003, construction and assembly began on November 5, 2003.

With specifications for the project calling for a diesel processing capacity of 8,500 m³/day, a CCR reformer capacity of 4,500 m³/day and a total investment cost of US\$ 286 million, work is scheduled for completion in 2006. The internal rate of return is 18.8%; the unit is expected to pay for itself within five years and create an added value to the national economy of approximately US\$ 34 million per year.

İzmir Refinery Diesel Desulfurization Unit Project

The objective of this project is to reduce the upper sulfur content limit in diesel oil to the 50 ppm level that by 2007 will be required in European Union countries. The basic engineering package was obtained from the UOP and contracts for detailed engineering; procurement and construction/assembly were concluded on January 15, 2002, with a consortium consisting of LG Engineering (South Korea) and GÜRİŞ (Turkey).

Tank and steel construction work began after signing the credit agreements with KEXIM Bank on July 2, 2002 and mechanical assembly work started on October 15, 2002.

Specifications for the project call for a diesel processing capacity of 9,600 m³/day and a total investment cost of US\$ 124 million; the internal rate of return is 25.4%; work is scheduled for completion in 2005. The payback period for this investment is 2.8 years; the unit will create added value to the national economy of approximately US\$ 74 million per year.

Avrupa Birliği'ne üye ülkelerde yeni spesifikasyonlar, benzinde kükürt içeriği 50 wt ppm. max, benzen içeriği %1 vol. max. ve aromatik içeriği %35 vol. max. olarak verilmektedir. Hedeflenen spesifikasyonlarda benzin üretiminin gerçekleştirilmesi için, kükürt içeriği yüksek olan FCC benzininde kükürt giderme, benzen içeriği yüksek olan reformatta benzen giderme tesislerinin kurulması planlanmıştır.

New regulations concerning gasoline specifications in European Union countries call for a maximum sulfur content of 50 ppm by weight, a maximum benzene content of 1% by volume and maximum aromatic content of 35% by volume. In an effort to comply with these specifications, the Company plans to install a desulfurization unit for FCC gasoline with a high sulfur content and a benzene reduction unit for reformate that has a high benzene content.

Kırıkkale Rafinerisi Dizel Kükürt Giderme ve Reformer Ünitesi Modernizasyonu Projesi

Proje kapsamındaki yeni dizel kükürt giderme ünitesinin amacı, motorindeki kükürt üst sınır değerini Avrupa Birliği ülkelerinde 2007 yılında yürürlüğe girecek olan 50 ppm düzeyine düşürmektir.

Dizel işleme kapasitesi 4,500 m³/gün olarak belirlenen dizel kükürt giderme ünitesinin 2006 yılında tamamlanması planlanmıştır. Projenin toplam yatırım tutarı 256 milyon ABD doları, iç karlılık oranı %21.7'dir. Yatırım kendisini 2.7 yılda geri ödeyecek ve milli ekonomimize yılda yaklaşık 85 milyon ABD doları katma değer sağlayacaktır. Dizel

Kırıkkale Refinery Diesel Desulfurization and Reformer Unit Modernization Project

The objective of this project is to reduce the upper sulfur content limits in diesel oil to the 50 ppm level that will be required in European Union countries in 2007.

Specifications for the project call for a diesel processing capacity of 4,500 m³/day; work is scheduled for completion in 2006. Total investment cost for the project is US\$ 256 million with a 21.7% internal rate of return. The investment payback period is 2.7 years and the unit will create an added value to the national economy of approximately US\$ 85 million per





kükürt giderme ünitesinin lisans ve temel mühendislik paketi ABB firmasından temin edilmiştir.

Proje kapsamındaki reformer ünitesinin kapasitesi 3,600 m³/gün olup, amaç daha yüksek aktiviteli reformat üretmek rafinerinin kurşunsuz benzin üretimini artırmaktır. Proje kapsamında ayrıca 20 MW kapasiteli bir adet buhar türbini de tesis edilecektir.

CCR ünitesi Lisans ve Temel Mühendislik paketi AXENS firmasından temin edilmiştir.

Projenin detay mühendislik, satınalma ve inşaat/montaj işleri ile ilgili ihale yapılmış olup, teknik teklifler değerlendirilmiştir.

Teknik olarak uygun görülen FOSTER WHEELER ITALIANA - HYUNDAI - FW BİMAŞ - ENKA ile LG ENGINEERING - TECNICAS REUNIDAS - GAMA - ALARKO konsorsiyumları 23 Şubat 2004'de ticari tekliflerini TÜPRAŞ'a vermişlerdir.

İzmir Rafinerisi Benzin Spesifikasyonları İyileştirme Çalışmaları

Avrupa Birliği'ne üye ülkelerde yeni spesifikasyonlar, benzinde kükürt içeriği 50 wt ppm. max, benzen içeriği %1 vol. max. ve aromatik içeriği %35 vol. max. olarak verilmektedir. Hedeflenen spesifikasyonlarda benzin üretiminin gerçekleştirilmesi için, kükürt içeriği yüksek olan FCC benzininde kükürt giderme, benzen içeriği yüksek olan reformatta benzen giderme tesislerinin kurulması planlanmıştır.

2005 yılında tamamlanması planlanan projenin toplam yatırım tutarı 34 milyar ABD doları olup, iç karlılık oranı %48.31'dir. Yatırım kendisini bir yılda geri ödeyecek, milli ekonomimize yılda yaklaşık 11.5 milyon ABD doları katma değer sağlayacaktır.

year. The license and basic engineering packages for the diesel desulfurization unit were obtained from the firm ABB.

Specifications for the reformer unit call for a capacity of 3,600 m³/day. The objective of this part of the project is to increase the refinery's output of unleaded gasoline by producing a more reactive reformat. A steam turbine with a 20 MW capacity will also be installed under this project.

The CCR unit license and basic engineering package are being supplied by AXENS.

Technical proposals to perform the detailed engineering, procurement and construction/assembly have been evaluated.

A consortium consisting of FOSTER WHEELER ITALIANA – HYUNDAI – FW BİMAŞ – ENKA and LG ENGINEERING – TECNICAS REUNIDAS – GAMA – ALARKO was deemed technically appropriate. This consortium submitted their commercial proposals to TÜPRAŞ on February 23, 2004.

İzmir Refinery Gasoline Specification Improvement Project

New regulations for gasoline specifications in EU countries call for a maximum sulfur content by weight of 50 ppm, a maximum benzene content by volume of 1%, and maximum aromatic content by volume of 35%. In order to comply with these specifications the Company plans to install a desulfurization unit for high sulfur content FCC gasoline and a benzene reduction unit for reformat, which has a high benzene content.

The project is scheduled for completion in 2005. Total investment cost is US\$ 34 billion, with an internal rate of return of 48.31%. The investment payback period is one year, and the project will create approximately US\$ 11.5 million in added value for the national economy.

İzmit Rafinerisi Enstrüman Sistemlerinin Modernizasyonu Projesi ile 1972 ve 1982 yılında devreye alınan ünitelerin mevcut analog kontrol sistemlerinin dijital kontrol sistemlerine (DCS) dönüştürülmesi, proseslerin daha hassas kontrol edilerek ürün kalitelerinin iyileştirilmesi, ünitelerin verim ve karlılıklarının artırılması amaçlanmıştır.

The object of the İzmit Refinery Instrument Systems Modernization project is the conversion of the existing analog control systems, originally commissioned between 1972 and 1982, to digital control systems (DCS), thereby improving product quality while increasing the productivity and profitability of individual units as the result of more precise process control.

Lisansör firma seçimi ile ilgili ihale dokümanları ilgilene firmalara gönderilmiş olup, teknik teklif verme tarihi 25 Mayıs 2004'tür.

İzmir Rafinerisi Enstrüman ve Elektrik Sistemlerinin Modernizasyonu Projesi

Proje kapsamında Makine Yağları Kompleksi 7000, 7500, 3200 üniteleri, FCC ünitesi ve kazanların DCS'e geçirilmesi işi ile 6.3 kV elektrik sisteminin rehabilitasyonu gerçekleştirilecektir.

6.3 kV sistem analizi planlama ve projelendirme işi Siemens firması tarafından tamamlanmış ve elektrik sisteminin rehabilitasyonu ile ilgili anlaşma aynı firma ile imzalanmıştır.

7000, 7500, 3200 üniteleri enstrüman sistemlerinin modernizasyonu işinde tüm malzeme rafineriye gelmiş olup, montaj çalışmaları tamamlanmıştır.

The documents dealing with choice of licensing firm and bids for the contract have been sent to interested parties and the technical bid closing date is May 25, 2004.

İzmir Refinery Instrument and Electrical Systems Modernization Project

The objective of this project is the conversion of Lube Oil Complex 7000, 7500 and 3200 units, the FCC unit and the boilers to DCS and the rehabilitation of the existing 6.3 kV electrical system.

Siemens has completed the analysis, planning and project development phases for the 6.3 kV system; the contract for rehabilitation of the electrical system has been signed with the same company.

All the materials and equipment needed for modernization of the instrumentation of the 7000,





DCS, Yokogawa firmasından temin edilmiş olup, devreye alma çalışmaları tamamlanmıştır.

FCC ünitesinin enstrüman sistemlerinin modernizasyonu işinde DCS ve saha cihazlarının satınalma işlemleri bitirilmiş, FCC ünitesi ve DCS devrede olup, 21 Temmuz 2002 tarihi itibarıyla geçici kabul yapılmıştır.

Makine Yağları Ünitesi'nin enstrüman sistemlerinin modernizasyonu işinde DCS ve saha cihazlarının satın alınması ile ilgili ihale dosyası hazırlıkları tamamlanmış ve firmalardan alınan teklifler değerlendirilerek kazanan firma 14 Kasım 2002 tarihinde işe başlamıştır. Projenin geçici kabul çalışmaları devam etmektedir.

Elektrik Dağıtım Sistemi Modernizasyonu işinde teklif alınmış ve sözleşme imzalanmıştır. Müteahhit firmaya 19 Mart 2002 tarihinde yer teslimi yapılmış olup, saha montaj ve devreye alma çalışmaları devam etmektedir. Projenin 2004'te tamamlanması planlanmaktadır.

İzmit Rafinerisi Enstrüman Sistemlerinin Modernizasyonu Projesi

Bu proje ile 1972 ve 1982 yılında devreye alınan ünitelerin mevcut analog kontrol sistemlerinin dijital kontrol sistemlerine (DCS) dönüştürülmesi, proseslerin daha hassas kontrol edilerek ürün kalitelerinin iyileştirilmesi, ünitelerin verim ve karlılıklarının artırılması amaçlanmıştır. DCS'nin Honeywell firmasından temin edilmesiyle birlikte gerekli tüm enstrüman ve malzemeler tamamlanmıştır. Projenin 2004 yılında bitirilmesi planlanmıştır.

7500 and 3200 units have been delivered to the refinery and the installation has been completed.

The DCS has been procured from Yokogawa and the work necessary for its commissioning has been completed.

With respect to the modernization of the FCC unit instrumentation, the DCS and remote devices were purchased and as of July 21, 2002 were commissioned and commenced operating under temporary acceptance.

With regard to modernization of the instrumentation of the Lubricants Unit, specifications for the procurement of the DCS and remote devices were prepared, bids were received and the contract was awarded. The contractor commenced work on November 14, 2002. The work on temporary acceptance of the project continues.

Bids were solicited and the contract was awarded for modernization of the Electrical Distribution System. The contractor took possession of the site on March 19, 2002 and the field assembly and installation are ongoing. The project is scheduled for completion in 2004.

İzmit Refinery Instrument Systems Modernization Project

The objective of this project is the conversion of the existing analog control systems, which were originally commissioned between 1972 and 1982, to digital control systems (DCS). This conversion will significantly improve product quality while increasing the productivity and profitability of individual units resulting from more precise process control. With the purchase of the DCS from the Honeywell Corporation, the procurement of all the instrumentation material and equipment is finalized. The project is scheduled for completion in 2004.

Gelecek / The Future

Ünitelerde yapılacak katalist değişimi ile daha da ileri gidilerek Avrupa Birliği ülkelerinde 2007 yılı sonrasında geçilmesi tartışılan motorinde 10 ppm kükürt üst sınırının yakalanması da TÜPRAŞ'ın gündemindedir.

With the catalyst change in the Units to attain the 10 ppm sulfur content specification for gas oil that is under discussion for application in European Union countries in 2007, the Company has gone even further.

TÜPRAŞ, AB standartlarında ürün üretebilmek ve ünitelerinin modernizasyonu amacıyla hazırlanmış olduğu 1989-2006 yıllarını kapsayan Yatırım Master Planı çerçevesinde 2 milyar ABD doları tutarındaki yatırımlarının 1.3 milyar ABD dolarlık bölümünü tamamlamış olup, 700 milyon ABD doları tutarındaki yatırımların 420 milyon ABD dolarlık bölümünün yapım çalışmalarını devam ettirmektedir. Kalan bölüm ise ihale aşamasındadır. Yapım çalışması devam eden İzmir Rafinerisi Dizel Kükürt Giderme Projesi 2005 yılında, İzmit Rafinerisi Dizel Kükürt Giderme, Kırıkkale Rafinerisi Dizel Kükürt Giderme ve CCR Reformer/Benzen Giderimi Projeleri 2006 yılında devreye alınacaktır. Bu projelerin tamamlanması ile Ekim 2006 itibarıyla Avrupa Birliği'nde 2007 yılında yürürlüğe girecek olan motorinde 50 ppm (1 tonda 50 gram) kükürt üst sınır hedefine ulaşılabilecektir.

Ünitelerde yapılacak katalist değişimi ile daha da ileri gidilerek Avrupa Birliği ülkelerinde 2007 yılı sonrasında geçilmesi tartışılan motorinde 10 ppm kükürt üst sınırının yakalanması da TÜPRAŞ'ın gündemindedir. İlave yatırımlar yapılarak yalnız kükürt ve kurşun spektleri açısından değil, motorinde setan indeksi ve poliaromatikler, benzinde benzen, aromatik, olefin gibi spektler açısından da 2007 yılı Avrupa Birliği standartlarına uygun benzin ve motorin üretilmesi hedeflenmiştir.

Ülkemiz petrol ürünleri tüketiminin (rafineri yakıtları hariç) 2005 yılında 31.0 milyon ton, 2010 yılında ise 34.8 milyon ton düzeyine ulaşacağı tahmin edilmektedir. Artan petrol ürünleri taleplerini karşılamak üzere Petkim'den devir alınan arazi üzerinde 10 milyon ton/yıl kapasiteli yeni bir petrol rafinerisi kurulması planlanmaktadır.

Within the framework of TÜPRAŞ's Master Investment Plan for the years 1989 to 2006 for the modernization of facilities to bring production processes and products into compliance with EU standards - work totaling US\$ 1.3 billion of the US\$ 2 billion investment was completed. Of the remaining US\$ 700 million, work is in progress on projects in the amount of US\$ 420 million and the remaining projects are currently in the bidding process. When investments are complete, the İzmir Refinery Diesel Desulfurization Project will be commissioned in 2005 and the İzmit Refinery Desulfurization, Kırıkkale Refinery Desulfurization and CCR Reformer/Benzen Reduction Projects will be commissioned in 2006. With the completion of the desulfurization units in 2006, TÜPRAŞ will be able to meet the 0.005% sulfur content specification that will be required in EU countries in 2007.

With the catalyst change in the units to attain the 10 ppm sulfur content specification for gas oil that is under discussion for application in European Union countries in 2007, the Company has gone even further. Through additional investments, TÜPRAŞ aims to achieve 2007 EU standards in the production of gasoline and gas oil products, not only for sulfur and lead content, but for polyaromatic content and setan index for gas oil and for benzen, aromatics and olefin in gasoline.

Projections put the consumption of petroleum products in Turkey (not including fuels used by the refineries themselves) at 31.0 million tons in 2005 and at 35.4 million tons in 2010. In order to meet the increasing demand for these products, a new petroleum refinery with a capacity of 10 million tons per year is in the planning process on land which has been acquired from Petkim.



2004 yılında TÜPRAŞ'ın hedefi 24.5 milyon ton ham petrol işlemek ve 24.2 milyon ton ürün satışı ile 18 katrilyon TL'nin üzerinde bir ciroya ulaşmaktır.

TÜPRAŞ gelecekte;

- Türkiye'deki jet yakıtı, gazyağı ve motorin talebinin %90'ını, nafta ve asfalt talebinin %100'ünü ve diğer tüm ürün taleplerinin %80'ini karşılamayı,
- PEP çalışmalarını ile verimlilik ve dönüşüm ünitelerinde kapasite artışı,
- Deniz taşıma kapasitesinde artışı,
- Auto Oil II Programı uygulaması paralelinde AB standartlarında daha kaliteli ürün üretimini,
- ISO 9001 Kalite Yönetim Sistemi ile ürün kalitesinin korunmasını,
- Risk ve çevre yükümlülüklerin minimizasyonu için Çevre Yönetim Sistemi ISO 14001, İş Sağlığı ve Güvenliği Sistemi OHSAS 18001 uygulaması ve "Oil Spill Response" üyeliği avantajı sağlanmasını,
- Katı Atık İmha Projesi-Willacy Oil Service Ltd. ile anlaşmalar kapsamında atık temizliğini, temiz hava projesi kapsamında doğalgaz kullanımı, çift cidarlı yüzer tavanlı tank uygulamalarını hayata geçirmeyi,
- İş çeşitlemesi kapsamında gerektiğinde yurtiçinde ürün dağıtım ve pazarlama şirketi kurmak; enerji üretimi ve doğalgaz dağıtımındaki olanakları takip etmek konularında adımlar atmaya planlamakta, ve
- Coğrafi çeşitlendirme projesi için Orta Asya Türk Cumhuriyetleri'nde ve diğer komşu ülkelerde rafinaj ve pazarlama alanlarında yatırım olanaklarının araştırılmasını gerçekleştirmek için çalışmalarını sürdürmektedir.

TÜPRAŞ's goal for the year 2004 is to process 24.5 million tons of crude oil and attain a turnover of over TL 18 quadrillion from the sale of 24.2 million tons of petroleum products.

TÜPRAŞ's plans for the future include:

- Supplying 90% of Turkey's demand for jet fuel, gas oil and fuel oil, 100% of the demand for naphtha and asphalt and 80% of the demand for all other products,
- Increasing efficiency and capacity in the transformer units by means of PEP efforts,
- Increasing marine transport capacity,
- Producing higher quality products which meet EU specifications in line with the Auto Oil II Program,
- Maintaining product quality through the application of the ISO 9001 Quality Management System,
- Minimizing risk and meeting environmental responsibilities through the application of the ISO 14001 Environmental Management System, ISO 18001 Job Health and Safety Management System and by taking advantage of membership in "Oil Spill Response",
- Introducing the Solid Waste Disposal Project under agreement with Willacy Oil Service Ltd. in waste management, a clean air project in the scope of natural gas usage and the application of double-walled tanks with floating tank-tops,
- Within the scope of work diversification, establishing domestic product distribution and marketing firms if needed; closely monitoring developments and opportunities in the area of energy production and natural gas distribution and taking appropriate action, and
- Researching investment opportunities in the Central Asian Turkic Republics and other neighboring countries in the area of refining and marketing within the scope of the geographical diversification project.

İzmit Rafinerisi / İzmit Refinery

Ülkemizin en büyük rafinerisi olan İzmit Rafinerisi büyük yatırımlarına devam etmektedir.



Major investment projects continue at the İzmit Refinery, Turkey's largest oil refinery.



İzmir Rafinerisi / İzmir Refinery

Yıllık 300,000 ton/yıl kapasiteli tek makine yağı kompleksine sahip olan İzmir Rafinerisi ülkemizin ikinci büyük rafinerisidir.

Encompassing a lubricants complex with an annual capacity of 300,000 tons per year, the İzmir Refinery is Turkey's second largest refinery.



Hampetrol ve Ara Ürün İşleme Kapasiteleri

Hampetrol Üniteleri: 36,000 m³/gün
Vakum Üniteleri: 12,672 m³/gün
FCC (Dönüşüm) Ünitesi: 2,208 m³/gün
Hydrocracker Ünitesi: 2,616 m³/gün
Reformer (Oktan Yükseltici) Üniteleri: 4,668 m³/gün
İzomerizasyon Ünitesi: 1,908 m³/gün
Desulfurizer (Kerosene şarjına göre kükürt giderme) Üniteleri: 2,880 m³/gün
Visbreaker Ünitesi: 3,100 m³/gün
Kükürt Üretim Üniteleri: 113 ton/gün

Hampetrol ve Ürün Depolama Kapasiteleri

Hampetrol Depolama: Brüt 590,000 m³ (10 Tank)
Ürün ve Ara Ürün Depolama: Brüt 1,045,000 m³ (135 Tank)

Arıtma Üniteleri

Endüstriyel Atık Su Arıtma Ünitesi: 2x600 m³/saat
Balast Su Arıtma Ünitesi: 2x260 m³/gün
Evsel Atık Su Arıtma Ünitesi: 150 m³/saat

Crude Oil And Intermediary Product Processing Capacities

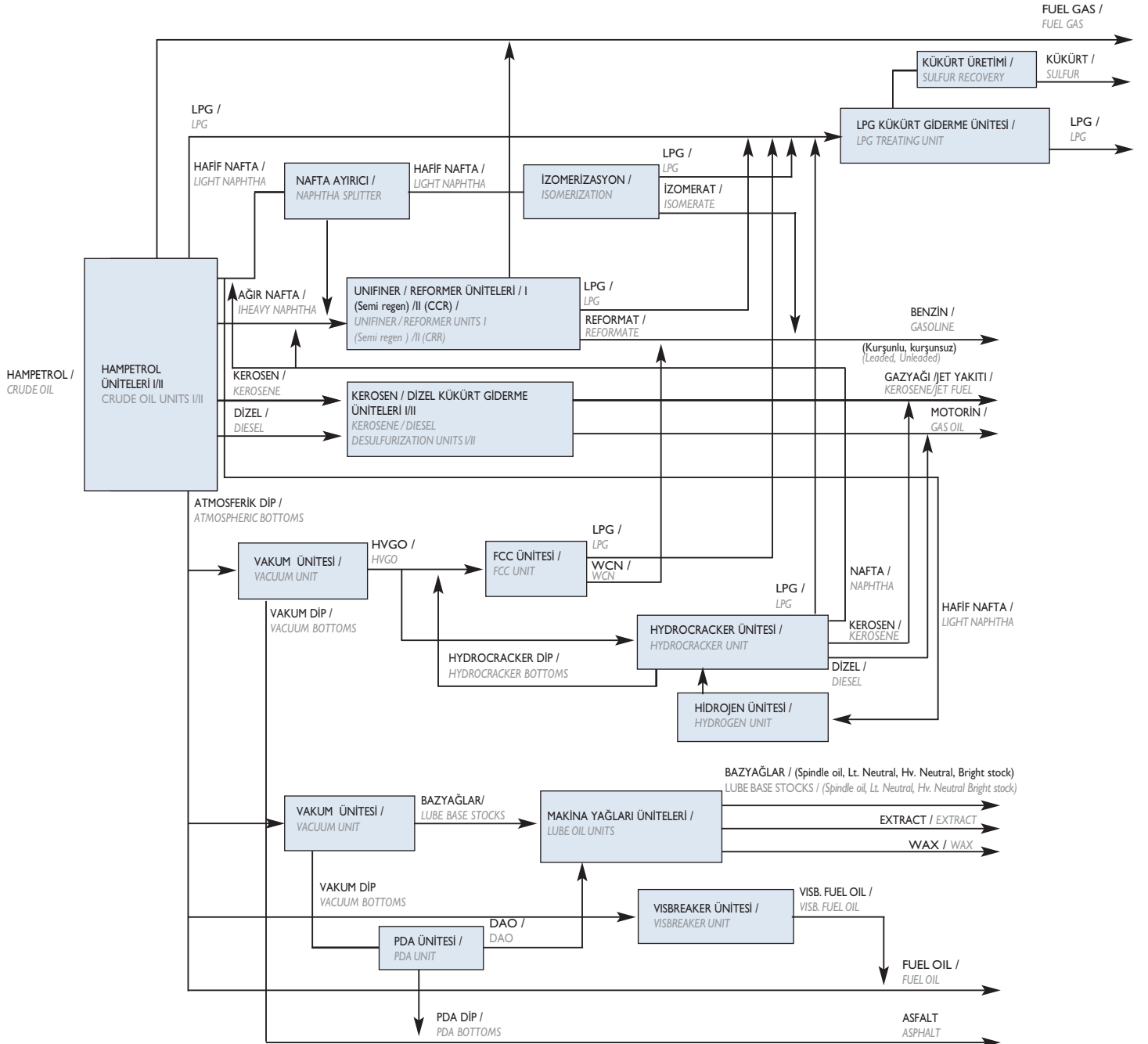
Crude Oil Units: 36,000 m³/day
Vacuum Units: 12,672 m³/day
FCC (Conversion) Unit: 2,208 m³/day
Hydrocracker Unit: 2,616 m³/day
Reformer (Octane Enhancement) Units: 4,668 m³/day
Isomerization Unit: 1,908 m³/day
Desulfurizer Units: 2,880 m³/day
Visbreaker Unit: 3,100 m³/day
Sulfur Recovery Units: 113 tons/day

Storage Capacities For Crude Oil And Products

Crude Oil Storage: Gross 590,000 m³ (10 Tanks)
Product and Intermediate Product Storage: Gross 1,045,000 m³ (135 Tanks)

Waste Water Treatment Units

Industrial Waste Water Treatment Unit: 2x600 m³/hour
Ballast Water Treatment Unit: 2x260 m³/day
Domestic Waste Water Treatment Unit: 150 m³/hour



Kırıkkale Rafinerisi / Kırıkkale Refinery

Son derece modern ünitelere sahip olan Kırıkkale Rafinerisi ülkemizin en büyük kara rafinerisidir.

With its ultra-modern units, the Kırıkkale Refinery is the biggest inland oil refinery in Turkey.



Hampetrol ve Ara Ürün İşleme Kapasiteleri

Hampetrol Üniteleri: 18,000 m³/gün
Vakum Üniteleri: 4,800 m³/gün
Reformer (Oktan Yükseltici) Üniteleri: 3,200 m³/gün
İzomerizasyon Ünitesi: 1,435 m³/gün
Desulfurizer (Kerosen şarjına göre kükürt giderme) Üniteleri: 2,700 m³/gün
Hydrocracker Ünitesi: 2,300 m³/gün
Kükürt Üretim Üniteleri: 83 ton/gün

Hampetrol ve Ürün Depolama Kapasiteleri

Hampetrol Depolama: Brüt 471,000 m³ (5 Tank)
Ürün ve Ara Ürün Depolama: Brüt 643,000 m³ (82 Tank)

Aritma Üniteleri

Atık Su Aritma Ünitesi: 630 m³/saat

Crude Oil And Intermediary Product Processing Capacities

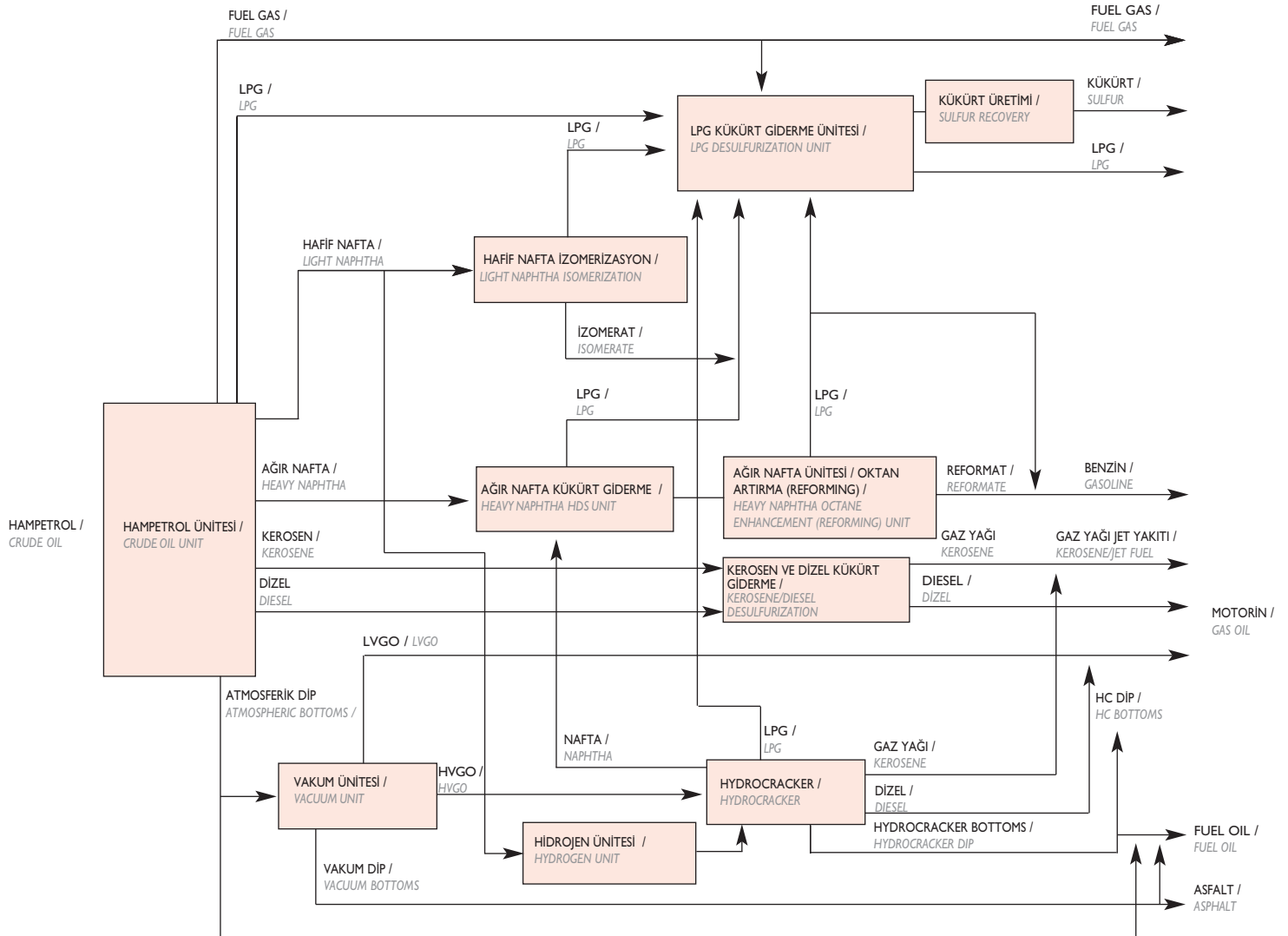
Crude Oil Units: 18,000 m³/day
Vacuum Units: 4,800 m³/day
Reformer (Octane Enhancement) Units: 3,200 m³/day
Isomerization Unit: 1,435 m³/day
Desulfurizer Units: 2,700 m³/day
Hydrocracker Unit: 2,300 m³/day
Sulfur Recovery Units: 83 tons/day

Storage Capacities for Crude Oil and Products

Crude Oil Storage: Gross 471,000 m³ (5 Tanks)
Product and Intermediate Product Storage: Gross 643,000 m³ (82 Tanks)

Waste Water Treatment Units

Waste Water Treatment Unit: 630 m³/hour



Batman Rafinerisi / Batman Refinery

Ülkemizin ilk rafinerisi olan Batman Rafinerisi'nde iki adet hampetrol distilasyon ünitesi yanında vakum, reformer, LPG ve asfalt üretim üniteleri bulunmaktadır.

The first refinery built in Turkey, the Batman Refinery contains two crude oil distillation units as well as a vacuum unit, a reformer unit and LPG and asphalt production units.



Hampetrol ve Ara Ürün İşleme Kapasiteleri

Hampetrol Üniteleri: 3,500 m³/gün

Vakum Üniteleri: 340 m³/gün

Reformer (Oktan Yükseltici) Üniteleri: 215 m³/gün

Hampetrol ve Ürün Depolama Kapasiteleri

Hampetrol Depolama: Brüt 32,000 m³ (4 Tank)

Ürün ve Ara Ürün Depolama: Brüt 123,000 m³ (67 Tank)

Aritma Üniteleri

Atık Su Arıtma Ünitesi: 290 m³/saat

Crude Oil And Intermediary Product Processing Capacities

Crude Oil Units: 3,500 m³/day

Vacuum Units: 340 m³/day

Reformer (Octane Enhancement) Units: 215m³/day

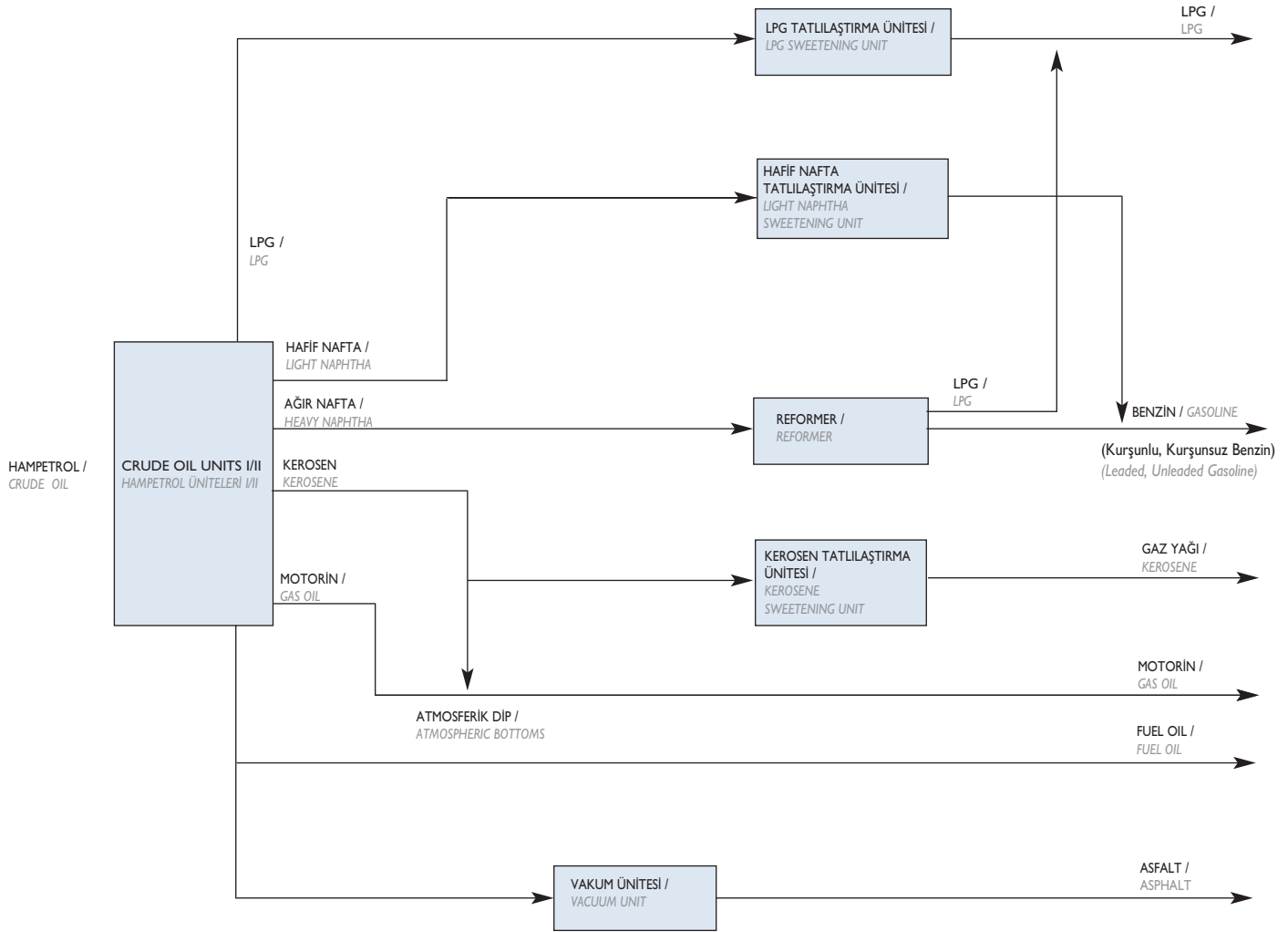
Storage Capacities For Crude Oil And Products

Crude Oil Storage: Gross 32,000 m³ (4 Tanks)

Product and Intermediate Product Storage: Gross 123,000 m³ (67 Tanks)

Waste Water Treatment Units

Waste Water Treatment Unit: 290 m³/hour



Körfez Petrokimya ve Rafineri Kompleksi / Körfez Petrochemical and Refinery Complex

Körfez Petrokimya ve Rafineri Müdürlüğü'nde ISO 14001 Çevre Yönetim Sistemi kurulması çalışmalarında atıkların yönetimi konusunda yapılan düzenlemeler kapsamında katı, tehlikeli ve tıbbi atıkların kaynağında ayrılarak, etkin bir şekilde kontrolü ve yok edilmesi sağlanmaktadır.

ISO 14001 Environmental Management System standards at the Körfez Petrochemical and Refinery Complex have required new practices to be put into play with regard to waste management prevention or elimination of solid, hazardous and medical waste by separating it out at the source.



Karbon Siyahı Fabrikası

Kurulu Kapasite: 15,000 ton/yıl
Lisansör Firma: Philips Petroleum Co., ABD
Mühendislik ve Tedarik Mütahhidi: Euro Technica
İtalya- Snam Progetti, İngiltere

Montaj Firması: Petkim, Türkiye
İşletmeye Alınış Tarihi: 28 Şubat 1974
Tevsii Tarihi: 1981
Tevsii Sonrası Kapasite: 40,000 ton/yıl
KS/Aromatik Yağ Dönüşüm Oranı: %53

Carbon Black Plant

Capacity: 15,000 tons/year
Licensor: Philips Petroleum Co., USA
Engineering & Supply Contractor: Euro Technica,
Italy- Snam Progetti, UK

Construction Contractor: Petkim, Turkey
Start-up Date: 28 February 1974
Expansion Date: 1981
Capacity After Expansion: 40,000 tons/year
Conversion Factor CB/Aromatic Oil: 53%

Polistiren Fabrikası

Kurulu Kapasite: 15,000 ton/yıl
Lisansör Firma: Costen Oil & Chemical Co., ABD
Mühendislik ve Tedarik Mütahhidi: Litwin S.A., Fransa

Montaj Firması: Petkim, Türkiye
İşletmeye Alınış Tarihi: 4 Nisan 1975
Tevsii Tarihi: 1988
Tevsii Sonrası Kapasite: 27,000 ton/yıl
PS/Stiren Dönüşüm Oranı: %103

Polystyrene Plant

Capacity: 15,000 tons/year
Licensor: Costen Oil & Chemical Co., USA
Engineering & Supply Contractor: Litwin S.A., France

Construction Contractor: Petkim, Turkey
Start-up Date: 4 April 1975
Expansion Date: 1988
Capacity After Expansion: 27,000 tons/year
Conversion Factor CB/Aromatic Oil: 103%



Bütadien Ekstraksiyon Fabrikası

Kurulu Kapasite: 33,000 ton/yıl
Lisansör Firma: Shell International, Hollanda
Mühendislik ve Tedarik Mütahhidi: Heurtey S.A.,
Fransa

Montaj Firması: Petkim, Türkiye
İşletmeye Alınış Tarihi: 20 Şubat 1975
BDX/C4 Dönüşüm Oranı: %50

Butadiene Extraction Plant

Capacity: 33,000 tons/year
Licensor: Shell International, Holland
Engineering & Supply Contractor: Heurtey S.A., France

Construction Contractor: Petkim, Turkey
Start-up Date: 20 February 1975
Conversion Factor SBR/Latex: 50%



Stiren Bütadien Kauçuk Fabrikası

Kurulu Kapasite: 33,000 ton/yıl
Lisansör Firma: Polysar, Kanada
Mühendislik ve Tedarik Müteahhidi: Heurtey S.A., Fransa

Montaj Firması: Petkim, Türkiye
İşletmeye Alınış Tarihi: 19 Mart 1975
SBR/Latex Dönüşüm Oranı: %23

Styrene Butadiene Rubber Plant

Capacity: 33,000 tons/year
Licensor: Polysar, Canada
Engineering & Supply Contractor: Heurtey S.A., France

Construction Contractor: Petkim, Turkey
Start-up Date: 19 March 1975
Conversion Factor SBR/Latex: 23%

Polibütadien Kauçuk Fabrikası

Kurulu Kapasite: 20,000 ton/yıl
Lisansör Firma: Polysar, Kanada
Mühendislik ve Tedarik Müteahhidi: Heurtey S.A., Fransa

Montaj Firması: Petkim, Türkiye
İşletmeye Alınış Tarihi: 30 Nisan 1975
SBR/Latex Dönüşüm Oranı: %97

Polybutadiene Rubber Plant

Capacity: 20,000 tons/year
Licensor: Polysar, Canada
Engineering & Supply Contractor: Heurtey S.A., France

Construction Contractor: Petkim, Turkey
Start-up Date: 30 April 1975
Conversion Factor SBR/Latex: 97%

Petrokimya Ürünleri Üretimi / Production of Petrochemical Products (bin ton / thousand tons)

Ürünler / Products	2002	2003	% Değişim/Change
Polistiren / Polystyrene	4,230	6,881	62.7
Stiren Bütadien Kauçuk (SBR) / Styrene Butadiene Rubber (SBR)	21,065	21,118	0.3
Polibütadien Kauçuk (CBR) / Polybutadiene Rubber (CBR)	14,455	13,739	(5.0)
Karbon Siyahı (KS) / Carbon Black (CB)	37,174	39,642	6.6
Bütadien 1,3 / Butadiene 1,3	25,392	23,698	(6.7)
Diğer / Other	26,332	23,791	(9.6)
TOPLAM / TOTAL	128,648	128,869	0.2

Petrokimya Ürünleri Satışları / Sales of Petrochemical Products (bin ton / thousand tons)

Ürünler / Products	2002	2003	% Değişim / Change
Polistiren / Polystyrene	4,912	7,879	60.4
Stiren Bütadien Kauçuk (SBR) / Styrene Butadiene Rubber (SBR)	19,433	22,870	17.7
Polibütadien Kauçuk (CBR) / Polybutadiene Rubber (CBR)	11,936	12,821	7.4
Karbon Siyahı (KS) / Carbon Black (CB)	36,604	37,878	3.5
Diğer Ürünler / Other Products	637	-	(100)
İÇ SATIŞ TOPLAM / DOMESTIC SALES	73,522	81,448	10.8
Polistiren / Polystyrene	-	10	-
Stiren Bütadien Kauçuk (SBR) / Styrene Butadiene Rubber (SBR)	916	128	(86.0)
Polibütadien Kauçuk (CBR) / Polybutadiene Rubber (CBR)	542	55	(89.9)
Karbon Siyahı (KS) / Carbon Black (CB)	939	14	(98.5)
Diğer Ürünler / Other Products	-	-	-
İHRAÇ KAYITLI SATIŞ TOPLAM / EXPORT ORIENTED SALES	2,398	207	(91.4)
TOPLAM YURTİÇİ SATIŞLAR / TOTAL DOMESTIC SALES	75,920	81,655	7.6
DIŞ SATIM / EXPORTS	3,097	5,059	63.4
TOPLAM SATIŞ / TOTAL SALES	79,017	86,714	9.7

Güvenlik, Çevre ve İşçi Sağlığı / Safety, Environment and Labor Health

TÜPRAŞ kuruluşundan bu yana toplum sağlığı konusunda son derece duyarlı bir tutum sergilemiştir. Sağlık ve güvenlik her zaman için diğer ticari kaygıların önünde tutulmaktadır.

TÜPRAŞ has always displayed the greatest sensitivity to issues of environmental protection and social health. The environment, health and safety have always taken precedence over commercial concerns.

TÜPRAŞ kuruluşundan bu yana çevrenin korunması ve toplum sağlığı konularında son derece duyarlı bir tutum sergilemiştir. Çevre, sağlık ve güvenlik her zaman için diğer ticari kaygıların önünde tutulmaktadır. Şirket, maruz kalınabilecek tehlike ve riskleri en düşük seviyede tutmakta, personeline sağlıklı ve güvenli bir çalışma ortamı sağlamaktadır. Şirket, çevre, iş sağlığı ve iş güvenliği konularında mevcut yasa, tüzük ve yönetmelikleri uygulayarak Avrupa Birliği standartlarında faaliyet göstermekte, çevre bilincinin oluşmasında ve gelişmesinde öncü olmaktadır.

TÜPRAŞ rafinerileri her yıl güvenlik, çevre ve sağlık standartları çerçevesinde denetlenmektedir.

TÜPRAŞ rafinerilerinde iş güvenliği ve işçi sağlığı standart, tüzük ve yönetmeliklerle sürekli kontrol altında tutulmaktadır.

Personele ilkyardım konusunda teorik ve pratik eğitimler verilmekte, yıllık periyodik sağlık kontrolleri gerçekleştirilmektedir. Özel muayene ve tetkik gerektiren ünitelerde çalışanların kontrolleri ile portör muayeneleri yapılmakta, radyasyon riski olan yerlerde çalışanların dozimetreleri periyodik olarak kontrol edilmektedir.

TÜPRAŞ has always displayed the greatest sensitivity to issues of environmental protection and social health. The environment, health and safety have always taken precedence over other commercial concerns. The Company has reduced risk and danger to the lowest possible levels while ensuring safe and healthy working conditions for its employees. The Company applies all standards, laws and regulations relating to issues of the environment, worker health and job safety at a level in compliance with European Union standards and leads the way in encouraging and developing environmental awareness.

TÜPRAŞ refineries undergo annual inspections to ensure compliance with standards for safety, health and the environment.

Personnel are given both theoretical and practical training in first aid and undergo annual physical examinations. Checkups are performed on site for employees working in units where special examinations and inspections are required. Dosimeters worn by personnel working in areas with radiation risk are checked regularly.





Teknik Emniyet / Technical Safety

TÜPRAŞ rafinerilerindeki tüm çalışmalar çalışanların güvenliği gözetilerek sürdürülmektedir. Bu konuda sorumluluk en üstten en alt kademeye kadar tüm yöneticiler tarafından paylaşılmaktadır. Güvenlik kuralları uluslararası standartlar ve çalışanların önerileri doğrultusunda hazırlanmış olup, eksiksiz bir biçimde uygulanmaktadır.

TÜPRAŞ'ta, tüm personelin yangın ve iş güvenliği konularında eğitilmesini ve bilinçlenmesini sağlamak amacıyla Emniyet Haftası düzenlenmektedir. Bu süreçte bir resim yarışması organize edilerek personelin etkinliklere katılımı sağlanmakta; dereceye giren resimler sergilenmektedir. Ayrıca, ünitelerin temizlik ve düzen kontrollerinin yanı sıra bir yıl içinde yapmış oldukları iş kazaları bakımından değerlendirilmekte, ilk üç dereceye giren üniteler ödüllendirilmektedir.

Sürekli verilen eğitimler ve düzenli olarak uygulanan önleyici planlar sayesinde iş kazalarının ve meslek hastalıklarının en alt seviyede tutulması amaçlanmaktadır.

Bu kapsamda İzmit Rafinerisi'nde iş kazalarının minimum seviyeye indirilmesinin sağlanabilmesi ve çalışanların özellikle deprem, yangın, yakın kaybı gibi travmatik olaylara bağlı sorunlarının çözülebilmesi için Kocaeli Üniversitesi Tıp Fakültesi Psikiyatri Ana Bilim Dalı Başkanlığı ile 1 Ocak 2003 tarihinden başlamak üzere iki yıllık bir araştırma çalışmasına başlanmıştır.

Teknik güvenlik ve yangınla mücadele sistemleri, en son teknoloji ürünü yangın arazözleri, yangın pompası ve diğer ekipmanlar ile modernize edilmiş, böylelikle yangın ve doğal afetlerin doğurabileceği riskler en aza indirilmiştir. Yangın eğitimleri her ay tekrarlanmakta, değişik senaryolara göre düzenli olarak yangın tatbikatları yapılmaktadır.

Deniz ve nehirlerde meydana gelebilecek mahsul kaçaklarına etkin bir şekilde müdahale edilebilmesi için İngiltere'de bulunan Oil Spill Response Ltd. (OSRL) şirketi ile İzmit, İzmir ve Körfez Petrokimya ve Rafineri tesislerini kapsayan bir anlaşma yapılmıştır.

All activities at TÜPRAŞ refineries are carried out under strict safety standards. Responsibility for worker health and job safety is shared by all managers, from the highest level to the lowest. Safety regulations are formulated according to international standards with the inclusion of employees' recommendations; rules are strictly adhered to.

Every year TÜPRAŞ conducts a Safety Week throughout the Company, during which all personnel are made aware of and given training on issues related to fire and job safety. During this period, a safety poster competition is conducted and employees' contributions are encouraged, after which the winning entries are exhibited. Apart from ratings given to the units on the basis of cleanliness and orderliness inspections, the units are also evaluated according to the number of work-related accidents per year and prizes are awarded to the three highest ranking units.

It is the goal of ongoing training and regular preventive measures to keep work-related accidents and illnesses at the lowest possible levels.

At the İzmit Refinery as part of ongoing efforts to reduce work-related accidents and to assist employees in dealing with trauma-related to occurrences such as fire, earthquake and the loss of loved ones, a two-year research program was initiated in cooperation with the Psychiatry Department of the Medical Faculty of Kocaeli University on January 1, 2003.

The Company's technical safety and fire-fighting systems have been completely modernized with state-of-the-art technology in fire hoses, pumps and other equipment, thereby reducing risk inherent to fire and natural disasters to a minimum. Fire-related training is repeated monthly and fire drills are conducted regularly, employing a variety of different scenarios.

TÜPRAŞ has entered into an agreement with Oil Spill Response Ltd. (OSRL), a British company specializing in systems and equipment designed to minimize the impact of petroleum product spills into seas and rivers. The agreement covers the İzmit, İzmir and Körfez Petrochemical and Refineri complexes.

Çevrenin Korunması / Protecting the Environment

Çevre koruma konusuna büyük önem veren TÜPRAŞ'ta atık sular fiziksel, kimyasal ve biyolojik arıtmalardan geçirilerek, yönetmeliklerde belirtilen limitlerin altında deşarj edilmektedir.

TÜPRAŞ attaches great importance to issues of environmental protection. Before it is discharged, all of the Company's waste water undergoes physical, chemical and biological treatment at standards higher than those required by current regulations.

Çevre koruma konusuna büyük önem veren TÜPRAŞ'ta atık sular fiziksel, kimyasal ve biyolojik arıtmalardan geçirilerek, yönetmeliklerde belirtilen limitlerin altında deşarj edilmektedir. Deşarj izinleri periyodik olarak alınmaktadır. TÜPRAŞ'ta, iskelelerde ve gemilerde meydana gelebilecek yangın ve ürün kaçaklarına müdahale edebilecek su ve köpük püskürtme sistemleri ile donanımlı römorkörler mevcuttur. Akaryakıt dökülmelerini kontrol altına almak ve toplamak için yüzer bariyerler ve sıyrıcı pompalar her an kullanıma hazırdır.

Rafinerilerde bacaların birleştirilmesi, yükseltilmesi ve kükürt oranı %1.5'in altında olan düşük kükürtlü yakıtların kullanılması sayesinde hava kirliliği ile mücadele çalışmalarında ve baca gazı emisyon izinlerinin alınması konusunda önemli gelişmeler kaydedilmiştir. Yüzer tavanların conta sistemleri çift sızdırmaz hale getirilerek tanklardan hidrokarbon emisyonları kabul edilebilir limitlerin altına indirilmiştir.

İzmit Rafinerisi'nde Yeni Reformer ve Dizel Kükürt Giderme Ünitesi için ÇED Gerekli Değildir Belgesi alınmıştır.

Kırıkkale Rafinerisi'nde kazan ve fırınlarda kullanılan fuel oil 6 yerine özel kalorifer yakıtı üretilerek kullanılmaya başlanmıştır.

İzmit Rafineri Müdürlüğü ve Körfez Petrokimya ve Rafineri Müdürlüğü'nde ISO 14001 Çevre Yönetim Sistemi kurulması çalışmaları kapsamında, atıkların yönetimi konusunda yapılan düzenlemeler ve

TÜPRAŞ attaches great importance to issues of environmental protection. Before it is discharged, all of the Company's waste water undergoes physical, chemical and biological treatment at standards higher than those required by current regulations. Licenses for waste water discharge are reviewed and renewed at regular periods. Tugboats equipped with water and foam spraying systems are on standby to deal with any fire or product spill that might occur at TÜPRAŞ's piers or aboard vessels. Floating dams and skimming pumps are kept in readiness to control fuel spills or to clean them up.

By combining refinery smokestacks and increasing their height in addition to the use of fuels whose sulfur content is less than 1.5%, the Company has made significant progress in combating air pollution and in obtaining flue gas emission certification. The installation of bi-directional seals on the floating tank-tops has reduced hydrocarbon emissions to below acceptable limits.

The EIA (Environmental Impact Assessment) Not Required Certificate has been obtained for the New Reformer and Desulfurization Unit at the İzmit Refinery.

A specialized central heating fuel is being produced and used in place of fuel oil 6 in the boilers and furnaces at the Kırıkkale Refinery.

Within the framework of ongoing efforts to establish the ISO 14001 Environmental Management System at the İzmit Refinery headquarters and the Körfez Petrochemical and Refinery Complex headquarters,

çalışmalar ile katı, tehlikeli ve tıbbi atıkların kaynağında ayrılarak, etkin bir şekilde kontrolü ve yok edilmesi sağlanmaktadır. Diğer rafinerilerde de etkin bir atık yönetiminin uygulanması için çalışmalara başlanmıştır.

Körfez Petrokimya ve Rafineri Müdürlüğü ve İzmit Rafineri Müdürlüğü sınırları içindeki evsel atık havuzları ve tehlikeli atık ihtiva eden varillerin temizliği Ekim 2002 - Ekim 2003 arasında İZAYDAŞ firması tarafından yapılmıştır.

new regulations and practices in waste management have been introduced that effectively prevent or eliminate solid, dangerous and medical waste by separating it out at the source. Work has begun to introduce effective waste management at the Company's other refineries as well.

The cleanup of the household waste cesspools and barrels containing hazardous waste was carried out at the Körfez Petrochemical and Refinery Complex and the İzmit Refinery by the İZAYDAŞ company between October 2002 and October 2003.



Kalite / Quality

TÜPRAŞ, ISO 9001:2000 Kalite, ISO 14001 Çevre ve OHSAS 18001 İş Sağlığı ve Güvenliği Yönetim Sistemleri belgelerine sahip olmayı, toplam kalitede varılacak son nokta olarak değil, yalnızca bir aşama olarak değerlendirmekte ve tüm çalışmalarını bu görüş doğrultusunda sürdürmektedir.

TÜPRAŞ considers owning ISO 9001:2000 Quality Management, ISO 14001 Environment Management, OHSAS 18001 Occupational Health not as the ultimate success, but as a stage in the line of achievements and perform its operations in line with this viewpoint.

TÜPRAŞ tüm aktivitelerinde kalite, çevre, toplum ve çalışan sağlığına olan duyarlılığı çerçevesinde ISO 9001:2000 Kalite, ISO 14001 Çevre, OHSAS 18001 İş Sağlığı ve Güvenliği Yönetim Sistemleri belgelerini eş zamanlı olarak almayı başarmıştır.

TÜPRAŞ Genel Müdürlüğü, İzmit Rafineri Müdürlüğü, Körfez Petrokimya ve Rafineri Müdürlüğü'nde ISO 9001:2000 Kalite, ISO 14001 Çevre, OHSAS 18001 İş Sağlığı ve Güvenliği Yönetim Sistemleri belgelendirme denetimleri, BSI (British Standards Institution) Eurasia Yönetim Sistemleri Belgelendirme Ltd. Şti. tarafından 2004 Ocak ayı içinde yapılmış ve bu kuruluşun İngiltere'de yaptığı değerlendime sonucunda uluslararası geçerliliğe sahip her üç belgenin de 3 Şubat 2004 tarihinde TÜPRAŞ'a verilmesi uygun görülmüştür.

TÜPRAŞ Rafinerileri'nde ortak kalite, çevre ve çalışan sağlığı bilinci oluşturulması amacıyla İzmir ve Kırıkkale Rafinerileri'nde de entegre yönetim sisteminin kurulması ve belgelendirilmesi amacıyla başlatılan çalışmalar 2004 yılı ortalarında sonuçlandırılacaktır.

Within the framework of TÜPRAŞ's quality policy and awareness for the environment and public health in all its activities, certification process for the implementation of ISO 9001:2000 Quality Management and ISO 14001 Environment Management and OHSAS 18001 Occupational Health and Safety Management integrated systems have been completed successfully.

The certification inspection at TÜPRAŞ Head Office, the İzmit Refinery and the Körfez Petrochemical and Refinery Complex for ISO 9001:2000 Quality, ISO 14001 Environmental and OHSAS 18001 Occupational Health and Safety Management Systems was conducted by BSI Eurasia Management Systems Certification Ltd. Şti. in January. The results of the inspection were evaluated by the BSI (British Standards Institution) in the UK. Consequently, these three internationally accepted certificates were awarded to TÜPRAŞ on February 3, 2004.

Within the framework of TÜPRAŞ's firm intention to develop a common awareness of the importance of quality, environmental concern and job safety at all of its refineries, efforts are underway at the İzmir and Kırıkkale Refineries to establish an integrated management system and certification and results are expected by July, 2004.





Personel ve Eğitim / Personnel and Training

2003 yılı için öngörülen, 5,154 kişilik kadroya karşılık, yıl sonu itibariyle personel sayısı 4,464 kişi olmuştur. Buna göre fiili personel sayısının onaylanmış kadroya göre oranı %86.6 olmuştur. Yıl içinde 22 personel işe alınmış, 274 personel işten ayrılmıştır.

TÜPRAŞ kurulduğundan itibaren çalışanlarının eğitimine büyük önem vermektedir. Şirket, mevkiî gözetmeksizin tüm çalışanlarına mesleki anlamda gelişimlerine katkıda bulunmak amacıyla her türlü eğitim imkanını sunmaktadır.

2003 yılında 611 personel yurt içinde, 148 personel ise yurt dışında sempozyum, inceleme, araştırma, kurs ve konferanslara katılmıştır. Toplam 9,252 personele teknik emniyet, sivil savunma, operatör oryantasyonu konularında şirket içi eğitim sağlanmıştır. Bunlara ilaveten şirket dışı çeşitli kuruluşlardan gelen 3,155 kişiye eğitim verilmiştir.

Although budgeted to have 5,154 people on its payroll in 2003, the Company had 4,464 employees as of year-end, giving it a manning ratio of 86.6%. Twenty-two people were hired into the Company during the year and 274 left.

From the moment of its foundation, TÜPRAŞ has given high priority to staff training. The Company has presented all its staff, irrespective of level within the organization, with the opportunity to participate in a wide variety of educational activities related to professional development.

In 2003, 611 employees participated in symposiums, courses, conferences, investigations and research in Turkey. Another 148 employees took part in similar training outside the country. In-house training was provided to 9,252 employees on technical safety, civil defense and operator orientation. The Company also offered training to 3,155 people from outside organizations.

Ditaş-Deniz İşletmeciliği ve Tankerciliği A.Ş. / Ditaş-Tanker and Marine Operations Corporation

Ditaş, muhtelif tonaj ve evsafıta deniz tankerleri satın alarak, inşaa ettirerek veya kiralayarak; bunları yurtiçi ve/veya uluslararası hampetrol ve petrol ürünlerinin deniz nakliyatında kullanmak amacıyla 16.03.1974 tarihinde kurulmuştur. Özelleştirme Yüksek Kurulu'nun 22.10.2002 tarih ve 2002/54 sayılı kararı ile TÜPRAŞ'ın bağlı ortaklığı olmuştur.

Ditaş was founded on March 16, 1974 for the purpose of purchasing, constructing or leasing marine tankers of varied tonnage and specifications to be used for domestic and/or international marine transportation of crude oil and petroleum products. It became a subsidiary of TÜPRAŞ under a decision by the Privatization High Council (No. 2002/54, October 22, 2002).

Ditaş, muhtelif tonaj ve evsafıta deniz tankerleri satın alarak, inşaa ettirerek veya kiralayarak; bunları yurtiçi ve/veya uluslararası hampetrol ve petrol ürünlerinin deniz nakliyatında kullanmak amacıyla 16.03.1974 tarihinde kurulmuştur. Özelleştirme Yüksek Kurulu'nun 22.10.2002 tarih ve 2002/54 sayılı kararı ile TÜPRAŞ'ın bağlı ortaklığı olmuştur.

Ditaş'ın 10 trilyon TL olan sermayesi TÜPRAŞ %79.98, T.S.K.G.V. %20.00 ve İGSAŞ %0.02 olarak dağılmıştır.

Ditaş'ın 2003 yılı cirosu 163,884,119 milyon TL olup, vergi öncesi kanı 21,942,757 milyon TL, dönem kanı vergi ve diğer yasal yükümlülük karşılıkları düşüldükten sonraki net kanı ise 16,936,583 milyon TL'dir.

Ditaş was founded on March 16, 1974 for the purpose of purchasing, constructing or leasing marine tankers of varied tonnage and specifications to be used for the domestic and/or international marine transportation of crude oil and petroleum products. It became a subsidiary of TÜPRAŞ under a decision by the Privatization High Council (No. 2002/54, October 22, 2002).

Ditaş's TL 10 trillion capital is shared by TÜPRAŞ (79.98%), T.S.K.G.V. (20%) and İGSAŞ (0.02%).

In 2003, Ditaş had a turnover TL 163,884,119 million, with a pre-tax profit of TL 21,942,757 million. Net profit after deducting taxes and other legal obligation reserves was TL 16,936,583 million.



Taşıma Faaliyetleri / Transportation Activities

2002 yılında 24,025,046 metrik ton hampetrol ve 967,151 metrik ton ürün olmak üzere toplam 24,992,197 metrik ton olan taşıma miktarı 2003 yılında 2,160,809 metrik ton artarak, 26,219,724 metrik ton hampetrol ve 933,282 metrik ton ürün ile toplam 27,153,006 metrik ton olmuştur.

2003 yılında ürün taşımalarının %66.3'ü Ditaş tankeri, %6.4'ü süreli kiralanmış Türk bayraklı tankerler, %27.3'ü tek sefer bazında tutulmuş Türk bayraklı tankerler ile; hampetrol taşımalarının %26.2'si Cumhuriyet tankeri, %38.9'u süreli kiralanmış Türk bayraklı tankerler, %7.8'i tek sefer bazında tutulmuş Türk bayraklı tankerler, %27.1'i tek sefer bazında tutulmuş yabancı bayraklı tankerler ile yapılmıştır.

2002 yılında hampetrol taşımaları içinde %12.3 olan yabancı bayraklı tanker taşıma payı 2003 yılında %14.8 artarak %27.1'e ulaşmıştır. Bunun sebebi; önceki yıla göre 795,000 m/t artan İran çekişleri ile 2,448,279 m/t azalan Irak (TPIC/İskenderun körfezi) çekişlerinin Rusya ve Libya çekişleri artırılarak ikame edilmesi ve bu çekişlerin yabancı bayraklı aframax tankerler kullanılarak karşılanmasıdır.

In 2002, a total of 24,025,046 metric tons of crude oil and 967,151 metric tons of petroleum products were transported. In 2003, this total increased by 2,160,809 metric tons to 26,219,724 metric tons of crude oil and 933,282 metric tons of petroleum products, for a grand total of 27,153,006 metric tons.

The transportation of petroleum products in 2003 was carried out as follows: 66.3% by Ditaş tankers, 6.4% by term-leased Turkish flag tankers, 27.3% by single voyage lease Turkish flag tankers. For crude oil transport the distribution is as follows: 26.2% Cumhuriyet tanker, 38.9% term-leased Turkish flag tankers, 7.8% by single voyage lease Turkish flag tankers, 27.1% by single voyage leased foreign flag tankers.

The 12.3% utilization of foreign-registered tankers for crude oil transport in 2002 increased 14.8% for a total of 27.1% in 2003. The explanation for this phenomenon lies in the increased Iran pulls of 795,000 m/t over the preceding year and the 2,448,279 m/t decrease in Iraq (TPIC/Gulf of Iskenderun) pulls, which resulted in increasing Russia and Libya pulls being substituted; this was achieved by the use of foreign flag aframax tankers.

Personel / Personnel

2003 yılında 4857 sayılı İş Kanununa tabi 43 kara personeli ile 854 sayılı Deniz İş Kanunu'na tabi 71 deniz personeli istihdam edilmiştir.

Türkiye Petrol Rafinerileri A.Ş. İzmit ve İzmir Rafineri Müdürlükleri'nin Römorkör İşletmeciliği ve Palamar Hizmetleri 854 sayılı Deniz İş Kanunu'na tabi 139 personel ile gerçekleştirilmiştir.

In 2003, 43 on-shore employees were hired subject to Work Law No. 4857 and 71 maritime staff were hired subject to Maritime Work Law No. 854.

The activities of the Tugboat Administration and Hawser Services of the Türkiye Petrol Rafinerileri A.Ş. İzmit and İzmir Refinery Head Offices were carried out with 139 employees subject to Maritime Work Law No. 854.

Yatırımlar / Investments

2003 yılında 3,724 milyon TL İdame-Yenileme ve 10,528 milyon TL Makine-Teçhizat olmak üzere toplam 14,252 milyon TL yatırım harcaması yapılmıştır.

In 2003, investment expenditures totaled TL 14,252 million, of which TL 3,724 million was used for maintenance and renovations and TL 10,528 million for machinery and equipment.



Mali Durum/ Financial Brief

Türkiye rafinaj kapasitesinin %87'sini elinde bulunduran TÜPRAŞ 2003 yılı faaliyet dönemini, bölgede yaşanan sıcak savaşa rağmen özellikle isabetli dış kaynaklı petrol ikmal zamanlamasının etkili olduğu ticari, teknik ve mali planlamalarındaki başarısı ile rekor bir karlılığa ulaşarak tamamlamıştır.

Bu gelişmeler, Şirket'te mali analiz sonuçları itibarıyla önemli artışların oluşumuna imkan sağlamıştır. TÜPRAŞ, 2003 yılında cirosunu yükseltmiş ve %22'lik artışla 18.9 katrilyon TL hasılat elde ederek nakit pozisyonunu iyileştirmiş ve dolayısıyla net çalışma sermayesinde %84 artış gerçekleştirmiştir. Böylece KDV dahil ödenen vergiler de %28 oranında artarak, 11.4 katrilyon TL tutarında devlete kaynak aktarımı yapılmıştır.

TÜPRAŞ 2003 yılında, 2002 yılına göre %17 artışla 9,060.4 trilyon TL net satış hasılatı sağlamıştır. Bu hasılatın 8,465.8 trilyon TL satışların maliyeti ve 211.3 trilyon TL pazarlama satış ve dağıtım giderleri ve genel yönetim giderlerinden oluşan faaliyet giderlerinin indirilmesinden sonra 383.3 trilyon TL işletme faaliyeti karı kaydedilmiştir.

İşletme faaliyeti kârına 446.4 trilyon TL diğer faaliyetlerden olağan ve olağandışı gelirlerin ilavesi ile oluşan tutardan, 161.9 trilyon TL diğer faaliyetlerden olağan ve olağandışı giderlerin ve 13 trilyon TL finansman giderlerinin düşülmesi sonunda 2003 yılı vergi öncesi dönem karı 654.8 trilyon TL olarak gerçekleşmiştir. Dönem kârının vergi ve yasal yükümlülükleri 220.7 trilyon TL düşüldükten sonra net dönem karı 434.1 trilyon TL olarak gerçekleşmiştir.

TÜPRAŞ refineries, holding 87% of Turkey's refining capacity, has completed 2003 with a record profitability, despite the negative effects of the war in Iraq, thanks to its ability to take the right decision concerning the supply of petroleum products and its success in planning technical and financial affairs.

These facts rendered significant improvements in financial results of the Company. TÜPRAŞ's turnover in 2003 was TL 18.9 quadrillion, a year on increase of 22%, thus liquidity position of the Company has been bettered and net working capital was increased by 84%. Total tax (including VAT) paid amounted to TL 11.4 quadrillion a 28% increase over the previous year.

In 2003, TÜPRAŞ's net sales proceeds amounted to TL 9,060.4 trillion, in an increase of 17% over 2002. After the deduction of TL 8,465.8 trillion as cost of sales and TL 211.3 trillion as marketing, sales, and distribution expenses and general overhead, the Company booked an operating profit of TL 383.3 trillion.

With the addition of TL 446.4 trillion as regular and extraordinary income from other activities and the deduction of TL 161.9 trillion as regular and extraordinary expenditures for other activities and TL 13 trillion as financing costs, the Company posted a pretax profit of TL 654.8 trillion in 2003. After setting aside provisions for taxes and legal obligations, the Company showed a net profit of TL 434.1 trillion.

**TÜRKİYE PETROL
RAFİNERİLERİ A.Ş.**

**31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI
TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMEMİŞ
MALİ TABLOLAR**

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ ANONİM ŞİRKETİ

I OCAK 2003 - 31 ARALIK 2003 HESAP DÖNEMİNE AİT BAĞIMSIZ DENETİM RAPORU

1. Türkiye Petrol Rafinerileri A.Ş.'nin ("Şirket") 31 Aralık 2003 tarihi itibarıyla Sermaye Piyasası Kurulu ("SPK") tarafından yayımlanan Seri: XI No: I sayılı "Sermaye Piyasasında Mali Tablo ve Raporlara İlişkin İlke ve Kurallar Hakkında Tebliğ"e göre düzenlenen bilançosunu ve bu tarihte sona eren hesap dönemine ait gelir tablosunu incelemiş bulunuyoruz. İncelememiz, genel kabul görmüş denetim, ilke, esas ve standartlarına uygun olarak yapılmış ve dolayısıyla hesap ve işlemlerle ilgili olarak muhasebe kayıtlarının kontrolü ile gerekli gördüğümüz diğer denetim yöntem ve tekniklerini içermiştir.
2. Görüşümüze göre, sözkonusu mali tablolar Şirket'in 31 Aralık 2003 tarihindeki gerçek mali durumunu ve bu tarihte sona eren hesap dönemine ait gerçek faaliyet sonucunu, mevzuata ve bir önceki hesap dönemi ile tutarlı bir şekilde uygulanan SPK tarafından yayımlanan Seri: XI No: I sayılı Tebliğ ile belirlenen genel kabul görmüş muhasebe ilkelerine uygun olarak doğru bir biçimde yansıtmaktadır.
3. Görüşümüzü etkilememekle birlikte aşağıdaki hususlara dikkat çekilmesi gerekli görülmüştür:

Ekte sunulan mali tablolar, yüksek enflasyon dönemlerinde enflasyon muhasebesi ile konsolide mali tablolara ve iştiraklerin muhasebeleştirilmesine ilişkin düzeltmeleri içermemektedir. Şirket, SPK'nın Seri: XI No: 20 sayılı "Yüksek Enflasyon Dönemlerinde Mali Tabloların Düzeltilmesine İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Tebliğ" ve Seri: XI No: 21 sayılı "Sermaye Piyasasında Konsolide Mali Tablolara ve İştiraklerin Muhasebeleştirilmesine İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Tebliğ"ine uygun olarak enflasyona göre düzeltilmiş konsolide mali tablolarını ayrıca hazırlamıştır.

DENETİM SERBEST MALİ MÜŞAVİRLİK A.Ş.

Member Firm of **DELOITTE TOUCHE TOHMATSU**



Selçuk Ürkmez
Sorumlu Ortak, Baş Denetçi

İstanbul, 24 Mart 2004

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
31 ARALIK 2003 TARİHLİ BİLANÇO
(MİLYON TL)

AKTİF VARLIKLAR	CARİ DÖNEM 31 Aralık 2003	ÖNCEKİ DÖNEM 31 Aralık 2002
I - DÖNEN VARLIKLAR	2,210,830,983	1,936,235,211
A - Hazır Değerler	785,956,006	437,529,702
1- Kasa	114	99
2- Bankalar	785,952,892	437,486,916
3- Diğer Hazır Değerler	3,000	42,687
B - Menkul Kıymetler	-	-
C- Kısa Vadeli Ticari Alacaklar	371,688,033	328,553,445
1- Alıcılar	369,792,129	334,858,909
2- Alacak Senetleri	3,118,074	1,662,488
3- Verilen Depozito ve Teminatlar	387,534	3,561,503
4- Diğer Kısa Vadeli Ticari Alacaklar	275,653	262,274
5- Alacak Reeskontu (-)	(1,885,357)	(11,038,082)
6- Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)	-	(753,647)
D- Diğer Kısa Vadeli Alacaklar	6,576,772	11,379,868
1- Ortaklardan Alacaklar	-	-
2- İştiraklerden Alacaklar	-	-
3- Bağlı Ortaklıklardan Alacaklar	-	-
4- Kısa Vadeli Diğer Alacaklar	9,445,041	12,740,726
5- Alacak Reeskontu (-)	-	-
6- Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)	(2,868,269)	(1,360,858)
E- Stoklar	860,120,136	1,026,488,778
1- İlk Madde ve Malzeme	476,023,424	643,813,745
2- Yarı Mamuller	86,865,679	76,281,102
3- Ara Mamuller	-	-
4- Mamuller	267,519,153	207,134,561
5- Emtia	27,974,177	90,269,190
6- Diğer Stoklar	107,543	459,704
7- Stok Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)	(5,477,679)	(6,569,262)
8- Verilen Sipariş Avansları	7,107,839	15,099,738
F- Diğer Dönen Varlıklar	186,490,036	132,283,418

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
31 ARALIK 2003 TARİHLİ BİLANÇO
(MİLYON TL)

AKTİF VARLIKLAR	CARI DÖNEM 31 Aralık 2003	ÖNCEKİ DÖNEM 31 Aralık 2002
II- DURAN VARLIKLAR	1,229,573,057	1,072,004,702
A- Uzun Vadeli Ticari Alacaklar	53,821	1,477
1- Alıcılar	-	-
2- Alacak Senetleri	-	-
3- Verilen Depozito ve Teminatlar	53,821	1,477
4- Diğer Uzun Vadeli Ticari Alacaklar	-	-
5- Alacak Reeskontu (-)	-	-
6- Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)	-	-
B- Diğer Uzun Vadeli Alacaklar	2,369	8,884
1- Ortaklardan Alacaklar	-	-
2- İştiraklerden Alacaklar	-	-
3- Bağlı Ortaklıklardan Alacaklar	-	-
4- Uzun Vadeli Diğer Alacaklar	2,369	8,884
5- Alacak Reeskontu (-)	-	-
6- Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)	-	-
C- Finansal Duran Varlıklar	29,057,054	29,057,054
1- Bağlı Menkul Kıymetler	-	-
2- Bağ. Men. Kıy. Değ. Düşüklüğü Karşılığı (-)	-	-
3- İştirakler	-	-
4- İştiraklere Sermaye Taahhütleri (-)	-	-
5- İştirakler Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)	-	-
6- Bağlı Ortaklıklar	29,057,054	29,057,054
7- Bağlı Ortaklıklara Sermaye Taahhütleri (-)	-	-
8- Bağlı Ortaklıklar Değ. Düşük. Karşılığı (-)	-	-
9- Diğer Finansal Duran Varlıklar	-	-
D- Maddi Duran Varlıklar	1,199,640,171	1,042,110,536
1- Arazi ve Arsalar	344,769	344,769
2- Yerüstü ve Yeraltı Düzenleri	453,820,166	339,984,114
3- Binalar	140,982,802	108,006,555
4- Makina Tesis ve Cihazlar	2,219,035,276	1,910,508,902
5- Taşıt Araç ve Gereçleri	20,919,166	15,541,233
6- Döşeme ve Demirbaşlar	3,684,773	2,752,091
7- Diğer Maddi Duran Varlıklar	109,100	109,100
8- Birikmiş Amortismanlar (-)	(1,790,178,246)	(1,400,072,299)
9- Yapılmakta Olan Yatırımlar	149,433,041	54,149,788
10- Verilen Sipariş Avansları	1,489,324	10,786,283
E- Maddi Olmayan Duran Varlıklar	770,726	772,283
1- Kuruluş ve Teşkilatlanma Giderleri	-	-
2- Haklar	456,963	322,400
3- Araştırma ve Geliştirme Giderleri	-	-
4- Diğer Maddi Olmayan Duran Varlıklar	313,763	449,883
5- Verilen Avanslar	-	-
F- Diğer Duran Varlıklar	48,916	54,468
AKTİF (VARLIKLAR) TOPLAMI	3,440,404,040	3,008,239,913

Ekteki dipnotlar bu mali tablonun tamamlayıcısıdır.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
31 ARALIK 2003 TARİHLİ BİLANÇO
(MİLYON TL)

PASİF (KAYNAKLAR)	CARİ DÖNEM 31 Aralık 2003	ÖNCEKİ DÖNEM 31 Aralık 2002
I- KISA VADELİ BORÇLAR	1,419,353,693	1,503,527,534
A- Finansal Borçlar	67,843,380	108,427,255
1- Banka Kredileri	-	-
2- Uzun Vad. Krd. Anapara Taksitleri ve Faizleri	67,843,380	108,427,255
3- Tahvil Anapara Taksitleri ve Faizleri	-	-
4- Çıkarılmış Bonolar ve Senetler	-	-
5- Diğer Finansal Borçlar	-	-
B- Ticari Borçlar	598,433,298	781,981,479
1- Satıcılar	563,095,102	730,815,810
2- Borç Senetleri	17,734,039	39,010,404
3- Alınan Depozito ve Teminatlar	1,290,028	1,174,598
4- Diğer Ticari Borçlar	16,314,129	10,980,667
5- Borç Reeskontu (-)	-	-
C- Diğer Kısa Vadeli Borçlar	470,255,785	468,306,541
1- Ortaklara Borçlar	222,903	180,750
2- İştiraklere Borçlar	-	-
3- Bağlı Ortaklıklara Borçlar	-	-
4- Ödenecek Giderler	-	-
5- Ödenecek Vergi Harç ve Diğer Kesintiler	450,975,094	420,985,247
6- Ertelenen ve Taks. Bağ. Devlet Alacakları	5,273,871	-
7- Kısa Vadeli Diğer Borçlar	13,783,917	47,531,924
8- Borç Reeskontu (-)	-	(391,380)
D- Alınan Sipariş Avansları	17,055,673	39,167,071
E- Borç ve Gider Karşılıkları	265,765,557	105,645,188
1- Vergi Karşılıkları	220,716,630	83,458,795
2- Diğer Borç ve Gider Karşılıkları	45,048,927	22,186,393

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
31 ARALIK 2003 TARİHLİ BİLANÇO
(MİLYON TL)

PASİF (KAYNAKLAR)	CARİ DÖNEM 31 Aralık 2003	ÖNCEKİ DÖNEM 31 Aralık 2002
II- UZUN VADELİ BORÇLAR	364,492,566	382,446,031
A- Finansal Borçlar	239,721,540	276,837,640
1- Banka Kredileri	239,721,540	276,837,640
2- Çıkarılmış Tahviller	-	-
3- Çıkarılmış Diğer Menkul Kıymetler	-	-
4- Diğer Finansal Borçlar	-	-
B- Ticari Borçlar	-	-
C- Diğer Uzun Vadeli Borçlar	8,916,768	14,935,369
1- Ortaklara Borçlar	-	-
2- İştiraklere Borçlar	-	-
3- Bağlı Ortaklıklara Borçlar	-	-
4- Ertelenen ve Taks.Bağ.Devlet Alacakları	-	19,480
5- Uzun Vadeli Diğer Borçlar	8,916,768	14,915,889
6- Borç Reeskontu (-)	-	-
D- Alınan Sipariş Avansları	2,420,663	15,195
E- Borç ve Gider Karşılıkları	113,433,595	90,657,827
1- Kıdem Tazminatı Karşılıkları	111,280,233	88,979,438
2- Diğer Borç ve Gider Karşılıkları	2,153,362	1,678,389
III- ÖZSERMAYE	1,656,557,781	1,122,266,348
A- Sermaye	250,419,200	250,419,200
B- Sermaye Taahhütleri (-)	-	-
C- Emisyon Primi	171,969	171,969
D- Yeniden Değerleme Değer Artışı	836,121,887	585,999,368
1- Duran Varlıklardaki Değer Artışı	833,369,787	583,247,268
2- İştiraklerdeki Değer Artışı	2,752,100	2,752,100
3- Borsa'da Oluşan Değer Artışı	-	-
E- Yedekler	135,735,925	111,771,963
1- Yasal Yedekler	108,298,712	84,334,750
2- Statü Yedekleri	-	-
3- Özel Yedekler	-	-
4- Olağanüstü Yedek	27,437,213	27,437,213
5- Maliyet Artış Fonu	-	-
6- Sermayeye Eklenecek İştirak Hisseleri ve Gayrimenkul Satış Kazançları	-	-
7- Geçmiş Yıl Karları	-	-
F- Net Dönem Karı	434,108,800	173,903,848
G- Dönem Zararı (-)	-	-
H- Geçmiş Yıllar Zararları (-)	-	-
PASİF (KAYNAKLAR) TOPLAMI	3,440,404,040	3,008,239,913

Ekteki dipnotlar bu mali tablonun tamamlayıcısıdır.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
1 OCAK 2003 - 31 ARALIK 2003 DÖNEMİNE AİT GELİR TABLOSU
(MİLYON TL)

	CARİ DÖNEM 31 Aralık 2003	ÖNCEKİ DÖNEM 31 Aralık 2002
A- BRÜT SATIŞLAR	18,910,652,677	15,520,188,474
1- Yurtiçi Satışlar	17,805,582,220	14,624,325,311
2- Yurtdışı Satışlar	1,104,740,828	895,567,619
3- Diğer Satışlar	329,629	295,544
B- SATIŞLARDAN İNDİRİMLER (-)	(9,850,212,696)	(7,762,809,318)
1- Satıştan İadeler (-)	-	-
2- Satış İskontoları (-)	(908,224)	(4,279,893)
3- Diğer İndirimler (-)	(9,849,304,472)	(7,758,529,425)
C- NET SATIŞLAR	9,060,439,981	7,757,379,156
D- SATIŞLARIN MALİYETİ (-)	(8,465,839,469)	(7,454,113,395)
BRÜT SATIŞ KARI veya ZARARI	594,600,512	303,265,761
E- FAALİYET GİDERLERİ (-)	(211,301,965)	(166,410,767)
1- Araştırma ve Geliştirme Giderleri (-)	-	-
2- Pazarlama, Satış ve Dağıtım Giderleri (-)	(38,206,750)	(32,210,804)
3- Genel Yönetim Giderleri (-)	(173,095,215)	(134,199,963)
ESAS FAALİYET KARI veya ZARARI	383,298,547	136,854,994
F- DİĞER FAALİYETLERDEN GELİRLER VE KARLAR	414,680,645	326,675,039
1- İştiraklerden Temettü Gelirleri	-	-
2- Bağlı Ortaklıklardan Temettü Geliri	7,723,902	236,509
3- Faiz ve Diğer Temettü Gelirleri	202,623,687	170,369,005
4- Faaliyetle İlgili Diğer Gelirler ve Karlar	204,333,056	156,069,525
G- DİĞER FAALİYETLERDEN GİDERLER VE ZARARLAR (-)	(140,592,197)	(189,718,691)
1- Reeskont Gideri	(11,290,764)	(12,874,154)
2- Diğer Giderler ve Zararlar	(129,301,433)	(176,844,537)
H- FİNANSMAN GİDERLERİ (-)	(13,044,623)	(45,435,497)
1- Kısa Vadeli Borçlanma Giderleri (-)	-	-
2- Uzun Vadeli Borçlanma Giderleri (-)	(13,044,623)	(45,435,497)
FAALİYET KARI veya ZARARI	644,342,372	228,375,845
I- OLAĞANÜSTÜ GELİRLER VE KARLAR	31,783,077	55,450,952
1- Konusu Kalmayan Karşılıklar	25,711,914	45,761,370
2- Önceki Dönem Gelir ve Karları	1,562,486	2,321,535
3- Diğer Olağanüstü Gelir ve Karlar	4,508,677	7,368,047
J- OLAĞANÜSTÜ GİDERLER VE ZARARLAR (-)	(21,300,019)	(26,281,064)
1- Çalışılmayan Kısm Giderleri ve Zararları (-)	(8,314,741)	(11,868,981)
2- Önceki Dönem Gider ve Zararları (-)	(4,535,827)	(2,988,435)
3- Diğer Olağanüstü Giderler ve Zararları (-)	(8,449,451)	(11,423,648)
DÖNEM KARI veya ZARARI	654,825,430	257,545,733
K- ÖDENECEK VERGİ VE DİĞER YASAL YÜKÜMLÜLÜKLER	(220,716,630)	(83,641,885)
NET DÖNEM KARI veya ZARARI	434,108,800	173,903,848

Ekteki dipnotlar bu mali tablonun tamamlayıcısıdır.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
1 OCAK 2003 - 31 ARALIK 2003 DÖNEMİNE AİT NAKİT AKIM TABLOSU
(MİLYON TL)

	CARİ DÖNEM 31 Aralık 2003	ÖNCEKİ DÖNEM 31 Aralık 2002
A- DÖNEM BAŞI NAKİT MEVCUDU	437,529,702	344,441,772
B- DÖNEM İÇİ NAKİT GİRİŞLERİ	9,572,984,299	8,254,997,587
1- Satışlardan Elde Edilen Nakit	9,024,051,175	7,694,902,910
a- Net Satış Hasılatı	9,060,439,981	7,757,379,156
b- Alacaklardaki Azalışlar (Satışlardan Kaynaklanan)	-	-
c- Alacaklardaki Artışlar (-) (Satışlardan Kaynaklanan)	(36,388,806)	(62,476,246)
2- Diğer Faaliyetler ve Karlardan Sağlanan Nakit	402,588,593	314,017,430
3- Olağanüstü Gelir ve Karlardan Sağlanan Nakit	31,783,077	55,450,952
4- Kısa Vadeli Borçlardaki Artış (Alımlarla ilgili olmayan)	-	109,294,980
a- Menkul Kıymet İhracından Sağlanan Nakit	-	-
b- Diğer Kısa Vadeli Borçlardaki Artış	-	109,294,980
5- Uzun Vadeli Borçlardaki Artış (Alımlarla ilgili olmayan)	-	-
a- Menkul Kıymet İhracından Sağlanan Nakit	-	-
b- Diğer Uzun Vadeli Borçlardaki Artış	-	-
6- Sermaye Artırımından Sağlanan Nakit	-	-
7- Diğer Nakit Girişleri	114,561,454	81,331,315
C- DÖNEM İÇİ NAKİT ÇIKIŞLARI	9,224,557,995	8,161,909,657
1- Maliyetlerden Kaynaklanan Nakit Çıkışları	8,296,817,631	7,272,171,983
a- Satışların Maliyeti	8,465,839,469	7,454,113,395
b- Stoklardaki Artış	-	453,739,458
c- Borçlardaki Azalış (Alımlardan Kaynaklanan)	188,997,073	-
d- Borçlardaki Artış (-) (Alımlardan Kaynaklanan)	-	(387,446,128)
e- Amortisman ve Karşılıklar Gibi Nakit Çıkışı Gerektirmeyen Giderler (-)	(190,558,686)	(248,234,742)
f- Stoklardaki Azalış (-)	(167,460,225)	-
2- Faaliyet Giderlerinden Dolayı Nakit Çıkışı	133,126,731	120,385,951
a- Araştırma ve Geliştirme Giderleri	-	-
b- Pazarlama, Satış ve Dağıtım Giderleri	38,206,750	32,210,804
c- Genel Yönetim Giderleri	173,095,215	134,199,963
d- Nakit Çıkışı Gerektirmeyen Giderler(-)	(78,175,234)	(46,024,816)
3- Diğer Faaliyetlerden Giderler ve Zararlardan Dolayı Nakit Çıkışları	136,891,297	199,906,796
a- Diğer Faaliyet Giderleri	140,592,197	193,700,533
b- Nakit Çıkışı Gerektirmeyen Giderler	(3,700,900)	6,206,263
4- Finansman Giderlerinden Dolayı Nakit Çıkışları	10,684,647	41,859,587
5- Olağanüstü Gider ve Zararlardan Dolayı Nakit Çıkışları	16,560,864	18,187,489
6- Duran Varlık Yatırımları Nedeniyle Nakit Çıkışları	113,528,912	146,453,448
7- Kısa Vadeli Borçların Anapara Ödemeleri	62,973,137	-
8- Uzun Vadeli Borçların Anapara Ödemeleri	35,455,362	54,310,547
9- Ödenen Vergi ve Benzerleri	190,442,405	79,733,631
10- Ödenen Temettüleri	149,939,886	139,401,932
11- Diğer Nakit Çıkışları	78,137,123	89,498,293
D- DÖNEM SONU NAKİT MEVCUDU	785,956,006	437,529,702
E- NAKİT ARTIŞ VEYA AZALIŞI	348,426,304	93,087,930

Ekteki dipnotlar bu mali tablonun tamamlayıcısıdır.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
1 OCAK 2003 - 31 ARALIK 2003 DÖNEMİNE AİT FON AKIM TABLOSU
(MİLYON TL)

	CARI DÖNEM	ÖNCEKİ DÖNEM
	31 Aralık 2003	31 Aralık 2002
A- KAYNAKLAR	896,365,059	1,019,328,992
1- Faaliyetlerden Karından Sağlanan Kaynaklar	859,842,827	479,500,817
a- Faaliyet Karı	644,342,372	228,375,845
b- Amortismanlar (+)	201,384,198	256,426,167
c- Fon Çıkışı Gerektirmeyen Diğer Giderler (+)	26,208,309	11,338,256
d- Fon Girişi Sağlamayan Gelirler (-)	(12,092,052)	(16,639,451)
2- Olağanüstü Karından Sağlanan Kaynaklar	36,522,232	63,544,527
a- Olağanüstü Kar	31,783,077	55,450,952
b- Fon Çıkışı Gerektirmeyen Giderler (+)	4,739,155	8,093,575
c- Fon Girişi Sağlamayan Gelirler (-)	-	-
3- Dönen Varlıkların Tutarında Azalış	-	-
4- Duran Varlıkların Tutarında Azalış	-	-
5- Kısa Vadeli Borçlarda Artış	-	476,283,648
6- Uzun Vadeli Borçlarda Artış	-	-
7- Sermaye Artırımı (Nakit Karşılığı)	-	-
8- Emisyon Primi	-	-
B- KAYNAK KULLANIMLARI	896,365,059	1,019,328,992
1- Faaliyet Zaranından Dolayı Kaynak Kullanımı	-	-
a- Faaliyet Zararı	-	-
b- Amortismanlar (+)	-	-
c- Fon Çıkışı Gerektirmeyen Diğer Giderler (+)	-	-
d- Fon Girişi Sağlamayan Diğer Gelirler (-)	-	-
2- Olağanüstü Zarardan Dolayı Kaynak Kullanımı	21,300,019	26,281,064
a- Olağanüstü Zarar	21,300,019	26,281,064
b- Fon Çıkışı Gerektirmeyen Giderler (+)	-	-
c- Fon Girişi Sağlamayan Gelirler (-)	-	-
3- Ödenen Vergi ve Benzeri	190,442,405	79,733,631
4- Ödenen Temettüleri	149,939,886	139,401,932
5- Dönen Varlıkların Tutarında Artış	157,067,648	579,189,110
6- Duran Varlıkların Tutarında Artış	113,569,189	146,261,699
7- Kısa Vadeli Borçlarda Azalış	228,398,399	-
8- Uzun Vadeli Borçlarda Azalış	35,647,513	48,461,556
9- Sermayede Azalış	-	-
NET İŞLETME SERMAYESİNDEKİ DEĞİŞİM		
1- Net İşletme Sermayesindeki Artış	358,769,613	116,630,683
2- Net İşletme Sermayesindeki Azalış	-	-

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
1 OCAK 2003 - 31 ARALIK 2003 DÖNEMİNE SATIŞLARIN MALİYETİ TABLOSU
(MİLYON TL)

	CARİ DÖNEM 31 Aralık 2003	ÖNCEKİ DÖNEM 31 Aralık 2002
ÜRETİM FAALİYETLERİ		
A- Dolaysız ilk madde ve malzeme Gideri	7,341,292,058	6,239,956,391
B- Dolaysız İşçilik Giderleri	60,648,447	49,814,718
C- Genel Üretim Giderleri	359,524,394	386,923,266
D- Yarı Mamul Kullanımı	(10,584,577)	(20,491,342)
1- Dönem Başı Stok (+)	76,281,102	55,789,760
2- Dönem Sonu Stok (-)	(86,865,679)	(76,281,102)
ÜRETİLEN MAMUL MALİYETİ	7,750,880,322	6,656,203,033
E- Mamul Stoklarında Değişim	(60,384,592)	(35,273,938)
1- Dönem Başı Stok (+)	207,134,561	171,860,623
2- Dönem Sonu Stok (-)	(267,519,153)	(207,134,561)
I- SATILAN MAMUL MALİYETİ	7,690,495,730	6,620,929,095
TİCARİ FAALİYET		
A- Dönem Başı Emtia Stoku (+)	90,269,190	38,374,113
B- Dönem İçi Alışlar (+)	712,690,910	883,825,989
C- Dönem Sonu Emtia Stoku (-)	(27,974,177)	(90,269,190)
II- SATILAN EMTIA MALİYETİ	774,985,923	831,930,912
III- SATILAN HİZMET MALİYETİ	357,816	1,253,388
SATILAN MALIN MALİYETİ (I+II+III)	8,465,839,469	7,454,113,395

Ekteki dipnotlar bu mali tablonun tamamlayıcısıdır.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA BİLANÇO DİPNOTLARI

1. İŞLETMENİN FİİLİ FAALİYET KONUSU

- Ham petrol tedarik ve rafine etmek ve gerektiğinde petrol ürünlerini ithal ve ihraç etmek ve bu maksatla yurt içinde ve dışında petrol rafinerileri kurmak ve işletmek,
- Petrokimya sanayii ve ilgili diğer sanayii alanında fabrikalar, tesisler kurmak ve işletmek,
- Petrokimyasal maddeler ve ilgili diğer maddelerin elde edilmesi için gerekli hammaddeler ve yardımcı maddeler, malzeme ve kimyasal maddeleri tedarik ederek işlemek veya bu maddeleri üretmek ve bu maddelerin ticaretini yapmak,
- Üretim faaliyetinin her aşamasında elde edilecek ürünleri ambalajlamak ve bunun için ambalaj endüstrisi kurmak, atık, yan ve standart dışı maddeleri değerlendirmek ve/veya satmak, değerlendirme olanağı bulunmayan maddelerin yok edilmesi için gerekli tesisleri kurmak ve işletmek,
- Yasa ve yönetmelikler çerçevesinde, her türlü enerji ve enerji ile ilgili sanayi alanında santraller, tesisler kurmak ve işletmek. Bunun için gerekli her türlü ekipman, malzeme ve kimyevi tedarik ederek kullanmak ve bu maddelerin ticaretini yapmak.

2. SERMAYENİN %10 VE DAHA FAZLASINA SAHİP ORTAKLAR

Adı-Ünvanı	31 Aralık 2003		31 Aralık 2002	
	Pay Oranı %	Pay Tutarı Milyon TL	Pay Oranı %	Pay Tutarı Milyon TL
T.C. Başbakanlık Özelleştirme İdaresi Başk.	65.76	164,683,491	65.76	164,683,491
Diğer Ortaklar	34.24	85,735,709	34.24	85,735,709
Toplam	100	250,419,200	100	250,419,200

3. SERMAYEYİ TEMSİL EDEN HİSSE SENETLERİNE TANINAN İMTİYAZLAR

Özelleştirme İdaresi Başkanlığı'na ait 1 adet C grubu imtiyazlı hisse senedi bulunmaktadır. Şirket ana sözleşmesinin gereği olarak Yönetim Kurulu'nda C grubu hissedarın göstereceği 1 üye bulundurmaya zorundadır. Aşağıdaki konularda Yönetim Kurulu kararı alınması C grubunu temsil eden üyenin olumlu oy kullanmasına bağlıdır:

- Şirket Ana Sözleşmesinde, Yönetim Kurulu toplantı ve karar nisabı ile "İmtiyazlı Hisse"ye ait hakları etkileyecek değişiklikler ile Türk Silahlı Kuvvetlerinin akaryakıt ihtiyacının öncelikle karşılanmasına yönelik yükümlülüğü ve bu yükümlülüğe ilişkin İmtiyazlı Hisseye tanınan hakları doğrudan veya dolaylı yoldan etkileyecek her türlü Ana Sözleşme değişikliği yapılmasına,
- Türk Silahlı Kuvvetlerinin akaryakıt ihtiyacının -bu tür akaryakıtların üretim kabiliyetinin ve nakil ile ilgili sistemlerinin sağlanması, korunması da dahil-öncelikli olarak istenilen kalitede, zamanda ve miktarda emsallerine uygun piyasa fiyatlarında karşılanması esas olup, söz konusu akaryakıtların istenilen kalitenin, zamanın ve miktarın dışında ve/veya emsallerine uygun piyasa fiyatlarının üstünde karşılanmasına,
- Türk Silahlı Kuvvetlerinin akaryakıt ihtiyacının karşılanmasını kısıtlayacak ve/veya karşılanmasına engel olacak nitelikte,
 - Şirketin sahibi olduğu rafinerilerden herhangi birinin kapatılması, satılması, herhangi bir tazyikat ile sınırlandırılması, veya rafinerinin kapasitesinin %10'dan fazla azaltılmasına, ya da
 - Şirketin bölünmesine veya başka bir şirket ile birleşmesine
- Şirketin tasfiyesine ilişkin kararlar.

4. KAYITLI SERMAYE

Kayıtlı sermaye tavanı 500,000,000 Milyon TL' dir (31.12.2002: 500,000,000 Milyon TL).

5. YIL İÇİNDE YAPILAN SERMAYE ARTTIRIMLARI VE KAYNAKLARI

Yoktur.

6. YIL İÇİNDE İHRAÇ EDİLEN HİSSE SENEDİ DIŞINDAKİ MENKUL KIYMETLER

Yoktur.

7. YIL İÇİNDE İTFA EDİLEN BORÇLANMAYI TEMSİL EDEN MENKUL KIYMETLER

Yoktur.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA BİLANÇO DİPNOTLARI

8. CARİ DÖNEMDE DURAN VARLIK HAREKETLERİ

	31 Aralık 2003 Milyon TL	31 Aralık 2002 Milyon TL
a) Satın alınan, imal veya inşa edilen varlıkların maliyeti	118,626,740	119,695,356
b) Satılan veya hurdaya ayrılan maddi duran varlık maliyeti	724,724	156,809
c) Cari dönemde yeniden değerlendirme artışları	250,130,861	355,156,718
- Varlık Maliyetlerinde (+)	429,733,566	712,417,477
- Birikmiş Amortismanlarda (-)	(179,602,705)	(357,260,759)
d) Yapılmakta olan yatırımların niteliği, toplam tutarı, başlangıç ve bitiş tarihi ve harcama esasına göre tamamlanma derecesi;		

31 Aralık 2003

PROJE ADI	Yatırım Bölgesi	Başlama Bitiş Tarihleri	2003 Yılı Proje Tutarı Milyon TL	Proje Toplam Tutarı Milyon TL	Yapılmakta Olan Yatırımlar Milyon TL	Tamamlanma Derecesi %
Yeni Rafineri Kurulması	Kocaeli	2003-2003	50,000	50,000	29,183	58.37
Merkez Yatırımları Toplamı			50,000	50,000	29,183	58.37
Yeni Refor. ve Dizel Kükürt Giderme Projesi	Kocaeli	1998-2005	55,030,000	517,677,000	57,521,562	11.1
Enstr. Sistemi Moderniz.	Kocaeli	1998-2003	1,383,000	11,137,000	1,338,279	12.02
Sapanca Eski Pompa İst. Modernizasyonu	Kocaeli	1999-2003	206,000	1,287,000	7,092	0.55
Ünitelere Kondense Geri Kazanım Sis. Tes.	Kocaeli	2001-2004	25,000	360,000	2,518	0.70
Yangın ve İş Güvenliğinin Arttırılması	Kocaeli	2002-2004	2,470,000	5,494,000	158,231	2.88
İdame Tamamlama ve Modern.	Kocaeli	2003-2003	2,394,000	2,394,000	856,651	35.78
Yatırım Stokları	Kocaeli				654,631	
İzmit Rafinerisi Toplamı			61,508,000	538,349,000	60,538,964	11.25
Dizel Kükürt Giderme	İzmir	1997-2004	40,729,000	217,614,000	56,505,467	25.97
Enst. ve Elektr. Sis. Mod.Projesi	İzmir	1997-2004	14,830,000	39,231,000	22,002,502	56.08
Ürün Hazırlama ve Satış Sistemi Mod.	İzmir	1999-2004	24,000	9,928,000	115,046	1.16
Benzin Spesifikasyonlarını İyileştirme	İzmir	2001-2004	24,000	31,719,000	72,100	0.23
Rafineri Enerji İhtiyacının Karşlanması	İzmir	2003-2003	40,000	40,000	2,000	5.00
İzmir Rafinerisi Toplamı			55,647,000	298,532,000	78,697,115	26.36
Dizel Kükürt Gid. ve Lpg Tatlılaş. Ünit.	Kırıkkale	1998-2004	2,160,000	313,734,000	6,450,470	2.06
Bilgisayar Donanım ve Yazılım Temini	Kırıkkale	2003-2003	280,000	280,000	148,288	52.96
İdame Tamamlama ve Modern.	Kırıkkale	2003-2003	1,340,000	1,340,000	1,028,775	76.77
İş Makinaları	Kırıkkale	2003-2003	155,000	155,000	149,377	96.37
Diğer	Kırıkkale	2003-2003			2,387,822	
Kırıkkale Rafinerisi Toplamı			3,935,000	315,509,000	10,164,732	3.22
F-101 Fırınının Modernizasyonu	Batman	2003-2003	10,000	10,000	3,047	30.47
Batman Rafinerisi Toplamı			10,000	10,000	3,047	30.47
TÜPRAŞ Toplamı			121,150,000	1,152,450,000	149,433,041	12.97

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA BİLANÇO DİPNOTLARI

31 Aralık 2002

PROJE ADI	Yatırım Bölgesi	Başlama Bitiş Tarihleri	2003 Yılı Proje Tutarı Milyon TL	Proje Toplam Tutarı Milyon TL	Yapılmakta Olan Yatırımlar Milyon TL	Tamamlanma Derecesi %
Yeni Refor. ve Dizel Kükürt Giderme Projesi Enstr. Sistemi Moderniz.	Kocaeli	1998-2005	500,000	502,852,000	2,432,683	0.48
Sapanca Eski Pompa İst. Modernizasyonu	Kocaeli	1998-2003	1,740,000	7,645,000	2,099,725	27.47
Ürün ve Hp Paçallama Sis. Tesisi	Kocaeli	1999-2003	350,000	833,000	299,365	35.94
Amin Ünite Flanş Dramı Tesisi	Kocaeli	1999-2002	1,000,000	1,116,000	152,987	13.71
Kazan ve Fırınlara Düşük Nox'li Burner Tes. Kostik Notralizasyon Ünitesinin Mod.	Kocaeli	1999-2002	160,000	587,000	208,753	35.56
Ünitelere Kondense Geri Kazanım Sis. Tes.	Kocaeli	2001-2003	2,150,000	2,150,000	538	0.03
Elektronik Güvenlik ve Kapı Kontrol Sis.Tes.	Kocaeli	2001-2003	4,175,000	20,040,000	32,160	0.16
Deprem Sonrası İyileştirme Çalışmaları	Kocaeli	2001-2004	230,000	459,000	663	0.14
Yangın ve İş Güvenliğinin Arttırılması Etütler	Kocaeli	2001-2002	1,255,000	1,390,000	386,056	27.77
İdame Tamamlama ve Modern. Yatırım Stokları *	Kocaeli	1999-2003	6,222,000	15,368,000	9,406,268	61.21
İzmit Rafinerisi Toplamı			21,477,000	556,135,000	16,375,578	2.94
Dizel Kükürt Giderme Enst. ve Elektr. Sis. Mod. Projesi	İzmir	1997-2004	26,800,000	210,392,000	20,967,074	9.97
Ürün Hazırlama ve Satış Sistemi Mod.	İzmir	1997-2003	19,820,000	26,005,000	7,978,912	30.68
Benzin Spesifikasyonlarını İyileştirme	İzmir	1999-2003	1,250,000	9,286,000	91,046	0.98
İdame Tamamlama ve Modern.	İzmir	2001-2004	50,000	57,695,000	48,100	0.08
İzmir Rafinerisi Toplamı			49,700,000	305,158,000	29,310,107	9.60
Dizel Kükürt Gid. ve Lpg Tatlılaş. Ünit. İdame Tamamlama ve Modern.	Kırıkkale	1998-2004	7,580,000	324,943,000	4,292,086	1.32
Diğer	Kırıkkale	2002-2002	2,150,000	2,150,000	1,283,172	59.68
Kırıkkale Rafinerisi Toplamı			9,730,000	327,093,000	5,590,453	1.71
Buhar Kazanı Tesisi ve Enstrüman Sis. Mod.	Batman	2001-2003	3,980,000	7,029,000	2,873,650	40.88
Batman Rafinerisi Toplamı			3,980,000	7,029,000	2,873,650	40.88
TÜPRAŞ Toplamı			84,887,000	1,195,415,000	54,149,788	4.53

* Yatırım projeleri için alınan ve sarf edilecek olan malzeme tutarı.

9. CARİ VE GELECEK DÖNEMLERDE YARARLANILACAK YATIRIM İNDİRİMİ

Şirket'in cari dönemde yararlandığı yatırım indirimi tutarı 342,037 Milyon TL'dir. Ayrıca bu dönemde 2004 yılı için öngörülen yatırım indirimi tutarı yoktur. (31.12.2002: 39,821,390 Milyon TL).

10. İŞLETMENİN ORTAKLAR, İŞTİRAKLER VE BAĞLI ORTAKLIKLARLA OLAN ALACAK-BORÇ İLİŞKİSİ

	31 Aralık 2003 Milyon TL		31 Aralık 2002 Milyon TL	
	Alacaklar	Borçlar	Alacaklar	Borçlar
Ticari				
DİTAŞ	-	690,882	-	654,062
Toplam	-	690,882	-	654,062

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.

SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN 31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA BİLANÇO DİPNOTLARI

II. UYGULANAN MUHASEBE İLKELERİ VE DEĞERLEME YÖNTEMLERİ

a) Mali Tabloların Hazırlanma Esasları

Sermaye Piyasası Kurulu'nun ("SPK") Seri: XI No: 1, Seri: XI No: 20 ve Seri: XI No: 21 sayılı tebliğleri ve bu tebliğlere değişiklik ve eklemeler yapan diğer tebliğleriyle Sermaye Piyasası Kanunu'na tabi ortaklıklar tarafından düzenlenecek mali tablolar ve raporların hazırlanıp sunulmasına ilişkin ilke ve kurallar (bundan sonra "Sermaye Piyasası Kurulu tarafından yayımlanan genel kabul görmüş muhasebe ilkeleri" olarak anılacaktır) belirlenmiştir. Şirket, mali tablolarını SPK tarafından yayımlanan genel kabul görmüş muhasebe ilkelerine uygun olarak hazırlamaktadır.

Ekte sunulan mali tablolar, yüksek enflasyon dönemlerinde enflasyon muhasebesi ile konsolide mali tablolara ve iştiraklerin muhasebeleştirilmesine ilişkin düzeltmeleri içermemektedir. SPK, Seri: XI No: 20 sayılı "Yüksek Enflasyon Dönemlerinde Mali Tabloların Düzeltilmesine İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Tebliğ"i ve Seri: XI No: 21 sayılı "Sermaye Piyasasında Konsolide Mali Tablolara ve İştiraklerin Muhasebeleştirilmesine İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Tebliğ"i 1 Ocak 2003 tarihinden sonra sona eren ilk yıllık mali tablolardan geçerli olmak üzere yayımlanmış bulunmaktadır. SPK, Seri: XI No: 20 ve XI No: 21 sayılı tebliğ hükümlerine göre mali tablolarını düzenleyen şirketlerin ayrıca Seri: XI No: 1 sayılı Tebliğe göre de mali tablolarını hazırlamasını ve yayınlamasını öngörmektedir. Bu nedenle, ekli mali tablolar kamuya açıklanmak üzere Şirket tarafından Seri: XI No: 1 sayılı Tebliğe uygun olarak hazırlanmıştır.

Şirket, Seri: XI No: 20 ve XI No: 21 sayılı Tebliğ hükümlerine uygun olarak enflasyona göre düzeltilmiş konsolide mali tablolarını da ayrıca hazırlamıştır.

b) Alacak ve Borçları Değerleme

Ticari alacak ve borçlar kayıtlı değerleri ile hesaplarda gösterilmekte olup, vadeli çek ve senetler ile 3 aydan daha uzun senetsiz alacak ve borçlar reeskont işlemine tabi tutulmuştur. Reeskont işleminde Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankası'nın reeskont oranı uygulanmıştır.

c) Stoklar

Stokların değerlemesinde elde etme maliyeti ve net gerçekleştirilebilir değerinin düşük olanı esas alınmaktadır. Maliyetler hareketli ağırlıklı ortalama maliyet yöntemi kullanılarak belirlenmektedir.

d) Finansal Duran Varlıklar

Şirket finansal duran varlıklarını elde etme maliyeti ve finansal duran varlıkların özkaynaklarından yaptıkları sermaye artırımlarından edinilen bedelsiz hisse senetlerinin nominal değeri ile gösterilmektedir.

e) Maddi Duran Varlıklar

Şirket, Maliye Bakanlığı'nın saptadığı yeniden değerlendirme katsayıları çerçevesinde bina (arazi hariç), yeraltı ve yerüstü düzenleri, makine tesis ve cihazları, taşıt araç ve gereçleri, döşeme ve demirbaşları değerlemektedir. Yeniden değerlendirme artışı özsermayeye ilave edilmektedir.

Maddi duran varlıklar (bina hariç) yeniden değerlendirilmiş tutarları üzerinden normal amortisman metoduna göre vergi mevzuatı çerçevesinde aşağıdaki nispetlerde amortismanına tabi tutulmaktadır.

Yerüstü ve Yeraltı Düzenleri	5-25 yıl
Binalar	10-50 yıl
Tesis Makine ve Cihazlar	5-25 yıl
Taşıt Araç Gereçleri	5-20 yıl
Döşeme ve Demirbaşlar	5-20 yıl
Özel Maliyetler	5-10 yıl

Maddi duran varlıkların inşası, makine ve cihazların satın alınmasında kullanılan kredilerle ilgili faizler bu varlıklar kullanıma hazır hale gelinceye kadar aktifleştirilmektedir.

Bu krediler ile ilgili kur farkları takip eden yıllarda belirlenmiş sabit kıymetlerin üzerine aktifleştirilmeye devam edilmektedir.

Şirket daha önceki yıllarda tutarlı olarak faiz ve kur farkını belirlenmiş sabit kıymetlere aktifleştirmiştir. Ancak cari yılda Türk Lirası ABD Doları'na karşı değer kazandığı için, Şirket finansmanında kullanılan yabancı para kredilerinin faiz ve kur farklarından 2,160,772 Milyon TL'yi sabit kıymetlerden düşmüştür (31.12.2002: 38,187,411 Milyon TL kur farkı ve faiz aktifleştirilmiştir).

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA BİLANÇO DİPNOTLARI

f) Gelir ve Giderler

Gelir ve gider kalemlerinin belirlenmesinde tahakkuk esası uygulanmaktadır. Buna bağlı olarak gelir, hizmet bitirildiği veya mal teslim edildiği anda hesaba alınmaktadır.

Satış hasılatı brüt olarak gelir hesaplarına intikal ettirilmekte olup, satış fiyatının içerisinde yer alan Özel Tüketim Vergisi tutan gelir tablosunda diğer indirimler hesaplarında gösterilmiştir.

g) Yabancı Para Cinsinden Varlık ve Borçlar

Bilançoda yer alan yabancı paraya bağlı varlıklar T.C. Merkez Bankası yıl sonu döviz alış kuru ile, yabancı para borçlar ise T.C. Merkez Bankası yıl sonu döviz satış kuru ile değerlendirilerek kayda alınmaktadır. Yıl içinde gerçekleşen yabancı paraya bağlı işlemler, işlem tarihindeki kurlar kullanılarak Türk Lirası'na çevirmektedir. Bu işlemlerden doğan kur farkı gelir ve giderleri gelir tablosuna dahil edilmektedir.

h) Kıdem Tazminatı

Düzenlenen mali tablolarda, İş Kanunu'na göre kıdem tazminatına hak kazanmış personele ileride ödenmesi muhtemel borç yükü hesaplanmış ve gerekli karşılık Sermaye Piyasası Kurulu'nun düzenlemesi doğrultusunda ayrılmıştır.

i) Kurumlar Vergisi

Şirket kurumlar vergisi ve gelir vergisi stopajına tabidir.

Vergiye tabi kurum kazancı üzerinden tahakkuk ettirilecek kurumlar vergisi oranı, ticari kazancın tespitinde gider yazılan kanunen kabul edilmeyen giderlerin eklenmesi ve alınan temettüleri, vergiye tabi olmayan gelirler ve kullanılan yatırım indirimleri düşüldükten sonra kalan matrah üzerinden %30 olarak belirlenmiştir. 2002 yılı ve öncesindeki vergilendirme dönemlerine ilişkin olarak gelir ve kurumlar vergisi üzerinden %10 fon payı da dikkate alındığında toplam vergi oranı %33 olarak belirlenmiştir. Ancak, 2003 yılı vergilendirme dönemine ilişkin olarak 1.1.2004 tarihinden sonra beyan edilmesi gereken yıllık gelir ve kurumlar vergisi tutarları üzerinden ayrıca fon payı hesaplanması öngörülmektedir. 2004 yılı vergilendirme döneminde 2 Ocak 2004 tarihli Resmi Gazetede yayınlanan 5035 sayılı Kanuna göre kurumlar vergisi oranı %33'e yükseltmiştir.

Türkiye'de geçici vergi 3 aylık dönemler itibarıyla hesaplanmakta ve tahakkuk ettirilmektedir. Geçici kurumlar vergisinin oranı 24.4.2003 tarihinden geçerli olmak üzere %25'den %30'a yükseltmiştir. Bu oran 2004 yılında ise %33 olarak belirlenmiştir.

Oluşan zararlar, gelecek yıllarda oluşacak vergilendirilebilir kardan düşülmek üzere, maksimum 5 yıl taşınabilir. Ancak oluşan zararlar geriye dönük olarak, önceki yıllarda oluşan karlardan düşülemez.

Türkiye'de vergi değerlendirmesiyle ilgili kesin ve kati bir anlaşma için prosedürler bulunmamaktadır. Şirketler ilgili yılın hesap kapama dönemini takip eden yılın 15 Nisan tarihine kadar vergi beyannamelerini hazırlamaktadırlar. Vergi Dairesi tarafından bu beyannameler ve buna baz olan muhasebe kayıtları 5 yıl içerisinde incelenerek değiştirilebilirler.

Kurumlar vergisine ek olarak, dağıtılması durumunda kar payı elde eden ve bu kar paylarını kurum kazancına dahil ederek beyan eden tam mükellef kurumlara ve yabancı şirketlerin Türkiye'deki şubelerine dağıtılanlar hariç olmak üzere kar payları üzerinden ayrıca gelir vergisi stopajı ve fon payı hesaplanması gerekmektedir. Gelir vergisi stopajı 24.4.2003 tarihinden itibaren tüm şirketlerde %10 olarak ilan edilmiştir. 1.1.2004 tarihinden itibaren dağıtılacak kar payları üzerinden ayrıca fon payı kesintisi yapılmayacaktır. Dağıtılmayıp sermayeye ilave edilen kar payları gelir vergisi stopajına tabi değildir.

2002 ve öncesinde kurumlar vergisinden istisna edilen bazı kazançlar üzerinden dağıtımına bağlı olmaksızın yapılan istisna kazanç stopajı genel olarak kaldırılmıştır. Ancak, 24.4.2003 tarihinden önce alınmış yatırım teşvik belgelerine istinaden yararlanılan yatırım indirimi tutarı üzerinden hala %19.8 vergi tevkifatı yapılması gerekmektedir. Şirket'in karları indirim istisnasına konu olabilecek tutara ulaşmaya dek, bu indirimden yararlanılabilir. Şirket'in kar etmemesi ya da zararda olması durumunda bu indirim hakkı sonraki yıllarda elde edilecek karlar üzerinden hesaplanacak vergiden düşülmek üzere sonraki yıllara taşınabilir.

12. BİLANÇO TARİHİNDEN SONRA ORTAYA ÇIKAN HUSUSLAR

30 Aralık 2003 tarihinde yayımlanan 5024 sayılı Vergi Usul Kanunu, Gelir Vergisi Kanunu ve Kurumlar Vergisi Kanununda Değişiklik Yapılması Hakkında Kanun çerçevesinde 1 Ocak 2004 tarihinden itibaren vergiye tabi kazancın enflasyona göre düzenlenmiş mali tablolar üzerinden hesaplanması hükmüne bağlanmıştır. Bu çerçevede 31 Aralık 2003 tarihli bilançonun söz konusu kanunla getirilen düzenlemeler çerçevesinde düzeltilmiş aktif toplamından düzeltilmiş sermaye, düzeltilmiş hisse senetleri ihraç primleri ve düzeltilmiş hisse senedi iptal karları ile borç toplamının çıkarılması sonucu bulunan fark, geçmiş yıllar kar/zararı hesabında gösterilecek, bu şekilde tespit edilen geçmiş yıl kanı vergiye tabi tutulmayacak, geçmiş yıl zararı ise zarar olarak kabul edilmeyecektir. Yine 2003 ve önceki hesap dönemlerine ait beyannamelerde yer alan indirilemeyen geçmiş yıl mali zararları 2004 ve daha sonraki hesap dönemlerinde mukayyet (kayıtlı) değerleri ile dikkate alınacaktır.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN 31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA BİLANÇO DİPNOTLARI

Türkiye Petrol Rafinerileri A.Ş.'de bulunan %65.76 oranındaki kamu hisselerinin blok satış yöntemiyle özelleştirilmesi amacıyla 7 Haziran 2003 tarihinden itibaren verilen ilanlarla ihale açılmıştır. İhalede 18 Eylül 2003 olarak belirlenen son teklif verme tarihi yoğun ilgi nedeniyle 24 Ekim 2003'e uzatılmış ve süre sona ermiştir. Teklif sahipleri ile , nihai pazarlık görüşmeleri 13 Ocak 2004'te sona ermiştir. Nihai pazarlık görüşmesi 13 Ocak 2004 tarihinde yapılmış olup, en yüksek teklif 1,302,000,000 ABD Doları bedelle EFREMOV KAUTSCHUK GMBH tarafından verilmiştir. Satış, Özelleştirme Yüksek Kurulu'nun 6 Şubat 2004 tarihli kararı ile onaylanmıştır. Satış sözleşmesinin imzalanmasına ilişkin çalışmalar sürmektedir.

Kıdem tazminatı tavanı, T.C. Maliye Bakanlığı'nca 1 Ocak 2004 tarihi itibarıyla 1,485,430,000 TL'na yükseltilmiştir.

13. ŞARTA BAĞLI OLAYLAR

Davalar:

31 Aralık 2003 tarihinde sona eren dönem itibarıyla şirket tarafından üçüncü şahıslar aleyhine açılmış 32,181,919 ABD Doları ve 56,260,836 Milyon TL olmak üzere toplam 101,181,485 Milyon TL (31.12.2002: 72,987,748 Milyon TL) tutarında 543 adet dava, aleyhine açılmış 4,501,552 Milyon TL tutarında (31.12.2002: 2,159,991 Milyon TL) 326 adet hukuk, iş, icra, vergi, idari ve ceza davası bulunmaktadır. Şirket, aleyhine açılan davalar için 2003 yılı mali tablolarında karşılık ayırmış ve bilançoda Diğer Borç ve Gider Karşılıkları hesabında göstermiştir.

Çevre Kirliliği:

Şirketin çevre kirliliği ile ilgili danışman firmasının 2001 yılı Kasım ayı içerisinde yaptığı incelemeler sonucunda sunduğu rapora göre petrol atıklarının temizlenmesi ile ilgili olarak tahmin ettiği çevre kirliliği yükümlülüğü tutarı 31.12.2001 tarihi itibarıyla yaklaşık 17,320,000 ABD Doları karşılığı 25,053,553 Milyon TL idi. Şirketin 2002 ve 2003 seneleri içinde yapmış olduğu temizlik çalışmaları sonucunda bu tutar 31.12.2003 tarihi itibarıyla 12,454,875 Milyon TL'ye düşmüştür (8,880,057 ABD Doları) (31.12.2002: 17,071,471 Milyon TL) ve bu tutar ilişikteki finansal tablolarda Diğer Borç ve Gider Karşılıkları hesabında gösterilmiştir.

Ayrıca aynı rapora göre şarta bağlı olay olmamakla birlikte, şirketin gelecekteki çevre standartlarının değişmesine bağlı olarak (Avrupa Topluluğu'nun belirlediği standartlara uygunluk sağlamak gibi) yatırım yapmak zorunda kalabileceği toplam çevre yükümlülüğü tutarı yaklaşık olarak 112,160,057 ABD Doları olarak tahmin edilmektedir (31.12.2002: 113,674,324 ABD Doları).

14. MUHASEBE TAHMİNLERİNDE ORTAYA ÇIKAN DEĞİŞİKLİKLER

Yoktur.

15. AKTİF DEĞERLER ÜZERİNDEKİ İPOTEK VEYA TEMİNAT TUTARI

Yoktur.

16. AKTİF DEĞERLER ÜZERİNDEKİ SİGORTA TUTARLARI

Aktif değerler üzerindeki toplam sigorta tutarı 6,788,695,615 Milyon TL' dir (31.12.2002: 7,802,958,207 Milyon TL).

17. ALINAN İPOTEK VE TEMİNATLAR

Alacaklar için alınmış teminat mektupları ile diğer teminatların toplam tutarı 567,326,159 Milyon TL' dir (31.12.2002: 374,387,057 Milyon TL).

18. PASIFTE YER ALMAYAN TAAHHÜTLER

Şirket'in T.C. Petrol İşleri Genel Müdürlüğü, Gümrük Müdürlükleri, Delta Naft A.Ş., İpragaz, Aygaz, Milangaz, TEK ve BOTAŞ'a vermiş olduğu teminat mektuplarının toplam tutarı 305,674,730 Milyon TL' dir (31.12.2002: 236,508,160 Milyon TL).

19. BANKALARDAKİ BLOKE MEVDUAT TUTARLARI

İthal edilecek malzemelerin mal bedeli karşılığı olarak kullanılmak üzere 31.12.2003 tarihi itibarıyla 928,716 ABD Doları karşılığı 1,296,334 Milyon TL (31.12.2002: 4,187,398 ABD Doları karşılığı 6,844,306 Milyon TL) bankalarda bloke mevduat bulunmakta olup bu tutarın karşılığı sipariş avansları hesabında yer almaktadır. Ayrıca 1,416,983 ABD Doları karşılığı 1,977,874 Milyon TL bloke mevduat bulunmaktadır (31.12.2002: 437,006 ABD Doları karşılığı 714,287 Milyon TL).

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA BİLANÇO DİPNOTLARI

20. KAYITLI DEĞERİ BORSA RAYICI ALTINDA OLAN MENKUL KIYMETLER

Yoktur.

21. ORTAKLAR, İŞTİRAKLER VE BAĞLI ORTAKLIKLAR TARAFINDAN ÇIKARILAN MENKUL KIYMETLER

Yoktur.

22. MALİ TABLOLARDAKİ "DİĞER" İBARESİNİ TAŞIYAN HESAP KALEMLERİNDEN DAHİL OLDUĞU GRUBUN TOPLAM TUTARININ %20'SİNİ VEYA BİLANÇO AKTİF TOPLAMININ %5'İNİ AŞAN KALEMLER VE TUTARLAR

Mali tablolardaki "Diğer" ibaresini taşıyan hesap kalemlerinden dahil olduğu grubun toplam tutarının %20'sini veya bilanço aktif toplamının %5'ini aşan kalemler:

	31 Aralık 2003 Milyon TL	31 Aralık 2002 Milyon TL
Kısa Vadeli Diğer Alacaklar		
Sigorta Hasar Tazminatı Alacakları	9,283	23,642
Terkin Edilen Yatırım İndirimi Stopajı ve Fon Payı	-	5,386,795
Personelden Alacaklar	6,000,109	5,267,128
Ticari Olmayan Şüpheli Alacaklar	2,868,269	1,360,858
Resmi Daireler ile Gerçek ve Tüzel Kişilerden Alacaklar	567,380	702,303
Toplam	9,445,041	12,740,726
Diğer Dönen Varlıklar		
Peşin Ödenen Vergiler	181,072,588	74,088,978
Devreden Katma Değer Vergisi	-	51,258,410
Gelecek Aylara Ait Giderler	5,376,893	6,888,865
İş Avansları	-	3,330
Personele Verilen Avanslar	14,760	29,558
Diğer Dönen Varlıklar	25,795	14,277
Toplam	186,490,036	132,283,418
Uzun Vadeli Diğer Alacaklar		
Personelden Alacaklar	2,369	8,884
Toplam	2,369	8,884
Diğer Duran Varlıklar		
Gelecek Yıllara Ait Giderler	85	92
Elden Çıkarılacak Stoklar ve Maddi Duran Varlıklar	48,831	54,376
Toplam	48,916	54,468
Kısa Vadeli Diğer Borçlar		
Yarımcı Kompleksi'nin Devrinden Dolayı Petkim'e Olan Borçlar	-	32,847,680
Personele Borçlar	8,782,339	10,462,624
İhraç Kaydıyla Satış Ertelemesi	1,415,535	399,002
Diğer Çeşitli Borçlar (Gerçek ve Tüzel Kişilere)	3,586,043	3,822,618
Toplam	13,783,917	47,531,924

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA BİLANÇO DİPNOTLARI

	31 Aralık 2003 Milyon TL	31 Aralık 2002 Milyon TL
Diğer Borç ve Gider Karşılıkları		
Şirket Aleyhine Açılan Davalar İçin Ayrılan Karşılık	4,501,553	2,159,991
Çevre Kirliliği ile İlgili Yükümlülükler İçin Ayrılan Karşılık	12,454,875	17,071,471
Kocaeli Belediyesine Olan Dava Aşamasındaki Atık Su Vergi Borcu İçin Ayrılan Karşılık Tutarı	-	2,287,807
Kıdeme Teşvik Karşılığı	8,034,610	667,124
Kullanılmayan İzinler İçin Ayrılan Karşılık	20,057,889	-
Toplam	45,048,927	22,186,393
Uzun Vadeli Diğer Borçlar		
Deprem Sabit Kıymet Fonu	990,270	13,307,087
LPG Boru Hattı İçin Gaz Şirketlerinden Alınan Tesise Katılım Payı	7,926,498	1,608,802
Toplam	8,916,768	14,915,889
Diğer İndirimler		
Akaryakıt Fiyat İstikrar Fonu	-	72,752,662
Akaryakıt Tüketim Vergisi	-	7,685,776,763
Özel Tüketim Vergisi	9,849,304,472	-
Toplam	9,849,304,472	7,758,529,425
Faaliyetlerle İlgili Diğer Gelirler ve Karlar		
Kambiyo Karı	183,166,850	144,078,457
Reeskont Faiz Geliri	20,052,109	11,149,690
Diğer Olağan Gelirler ve Karlar	1,114,097	841,378
Toplam	204,333,056	156,069,525
Diğer Faaliyetlerden Diğer Giderler ve Zararlar		
Karşılık Gideri	28,173,942	1,014,470
Kambiyo Zararı	101,126,283	175,828,818
Komisyon Gideri	1,208	1,249
Toplam	129,301,433	176,844,537
Diğer Olağanüstü Gelirler ve Karlar		
Sabit Kıymet Satış Karı	-	2,521,488
Hurda Malzeme Satış Karı	1,848,247	368,495
Tazminat ve Ceza Gelirleri	1,402,315	679,883
Gaz Şirketlerinden Tahsil Edilen Boru Hattı Katkı Payı	676,866	708,419
İzmir CCR İzomerizasyon Projesi için verilen Hibe Malzeme Bedeli	-	2,362,251
Diğer Olağanüstü Gelirler ve Karlar	581,249	727,511
Toplam	4,508,677	7,368,047
Diğer Olağanüstü Giderler ve Zararlar		
Tazminat ve Ceza Gideri	689,418	215,641
Diğer Yardım ve Bağışlar	2,496,105	2,049,398
Hurdaya Ayrılan Duran Varlıkların Son Bedelleri İle Birlikte Amortismanları Arasındaki Fark Tutarı	190,591	92,161
Müteahhit Personeli Tarafından Toplu İş Sözleşmesinden Yararlanmak Talebi İle Açılmış ve Kazanılmış Davalar Gereği Ödenen Tutar	1,567,535	8,795,387
2003 Yılı Kanunen Kabul Edilmeyen Fon Payının Gider Kaydı	3,099,819	-
Diğer Olağanüstü Gider ve Zararlar	405,983	271,061
Toplam	8,449,451	11,423,648

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA BİLANÇO DİPNOTLARI

23. "DİĞER ALACAKLAR" İLE "DİĞER KISA VEYA UZUN VADELİ BORÇLAR" HESAP KALEMLERİ İÇİNDE BULUNAN VE BİLANÇO AKTİF TOPLAMININ YÜZDE BİRİNİ AŞAN, PERSONELDEN ALACAKLAR İLE PERSONELE BORÇLAR

Yoktur.

24. ORTAKLAR, İŞTİRAKLER VE BAĞLI ORTAKLIKLARA İLİŞKİN ŞÜPHELİ ALACAKLAR

Yoktur.

25. VADESİ GELMİŞ VE VADESİ GELMEMİŞ ALACAKLARA İLİŞKİN ŞÜPHELİ ALACAKLAR

31 Aralık 2003 tarihi itibarıyla düzenlenen mali tablolarda, vadesi gelmiş ve vadesi gelmemiş ticari ve ticari olmayan alacaklara ilişkin 2,868,269 Milyon TL şüpheli alacak karşılığı ayrılmıştır (31.12.2002: 2,114,505 Milyon TL).

26. İŞLETME İLE DOLAYLI SERMAYE İLİŞKİSİNE SAHİP İŞTİRAK VE BAĞLI ORTAKLIKLAR

31 Aralık 2003

Bağlı Ortaklık adı	DITAŞ
İştirak oranı	%79.98
İştirak tutarı (Milyon TL)	29,057,054
Dönem karı (Milyon TL)	23,665,519
Net dönem karı (Milyon TL)	18,659,346
Ait olduğu dönem	31.12.2003
Kurul standartlarına göre hazırlanıp hazırlanmadığı	Evet
Bağımsız denetime tabi tutulup tutulmadığı	Evet (Sınırlı Denetim)
Bağımsız denetim raporunun hangi türde düzenlendiği (Olumlu, Olumsuz veya Şartlı)	-

Şirket'in iştiraki halka açık şirket statüsünde değildir. Ancak Seri: XI No: 21 sayılı tebliğe göre konsolidasyona dahil edileceğinden SPK standartları çerçevesinde sınırlı denetime tabi tutulmuştur fakat ayrıca bir denetim raporu hazırlanmamıştır.

31 Aralık 2002

İştirak adı	DITAŞ
İştirak oranı	%79.98
İştirak tutarı (Milyon TL)	29,057,054
Dönem karı/(zararı) (Milyon TL)	14,099,078
Net dönem karı/(zararı) (Milyon TL)	11,236,599
Ait olduğu dönem	31.12.2002
Kurul standartlarına göre hazırlanıp hazırlanmadığı	Hayır
Bağımsız denetime tabi tutulup tutulmadığı	Hayır
Bağımsız denetim raporunun hangi türde düzenlendiği (Olumlu,Olumsuz veya Şartlı)	-

27. İŞTİRAKLER VE BAĞLI ORTAKLIKLARDAN ELDE EDİLEN BEDELSİZ HİSSELER

Yoktur.

28. TAŞINMAZLAR ÜZERİNDEKİ AYNİ HAKLAR

Yoktur.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA BİLANÇO DİPNOTLARI

29. YENİDEN DEĞERLEME DEĞER ARTIŞLARI

Yıl	Yeniden Değerleme
31 Aralık 2003	250,130,861
31 Aralık 2002	355,156,718
31 Aralık 2001	136,140,948

30. YABANCI PARALAR VE YABANCI PARALARLA TEMSİL EDİLEN ALACAK VE BORÇLAR

31 Aralık 2003 tarihi itibarıyla:

		Döviz Tutarı	Kuru	Milyon TL
Banka Mevduatları	USD	64,511,266	1,395,835	90,047,083
Ticari Alacaklar	USD	19,444,894	1,395,835	27,141,864
Verilen Sipariş Avansları	USD	928,716	1,395,835	1,296,334
Alacak Senetleri	USD	212,400	1,395,835	296,475
Alacak Senetleri Reeskontu	USD	846	1,395,835	1,181
Yabancı Para Borçları				
Krediler	USD	131,956,745	1,402,567	185,078,175
Krediler	JPY	9,337,012,469	13,113	122,436,245
Toplam				307,514,420
Ticari Borçlar	USD	361,521,066	1,402,567	507,057,517
Diğer Ticari Borçlar	USD	1,357,468	1,402,567	1,903,940
Diğer Borç ve Karşılıklar	USD	8,880,057	1,402,567	12,454,875
Alınan Depozito-Teminatlar	USD	163,063	1,402,567	228,707
Alınan Depozito-Teminatlar	EUR	35,435	1,753,489	62,135
Alınan Depozito-Teminatlar	GBP	2,585	2,489,556	6,436
Toplam				297,278

31 Aralık 2003 tarihi itibarıyla faiz tahakkukları krediler üzerinde gösterilmiştir.

31 Aralık 2002 tarihi itibarıyla:

		Döviz Tutarı	Kuru	Milyon TL
Banka Mevduatları	USD	65,856,898	1,634,501	107,643,166
Ticari Alacaklar	USD	28,847,412	1,634,501	47,151,124
Verilen Sipariş Avansları	USD	4,187,398	1,634,501	6,844,306
Yabancı Para Borçları				
Krediler	USD	120,601,499	1,642,384	198,073,972
Krediler	EUR	11,610,771	1,711,693	19,874,075
Krediler	JPY	12,151,706,637	13,769	167,316,849
Toplam				385,264,896
Ticari Borçlar	USD	329,310,917	1,642,384	540,854,981
	EUR	28,989,850	1,711,693	49,621,723
Toplam				590,476,704
Diğer Ticari Borçlar	USD	308,106	1,642,384	506,028
Kısa Vadeli Diğer Borçlar	USD	20,434,097	1,642,384	33,560,634
Borç Reeskontu	USD	238,300	1,642,384	391,380
Diğer Borç ve Karşılıklar	USD	10,394,324	1,642,384	17,071,471

31 Aralık 2002 tarihi itibarıyla faiz tahakkukları krediler üzerinde gösterilmiştir.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA BİLANÇO DİPNOTLARI

31. ORTAKLAR, İŞTİRAKLER VE BAĞLI ORTAKLIKLAR LEHİNE VERİLEN YÜKÜMLÜLÜKLER

Yoktur.

32. PERSONEL YAPISI

	31 Aralık 2003	31 Aralık 2002
Kapsam Dışı Personel	858	874
Kapsam İçi Personel	3,606	3,842
Toplam	4,464	4,716

33. MALİ TABLOLARI ÖNEMLİ ÖLÇÜDE ETKİLEYEN DİĞER HUSUSLAR

Şirket cari dönemde personele ait kullanılmamış izinlerin ve kıdeme teşvik ikramiyelerinin parasal değerini ilk defa hesaplamış ve bu yükümlülükler için ekteki mali tablolarda karşılık ayırmıştır. Bu karşılıkların tutarı sırasıyla 20,057,888 ve 8,034,610 Milyon TL olup, bilançoda "Diğer Borç ve Gider Karşılıkları" ve "Diğer Faaliyetlerden Giderler ve Zararlar" hesap grubu içerisinde muhasebeleştirilmiştir.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
1 OCAK 2003 - 31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA GELİR TABLOSU DİPNOTLARI

1. Dönemin tüm amortisman giderleri ile itfa ve tükenme payları toplamı 211,503,944 Milyon TL'dir (31.12.2002: 264,519,742 Milyon TL).

a) Amortisman giderleri 211,227,270 Milyon TL'nin, (31.12.2002: 264,297,117 Milyon TL)

aa) Normal amortisman gideri 174,068,426 Milyon TL, (31.12.2002: 195,958,753 Milyon TL)

ab)Yeniden değerlemeden doğan amortisman gideri 37,158,844 Milyon TL'dir (31.12.2002: 68,338,364 Milyon TL).

b) İtfa ve tükenme payları 276,674 Milyon TL'dir (31.12.2002: 222,625 Milyon TL).

Ayrıca, Şirket deprem sırasında ziyaa uğrayan varlıklar için yapılan harcamaları 31 Aralık 2001 tarihi itibarıyla ilgili sabit kıymet hesaplarına kaydetmiştir. Bu tutara denk gelen, sigortadan tahsil edilen tutar Vergi Usul Kanunu hükümlerince bilançonun Uzun Vadeli Diğer Borçlar grubunda gösterilmiştir. Cari dönemde, varlıklar üzerinden ayrılan amortisman gideri (5,380,589 Milyon TL) bu hesaptan mahsup edilmiştir.

2. Dönemin karşılık giderleri 67,144,889 Milyon TL'dir (31.12.2002: 35,422,627 Milyon TL).

	31 Aralık 2003	31 Aralık 2002
Şüpheli Alacak Karşılık Giderleri	817,242	673,815
Kıdem Tazminatı Karşılık Giderleri	30,554,599	16,314,121
Dava Karşılık Giderleri	317,615	827,347
Kullanılmamış İzin Karşılığı	20,057,888	-
Kıdeme Teşvik İkramiyesi	8,034,610	-
Stok Değer Düşüklüğü Karşılığı	5,477,578	6,569,262
Reeskont Faiz Karşılık Giderleri	1,885,357	11,038,082
Toplam	67,144,889	35,422,627

3. Dönem içerisinde oluşan 20,478,739 Milyon TL faizin 7,434,117 Milyon TL tutarındaki kısmı sabit kıymetlerin maliyetine verilirken 13,044,622 Milyon TL tutarındaki kısmı doğrudan gider yazılmıştır. Cari dönemde krediler üzerinden 34,738,000 Milyon TL olumlu kur farkı oluşmuş bu tutarın 9,594,890 Milyon TL tutarındaki kısmı sabit kıymetlerin maliyetinden düşülmüş, 25,143,110 Milyon TL tutarındaki kısmı kur farkı geliri olarak kaydedilmiştir. (2002: Doğrudan gider yazılanlar: 45,435,497 Milyon TL; sabit kıymetlerin maliyetine verilenler: 44,315,794 Milyon TL)

4. 1.1.2003 - 31.12.2003 ve 1.1.2002 - 31.12.2002 dönemlerinde gelir tablosunda yer alan ve aktifleştirilen finansman giderleri içerisinde ortaklar, bağlı ortaklıklar ve iştiraklerle ilgili kısım bulunmamaktadır.

5. Bağlı ortaklıklarla yapılan alışlar ve satışlar

	31 Aralık 2003		31 Aralık 2002	
	Alışlar	Satışlar	Alışlar	Satışlar
DİTAŞ	148,604,213	17,310,892	116,297,912	19,959,967

6. Ortaklar, bağlı ortaklık ve iştiraklere ödenen faiz, kira ve benzerleri yoktur.

7. Üst yöneticilere cari dönemde sağlanan ücret ve benzeri menfaatlerin toplam tutarı 459,124 Milyon TL'dir (31.12.2002: 417,862 Milyon TL).

8. Amortisman hesaplama yöntemi ile bu yöntemlerde yapılan değişikliklerin dönemin amortisman giderlerinde meydana getirdiği artış (+) veya azalış(-) yoktur.

9. Stoklar sipariş maliyeti sistemine ve ağırlıklı ortalama maliyet yöntemine göre hesaplanmaktadır.

10. 31.12.2003 ve 31.12.2002 tarihleri itibarıyla fiili stok sayımı yapılmıştır.

11. Yurt içi ve yurt dışı satışlar hesap kalemi içinde yer alan ürün, hurda döküntü gibi maddelerin satışları ile hizmet satışları brüt satışların %20'sini aşmamaktadır.

12. Satışla ilgili teşvik ya da sübvansiyon yoktur.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
1 OCAK 2003 - 31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA GELİR TABLOSU DİPNOTLARI

13. Önceki döneme ait gelir ve giderler:

Önceki Döneme Ait Gelir ve Karlar

	2003 Milyon TL	2002 Milyon TL
Petrol İşleri müfettişlerinin 2000 yılı fon hesaplarının incelenmesi sonucunda şirket lehine doğan fark tutarı.	-	704,285
İzmir Rafinerisi tarafından kullanılan USA Eximbank kredisiyle ilgili karşılık tutarı	-	596,330
İdari mahkeme kararıyla işbaşı yapan personele iş akdi feshinde ödenen izin, kıdeme teşvik ücreti, kıdem ve ihbar tazminatından geri alınan tutar.	523,751	-
1999 yılı yangın hasar talep fazlası	-	836,906
İzmir Rafineri Müdürlüğü CCR Projesi ile ilgili yatırımın 2001 yılında tamamlanması nedeniyle Foster Wheeler Gama A.Ş. Konsorsiyumu'nun tamamlanmamış işler için ödediği tutarın kar kaydı	900,116	-
Diğer	138,619	184,014
Toplam	1,562,486	2,321,535

Önceki Döneme Ait Gider ve Zararlar

SSK'ya ödenen muhtelif tazminat tutarları	-	1,469,243
Geçmiş yıllarda taşıma yapan gemilere ait navlun, sürastarya, sigorta ve vergi ödemeleri	84,746	978,165
Müteahhit personeli tarafından toplu iş sözleşmesinden yararlanmak talebi ile açılmış ve aleyhimize sonuçlanmış davalar ile ilgili ödenen tazminat, SSK primi, kıdeme teşvik ve gecikme faizi tutarı	2,552,290	-
İzmir ve İzmir Rafineri Müdürlüğünde römorkör ve palamar işlerinde çalışan DİTAŞ personeline mahkeme kararı gereğince ödenen tazminat, izin ücreti ile faiz tutarı	239,359	-
2001 yılı itibarıyla deprem hasar hesabının Güneş Sigorta A.Ş.'den tahsil edilerek kar kaydedilmiş kalemler arasında yer alan 21 F 301 insineratörün 2003 yılında temin edilmesi sonucu zarar kaydı	664,680	-
Diğer	994,752	541,027
Toplam	4,535,827	2,988,435

14. Şirket, SPK mevzuatı gereği, Seri: XI No: 20 sayılı tebliğe göre hesaplanan dağıtılabılır kar ile Türk Ticaret Kanunu hükümleri ile Seri: XI No: 1 sayılı tebliğe göre hazırlanacak olan dağıtılabılır karın daha düşük olan tutarını kar dağıtımına tabi tutacaktır. Ayrıca SPK'nın Seri: XI No: 20 sayılı tebliği kapsamında mali tabloların enflasyona göre ilk defa düzeltilmesinde ortaya çıkan ve özsermaye hesap grubu içinde geçmiş yıllar zararında izlenen tutarların enflasyona göre dağıtılabilecek kar rakamı bulunurken indirim kalemi olarak dikkate alınması gerekmektedir, ancak SPK'nun 30 Aralık 2003 tarih ve 1630 sayılı kararı uyarınca geçmiş yıllar zararında takip edilen bu tutarın, varsa dönem karı ve dağıtılmamış geçmiş yıl karları, kalan zarar tutarının ise, sırasıyla olağanüstü yedek akçeler, yasal yedek akçeler ve özkaynak kalemlerinin enflasyon muhasebesine göre düzeltilmesinden kaynaklanan sermaye yedeklerinden mahsup edilmesi mümkün bulunmaktadır.

Şirket'in 31 Aralık 2003 tarihi itibarıyla Seri: XI No: 1 sayılı tebliğe göre hazırlanan ekli mali tablolarda net dönem karı 434,108,800 Milyon TL, Seri: XI No: 20 sayılı tebliğe göre hazırlanan mali tablolardaki net dönem karı ise 412,850,650 Milyon TL'dir.

Şirket kar dağıtım tablosu hazırlamadığından hisse başına kar payı hesaplanmamıştır. Aşağıda verilen hisse başına kar hesaplamaları bu rapor kapsamında verilen gelir tablosundaki net dönem karı üzerinden hesaplanmıştır.

	2003	2002
- Hisse Başına Kar (TL/%)		
Adi ve İmtiyazlı Hisse Senedi Sahiplerine:	1,733 TL/%173.3	694 TL/%69.4

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK'NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
1 OCAK 2003 - 31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA GELİR TABLOSU DİPNOTLARI

15. Her bir ana üretim grubu için ayrı ayrı olmak üzere, işletmenin dönem içinde gerçekleştirdiği mal ve üretim miktarlarındaki değişimler :

Ürün Grupları	31 Aralık 2003 (M. Ton)	31 Aralık 2002 (M. Ton)	Fark (M. Ton)
LPG	691,974	667,086	24,888
NAFTA	1,308,823	1,418,041	(109,218)
SOLVENT	2,787	2,772	15
BENZİN	3,390,841	3,066,007	324,834
PLATFORMAT	581	183,611	(183,030)
İZOMERAT	58,137	23,479	34,658
JET YAKITI	1,680,931	1,604,596	76,335
GAZ YAĞI	70,223	36,450	33,773
MOTORİN	7,218,744	6,808,602	410,142
FUEL OİL	5,778,215	5,616,086	162,129
ASFALT	1,410,054	1,245,454	164,600
HVGO	212,803	484,886	(272,083)
MADENİ YAĞ	283,568	298,594	(15,026)
KÜKÜRT	47,500	48,089	(589)
DIĞER	73,057	75,364	(2,307)
TOPLAM	22,228,238	21,579,117	649,121

PETROKİMYA ÜRÜNLERİ

KARBON SIYAHİ	39,642	37,537	2,105
KAUÇUK	34,857	36,020	(1,163)
POLİSTİREN	6,881	4,307	2,574
DIĞER	-	80	(80)
TOPLAM	81,380	77,944	3,436

GENEL TOPLAM **22,309,618** **21,657,061** **652,557**

16. Her bir ana satış grubu için ayrı ayrı olmak üzere, işletmenin dönem içinde gerçekleştirdiği mal ve hizmetlerin satış miktarlarındaki değişimler:

Ürün Grupları	31 Aralık 2003 (M. Ton)	31 Aralık 2002 (M. Ton)	Fark (M. Ton)
LPG	2,138,626	2,580,040	(441,414)
NAFTA	1,302,245	1,387,529	(85,284)
SOLVENT	2,943	2,596	347
BENZİN	3,396,387	3,131,838	264,549
PLATFORMAT	41	202,429	(202,388)
İZOMERAT	58,137	27,159	30,978
JET YAKITI	1,682,205	1,619,223	62,982
GAZ YAĞI	51,445	36,237	15,208
MOTORİN	7,202,184	6,878,877	323,307
FUEL OİL	5,865,802	6,031,803	(166,001)
ASFALT	1,405,159	1,239,167	165,992
HVGO	211,496	477,372	(265,876)
MADENİ YAĞ	286,648	305,077	(18,429)
KÜKÜRT	47,346	50,891	(3,545)
DIĞER	98,204	75,572	22,632
TOPLAM	23,748,868	24,045,810	(296,942)

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
SPK’NIN SERİ XI NO: 1 SAYILI TEBLİĞİNE GÖRE HAZIRLANAN
1 OCAK 2003 - 31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA GELİR TABLOSU DİPNOTLARI

Ürün Grupları	31 Aralık 2003 (M. Ton)	31 Aralık 2002 (M. Ton)	Fark (M. Ton)
PETROKİMYA ÜRÜNLERİ			
KARBON SIYAHİ	38,325	37,822	503
KAUÇUK	38,030	35,689	2,341
POLİSTİREN	7,911	5,506	2,405
DİĞER	2,448		2,448
TOPLAM	86,714	79,017	7,697
GENEL TOPLAM	23,835,582	24,124,827	(289,245)

**TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
VE BAĞLI ORTAKLIĞI**

**31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA
SPK'NIN SERİ: XI NO: 1 VE
SERİ: XI NO: 20 VE 21 SAYILI
TEBLİĞ'LERİNE GÖRE HAZIRLANAN
ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE MALİ TABLOLAR**

PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. VE BAĞLI ORTAKLIĞI

I OCAK-31 ARALIK 2003 HESAP DÖNEMİNE AİT BAĞIMSIZ DENETİM RAPORU

1. Türkiye Petrol Rafinerileri A.Ş. ("Şirket") ve bağlı ortaklığının (birlikte "Grup") 31 Aralık 2003 tarihi itibarıyla Sermaye Piyasası Kurulu ("SPK") tarafından yayımlanan Seri: XI No: 1 sayılı "Sermaye Piyasasında Mali Tablo ve Raporlara İlişkin İlke ve Kurallar Hakkında Tebliğ" ve Seri: XI No: 20 sayılı "Yüksek Enflasyon Dönemlerinde Mali Tabloların Düzeltilmesine İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Tebliğ'e ve Seri: XI No: 21 sayılı "Sermaye Piyasasında Konsolide Mali Tablolara ve İştiraklerin Muhasebeleştirilmesine İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Tebliğ'e uygun olarak düzenlenen enflasyona göre düzeltilmiş konsolide bilançosunu ve bu tarihte sona eren hesap dönemine ait enflasyona göre düzeltilmiş konsolide gelir tablosunu incelemiş bulunuyoruz. Söz konusu mali tablolar, Türk Lirası'nın 31 Aralık 2003 tarihindeki cari satın alma gücüyle ifade edilmiştir. İncelememiz, genel kabul görmüş denetim, ilke, esas ve standartlarına uygun olarak yapılmış ve dolayısıyla hesap ve işlemlerle ilgili olarak muhasebe kayıtlarının kontrolü ile gerekli gördüğümüz diğer denetim yöntem ve tekniklerini içermiştir.
2. Görüşümüze göre, söz konusu enflasyona göre düzeltilmiş konsolide mali tablolar Grup'un 31 Aralık 2003 tarihindeki gerçek mali durumunu ve bu tarihte sona eren hesap dönemine ait gerçek faaliyet sonucunu, mevzuata ve SPK tarafından yayımlanan genel kabul görmüş muhasebe ilkelerine (bakınız bilanço dipnotu I I.a) uygun olarak doğru bir biçimde yansıtmaktadır.
3. Görüşümüze etkilememekle birlikte aşağıdaki hususlara dikkat çekilmesi gerekli görülmüştür:
 - i. Şirket, SPK'nın Seri: XI No: 1 sayılı Tebliğ'ine uygun olarak enflasyona göre düzeltilmemiş konsolide olmayan mali tablolarını ayrıca hazırlamıştır.
 - ii. Eklili mali tablolar ilk kez 31 Aralık 2003 tarihi itibarıyla SPK'nın Seri: XI No: 20 ve Seri: XI No: 21 tebliğlerine uygun olarak hazırlandığından dolayı gelir tablosu, nakit akım tablosu ve satışların maliyeti tablosu karşılaştırmalı olarak verilmemiştir.

DENETİM SERBEST MALİ MÜŞAVİRLİK A.Ş.

Member Firm of **DELOITTE TOUCHE TOHMATSU**



Selçuk Ürkmez
Sorumlu Ortak, Baş Denetçi

İstanbul, 24 Mart 2004

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE BİLANÇO
(MİLYON TL)

AKTİF VARLIKLAR	CARİ DÖNEM 31 Aralık 2003	ÖNCEKİ DÖNEM 31 Aralık 2002
I. DÖNEN VARLIKLAR	2,399,167,185	2,396,224,955
A- Hazır Değerler	819,668,221	508,518,639
1- Kasa	1,780	1,762
2- Bankalar	819,663,358	508,468,220
3- Diğer Hazır Değerler	3,083	48,657
B- Menkul Kıymetler	6,227,835	23,745,943
1- Hisse Senetleri	-	-
2- Özel Kesim Tahvil Senet ve Bonoları	-	-
3- Kamu Kesimi Tahvil Senet ve Bonoları	6,227,835	23,745,943
4- Diğer Menkul Kıymetler	-	-
5- Menkul Kıymetler Değer Düşüklüğü Karş. (-)	-	-
C- Kısa Vadeli Ticari Alacaklar	369,124,691	374,576,439
1- Alıcılar	369,390,425	381,761,035
2- Alacak Senetleri	3,118,074	1,894,279
3- Verilen Depozito ve Teminatlar	387,534	4,058,062
4- Diğer Kısa Vadeli Ticari Alacaklar	275,653	298,841
5- Alacak Reeskontu (-)	(4,022,831)	(12,577,055)
6- Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)	(24,164)	(858,723)
D- Diğer Kısa Vadeli Alacaklar	6,862,001	12,981,743
1- Ortaklardan Alacaklar	-	-
2- İştiraklerden Alacaklar	-	-
3- Bağlı Ortaklıklardan Alacaklar	-	-
4- Kısa Vadeli Diğer Alacaklar	9,730,270	14,532,337
5- Alacak Reeskontu (-)	-	-
6- Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)	(2,868,269)	(1,550,594)
E- Stoklar	1,009,520,861	1,323,981,667
1- İlk Madde ve Malzeme	625,424,149	887,952,563
2- Yarı Mamuller	86,865,679	86,916,516
3- Ara Mamuller	-	-
4- Mamuller	267,519,153	236,014,083
5- Emtia	27,974,177	102,854,879
6- Diğer Stoklar	107,543	523,798
7- Stok Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)	(5,477,679)	(7,485,175)
8- Verilen Sipariş Avansları	7,107,839	17,205,003
F- Diğer Dönen Varlıklar	187,763,576	152,420,524

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE BİLANÇO
(MİLYON TL)

AKTİF (VARLIKLAR)	CARİ DÖNEM 31 Aralık 2003	ÖNCEKİ DÖNEM 31 Aralık 2002
II. DURAN VARLIKLAR	1,977,747,707	2,096,900,479
A- Uzun Vadeli Ticari Alacaklar	54,533	2,494
1- Alıcılar	-	-
2- Alacak Senetleri	-	-
3- Verilen Depozito ve Teminatlar	54,533	2,494
4- Diğer Uzun Vadeli Ticari Alacaklar	-	-
5- Alacak Reeskontu (-)	-	-
6- Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)	-	-
B- Diğer Uzun Vadeli Alacaklar	2,369	10,123
1- Ortaklardan Alacaklar	-	-
2- İştiraklerden Alacaklar	-	-
3- Bağlı Ortaklıklardan Alacaklar	-	-
4- Uzun Vadeli Diğer Alacaklar	2,369	10,123
5- Alacak Reeskontu (-)	-	-
6- Şüpheli Alacaklar Karşılığı (-)	-	-
C- Finansal Duran Varlıklar	1,228	1,228
1- Bağlı Menkul Kıymetler	1,228	1,228
2- Bağ. Men. Kıy. Değ. Düşüklüğü Karşılığı (-)	-	-
3- İştirakler	-	-
4- İştiraklere Sermaye Taahhütleri (-)	-	-
5- İştirakler Değer Düşüklüğü Karşılığı (-)	-	-
6- Bağlı Ortaklıklar	-	-
7- Bağlı Ortaklıklara Sermaye Taahhütleri (-)	-	-
8- Bağlı Ortaklıklar Değ. Düşük. Karşılığı (-)	-	-
9- Diğer Finansal Duran Varlıklar	-	-
D- Maddi Duran Varlıklar	1,974,687,774	2,093,630,177
1- Arazi ve Arsalar	24,753,160	24,753,160
2- Yerüstü ve Yeraltı Düzenleri	573,256,127	573,330,994
3- Binalar	181,349,326	183,518,736
4- Makina Tesis ve Cihazlar	3,825,746,572	3,830,687,671
5- Taşıt Araç ve Gereçleri	182,491,405	182,133,723
6- Döşeme ve Demirbaşlar	53,294,292	53,271,573
7- Diğer Maddi Duran Varlıklar	17,256	17,380
8- Birikmiş Amortismanlar (-)	(3,036,980,148)	(2,843,502,377)
9- Yapılmakta Olan Yatırımlar	169,270,458	77,129,168
10- Verilen Sipariş Avansları	1,489,326	12,290,149
E- Maddi Olmayan Duran Varlıklar	2,952,887	3,194,395
1- Kuruluş ve Teşkilatlanma Giderleri	-	-
2- Haklar	1,508,264	1,253,348
3- Şerefiye	1,390,311	-
4- Araştırma ve Geliştirme Giderleri	-	1,464,231
5- Diğer Maddi Olmayan Duran Varlıklar	-	-
6- Verilen Avanslar	54,312	476,816
F- Diğer Duran Varlıklar	48,916	62,062
AKTİF (VARLIKLAR) TOPLAMI	4,376,914,892	4,493,125,434

Ekteki dipnotlar bu mali tablonun tamamlayıcısıdır.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE BİLANÇO
(MİLYON TL)

PASİF (KAYNAKLAR)	CARİ DÖNEM 31 Aralık 2003	ÖNCEKİ DÖNEM 31 Aralık 2002
I- KISA VADELİ BORÇLAR	1,431,046,617	1,726,317,991
A- Finansal Borçlar	73,461,853	131,052,205
1- Banka Kredileri	-	-
2- Uzun Vad. Krd. Anapara Taksitleri ve Faizleri	73,461,853	131,052,205
3- Tahvil Anapara Taksitleri ve Faizleri	-	-
4- Çıkarılmış Bonolar ve Senetler	-	-
5- Diğer Finansal Borçlar	-	-
B- Ticari Borçlar	598,559,246	891,647,960
1- Satıcılar	563,888,675	834,093,444
2- Borç Senetleri	17,734,039	44,449,389
3- Alınan Depozito ve Teminatlar	1,329,988	1,338,698
4- Diğer Ticari Borçlar	15,664,360	11,766,429
5- Borç Reeskontu (-)	(57,816)	-
C- Diğer Kısa Vadeli Borçlar	471,817,200	536,001,090
1- Ortaklara Borçlar	222,903	205,951
2- İştiraklere Borçlar	-	-
3- Bağlı Ortaklıklara Borçlar	-	-
4- Ödenecek Giderler	996,193	2,010,095
5- Ödenecek Vergi Harç ve Diğer Kesintiler	451,443,283	480,068,244
6- Ertelenen ve Taks. Bağ. Devlet Alacakları	5,273,871	-
7- Kısa Vadeli Diğer Borçlar	13,880,950	54,162,748
8- Borç Reeskontu (-)	-	(445,948)
D- Alınan Sipariş Avansları	17,055,673	44,942,727
E- Borç ve Gider Karşılıkları	270,152,645	122,674,009
1- Vergi Karşılıkları	225,103,719	97,394,301
2- Diğer Borç ve Gider Karşılıkları	45,048,926	25,279,708

Ekteki dipnotlar bu mali tablonun tamamlayıcısıdır.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE BİLANÇO
(MİLYON TL)

PASİF (KAYNAKLAR)	CARİ DÖNEM 31 Aralık 2003	ÖNCEKİ DÖNEM 31 Aralık 2002
II- UZUN VADELİ BORÇLAR	394,977,304	483,313,439
A- Finansal Borçlar	268,824,700	361,715,823
1- Banka Kredileri	268,824,700	361,715,823
2- Çıkarılmış Tahviller	-	-
3- Çıkarılmış Diğer Menkul Kıymetler	-	-
4- Diğer Finansal Borçlar	-	-
B- Ticari Borçlar	-	-
C- Diğer Uzun Vadeli Borçlar	8,916,768	17,017,717
1- Ortaklara Borçlar	-	-
2- İştiraklere Borçlar	-	-
3- Bağlı Ortaklıklara Borçlar	-	-
4- Ertelenen ve Taks. Bağ. Devlet Alacakları	-	22,196
5- Uzun Vadeli Diğer Borçlar	8,916,768	16,995,521
6- Borç Reeskontu (-)	-	-
D- Alınan Sipariş Avansları	2,420,663	17,314
E- Borç ve Gider Karşılıkları	114,815,173	104,562,585
1- Kıdem Tazminatı Karşılıkları	112,658,157	102,646,873
2- Diğer Borç ve Gider Karşılıkları	2,157,016	1,915,712
III- ANA ORTAKLIK DIŞI ÖZSERMAYE		
A- Ana Ortaklık Dışı ÖzSermaye	15,350,102	11,428,450
IV- ÖZSERMAYE	2,535,540,869	2,272,065,554
A- Sermaye	250,419,200	250,419,200
B- Sermaye Taahhütleri (-)	-	-
C- Emisyon Primi	171,969	171,969
D- Yeniden Değerleme Değer Artışı	-	-
1- Duran Varlıklardaki Değer Artışı	-	-
2- İştiraklerdeki Değer Artışı	-	-
3- Borsa'da Oluşan Değer Artışı	-	-
E- Yedekler	294,353,026	443,633,374
1- Yasal Yedekler	109,756,847	84,529,755
2- Statü Yedekleri	-	-
3- Özel Yedekler	-	-
4- Olağanüstü Yedek	27,437,901	27,437,901
5- Maliyet Artış Fonu	-	-
6- Sermayeye Eklenecek İştirak Hisseleri ve Gayrimenkul Satış Kazançları	-	-
7- Geçmiş Yıl Karları	157,158,278	331,665,718
F- Net Dönem Karı	412,850,650	-
G- Dönem Zararı (-)	-	-
H- Geçmiş Yıllar Zararları (-)	-	-
I- Çevrim Farkları	1,577,746,024	1,577,841,011
PASİF (KAYNAKLAR) TOPLAMI	4,376,914,892	4,493,125,434

Ekteki dipnotlar bu mali tablonun tamamlayıcısıdır.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
1 OCAK 2003 - 31 ARALIK 2003 DÖNEMİNE AİT ENFLASYONA GÖRE
DÜZELTİLMİŞ KONSOLİDE GELİR TABLOSU
(MİLYON TL)

		CARİ DÖNEM
		I Ocak - 31 Aralık 2003
A- BRÜT SATIŞLAR		19,326,605,812
1- Yurtiçi Satışlar	18,194,249,559	
2- Yurtdışı Satışlar	1,132,018,423	
3- Diğer Satışlar	337,830	
B- SATIŞLARDAN İNDİRİMLER (-)		(10,068,608,209)
1- Satıştan İndirimler (-)	(722,798)	
2- Satış İskontoları (-)	(925,583)	
3- Diğer İndirimler (-)	(10,066,959,828)	
C- NET SATIŞLAR		9,257,997,603
D- SATIŞLARIN MALİYETİ (-)		(8,670,823,761)
BRÜT SATIŞ KARI veya ZARARI		587,173,842
E- FAALİYET GİDERLERİ (-)		(217,589,370)
1- Araştırma ve Geliştirme Giderleri (-)	-	
2- Pazarlama, Satış ve Dağıtım Giderleri (-)	(39,018,575)	
3- Genel Yönetim Giderleri (-)	(178,570,795)	
ESAS FAALİYET KARI veya ZARARI		369,584,472
F- DİĞER FAALİYETLERDEN GELİRLER VE KARLAR		445,315,775
1- İştiraklerden Temettü Gelirleri	11	
2- Bağlı Ortaklıklardan Temettü Geliri	-	
3- Faiz ve Diğer Temettü Gelirleri	219,288,112	
4- Faaliyetle İlgili Diğer Gelirler ve Karlar	226,027,652	
G- DİĞER FAALİYETLERDEN GİDERLER VE ZARARLAR (-)		(176,400,397)
1- Reeskont Gideri	(13,591,571)	
2- Diğer Giderler ve Zararlar	(162,808,826)	
H- FİNANSMAN GİDERLERİ (-)		(15,719,887)
1- Kısa Vadeli Borçlanma Giderleri (-)	(4,539)	
2- Uzun Vadeli Borçlanma Giderleri (-)	(15,715,348)	
FAALİYET KARI veya ZARARI		622,779,963
I- OLAĞANÜSTÜ GELİRLER VE KARLAR		34,113,303
1- Konusu Kalmayan Karşılıklar	26,616,358	
2- Önceki Dönem Gelir ve Karları	2,657,041	
3- Diğer Olağanüstü Gelir ve Karlar	4,839,904	
J- OLAĞANÜSTÜ GİDERLER VE ZARARLAR (-)		(23,124,574)
1- Çalışılmayan Kısm Giderleri ve Zararları (-)	(9,269,256)	
2- Önceki Dönem Gider ve Zararları (-)	(5,211,814)	
3- Diğer Olağanüstü Giderler ve Zararlar (-)	(8,643,504)	
K- NET PARASAL POZİSYON KARI/(ZARARI)		10,652,522
DÖNEM KARI veya ZARARI		644,421,214
L- ÖDENECEK VERGİ VE DİĞER YASAL YÜKÜMLÜLÜKLER		(225,722,803)
M- ANA ORTAKLIK DIŞI KAR/(ZARAR)		(5,847,761)
NET DÖNEM KARI veya ZARARI		412,850,650

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
1 OCAK 2003 - 31 ARALIK 2003 DÖNEMİNE AİT ENFLASYONA GÖRE
DÜZELTİLMİŞ KONSOLİDE NAKİT AKIM TABLOSU
(MİLYON TL)

CARİ DÖNEM
I Ocak - 31 Aralık 2003

A- DÖNEM BAŞI NAKİT MEVCUDU		508,518,639
B- DÖNEM İÇİ NAKİT GİRİŞLERİ		9,918,396,561
1- Satışlardan Elde Edilen Nakit	9,269,144,418	
a- Net Satış Hasılatı	9,257,997,603	
b- Alacaklardaki (Satışlardan Kaynaklanan) Azalışlar	11,146,815	
c- Alacaklardaki (Satışlardan Kaynaklanan) Artışlar (-)		
2- Diğer Faaliyetler ve Karlardan Sağlanan Nakit	431,626,934	
3- Olağanüstü Gelir ve Karlardan Sağlanan Nakit	34,113,303	
4- Kısa Vadeli Borçlardaki Artış (Alımlarla ilgili olmayan)		-
a- Menkul Kıymet İhracından Sağlanan Nakit	-	
b- Diğer Kısa Vadeli Borçlardaki Artış	-	
5- Uzun Vadeli Borçlardaki Artış (Alımlarla ilgili olmayan)		-
a- Menkul Kıymet İhracından Sağlanan Nakit	-	
b- Diğer Uzun Vadeli Borçlardaki Artış	-	
6- Sermaye Arttırımından Sağlanan Nakit		-
7- Diğer Nakit Girişleri	124,102,686	
8- Parasal (Kayıp)/Kazançtan Dolayı Nakit Girişi	10,652,522	
9- Enflasyon Düzeltmesi Sonucu Sağlanan Kaynaklar	48,756,698	
C- DÖNEM İÇİ NAKİT ÇIKIŞLARI		9,607,336,979
1- Maliyetlerden Kaynaklanan Nakit Çıkışları	8,454,780,779	
a- Satışların Maliyeti	8,670,823,761	
b- Stoklardaki Artış	-	
c- Borçlardaki (Alımlardan Kaynaklanan) Azalış	296,174,912	
d- Borçlardaki (Alımlardan Kaynaklanan) Artış (-)	-	
e- Amortisman ve Karşılıklar Gibi Nakit Çıkışı	-	
Gerektirmeyen Giderler (-)	(195,749,592)	
f- Stoklardaki Azalış (-)	(316,468,302)	
2- Faaliyet Giderlerinden Dolayı Nakit Çıkışı	150,590,367	
a- Araştırma ve Geliştirme Giderleri	-	
b- Pazarlama, Satış ve Dağıtım Giderleri	39,018,576	
c- Genel Yönetim Giderleri	178,570,795	
d- Nakit Çıkışı Gerektirmeyen Giderler (-)	(66,999,004)	
3- Diğer Faaliyetlerden Giderler ve Zararlardan Dolayı Nakit Çıkışları	171,834,931	
a- Diğer Faaliyet Giderleri	176,400,397	
b- Nakit Çıkışı Gerektirmeyen Giderler	(4,565,466)	
4- Finansman Giderlerinden Dolayı Nakit Çıkışları	13,359,911	
5- Olağanüstü Gider ve Zararlardan Dolayı Nakit Çıkışı	18,342,114	
6- Duran Varlık Yatırımları Nedeniyle Nakit Çıkışları	92,290,740	
7- Kısa Vadeli Borçların Anapara Ödemeleri	147,880,308	
8- Uzun Vadeli Borçların Anapara Ödemeleri	98,588,723	
9- Ödenen Vergi ve Benzerleri	195,353,501	
10- Ödenen Temettüleri	198,132,033	
11- Diğer Nakit Çıkışları	64,257,462	
12- Ana Ortaklık Dışı Paylardan Dolayı Nakit Çıkışı	1,926,110	
D- DÖNEM SONU NAKİT MEVCUDU		819,668,221
E- NAKİT ARTIŞ VEYA AZALIŞI		311,149,582

Ekteki dipnotlar bu mali tablonun tamamlayıcısıdır.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
1 OCAK 2003 - 31 ARALIK 2003 DÖNEMİNE AİT ENFLASYONA GÖRE
DÜZELTİLMİŞ KONSOLİDE FON AKIM TABLOSU
(MİLYON TL)

CARİ DÖNEM
I Ocak - 31 Aralık 2003

		1,034,145,325
A- KAYNAKLAR		
1- Faaliyetlerden Karından Sağlanan Kaynaklar		830,653,025
a- Faaliyet Karı	622,779,963	
b- Amortismanlar (+)	206,692,192	
c- Fon Çıkışı Gerektirmeyen Diğer Giderler (+)	14,869,710	
d- Fon Girişi Sağlamayan Gelirler (-)	(13,688,840)	
2- Olağanüstü Kırdan Sağlanan Kaynaklar		38,895,763
a- Olağanüstü Kırd	34,113,303	
b- Fon Çıkışı Gerektirmeyen Giderler (+)	4,782,460	
c- Fon Girişi Sağlamayan Gelirler (-)	-	
3- Dönen Varlıkların Tutarında Azalış		105,187,317
4- Duran Varlıkların Tutarında Azalış		-
5- Kısa Vadeli Borçlarda Artış		-
6- Uzun Vadeli Borçlarda Artış		-
7- Sermaye Arttırımı (Nakit Karşılığı)		-
8- Emisyon Primi		-
9- Parasal (Kayıp)/Kazançtan Dolayı Sağlanan Kaynaklar		10,652,522
10- Enflasyon Düzeltmesi Sonucu Sağlanan Kaynaklar		48,756,698
B- KAYNAK KULLANIMLARI		1,034,145,325
1- Faaliyet Zaranından Dolayı Kaynak Kullanımı		-
a- Faaliyet Zaranı	-	
b- Amortismanlar (+)	-	
c- Fon Çıkışı Gerektirmeyen Diğer Giderler (+)	-	
d- Fon Girişi Sağlamayan Diğer Gelirler (-)	-	
2- Olağanüstü Zarardan Dolayı Kaynak Kullanımı		23,124,574
a- Olağanüstü Zarar	23,124,574	
b- Fon Çıkışı Gerektirmeyen Giderler (+)	-	
c- Fon Girişi Sağlamayan Gelirler (-)	-	
3- Ödenen Vergi ve Benzeri		195,353,501
4- Ödenen Temettüleri		198,132,033
5- Dönen Varlıkların Tutarında Artış		-
6- Duran Varlıkların Tutarında Artış		91,978,736
7- Kısa Vadeli Borçlarda Azalış		424,522,815
8- Uzun Vadeli Borçlarda Azalış		99,107,556
9- Sermayede Azalış		-
10- Ana Ortaklık Dışı Paylardan Dolayı Kaynak Kullanımı		1,926,110
NET İŞLETME SERMAYESİNDEKİ DEĞİŞİM		
1- Net İşletme Sermayesindeki Artış		298,213,604
2- Net İşletme Sermayesindeki Azalış		-

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
1 OCAK 2003 - 31 ARALIK 2003 DÖNEMİNE AİT ENFLASYONA GÖRE
DÜZELTİLMİŞ KONSOLİDE SATILAN MALIN MALİYETİ TABLOSU
(MİLYON TL)

	CARI DÖNEM
	I Ocak - 31 Aralık 2003
ÜRETİM FAALİYETLERİ	
A- Dolaysız İlk Madde ve Malzeme Gideri	7,329,123,926
B- Dolaysız İşçilik Giderleri	62,004,539
C- Genel Üretim Giderleri	357,345,616
D- Yarı Mamul Kullanımı	50,837
1- Dönem Başı Stok (+)	86,916,516
2- Dönem Sonu Stok (-)	(86,865,679)
ÜRETİLEN MAMUL MALİYETİ	7,748,524,918
E- Mamul Stoklarında Değişim	(31,505,070)
1- Dönem Başı Stok (+)	236,014,083
2- Dönem Sonu Stok (-)	(267,519,153)
I- SATILAN MAMUL MALİYETİ	7,717,019,848
TİCARİ FAALİYET	
A- Dönem Başı Emtia Stoku (+)	102,854,879
B- Dönem İçi Alışlar (+)	728,187,267
C- Dönem Sonu Emtia Stoku (-)	(27,974,177)
II- SATILAN EMTIA MALİYETİ	803,067,969
III- SATILAN HİZMET MALİYETİ	150,735,944
SATILAN MALIN MALİYETİ (I+II+III)	8,670,823,761

Ekteki dipnotlar bu mali tablonun tamamlayıcısıdır.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. VE BAĞLI ORTAKLIĞI
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE BİLANÇO DİPNOTLARI
(Tutarlar aksi belirtilmedikçe milyon Türk Lirası olarak Türk Lirası'nın 31 Aralık 2003 tarihindeki alım gücüyle ifade edilmiştir.)

I. İŞLETMENİN FİİLİ FAALİYET KONUSU:

Tüpraş:

- Ham petrol tedarik ve rafine etmek ve gerektiğinde petrol ürünlerini ithal ve ihraç etmek ve bu maksatla yurt içinde ve dışında petrol rafinerileri kurmak ve işletmek,
- Petrokimya sanayii ve ilgili diğer sanayii alanında fabrikalar, tesisler kurmak ve işletmek,
- Petrokimyasal maddeler ve ilgili diğer maddelerin elde edilmesi için gerekli hammaddeler ve yardımcı maddeler, malzeme ve kimyasal maddeleri tedarik ederek işlemek veya bu maddeleri üretmek ve bu maddelerin ticaretini yapmak,
- Üretim faaliyetinin her aşamasında elde edilecek ürünleri ambalajlamak ve bunun için ambalaj endüstrisi kurmak, atık, yan ve standart dışı maddeleri değerlendirmek ve/veya satmak, değerlendirme olanağı bulunmayan maddelerin yok edilmesi için gerekli tesisleri kurmak ve işletmek,
- Yasa ve yönetmelikler çerçevesinde, her türlü enerji ve enerji ile ilgili sanayi alanında santraller, tesisler kurmak ve işletmek. Bunun için gerekli her türlü ekipman, malzeme ve kimyevi tedarik ederek kullanmak ve bu maddelerin ticaretini yapmak.

Ditaş:

Ham petrol ve petrol ürünleri taşımacılığı.

2. SERMAYENİN %10 VE DAHA FAZLASINA SAHİP ORTAKLAR:

Tüpraş:	31 Aralık 2003		31 Aralık 2002	
	Pay Oranı (%)	Pay Tutarı (Milyon TL)	Pay Oranı (%)	Pay Tutarı (Milyon TL)
Ortağın Adı				
T.C Başbakanlık Özelleştirme İdaresi Başkanlığı	65.76	164,683,491	65.76	164,683,491
Diğer Ortaklar	34.24	85,735,709	34.24	85,735,709
		250,419,200		250,419,200
Enflasyon düzeltme etkisi **		1,150,370,108		1,150,370,108
	100	1,400,789,308	100	1,400,789,308

Ditaş:

Türkiye Petrol Rafinerileri A.Ş. *	79.98	7,998,000	79.98	7,998,000
Diğer Ortaklar	20.02	2,002,000	20.02	2,002,000
		10,000,000		10,000,000
Enflasyon düzeltme etkisi **		46,229,491		46,229,491
	100	56,229,491	100	56,229,491

* Konsolidasyon kapsamında elimine edilmiştir.

** Seri: XI, No: 20 sayılı tebliğin 14. maddesi uyarınca yapılan enflasyon düzeltmeleri sonucunda ortaya çıkan tutardır.

3. SERMAYEYİ TEMSİL EDEN HİSSE SENETLERİNE TANINAN İMTİYAZLAR:

Özelleştirme İdaresi Başkanlığı'na ait 1 adet C grubu imtiyazlı hisse senedi bulunmaktadır. Şirket ana sözleşmesinin gereği olarak Yönetim Kurulu'nda C grubu hissedarın göstereceği 1 üye bulundurmaya zorundadır. Aşağıdaki konularda Yönetim Kurulu kararı alınması C grubunu temsil eden üyenin olumlu oy kullanmasına bağlıdır:

a) Şirket Ana Sözleşmesinde, Yönetim Kurulu toplantı ve karar nisabı ile "İmtiyazlı Hisse"ye ait hakları etkileyecek değişiklikler ile Türk Silahlı Kuvvetlerinin akaryakıt ihtiyacının öncelikle karşılanmasına yönelik yükümlülüğü ve bu yükümlülüğe ilişkin İmtiyazlı Hisseye tanınan hakları doğrudan veya dolaylı yoldan etkileyecek her türlü Ana Sözleşme değişikliği yapılmasına,

b) Türk Silahlı Kuvvetlerinin akaryakıt ihtiyacının bu tür akaryakıtların üretim kabiliyetinin ve nakil ile ilgili sistemlerinin sağlanması, korunması da dahil- öncelikli olarak istenilen kalitede, zamanda ve miktarda emsallerine uygun piyasa fiyatlarında karşılanması esas olup, söz konusu akaryakıtların istenilen kalitenin, zamanın ve miktardan dışında ve/veya emsallerine uygun piyasa fiyatlarının üstünde karşılanmasına,

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. VE BAĞLI ORTAKLIĞI
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE BİLANÇO DİPNOTLARI
(Tutarlar aksi belirtilmedikçe milyon Türk Lirası olarak Türk Lirası'nın 31 Aralık 2003 tarihindeki alım gücüyle ifade edilmiştir.)

- c) Türk Silahlı Kuvvetlerinin akaryakıt ihtiyacının karşılanmasını kısıtlayacak ve/veya karşılanmasına engel olacak nitelikte,
- i) Şirket'in sahibi olduğu rafinerilerden herhangi birinin kapatılması, satılması, herhangi bir takyidat ile sınırlandırılması, veya rafinerinin kapasitesinin %10'dan fazla azaltılmasına, ya da
- ii) Şirket'in bölünmesine veya başka bir şirket ile birleşmesine
- d) Şirket'in tasfiyesine ilişkin kararlar.

4. KAYITLI SERMAYE:

Kayıtlı sermaye tavanı 500,000,000 Milyon TL' dir (31.12.2002: 500,000,000 Milyon TL).

5. DÖNEM İÇİNDE YAPILAN SERMAYE ARTTIRIMLARI:

Yoktur.

6. DÖNEM İÇİNDE İHRAÇ EDİLEN HİSSE SENEDİ DIŞINDAKİ MENKUL KIYMETLER:

Yoktur.

7. DÖNEM İÇİNDE İTFA EDİLEN BORÇLANMAYI TEMSİL EDEN MENKUL KIYMETLER:

Yoktur.

8. CARİ DÖNEMDE DURAN VARLIK HAREKETLERİ:

31 Aralık 2003 tarihinde sona eren yıla ait maddi duran varlıkların hareketleri aşağıdaki gibidir:

- a) Satın alınan, imal veya inşa edilen maddi duran varlıkların maliyeti: 123,521,806 Milyon TL. (31.12.2002 tarihinde 188,008,620 Milyon TL.)
- b) Satılan veya hurdaya ayrılan maddi duran varlık maliyeti : 20,072,331 Milyon TL. (31.12.2002 tarihinde 24,527 Milyon TL.)
- c) Maddi duran varlıklarda meydana gelen değer düşüklüğü: 28,914,107 Milyon TL.
- d) Yapılmakta olan yatırımların niteliği, toplam tutarı, başlangıç ve bitiş tarihi ve harcama esasına göre tamamlanma derecesi;

31 Aralık 2003

PROJE ADI	Yatırım Bölgesi	Başlama Bitiş Tarihleri	Yapılmakta Olan Yatırımlar Milyon TL	Tamamlanma Derecesi %
Yeni Rafineri Kurulması	Kocaeli	2003-2003	29,183	58.37
Merkez Yatırımları Toplamı			29,183	58.37
Yeni Refor. ve Dizel Kükürt Giderme Projesi	Kocaeli	1998-2005	63,313,584	11.1
Enstr. Sistemi Moderniz.	Kocaeli	1998-2003	1,368,921	12.02
Sapanca Eski Pompa İst. Modernizasyonu	Kocaeli	1999-2003	7,092	0.55
Ünitelere Kondense Geri Kazanım Sis. Tes.	Kocaeli	2001-2004	2,695	0.70
Yangın ve İş Güvenliğinin Arttırılması	Kocaeli	2002-2004	161,816	2.88
İdame Tamamlama ve Modern.	Kocaeli	2003-2003	868,439	35.78
Yatırım Stokları	Kocaeli		654,632	
İzmit Rafinerisi Toplamı			66,377,179	11.25
Dizel Kükürt Giderme	İzmir	1997-2004	65,469,407	25.97
Enst. ve Elektr. Sis. Mod. Projesi	İzmir	1997-2004	24,741,762	56.08
Ürün Hazırlama ve Satış Sistemi Mod.	İzmir	1999-2004	164,659	1.16
Benzin Spesifikasyonlarını İyileştirme	İzmir	2001-2004	88,073	0.23
Rafineri Enerji İhtiyacının Karşılanması	İzmir	2003-2003	2,000	5.00
İzmir Rafinerisi Toplamı			90,465,901	26.36

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. VE BAĞLI ORTAKLIĞI
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE BİLANÇO DİPNOTLARI

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe milyon Türk Lirası olarak Türk Lirası'nın 31 Aralık 2003 tarihindeki alım gücüyle ifade edilmiştir.)

31 Aralık 2003

PROJE ADI	Yatırım Bölgesi	Başlama Bitiş Tarihleri	Yapılmakta Olan Yatırımlar Milyon TL	Tamamlanma Derecesi %
Dizel Kükürt Gid. ve Lpg Tatlılaş. Ünit.	Kırıkkale	1998-2004	8,631,446	2.06
Bilgisayar Donanım ve Yazılım Temini	Kırıkkale	2003-2003	148,442	52.96
İdame Tamamlama ve Modern.	Kırıkkale	2003-2003	1,030,563	76.77
İş Makinaları	Kırıkkale	2003-2003	149,400	96.37
Diğer	Kırıkkale	2003-2003	2,435,297	
Kırıkkale Rafinerisi Toplamı			12,395,148	3.22
F-101 Fırınının Modernizasyonu	Batman	2003-2003	3,047	30.47
Batman Rafinerisi Toplamı			3,047	30.47
TÜPRAŞ Toplamı			169,270,458	12.98

31 Aralık 2002

PROJE ADI	Yatırım Bölgesi	Başlama Bitiş Tarihleri	Yapılmakta Olan Yatırımlar Milyon TL	Tamamlanma Derecesi %
Yeni Refor. ve Dizel Kükürt Giderme Projesi	Kocaeli	1998-2005	7,734,850	0.48
Enstr. Sistemi Moderniz.	Kocaeli	1998-2003	3,267,084	27.47
Sapanca Eski Pompa İst.Modernizasyonu	Kocaeli	1999-2003	357,654	35.94
Ürün ve Hp Paçallama Sis. Tesisi	Kocaeli	1999-2002	183,479	13.71
Amin Ünite Flaş Dramı Tesisi	Kocaeli	1999-2002	297,688	35.56
Kazan ve Fırınlara Düşük Nox'li Burner Tes.	Kocaeli	2001-2003	721	0.03
Kostik Notralizasyon Ünitesinin Mod.	Kocaeli	2001-2003	37,261	0.16
Ünitelere Kondense Geri Kazanım Sis. Tes.	Kocaeli	2001-2004	833	0.14
Elektronik Güvenlik ve Kapı Kontrol Sis. Tes.	Kocaeli	2001-2002	441,029	27.77
Deprem Sonrası İyileştirme Çalışmaları	Kocaeli	1999-2003	12,191,385	61.21
Yangın ve İş Güvenliğinin Arttırılması	Kocaeli	2002-2004	195,453	11.44
Etütler	Kocaeli	2002-2002	30,982	99.78
İdame Tamamlama ve Modern.	Kocaeli	2002-2002	191,869	7.17
Yatırım Stokları *	Kocaeli		1,145,732	
İzmit Rafinerisi Toplamı			26,076,020	2.94
Dizel Kükürt Giderme	İzmir	1997-2004	28,175,409	9.97
Enst. ve Elektr. Sis. Mod. Projesi	İzmir	1997-2003	10,967,210	30.68
Ürün Hazırlama ve Satış Sistemi Mod.	İzmir	1999-2003	145,257	0.98
Benzin Spesifikasyonlarını İyileştirme	İzmir	2001-2004	66,861	0.08
İdame Tamamlama ve Modern.	İzmir	2002-2002	256,341	12.64
İzmir Rafinerisi Toplamı			39,611,078	9.60
Dizel Kükürt Gid. ve Lpg Tatlılaş. Ünit.	Kırıkkale	1998-2004	6,442,509	1.32
İdame Tamamlama ve Modern.	Kırıkkale	2002-2002	1,468,475	59.68
Diğer	Kırıkkale		17,314	
Kırıkkale Rafinerisi Toplamı			7,928,298	1.71
Buhar Kazanı Tesisi ve Enstrüman Sis. Mod.	Batman	2001-2003	3,513,772	40.88
Batman Rafinerisi Toplamı			3,513,772	40.88
TÜPRAŞ Toplamı			77,129,168	4.53

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. VE BAĞLI ORTAKLIĞI
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE BİLANÇO DİPNOTLARI
(Tutarlar aksi belirtilmedikçe milyon Türk Lirası olarak Türk Lirası'nın 31 Aralık 2003 tarihindeki alm gücüyle ifade edilmiştir.)

9. CARİ VE GELECEK DÖNEMLERDE YARARLANILACAK YATIRIM İNDİRİMİ:

Grup'un cari dönemde yararlandığı yatırım indirimi tutarı 21,746,973 Milyon TL'dir. Ayrıca gelecek dönemde yararlanılacak yatırım indirimi tutarı 58,259,420 Milyon TL'dir. (31.12.2002: cari dönemde yararlandığı yatırım indirimi tutarı 59,006,318 Milyon TL'dir. Ayrıca gelecek dönemde yararlanılacak yatırım indirimi tutarı 127,610,480 Milyon TL'dir.).

10. İŞLETMENİN ORTAKLAR, İŞTİRAKLER VE BAĞLI ORTAKLIKLARLA OLAN ALACAK - BORÇ İLİŞKİSİ:

Şirket'in bağlı ortaklığı ile olan alacak ve borçları konsolidasyon sırasında elimine edilmiştir. Grup'un konsolide olmayan ortaklık, iştirak ve bağlı ortaklığı bulunmamaktadır.

11. UYGULANAN MUHASEBE İLKELERİ VE DEĞERLEME YÖNTEMLERİ:

a) Mali Tabloların Hazırlanma Esasları

Sermaye Piyasası Kurulu'nun ("SPK") Seri: XI No: 1, Seri: XI No: 20 ve Seri: XI No: 21 sayılı tebliğleri ve bu tebliğlere değişiklik ve eklemeler yapan diğer tebliğleriyle Sermaye Piyasası Kanunu'na tabi ortaklıklar tarafından düzenlenecek mali tablolar ve raporların hazırlanıp sunulmasına ilişkin ilke ve kurallar (bundan sonra "Sermaye Piyasası Kurulu tarafından yayımlanan genel kabul görmüş muhasebe ilkeleri" olarak anılacaktır) belirlenmiştir. Grup, mali tablolarını SPK tarafından yayımlanan genel kabul görmüş muhasebe ilkelerine uygun olarak hazırlamaktadır.

SPK, Seri: XI No: 20 sayılı "Yüksek Enflasyon Dönemlerinde Mali Tabloların Düzeltilmesine İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Tebliğ"i ve Seri: XI No: 21 sayılı "Sermaye Piyasasında Konsolide Mali Tablolara ve İştiraklerin Muhasebeleştirilmesine İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Tebliğ"i 1 Ocak 2003 tarihinden sonra sona eren ilk yıllık mali tablolardan geçerli olmak üzere yayımlanmış bulunmaktadır. SPK, Seri: XI No: 20 ve XI No: 21 sayılı tebliğ hükümlerine göre mali tablolarını düzenleyen şirketlerin ayrıca Seri: XI No: 1 sayılı Tebliğe göre de mali tablolarını hazırlamasını ve yayınlamasını öngörmektedir. Ekli mali tablolar bu nedenle yayınlanmak üzere Grup tarafından Seri: XI No: 20 ve Seri: XI No: 21 sayılı tebliğlere uygun olarak hazırlanmıştır.

Grup, mali tablolarını Seri: XI No: 20 ve Seri: XI No: 21 sayılı tebliğler uyarınca ilk defa 31 Aralık 2003 tarihinde düzenlemiş bulunmaktadır. Mali tabloların bu tebliğlerde belirlenen hükümler uyarınca ilk defa düzenlendiği 2003 yılı hesap dönemi başına kadar olan dönemde düzeltilmiş tutarları ile olmak üzere, aktif kalemlerden, borçları ve özsermaye kalemlerinin çıkarılması sonucunda kalan kısım özsermaye hesap grubu içinde, geçmiş yıllar kar/(zararı) ve çevrim farkları (özsermaye enflasyon düzeltme farkları) hesabında izlenmektedir. İlk mali tablo denkleştirme işlemi 31 Aralık 2002 tarihli bilanço üzerinde yapıldığı için 2002 yılı hesap dönemine ait kar/(zarar) hesaplanmamıştır.

Konsolidasyon metodu:

Deniz İşletmeciliği ve Ticaret A.Ş. ("DİTAŞ"), Türkiye Petrol Rafinerileri A.Ş.'nin ("TÜPRAŞ" veya "Şirket") %79.98 sahiplik oranı ile kontrol ettiği iştiraki olup, ekteki konsolide mali tablolara dahil edilmiştir. DİTAŞ ve TÜPRAŞ arasındaki tüm önemli bakiyeler (bilançoda borç-alacak eliminasyonu tutarı 690,894 Milyon TL) ve gelir ve giderler (gelir tablosunda alı-satış eliminasyonu tutarı 182,704,732 Milyon TL) konsolidasyon sırasında elimine edilmiştir. TÜPRAŞ ve iştiraki DİTAŞ beraber olarak ("Grup") olarak adlandırılacaktır.

Enflasyon muhasebesi:

Ekte sunulan konsolide mali tablolar SPK'nın Seri: XI No: 20 sayılı tebliğinin (Yüksek Enflasyon Dönemlerinde Mali Tabloların Düzeltilmesine İlişkin Usul ve Esasları Hakkındaki Tebliği) öngördüğü Türk Lirası'nın satın alma gücündeki değişimi yansıtmak üzere yapılan düzeltmeleri içermektedir.

SPK Seri: XI No: 20 sayılı tebliğ, yüksek enflasyon dönemlerinde hazırlanan mali tabloların bilanço tarihindeki paranın satın alma gücüyle gösterilmesini ve genel fiyat endeksinin kullanılarak daha önceki dönemlere tekabül eden bakiyelerin de aynı birimden gösterilmesini öngörmektedir. Seri: XI No: 20 sayılı tebliğin uygulanmasını gerektiren durumlardan biri, üç yıllık kümülatif enflasyon oranının %100 veya üzerinde olmasıdır. Türkiye'de Devlet İstatistik Enstitüsü tarafından yayımlanan Toptan Eşya Fiyat Endeksi baz alındığında söz konusu kümülatif oran 31 Aralık 2003 tarihi itibarıyla sona eren üç yıllık dönem için %181'dir. Bu tebliğin uygulanmasını öngören bir diğer sebep ise ilgili dönemin bilanço tarihindeki fiyat endeksi rakamının, hesap döneminin başına göre %10 veya daha fazla bir oranda artması halinde, içinde bulunulan hesap döneminde yüksek enflasyon döneminin başlamasıdır.

Enflasyona göre yapılan düzeltmeler, Devlet İstatistik Enstitüsü (DİE) tarafından yayımlanan toptan eşya fiyat endeksi kullanılarak bulunan katsayılar esas alınarak hesaplanmıştır (1994 endeksi: 100). Ekte sunulan 31 Aralık 2003 tarihi itibarıyla mali tabloların düzeltilmesinde kullanılan söz konusu endeks ve katsayılar aşağıda belirtilmiştir:

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. VE BAĞLI ORTAKLIĞI
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE BİLANÇO DİPNOTLARI
(Tutarlar aksi belirtilmedikçe milyon Türk Lirası olarak Türk Lirası'nın 31 Aralık 2003 tarihindeki alım gücüyle ifade edilmiştir.)

Türk Lirası'nın ABD Dolan karşısındaki yıllık değişiminin, Türkiye'deki toptan eşya fiyat endeksiyle karşılaştırılması aşağıdaki gibidir:

Tarih	Endeks	Katsayı
31 Aralık 2000	2,626.0	2.8111
31 Aralık 2001	4,951.7	1.4908
31 Aralık 2002	6,478.8	1.1394
31 Aralık 2003	7,382.1	1.0000

Türk Lirası'nın ABD Dolan karşısındaki yıllık değişiminin, Türkiye'deki toptan eşya fiyat endeksiyle karşılaştırılması aşağıdaki gibidir:

Yıl:	2003	2002	2001	2000
Dolar artış oranı	(%14.6)	%13.6	%14.3	%24.4
TEFE Enflasyon Oranı	%13.9	%30.8	%88.6	%32.7

31 Aralık 2003 tarihi itibarıyla Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankası tarafından açıklanan dolar kuru, 1 ABD doları = 1,395,835 TL'dir.
(31 Aralık 2002: 1 ABD Doları = 1,634,501 TL)

SPK'nın Seri: XI No: 20 sayılı tebliğine ilişkin düzeltmeler aşağıda belirtilen yöntemler uygulanarak ilişikteki mali tablolara yansıtılmıştır.

- Bilanço tarihindeki cari değerlerle ifade edilmemiş olan bilanço kalemleri DİE tarafından yayımlanan genel fiyat endeksi kullanılmak suretiyle bilanço tarihindeki parasal değerlere taşınmıştır. Buna ek olarak, önceki dönemlerle ilgili bakiyelerin de genel fiyat endeksi uygulanarak aynı parasal birimi ifade etmesi sağlanmıştır.
- Parasal aktif ve pasif kalemler, bilanço tarihinde geçerli parasal birim ile gösterildiklerinden yeniden düzeltilmemiştir. Parasal kalemler, elde tutulan nakitleri ve nakit olarak alacakları veya nakit olarak ödenecek borçları ifade etmektedir.
- Parasal olmayan aktif ve pasif kalemler, bilanço tarihine kadar oluşan genel fiyat endeksi ile çarpılmak suretiyle düzeltme işlemine tabi tutulmuştur. Dolayısıyla, sabit kıymetler, finansal duran varlıklar ve benzeri parasal olmayan varlıklar alım tarihlerinden itibaren, piyasa rayicini aşmamak kaydıyla, bilanço tarihine dek endekslenmeye tabi tutulmuştur. Birikmiş amortismanlar da endekslenmiş tutarlar üzerinden yeniden hesaplanmıştır. Sermayenin düzeltilmesinde sermaye artırımının tescil tarihi veya sermaye artırımına mahsuben ödenen tutarların tahsil tarihi dikkate alınmıştır. Emisyon primlerinin düzeltilmesinde tahsil tarihleri dikkate alınmıştır. Diğer özsermaye kalemleri, oluştuğu şekilde veya özsermayedeki artış tarihleri esas alınmak suretiyle düzeltme işlemine tabi tutulmuştur.
- Tüm gelir tablosu kalemleri paranın bilanço günündeki satın alma gücü cinsinden ifade edilmek amacıyla, gelir ve giderlerin tahakkuk ettiği tarihler esas alınarak düzeltme işlemine tabii tutulur ancak parasal olmayan bilanço kalemlerinin düzeltilmesine bağlı amortisman, sabit kıymet satış karı/(zararı) gibi özellik taşıyan gelir tablosu kalemlerine ilişkin Seri: XI No: 20 sayılı tebliğ ile getirilen hükümler saklıdır.
- Parasal kazanç ve kayıp; enflasyon etkisi sonucunda ve parasal olmayan varlıkların, öz kaynakların ve gelir tablosu kalemlerinin enflasyona göre düzeltilmesinden kaynaklanan farklardan oluşmaktadır. Düzeltmeler sonucunda oluşan bütün parasal kazanç ve kayıplar, gelir tablosunda gösterilmiştir. Ancak 31 Aralık 2002 tarihi ilk mali tablo denkleştirme işleminde tüm parasal kazanç ve kayıplar bilançonun özsermaye hesapları içerisinde gösterilmiştir.

b) Alacak ve Borçları Değerleme

Ticari alacaklar ve borçlar, kayıtlı değerleri ile gösterilmektedir. Vadeli alım ve satımlar nedeniyle, Türk Lirası alacaklar ve borçlar ile vadeli çek ve senet rakamlarının içerdiği enflasyon payları, ilgili sözleşmelerde belirlenen bir faiz oranı bulunmaması nedeniyle, bilanço tarihi itibarıyla borç ve alacağın vadesine mütenasip vadelere devlet iç borçlanma senetleri için İstanbul Menkul Kıymetler Borsası'nda oluşan faiz hadleri olan %24 oranı kullanılarak düzeltme işlemine tabi tutulmuştur.

c) Stoklar

Stokların değerlemesinde elde etme maliyeti ve net gerçekleştirilebilir değerinin düşük olanı esas alınmaktadır. Maliyetler hareketli ağırlıklı ortalama maliyet yöntemi kullanılarak belirlenmektedir.

Malzeme Stoklarının Endekslenmesi

Şirket'in rafinerileri farklı tarihlerde kurulduğu için özellikle malzeme stoklarının izlenmesi her rafineriye göre değişiklik arz edebilmektedir. Bu husustan dolayı malzeme stokları enflasyona göre endekslenirken farklı metodlar izlenmiştir:

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. VE BAĞLI ORTAKLIĞI
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE BİLANÇO DİPNOTLARI
(Tutarlar aksi belirtilmedikçe milyon Türk Lirası olarak Türk Lirası'nın 31 Aralık 2003 tarihindeki alım gücüyle ifade edilmiştir.)

İzmit Rafinerisi:

İzmit rafinerisi şu anda kullandığı stok takip sistemine 1 Ocak 2000 tarihinde geçmiştir. Bu tarihten sonraki alımların birim maliyeti, alış tarihinden ekteki bilanço tarihine kadar oluşan endekse göre hesaplanmıştır. Bu tarihten sonra satın alımı ve fatura bilgisi olmayan malzemelerin birim maliyeti, 31 Aralık 1999 tarihi itibarıyla oluşan ortalama fiyata göre endekslenerek düzeltilmiştir. Enflasyona göre endekslenmiş birim maliyetler elde kalan stok miktarı ile çarpılarak enflasyona göre düzeltilmiş toplam malzeme stok maliyeti hesaplanmıştır.

İzmir Rafinerisi:

İzmir rafinerisinde 31 Aralık 1990 tarihinden önceki malzeme girişleri bu tarih itibarıyla oluşmuş olan ortalama birim maliyetleri kullanılarak, bu tarihten sonraki alımlar ise son giriş tarihinden itibaren bilanço tarihine kadar oluşan endekslere göre hesaplanmıştır. Malzeme stoklarının bilanço tarihi itibarıyla toplam endekslenmiş değeri, bilanço tarihi itibarıyla elde bulunan malzeme adedinin endekslenmiş ortalama birim maliyeti ile çarpılmasıyla hesaplanmıştır.

Kırıkkale Rafinerisi:

Kırıkkale rafinerisinde malzeme stoklarının düzeltilmesinde ilk giren ilk çıkar metodu esas alınmıştır. 31 Aralık 2003 tarihinden başlanarak elde kalan stok adedine ulaşılan kadar geriye dönülerek stokların giriş tarihleri, giriş maliyetleri ve giriş miktarlarına göre endekslenerek bilanço tarihindeki cari değerleri hesaplanmıştır. Kırıkkale rafinerisi şu anda kullandığı stok takip sistemine 30 Haziran 2000 tarihinde geçmiş olduğundan bu tarihten önce elde kalan stok adedi ve oluşmuş olan ortalama maliyetler 30 Haziran 2000 devir bakiyelerine göre hesaplanmıştır. Bu tarihten sonra satın alımı ve fatura bilgisi olmayan malzemelerin birim maliyeti, 30 Haziran 2000 tarihi itibarıyla oluşan ortalama fiyata göre endekslenerek düzeltilmiştir.

İzmit, İzmir ve Kırıkkale'de rafineriler arası transferler ve stok aktarma girişleri gibi faturalı bir alımı ifade etmeyen girişler bir önceki faturalı alımda oluşan birim maliyete göre endekslenmiştir.

Körfez Rafinerisi:

Körfez rafinerisi 30 Kasım 2001 tarihi itibarıyla PETKİM'den satın alınmıştır. Ekteki bilanço tarihleri itibarıyla, malzeme stoklarının 30 Kasım 2001 tarihinden sonra alımı tespit edilmemişse, ortalama birim maliyetler 30 Kasım 2001'den endekslenerek düzeltme işlemine tabi tutulmuştur. Alımı tesbit edilen malzeme stoklarının ortalama birim maliyetleri son giriş tarihinden itibaren bilanço tarihine kadar endekslenmiştir. Bilanço tarihi itibarıyla elde kalan stok miktarının düzeltilmiş birim maliyetlerle çarpımı sonucu toplam malzeme stoklarının bilanço tarihi itibarıyla cari değerleri hesaplanmıştır.

d) Finansal Duran Varlıklar

Grup finansal duran varlıklarını elde etme maliyeti ve finansal duran varlıkların özkaynaklarından yaptıkları sermaye artırımlarından edinilen bedelsiz hisse senetlerinin nominal değeri ile gösterilmektedir.

e) Maddi Duran Varlıklar

Maddi duran varlıkların tarihi maliyetleri satınalma tarihinden itibaren enflasyona göre düzeltilmiştir. Amortisman, sınırsız kullanım ömrü olan arsalar hariç, sabit kıymetlerin enflasyona göre düzeltilmiş değerleri üzerinden ve normal amortisman metoduna göre hesaplanmıştır. Maddi duran varlıklar aşağıdaki sürelerde itfa edilmektedirler:

Binalar	10-50 yıl
Yeraltı ve yerüstü düzenleri	5-25 yıl
Makina ve cihazlar	5-25 yıl
Taşıtlar	5-25 yıl
Döşeme ve demirbaşlar	5-20 yıl
Özel maliyetler	5-10 yıl

Varlıkların kayıtlı değeri, tahmini ikame değerinden daha yüksek olduğu takdirde, karşılık ayrılmak suretiyle ikame değerine indirgenmektedir.

Sabit kıymetlerin tamir, bakım ve onarımı için harcanan tutarlar gider kaydedilmektedir.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. VE BAĞLI ORTAKLIĞI
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE BİLANÇO DİPNOTLARI
(Tutarlar aksi belirtilmedikçe milyon Türk Lirası olarak Türk Lirası'nın 31 Aralık 2003 tarihindeki alım gücüyle ifade edilmiştir.)

f) Şerefiye

Konsolidasyon kapsamındaki ortaklığın bağlı ortaklık haline geldiği tarih itibarıyla ve daha sonraki pay alımlarında bir defaya mahsus olmak üzere, ana ortaklığın bağlı ortaklığın sermayesinde sahip olduğu payların elde etme maliyeti, bu payların bağlı ortaklığın makul değere göre değerlendirilmiş bilançosundaki özsermayesinde temsil ettiği değerden mahsup edilmektedir. Kayıtlı değer lehine oluşan fark, pozitif şerefiye olarak konsolide bilançonun aktifinde ayrı bir kalemden gösterilmekte ve şerefiyenin izafe edildiği ekonomik birimin faydalı ömrünü geçmemek üzere en fazla 20 yıl içinde itfa edilmektedir. Bu şekilde her bir bağlı ortaklık için hesaplanacak pozitif şerefiyeler aktifte "maddi olmayan duran varlıklar" hesap grubu altında "bağlı ortaklıklar şerefiyesi" olarak konsolide bilanço'ya yansıtılmaktadır.

Önceki dönemlerde elde edilen bağlı ortaklıklar için gerekli şerefiye ve itfa payı hesaplamaları yapılarak sonuçlar geçmiş yıllar kar veya zararı ile ilişkilendirilmektedir.

g) Gelir ve Giderler

Gelir ve gider kalemlerinin belirlenmesinde tahakkuk esası uygulanmaktadır. Buna bağlı olarak gelir, hizmet bitirildiği veya mal teslim edildiği anda hesaba alınmaktadır.

Satış hasılatı brüt olarak gelir hesaplarına intikal ettirilmekte olup, satış fiyatının içerisinde yer alan Özel Tüketim Vergisi tutan gelir tablosunda diğer indirimler hesaplarında gösterilmiştir.

h) Yabancı Para Cinsinden Varlık ve Borçlar

Bilançoda yer alan yabancı paraya bağlı varlıklar T.C. Merkez Bankası yıl sonu döviz alış kuru ile, yabancı para borçlar ise T.C. Merkez Bankası yıl sonu döviz satış kuru ile değerlendirilerek kayda alınmaktadır. Yıl içinde gerçekleşen yabancı paraya bağlı işlemler, işlem tarihindeki kurlar kullanılarak Türk Lirası'na çevirmektedir. Bu işlemlerden doğan kur farkı gelir ve giderleri gelir tablosuna dahil edilmektedir.

i) Kıdem Tazminatı

Düzenlenen mali tablolarda, İş Kanunu'na göre kıdem tazminatına hak kazanmış personele ileride ödenmesi muhtemel borç yükü hesaplanmış ve gerekli karşılık Sermaye Piyasası Kurulu'nun düzenlemesi doğrultusunda ayrılmıştır.

i) Kurumlar Vergisi

Grup kurumlar vergisi ve gelir vergisi stopajına tabidir.

Vergiye tabi kurum kazancı üzerinden tahakkuk ettirilecek kurumlar vergisi oranı, ticari kazancın tespitinde gider yazılan kanunen kabul edilmeyen giderlerin eklenmesi ve alınan temettüleri, vergiye tabi olmayan gelirler ve kullanılan yatırım indirimleri düşüldükten sonra kalan matrah üzerinden %30 olarak belirlenmiştir. 2002 yılı ve öncesindeki vergilendirme dönemlerine ilişkin olarak gelir ve kurumlar vergisi üzerinden %10 fon payı da dikkate alındığında toplam vergi oranı %33 olarak belirlenmiştir. Ancak, 2003 yılı vergilendirme dönemine ilişkin olarak 1.1.2004 tarihinden sonra beyan edilmesi gereken yıllık gelir ve kurumlar vergisi tutarları üzerinden ayrıca fon payı hesaplanması öngörülmemektedir.

2004 yılı vergilendirme döneminde 2 Ocak 2004 tarihli Resmi Gazetede yayınlanan 5035 sayılı Kanuna göre kurumlar vergisi oranı %33'e yükseltilmiştir.

Türkiye'de geçici vergi 3 aylık dönemler itibarıyla hesaplanmakta ve tahakkuk ettirilmektedir. Geçici kurumlar vergisinin oranı 24.4.2003 tarihinden geçerli olmak üzere %25'den %30'a yükseltilmiştir. Bu oran 2004 yılında ise %33 olarak belirlenmiştir.

Oluşan zararlar, gelecek yıllarda oluşacak vergilendirilebilir kardan düşülmek üzere, maksimum 5 yıl taşınabilir. Ancak oluşan zararlar geriye dönük olarak, önceki yıllarda oluşan karlardan düşülemez.

Türkiye'de vergi değerlendirmesiyle ilgili kesin ve kati bir anlaşma için prosedürler bulunmamaktadır. Şirketler ilgili yılın hesap kapama dönemini takip eden yılın 15 Nisan tarihine kadar vergi beyannamelerini hazırlamaktadırlar. Vergi Dairesi tarafından bu beyannameler ve buna baz olan muhasebe kayıtları 5 yıl içerisinde incelenerek değiştirilebilirler.

Kurumlar vergisine ek olarak, dağıtılması durumunda kar payı elde eden ve bu kar paylarını kurum kazancına dahil ederek beyan eden tam mükellef kurumlara ve yabancı şirketlerin Türkiye'deki şubelerine dağıtılanlar hariç olmak üzere kar payları üzerinden ayrıca gelir vergisi stopajı ve fon payı hesaplanması gerekmektedir. Gelir vergisi stopajı 24.4.2003 tarihinden itibaren tüm şirketlerde %10 olarak ilan edilmiştir. 1.1.2004 tarihinden itibaren dağıtılacak kar payları üzerinden ayrıca fon payı kesintisi yapılmayacaktır. Dağıtılmayıp sermayeye ilave edilen kar payları gelir vergisi stopajına tabi değildir.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. VE BAĞLI ORTAKLIĞI

31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ

KONSOLİDE BİLANÇO DİPNOTLARI

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe milyon Türk Lirası olarak Türk Lirası'nın 31 Aralık 2003 tarihindeki alm gücüyle ifade edilmiştir.)

2002 ve öncesinde kurumlar vergisinden istisna edilen bazı kazançlar üzerinden dağıtımına bağlı olmaksızın yapılan istisna kazanç stopajı genel olarak kaldırılmıştır. Ancak, 24.4.2003 tarihinden önce alınmış yatırım teşvik belgelerine istinaden yararlanılan yatırım indirimi tutarı üzerinden hala %19.8 vergi tevkifatı yapılması gerekmektedir. Şirket'in karları indirim istisnasına konu olabilecek tutara ulaşmaya dek, bu indirimden yararlanılabilir. Şirket'in kar etmemesi ya da zararda olması durumunda bu indirim hakkı sonraki yıllarda elde edilecek karlar üzerinden hesaplanacak vergiden düşülmek üzere sonraki yıllara taşınabilir.

12. BİLANÇO TARİHİNDEN SONRA ORTAYA ÇIKAN HUSUSLAR:

30 Aralık 2003 tarihinde yayımlanan 5024 sayılı Vergi Usul Kanunu, Gelir Vergisi Kanunu ve Kurumlar Vergisi Kanununda Değişiklik Yapılması Hakkında Kanun çerçevesinde 1 Ocak 2004 tarihinden itibaren vergiye tabi kazancın enflasyona göre düzenlenmiş mali tablolar üzerinden hesaplanması hükmüne bağlanmıştır. Bu çerçevede 31 Aralık 2003 tarihli bilançonun söz konusu kanunla getirilen düzenlemeler çerçevesinde düzeltilmiş aktif toplamından düzeltilmiş sermaye, düzeltilmiş hisse senetleri ihraç primleri ve düzeltilmiş hisse senedi iptal karları ile borç toplamının çıkarılması sonucu bulunan fark, geçmiş yıllar kar/zararı hesabında gösterilecek, bu şekilde tespit edilen geçmiş yıl karı vergiye tabi tutulmayacak, geçmiş yıl zararı ise zarar olarak kabul edilmeyecektir. Yine 2003 ve önceki hesap dönemlerine ait beyannamelerde yer alan indirilemeyen geçmiş yıl mali zararları 2004 ve daha sonraki hesap dönemlerinde mukayyet (kayıtlı) değerleri ile dikkate alınacaktır.

Türkiye Petrol Rafinerileri A.Ş.'de bulunan %65.76 oranındaki kamu hisselerinin blok satış yöntemiyle özelleştirilmesi amacıyla 7 Haziran 2003 tarihinden itibaren verilen ilanlarla ihale açılmıştır. İhalede 18 Eylül 2003 olarak belirlenen son teklif verme tarihi yoğun ilgi nedeniyle 24 Ekim 2003'e uzatılmış ve süre sona ermiştir. Teklif sahipleri ile, nihai pazarlık görüşmeleri 13 Ocak 2004'te sona ermiştir. Nihai pazarlık görüşmesi 13 Ocak 2004 tarihinde yapılmış olup, en yüksek teklif 1.302.000.000 ABD Doları bedelle EFREMOV KAUTSCHUK GMBH tarafından verilmiştir. Satış, Özelleştirme Yüksek Kurulu'nun 6 Şubat 2004 tarihli kararı ile onaylanmıştır. Satış sözleşmesinin imzalanmasına ilişkin çalışmalar sürmektedir.

Kıdem tazminatı tavanı, T.C. Maliye Bakanlığı'nca 1 Ocak 2004 tarihi itibarıyla 1,485,430,000 TL'na yükseltilmiştir.

13. ŞARTA BAĞLI OLAYLAR:

Davalar:

31 Aralık 2003 tarihinde sona eren dönem itibarıyla Grup tarafından üçüncü şahıslar aleyhine açılmış 34,554,226 ABD Doları ve 56,286,600 Milyon TL olmak üzere toplam 104,518,598 Milyon TL (31.12.2002: 87,611,505 Milyon TL) tutarında 549 adet dava, aleyhine açılmış 4,076,530 ABD Doları ve 4,694,552 Milyon TL olmak üzere toplam 10,384,715 Milyon TL tutarında (31.12.2002: 10,273,142 Milyon TL) 336 adet hukuk, iş, icra, vergi, idari ve ceza davası bulunmaktadır. Grup, aleyhine açılan davalar için 2003 yılı mali tablolarında karşılık ayırmış ve bilançoda Diğer Borç ve Gider Karşılıkları hesabında göstermiştir.

Çevre Kirliliği:

Şirket'in çevre kirliliği ile ilgili danışman firmasının 2001 yılı Kasım ayı içerisinde yaptığı incelemeler sonucunda sunduğu rapora göre petrol atıklarının temizlenmesi ile ilgili olarak tahmin ettiği çevre kirliliği yükümlülüğü tutarı 31.12.2001 tarihi itibarıyla yaklaşık 17,320,000 ABD Doları karşılığı 37,350,371 Milyon TL idi. Şirket'in 2002 ve 2003 seneleri içinde yapmış olduğu temizlik çalışmaları sonucunda bu tutar 31.12.2003 tarihi itibarıyla 12,454,875 Milyon TL'ye düşmüştür (8,880,057 ABD Doları) (31.12.2002: 19,451,643 Milyon TL) ve bu tutar ilişikteki finansal tablolarda Diğer Borç ve Gider Karşılıkları hesabında gösterilmiştir.

Ayrıca aynı rapora göre şarta bağlı olay olmamakla birlikte, Şirket'in gelecekteki çevre standartlarının değişmesine bağlı olarak (Avrupa Topluluğu'nun belirlediği standartlara uygunluk sağlamak gibi) yatırım yapmak zorunda kalabileceği toplam çevre yükümlülüğü tutarı yaklaşık olarak 112,160,057 ABD Doları olarak tahmin edilmektedir (31.12.2002: 113,674,324 ABD Doları).

14. MUHASEBE TAHMİNLERİNDE ORTAYA ÇIKAN DEĞİŞİKLİKLER:

Yoktur.

15. AKTİF DEĞERLER ÜZERİNDEKİ İPOTEK VEYA TEMİNAT TUTARI:

Aktif değerler üzerindeki ipotek veya teminat tutarı 55,361,867 Milyon TL'dir. (31 Aralık 2002: 73,415,399 Milyon TL).

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. VE BAĞLI ORTAKLIĞI
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE BİLANÇO DİPNOTLARI
(Tutarlar aksi belirtilmedikçe milyon Türk Lirası olarak Türk Lirası'nın 31 Aralık 2003 tarihindeki alım gücüyle ifade edilmiştir.)

16. AKTİF DEĞERLER ÜZERİNDEKİ SİGORTA TUTARLARI:

Aktif değerler üzerindeki toplam sigorta tutarı 6,879,471,659 Milyon TL' dir. (31.12.2002: 9,024,087,397 Milyon TL).

17. ALINAN İPOTEK VE TEMİNATLAR:

Alacaklar için alınmış teminat mektupları ile diğer teminatların toplam tutarı 569,317,980 Milyon TL' dir. (31.12.2002: 431,926,637 Milyon TL).

18. PASİFTE YER ALMAYAN TAAHHÜTLER:

Grup'un T.C. Petrol İşleri Genel Müdürlüğü, Gümrük Müdürlükleri, Delta Naft A.Ş., İpragaz, Aygaz, Milangaz, TEK ve BOTAŞ'a vermiş olduğu teminat mektuplarının toplam tutarı 305,674,730 Milyon TL' dir. (31.12.2002: 269,483,066 Milyon TL).

19. BANKALARDAKİ BLOKE MEVDUAT TUTARLARI:

İthal edilecek malzemelerin mal bedeli karşılığı olarak kullanılmak üzere 31.12.2003 tarihi itibarıyla 928,716 ABD Doları karşılığı 1,296,334 Milyon TL (31.12.2002: 4,187,398 ABD Doları karşılığı 7,798,566 Milyon TL) bankalarda bloke mevduat bulunmakta olup bu tutarın karşılığı sipariş avansları hesabında yer almaktadır. Ayrıca 33 Milyon TL ve 1,416,983 ABD Doları karşılığı 1,977,874 Milyon TL olmak üzere toplam 1,977,907 Milyon TL tutarında bloke mevduat bulunmaktadır. (31.12.2002: 4,976 Milyon TL ve 437,006 ABD Doları karşılığı 813,876 Milyon TL olmak üzere toplam 818,852 Milyon TL).

20. MENKUL KIYMETLERİN KAYITLI DEĞER - BORSA RAYİCİ - MALİYET BEDELİ KARŞILAŞTIRMALARI:

31 Aralık 2003 tarihi itibarıyla kayıtlı değeri 6,227,835 Milyon TL tutarında hazine bonusu bulunmakta olup, borsa rayiçleri kayıtlı değerlerinden yüksektir. (31 Aralık 2002: 23,745,943 Milyon TL).

21. ORTAKLAR, İŞTİRAKLER VE BAĞLI ORTAKLIKLAR TARAFINDAN ÇIKARILAN MENKUL KIYMETLER:

Yoktur.

22. MALİ TABLOLARDAKİ "DİĞER" İBARESİNİ TAŞIYAN HESAP KALEMLERİNDEN DAHİL OLDUĞU GRUBUN TOPLAM TUTARININ %20'SİNİ VEYA BİLANÇO AKTİF TOPLAMININ %5'İNİ AŞAN KALEMLER VE TUTARLAR:

Mali tablolardaki "Diğer" ibaresini taşıyan hesap kalemlerinden dahil olduğu grubun toplam tutarının %20'sini veya bilanço aktif toplamının %5'ini aşan kalemler:

	31 Aralık 2003 Milyon TL	31 Aralık 2002 Milyon TL
Kısa Vadeli Diğer Alacaklar		
Sigorta Hasar Tazminatı Alacakları	9,283	26,938
Terkin Edilen Yatırım İndirimi Stopajı ve Fon Payı	-	6,137,843
Personelden Alacaklar	6,001,615	6,002,761
Ticari Olmayan Şüpheli Alacaklar	2,868,269	1,550,594
Resmi Daireler ile Gerçek ve Tüzel Kişilerden Alacaklar	851,103	814,201
Toplam	9,730,270	14,532,337
Diğer Dönen Varlıklar		
Peşin Ödenen Vergiler	181,072,588	84,418,757
Devreden Katma Değer Vergisi	-	58,405,061
Gelecek Aylara Ait Giderler	6,008,322	9,452,349
Gelir Tahakkukları	131,921	3,839
İş Avansları	504,830	76,561
Personele Verilen Avanslar	20,120	47,688
Diğer Dönen Varlıklar	25,795	16,269
Toplam	187,763,576	152,420,524

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. VE BAĞLI ORTAKLIĞI
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE BİLANÇO DİPNOTLARI
(Tutarlar aksi belirtilmedikçe milyon Türk Lirası olarak Türk Lirası'nın 31 Aralık 2003 tarihindeki akm gücüyle ifade edilmiştir.)

	31 Aralık 2003 Milyon TL	31 Aralık 2002 Milyon TL
Uzun Vadeli Diğer Alacaklar		
Personelden Alacaklar	2,369	10,123
Toplam	2,369	10,123
Diğer Duran Varlıklar		
Gelecek Yıllara Ait Giderler	85	105
Elden Çıkarılacak Stoklar ve Maddi Duran Varlıklar	48,831	61,957
Toplam	48,916	62,062
Kısa Vadeli Diğer Borçlar		
Yarımcı Kompleksi'nin Devrinden Dolayı Petkim'e Olan Borçlar	-	37,427,434
Personele Borçlar	8,920,497	11,925,100
İhraç Kaydıyla Satış Ertelemesi	1,415,535	454,632
Diğer Çeşitli Borçlar (Gerçek ve Tüzel Kişilere)	3,544,918	4,355,582
Toplam	13,880,950	54,162,748
Diğer Borç ve Gider Karşılıkları		
Grup Aleyhine Açılan Davalar İçin Ayrılan Karşılık	4,501,553	2,461,146
Çevre Kirliliği ile İlgili Yükümlülükler İçin Ayrılan Karşılık	12,454,875	19,451,643
Kocaeli Belediyesine Olan Dava Aşamasındaki Atık Su Vergi Borcu İçin Ayrılan Karşılık Tutarı	-	2,606,782
Kıdeme Teşvik Karşılığı	8,034,610	760,137
İzin Ücretleri Karşılık Gideri	20,057,888	-
Toplam	45,048,926	25,279,708
Uzun Vadeli Diğer Borçlar		
Deprem Sabit Kıymet Fonu	990,270	1,833,108
LPG Boru Hattı İçin Gaz Şirketlerinden Alınan Tesise Katılım Payı	7,926,498	15,162,413
Toplam	8,916,768	16,995,521
		2003
		Milyon TL
Diğer İndirimler		
Özel Tüketim Vergisi		10,066,959,828
Toplam		10,066,959,828
Faaliyetlerle İlgili Diğer Gelirler ve Karlar		
Kambiyo Karı		203,911,136
Reeskont Faiz Geliri		20,969,854
Diğer Olağan Gelirler ve Karlar		1,146,662
Toplam		226,027,652
Diğer Faaliyetlerden Giderler ve Zararlar		
Karşılık Gideri		57,648,570
Kambiyo Zararı		105,159,018
Komisyon Gideri		1,238
Toplam		162,808,826

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. VE BAĞLI ORTAKLIĞI
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE BİLANÇO DİPNOTLARI
(Tutarlar aksi belirtilmedikçe milyon Türk Lirası olarak Türk Lirası'nın 31 Aralık 2003 tarihindeki alım gücüyle ifade edilmiştir.)

	2003 Milyon TL
Diğer Olağanüstü Gelirler ve Karlar	
Hurda Malzeme Satış Karı	1,976,980
Tazminat ve Ceza Gelirleri	1,499,988
Gaz Şirketlerinden Tahsil Edilen Boru Hattı Katkı Payı	724,010
Diğer Olağanüstü Gelirler ve Karlar	638,926
Toplam	4,839,904
Diğer Olağanüstü Giderler ve Zararlar	
Tazminat ve Ceza Gideri	700,015
Diğer Yardım ve Bağışlar	2,534,472
Hurdaya Ayrılan Duran Varlıkların Son Bedelleri İle Birikmiş Amortismanları Arasındaki Fark Tutarı	193,520
Müteahhit Personeli Tarafından Toplu İş Sözleşmesinden Yararlanmak Talebi İle Açılmış ve Kazanılmış Davalar Gereği Ödenen Tutar	1,591,629
2003 Yılı Kanunen Kabul Edilmeyen Fon Payının Gider Kaydı	3,147,464
Diğer Olağanüstü Gider ve Zararlar	476,404
Toplam	8,643,504

23. DİĞER ALACAKLAR İLE DİĞER KISA VE UZUN VADELİ BORÇLAR İÇERİSİNDE YER ALAN PERSONELDEN ALACAKLAR/BORÇLAR:

Yoktur.

24. ORTAKLAR, İŞTİRAKLER VE BAĞLI ORTAKLIKLARA İLİŞKİN ŞÜPHELİ ALACAKLAR:

Yoktur.

25. VADESİ GELMİŞ VE VADESİ GELMEMİŞ ALACAKLARA İLİŞKİN ŞÜPHELİ ALACAKLAR:

31 Aralık 2003 tarihi itibarıyla düzenlenen mali tablolarda, vadesi gelmiş ve vadesi gelmemiş ticari ve ticari olmayan alacaklara ilişkin 2,892,433 Milyon TL şüpheli alacak karşılığı ayrılmıştır. (31.12.2002: 2,409,317 Milyon TL).

26. İŞLETME İLE DOLAYLI SERMAYE İLİŞKİSİNE SAHİP İŞTİRAK VE BAĞLI ORTAKLIKLAR:

Yoktur.

27. İŞTİRAKLER VE BAĞLI ORTAKLIKLARDAN ELDE EDİLEN BEDELSİZ HİSSELER:

Yoktur.

28. TAŞINMAZLAR ÜZERİNDEKİ AYNİ HAKLAR:

Yoktur.

29. YENİDEN DEĞERLEME DEĞER ARTIŞLARI:

Enflasyon muhasebesi uygulandığından Yeniden Değerleme Değer Artış Fonu hesabı iptal edilmek suretiyle sıfırlanmıştır.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. VE BAĞLI ORTAKLIĞI
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE BİLANÇO DİPNOTLARI

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe milyon Türk Lirası olarak Türk Lirası'nın 31 Aralık 2003 tarihindeki alm gücüyle ifade edilmiştir.)

30. YABANCI PARALAR VE YABANCI PARALARLA TEMSİL EDİLEN ALACAKLAR VE BORÇLAR:

31 Aralık 2003 tarihi itibarıyla:

		Döviz Tutarı	Kuru	Milyon TL
Banka Mevduatları	USD	67,057,258	1,395,835	93,600,868
Ticari Alacaklar	USD	19,478,673	1,395,835	27,189,014
Ticari Alacaklar	EUR	30	1,745,072	52
Toplam				27,189,066
Verilen Sipariş Avansları	USD	928,716	1,395,835	1,296,334
Alacak Senetleri	USD	212,400	1,395,835	296,475
Alacak Senetleri Reeskontu	USD	846	1,395,835	1,181
Yabancı Para Borçlar				
Krediler	USD	156,831,915	1,402,567	219,967,268
Krediler	JPY	9,337,012,469	13,113	122,436,245
Toplam				342,403,513
Ticari Borçlar	USD	361,834,993	1,402,567	507,497,821
Ticari Borçlar	EUR	2,207	1,753,489	3,870
Toplam				507,501,691
Diğer Ticari Borçlar	USD	1,357,468	1,402,567	1,903,940
Diğer Borç ve Karşılıklar	USD	8,880,057	1,402,567	12,454,875
Alınan Depozito-Teminatlar	USD	163,063	1,402,567	228,707
Alınan Depozito-Teminatlar	EUR	35,435	1,753,489	62,135
Alınan Depozito-Teminatlar	GBP	2,585	2,489,556	6,436
Toplam				297,278

31 Aralık 2003 tarihi itibarıyla faiz tahakkukları krediler üzerinde gösterilmiştir.

31 Aralık 2002 tarihi itibarıyla:

		Döviz Tutarı	Kuru	Nominal Tutar Milyon TL	Enflasyona Göre Düzeltilmiş Tutar Milyon TL
Banka Mevduatları	USD	69,993,619	1,634,501	114,404,640	130,355,389
Ticari Alacaklar	USD	28,878,628	1,634,501	47,202,146	53,783,257
Verilen Sipariş Avansları	USD	4,187,398	1,634,501	6,844,306	7,798,566
Yabancı Para Borçlar					
Krediler	USD	149,482,660	1,642,384	245,507,929	279,737,619
Krediler	EUR	11,610,771	1,711,693	19,874,075	22,644,997
Krediler	JPY	12,151,706,637	13,769	167,316,849	190,644,828
Toplam				432,698,853	493,027,444
Ticari Borçlar	USD	330,020,465	1,642,384	542,020,331	617,590,956
	EUR	28,992,057	1,711,693	49,625,501	56,544,484
Toplam				591,645,832	674,135,440
Diğer Ticari Borçlar	USD	308,106	1,642,384	506,028	576,580
Kısa Vadeli Diğer Borçlar	USD	20,434,097	1,642,384	33,560,634	38,239,791
Borç Reeskontu	USD	238,300	1,642,384	391,380	445,948
Diğer Borç ve Karşılıklar	USD	10,394,324	1,642,384	17,071,471	19,451,643

31 Aralık 2002 tarihi itibarıyla faiz tahakkukları krediler üzerinde gösterilmiştir.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. VE BAĞLI ORTAKLIĞI
31 ARALIK 2003 TARİHİ İTİBARIYLA ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE BİLANÇO DİPNOTLARI
(Tutarlar aksi belirtilmedikçe milyon Türk Lirası olarak Türk Lirası'nın 31 Aralık 2003 tarihindeki alım gücüyle ifade edilmiştir.)

31. ORTAKLAR, İŞTİRAKLER VE BAĞLI ORTAKLIKLAR LEHİNE VERİLEN YÜKÜMLÜLÜKLER:

Yoktur.

32. PERSONEL YAPISI:

PERSONEL	31 Aralık 2003	31 Aralık 2002
Kapsam Dışı	858	874
Kapsam İçi	3,870	4,127
	4,728	5,001

33. MALİ TABLOLARI ÖNEMLİ ÖLÇÜDE ETKİLEYEN DİĞER HUSUSLAR:

a. Yüksek Enflasyon Dönemlerinde Mali Tabloların Düzeltilmesine İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Tebliğde Değişiklik Yapılmasına Dair Tebliğ'e (Seri: XI, No: 26) göre "Mali tablolarda özsermaye kalemleri kayıtlı değerleri üzerinden gösterilir. Bunların düzeltilmesi sonucunda oluşan farklar, toplu halde "Özsermaye Enflasyon Düzeltmesi Farkları" hesabında gösterilir." Özsermaye enflasyon düzeltmesi farkları bilançonun pasifinde özsermaye ana grubunda "Çevrim Farkları" hesabında gösterilmiş olup detayı ve oluştukları hesaplar aşağıdaki gibidir;

Hesap İsmi	31 Aralık 2003	31 Aralık 2002
	Milyon TL	Milyon TL
Sermaye	1,150,370,108	1,150,370,108
Emisyon Primi	2,374,971	2,374,971
Yasal Yedekler	270,290,082	270,385,069
Olağanüstü Yedek	154,710,863	154,710,863
	1,577,746,024	1,577,841,011

b. 10,652,522 TL tutarındaki net parasal pozisyon kar/zararı dolayısıyla oluşan nakit girişi/çıkışı, nakit akım tablosunda diğer nakit girişleri/çıkışlarına ve fon akım tablosunda fon girişi/çıkışı sağlamayan gelirler hesabına sınıflanmıştır.

c. Şirket cari dönemde personele ait kullanılmamış izinlerin ve kıdeme teşvik ikramiyelerinin parasal değerini ilk defa hesaplamış ve bu yükümlülükler için ekteki mali tablolarda karşılık ayırmıştır. Bu karşılıkların tutarı sırasıyla 20,057,888 ve 8,034,610 Milyon TL olup, bilançoda "Diğer Borç ve Gider Karşılıkları" ve "Diğer Faaliyetlerden Giderler ve Zararlar" hesap grubu içerisinde muhasebeleştirilmiştir.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. VE BAĞLI ORTAKLIĞI
1 OCAK 2003 - 31 ARALIK 2003 DÖNEMİNE AİT ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE GELİR TABLOSU DİPNOTLARI
(Tutarlar aksi belirtilmedikçe milyon Türk Lirası olarak Türk Lirası'nın 31 Aralık 2003 tarihindeki alm gücüyle ifade edilmiştir.)

1. Dönemin tüm amortisman giderleri ile itfa ve tükenme payları 211,474,652 Milyon TL'dir.

a) Amortisman giderleri 211,020,716 Milyon TL

b) İtfa ve tükenme payları 453,936 Milyon TL

Ayrıca, Şirket deprem sırasında ziyaa uğrayan varlıklar için yapılan harcamaları 31 Aralık 2001 tarihi itibarıyla ilgili sabit kıymet hesaplarına kaydetmiştir. Bu tutara denk gelen, sigortadan tahsil edilen tutar Vergi Usul Kanunu hükümlerince bilançonun Uzun Vadeli Diğer Borçlar grubunda gösterilmiştir. Cari dönemde, varlıklar üzerinden ayrılan amortisman gideri (5,380,589 Milyon TL) bu hesaptan mahsup edilmiştir.

2. Dönemin karşılık giderleri 98,499,752 Milyon TL'dir

	2003 Milyon TL
Şüpheli Alacak Karşılık Giderleri	827,891
Kıdem Tazminatı Karşılık Giderleri	30,825,324
Dava Karşılık Giderleri	338,779
Stok Değer Düşüklüğü Karşılığı	5,477,578
Kullanılmamış İzin Karşılığı	20,057,888
Kıdeme Teşvik İkramiyesi	8,034,610
Sabit Kıymet Değer Düşük Karşılığı	28,914,107
Reeskont Faiz Karşılık Giderleri	4,022,831
Dahili Sigorta Risk Karşılığı	744
Toplam	98,499,752

3. 31 Aralık 2003 tarihi itibarıyla sabit kıymetlerin maliyetine verilen 7,601,700 Milyon TL ve doğrudan gider yazılan 15,719,887 Milyon TL olmak üzere toplam 23,321,587 Milyon TL tutarında faiz gideri bulunmaktadır. Dönem içinde 37,735,769 Milyon TL tutarında olumlu kur farkı oluşmuştur.

4. 1.1.2003 - 31.12.2003 döneminde gelir tablosunda yer alan ve aktifleştirilen finansman giderleri içerisinde ortaklar, bağlı ortaklıklar ve iştiraklerle ilgili kısım bulunmamaktadır.

5. 2003 yılı içinde tarihi itibarıyla konsolide olmayan ortaklara, iştiraklere, bağlı ortaklıklara yapılan satışlar yoktur.

6. Ortaklar, bağlı ortaklık ve iştiraklere ödenen faiz, kira ve benzerleri yoktur.

7. Üst yöneticilere cari dönemde sağlanan ücret ve benzeri menfaatlerin toplam tutarı 712,736 Milyon TL'dir.

8. Amortisman hesaplama yöntemleri ile bu yöntemlerde yapılan değişikliklerin dönemin amortisman giderlerinde meydana getirdiği artış veya azalış:

Normal amortisman yöntemi uygulanmaktadır. Amortisman hesaplama yönteminde değişiklik olmamıştır.

9. Stoklar sipariş maliyeti sistemine ve ağırlıklı ortalama maliyet yöntemine göre hesaplanmaktadır.

10. 31.12.2003 ve 31.12.2002 tarihleri itibarıyla fiili stok sayımı yapılmıştır.

11. Yurt içi ve yurt dışı satışlar hesap kalemi içinde yer alan ürün, hurda döküntü gibi maddelerin satışları ile hizmet satışları brüt satışların %20'sini aşmamaktadır.

12. Satışlarla ilgili olarak alınan teşvik ve sübvansiyonlar bulunmamaktadır.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. VE BAĞLI ORTAKLIĞI
1 OCAK 2003 - 31 ARALIK 2003 DÖNEMİNE AİT ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE GELİR TABLOSU DİPNOTLARI
(Tutarlar aksi belirtilmedikçe milyon Türk Lirası olarak Türk Lirası'nın 31 Aralık 2003 tarihindeki alım gücüyle ifade edilmiştir.)

13. a) Önceki Döneme İlişkin Gelir ve Giderler:

Önceki Döneme Ait Gelir ve Karlar

	2003 Milyon TL
İdari mahkeme kararıyla işbaşı yapan personele iş akdi feshinde ödenen izin, kıdeme teşvik ücreti, kıdeme ve ihbar azminatından geri alınan tutar.	466,014
İzmir Rafineri Müdürlüğü CCR Projesi ile ilgili yatırımın 2001 yılında tamamlanması nedeniyle Foster Wheeler Gama A.Ş. Konsorsiyumu'nun tamamlanmamış işler için ödediği tutar kar kaydı	800,889
Tankerlerin sürastarya ve performans geliri	231,566
1999 yılı stopaj ve fon payının tahsili	645,223
Tankerlerin sürastarya ve performans geliri	231,566
Acentalık geliri	18,550
Tankerlerin navlun geliri	99,149
Diğer	164,084
Toplam	2,657,041

Önceki Döneme Ait Gider ve Zararlar

Müteahhit personeli tarafından toplu iş sözleşmesinden yararlanmak talebi ile açılmış ve şirket aleyhine sonuçlanmış davalar ile ilgili ödenen tazminat, SSK primi, kıdeme teşvik ve gecikme faizi tutarı	2,648,177
İzmir ve İzmit Rafineri Müdürlüğünde römorkör ve palamar işlerinde çalışan DİTAŞ personeline mahkeme kararı gereğince ödenen tazminat, izin ücreti ile faiz tutarı	248,351
2001 yılı itibarıyla deprem hasar hesabının Güneş Sigorta A.Ş.'den tahsil edilerek kar kaydedilmiş kalemler arasında yer alan 21 F 301 insineratörün 2003 yılında temin edilmesi sonucu zarar kaydı	689,651
DİTAŞ personelinin geçmiş döneme ait kıdeme tazminatı giderleri	200,257
Tankerlerin yıllık bakım payı giderleri	265,855
Diğer	1,159,523
Toplam	5,211,814

14. Hisse Başına Kar ve Kar Payı Oranları

Şirket, SPK mevzuatı gereği, Seri: XI No: 20 sayılı tebliğe göre hesaplanan dağıtılabilir kar ile Seri: XI No: 1 sayılı tebliğe göre hazırlanacak olan dağıtılabilir karın daha düşük olan tutarını kar dağıtımına tabi tutacaktır. Ayrıca SPK'nın Seri: XI No 20 sayılı tebliği kapsamında mali tabloların enflasyona göre ilk defa düzeltilmesinde ortaya çıkan ve özsermaye hesap grubu içinde geçmiş yıllar zararında izlenen tutarların enflasyona göre dağıtılabilecek kar rakamı bulunurken indirim kalemi olarak dikkate alınması gerekmektedir, ancak SPK'nun 30 Aralık 2003 tarih ve 1630 sayılı kararı uyarınca geçmiş yıllar zararında takip edilen bu tutarın, varsa dönem karı ve dağıtılmamış geçmiş yıl karları, kalan zarar tutarının ise, sırasıyla olağanüstü yedek akçeler, yasal yedek akçeler ve özkaynak kalemlerinin enflasyon muhasebesine göre düzeltilmesinden kaynaklanan sermaye yedeklerinden mahsup edilmesi mümkün bulunmaktadır.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. VE BAĞLI ORTAKLIĞI
1 OCAK 2003 - 31 ARALIK 2003 DÖNEMİNE AİT ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE GELİR TABLOSU DİPNOTLARI
(Tutarlar aksi belirtilmedikçe milyon Türk Lirası olarak Türk Lirası'nın 31 Aralık 2003 tarihindeki alm gücüyle ifade edilmiştir.)

Şirket'in 31 Aralık 2003 tarihi itibarıyla Seri: XI No: 1 sayılı tebliğe göre hazırlanan ekli mali tablolarda net dönem karı 434,108,800 Milyon TL, Seri: XI No: 20 sayılı tebliğe göre hazırlanan mali tablolardaki net dönem karı ise 412,850,650 Milyon TL'dir.

Şirket kar dağıtım tablosu hazırlamadığından hisse başına kar payı hesaplanmamıştır. Aşağıda verilen hisse başına kar hesaplamaları bu rapor kapsamında verilen gelir tablosundaki net dönem karı üzerinden hesaplanmıştır.

	31 Aralık 2003 TL/%	31 Aralık 2002 TL/%
Adi ve İmtiyazlı Hisse Senedi Sahiplerine:	1,649%/164.9	-

15. Her bir ana üretim grubu için ayrı ayrı olmak üzere, İşletmenin dönem içinde gerçekleştirdiği mal ve hizmet üretim miktarlarındaki değişimler:

Ürün Grupları	2003 (M. Ton)	2002 (M. Ton)	Fark (M. Ton)
LPG	691,974	667,086	24,888
NAFTA	1,308,823	1,418,041	(109,218)
SOLVENT	2,787	2,772	15
BENZİN	3,390,841	3,066,007	324,834
PLATFORMAT	581	183,611	(183,030)
İZOMERAT	58,137	23,479	34,658
JET YAKITI	1,680,931	1,604,596	76,335
GAZ YAĞI	70,223	36,450	33,773
MOTORİN	7,218,744	6,808,602	410,142
FUEL OİL	5,778,215	5,616,086	162,129
ASFALT	1,410,054	1,245,454	164,600
HVGO	212,803	484,886	(272,083)
MADENİ YAĞ	283,568	298,594	(15,026)
KÜKÜRT	47,500	48,089	(589)
DİĞER	73,057	75,364	(2,307)
TOPLAM	22,228,238	21,579,117	649,121
PETROKİMYA ÜRÜNLERİ			
KARBON SİYAHİ	39,642	37,537	2,105
KAUÇUK	34,857	36,020	(1,163)
POLİSTİREN	6,881	4,307	2,574
DİĞER	-	80	(80)
TOPLAM	81,380	77,944	3,436
GENEL TOPLAM	22,309,618	21,657,061	652,557

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. VE BAĞLI ORTAKLIĞI
1 OCAK 2003 - 31 ARALIK 2003 DÖNEMİNE AİT ENFLASYONA GÖRE DÜZELTİLMİŞ
KONSOLİDE GELİR TABLOSU DİPNOTLARI
(Tutarlar aksi belirtilmedikçe milyon Türk Lirası olarak Türk Lirası'nın 31 Aralık 2003 tarihindeki alım gücüyle ifade edilmiştir.)

16. Her bir ana satış grubu için ayrı ayrı olmak üzere, İşletmenin dönem içinde gerçekleştirdiği mal ve hizmet satış miktarlarındaki değişimler:

Ürün Grupları	2003 (M. Ton)	2002 (M. Ton)	Fark (M. Ton)
LPG	2,138,626	2,580,040	(441,414)
NAFTA	1,302,245	1,387,529	(85,284)
SOLVENT	2,943	2,596	347
BENZİN	3,396,387	3,131,838	264,549
PLATFORMAT	41	202,429	(202,388)
İZOMERAT	58,137	27,159	30,978
JET YAKITI	1,682,205	1,619,223	62,982
GAZ YAĞI	51,445	36,237	15,208
MOTORİN	7,202,184	6,878,877	323,307
FUEL OİL	5,865,802	6,031,803	(166,001)
ASFALT	1,405,159	1,239,167	165,992
HVGO	211,496	477,372	(265,876)
MADENİ YAĞ	286,648	305,077	(18,429)
KÜKÜRT	47,346	50,891	(3,545)
DIĞER	98,204	75,572	22,632
TOPLAM	23,748,868	24,045,810	(296,942)
PETROKİMYA ÜRÜNLERİ			
KARBON SIYAHİ	38,325	37,822	503
KAUÇUK	38,030	35,689	2,341
POLİSTİREN	7,911	5,506	2,405
DIĞER	2,448		2,448
TOPLAM	86,714	79,017	7,697
GENEL TOPLAM	23,835,582	24,124,827	(289,245)

**TÜRKİYE PETROL
RAFİNERİLERİ A.Ş. AND
ITS SUBSIDIARY**

**INFLATION ADJUSTED
CONSOLIDATED
FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED
31 DECEMBER 2003**

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

To the Board of Directors of
TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.

1. We have audited the consolidated balance sheets of Türkiye Petrol Rafinerileri Anonim Şirketi ("the Company" or "Tüpraş") and its subsidiary (together the "Group") as at 31 December 2003, and the related consolidated statements of income, changes in shareholders' equity and cash flows for the year then ended, all expressed in the equivalent purchasing power of the Turkish Lira as at 31 December 2003. These financial statements are the responsibility of the Group's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audits.
2. We conducted our audits in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by the management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audits provide a reasonable basis for our opinion.
3. The Ministry of Finance's requirement to apply inflation accounting from 2004 onwards includes a requirement to calculate an inflation-adjusted statutory balance sheet for 31 December 2003, which will form the starting point for the new inflation accounting. Accordingly, deferred tax relating to fixed assets should be calculated for the differences between net book values of fixed assets based on application of inflation accounting in accordance with the Ministry of Finance's inflation accounting method and based on International Financial Reporting Standards' inflation accounting principles. As of the date of this report, the net book value of the Company's fixed assets could not yet be calculated in accordance with the Ministry of Finance's inflation accounting method, therefore the necessary adjustment to the deferred tax on fixed assets in the accompanying financial statements could not be calculated.
4. In our opinion, except for the possible effects of the matter discussed in paragraph 3, the financial statements referred to above present fairly, in all material respects, the financial position of the Group as at 31 December 2003 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended, in accordance with International Financial Reporting Standards.
5. Without further qualifying our opinion, we draw your attention to the following:

The Company has a controlling share holding in Deniz İşletmeciliği ve Tankerciliği A.Ş. (DİTAŞ). The Company's management did not prepare consolidated financial statements until 31 December 2003 as DİTAŞ financial statements were considered immaterial. Such consolidated financial statements have been prepared for the first time as of 31 December 2003. The comparative figures have been restated onto a consolidated basis.

DENETİM SERBEST MALİ MÜŞAVİRLİK A.Ş.

Member Firm of **DELOITTE TOUCHE TOHMATSU**

İstanbul, 24 March 2004

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY
CONSOLIDATED BALANCE SHEETS
AS AT 31 DECEMBER 2003 AND 2002

(Amounts expressed in millions of Turkish Lira (TL) in terms of the purchasing power of the TL at 31 December 2003 (note 2))

	Note	31 December 2003 TL Million	31 December 2002 TL Million
CURRENT ASSETS			
Cash and cash equivalents	4	817,690,347	507,704,763
Marketable securities	5	6,227,835	23,745,943
Trade receivables (net)	6	369,197,081	369,914,680
Inventories (net)	8	766,723,937	1,081,661,851
Other receivables and current assets (net)	9	15,786,476	85,882,211
Total Current Assets		1,975,625,676	2,068,909,448
LONG-TERM ASSETS			
Equity participations	10	1,228	1,228
Negative goodwill (net)	11	(3,364,146)	(3,517,061)
Spare parts and other materials inventory	8	242,796,924	242,319,816
Property, plant and equipment (net)	12	1,976,250,350	2,095,360,343
Other long-term assets		105,818	74,681
Total Long-Term Assets		2,215,790,174	2,334,239,007
TOTAL ASSETS		4,191,415,850	4,403,148,455

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY
CONSOLIDATED BALANCE SHEETS
AS AT 31 DECEMBER 2003 AND 2002

(Amounts expressed in millions of Turkish Lira (TL) in terms of the purchasing power of the TL at 31 December 2003 (note 2))

	Note	31 December 2003 TL Million	31 December 2002 TL Million
CURRENT LIABILITIES			
Short-term portion of long-term loans	13	73,067,710	130,377,547
Trade payables (net)	14	596,120,820	888,412,007
Advances received from customers		17,055,673	44,942,727
Other payables and current liabilities	15	516,806,346	560,249,799
Corporate tax payable	17	44,031,131	13,002,309
Total Current Liabilities		1,247,081,680	1,636,984,389
LONG-TERM LIABILITIES			
Long-term borrowings	13	267,518,189	359,938,554
Long-term payables		3,654	3,314
Other long-term liabilities	16	3,410,932	2,632,753
Retirement pay provision	18	74,455,458	68,717,907
Deferred tax liabilities	17	206,327,797	267,529,518
Total Long-Term Liabilities		551,716,030	698,822,046
MINORITY INTEREST	21	15,934,414	13,450,237
SHAREHOLDERS' EQUITY			
Capital	20	1,400,789,308	1,400,789,308
Premium in excess of par		2,546,940	2,546,940
Legal reserves	22	454,592,123	425,847,770
Retained earnings		518,755,355	224,707,765
Total Shareholders' Equity		2,376,683,726	2,053,891,783
TOTAL LIABILITIES AND SHAREHOLDERS' EQUITY		4,191,415,850	4,403,148,455
COMMITMENTS & CONTINGENCIES	23	-	-

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY
CONSOLIDATED STATEMENTS OF INCOME
FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

(Amounts expressed in millions of Turkish Lira (TL) in terms of the purchasing power of the TL at 31 December 2003 (note 2))

	Note	I January - 31 December 2003 TL Million	I January - 31 December 2002 TL Million
Net sales	25	9,257,997,603	9,945,379,786
Cost of sales	26	(8,703,510,574)	(9,614,602,942)
Gross profit		554,487,029	330,776,844
Operating expenses	27	(163,329,276)	(165,925,997)
Operating profit		391,157,753	164,850,847
Finance income (net)	28, 7	305,995,729	74,634,033
Other income / (expenses) (net)	29	(43,286,942)	5,985,450
Profit before taxation and monetary gain		653,866,540	245,470,330
Taxation	17	(197,256,945)	(140,253,699)
Profit after taxation and before monetary gain		456,609,595	105,216,631
Monetary gain		19,967,967	167,017,518
Net profit before minority interest		476,577,562	272,234,149
Minority interest		(4,410,287)	(7,122,216)
Net profit		472,167,275	265,111,933
Earnings per share (TL)		1,886	1,059

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

**TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY
CONSOLIDATED STATEMENT OF CHANGES IN SHAREHOLDERS' EQUITY
FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002**

(Amounts expressed in millions of Turkish Lira (TL) in terms of the purchasing power of the TL at 31 December 2003 (note 2))

	Capital TL Million	Premium in Excess of Par TL Million	Legal Reserves TL Million	Retained Earnings TL Million	Total TL Million
Balance as of 1 January 2002	1,400,789,308	2,546,940	392,767,497	180,427,168	1,976,530,913
Profit distribution:					
Legal reserves	-	-	33,080,273	(33,080,273)	-
Dividends paid	-	-	-	(187,751,063)	(187,751,063)
Net profit for the period	-	-	-	265,111,933	265,111,933
Balance as of 31 December 2002	1,400,789,308	2,546,940	425,847,770	224,707,765	2,053,891,783
Balance as of 1 January 2003	1,400,789,308	2,546,940	425,847,770	224,707,765	2,053,891,783
Profit distribution:					
Legal reserves	-	-	28,744,353	(28,744,353)	-
Dividends paid	-	-	-	(149,375,332)	(149,375,332)
Net profit for the period	-	-	-	472,167,275	472,167,275
Balance as of 31 December 2003	1,400,789,308	2,546,940	454,592,123	518,755,355	2,376,683,726

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY
CONSOLIDATED STATEMENTS OF CASH FLOWS
FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

(Amounts expressed in millions of Turkish Lira (TL) in terms of the purchasing power of the TL at 31 December 2003 (note 2))

	<i>1 January - 31 December 2003 TL Million</i>	<i>1 January - 31 December 2002 TL Million</i>
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES:		
Net Income / (Loss) for the year	472,167,275	265,111,933
Adjustments to reconcile net income for the year to net cash provided by operating activities:		
Depreciation	211,474,654	204,059,880
Impairment loss on fixed assets	28,914,106	-
Retirement Provision Expense	14,220,670	731,631
Accrued Taxation net of Monetary (Gain) / Loss	164,521,083	64,639,362
Monetary Loss / (Gain) on Inventories	4,120,036	35,849,759
Interest Expense	2,359,972	3,523,889
Stock Provision	2,007,496	27,147,780
Discount On Notes Receivable	9,485,924	2,857,965
Provision for Doubtful Receivable	(483,115)	5,663,726
Provision for Environmental Liability	(4,616,597)	(8,957,958)
Provision for Legal Cases	317,615	942,699
Provision for Unpaid Vacation	19,754,625	-
Provision for Seniority Premium	8,101,701	-
Discount on Payables	(51,911)	-
Foreign Exchange Loss on Loans	(34,738,000)	(80,217,986)
Operating Profit Before Working Capital Changes	897,555,534	521,352,680
(Increase) / Decrease in Trade Receivables	(11,153,478)	29,711,805
(Increase) / Decrease in Due from Related Parties	-	108,962,901
(Increase) / Decrease in Inventories	308,333,275	(367,045,246)
(Increase) / Decrease in Prepayment and Other Assets	72,964,004	(58,199,306)
(Increase) / Decrease in Long-Term Trade Receivables	(52,039)	707
(Increase) / Decrease in Other Long-Term Assets	20,900	308,192
Increase / (Decrease) in Trade Payables	(292,239,273)	260,793,831
Increase / (Decrease) in Due to Related Parties	-	-
Increase / (Decrease) in Other Payables & Accrued Expenses	(67,000,797)	(50,661,093)
Increase / (Decrease) in Advances Received	(25,483,704)	23,443,823
Increase / (Decrease) in Other Long-Term Liabilities	859,345	(47,205,945)
Cash generated from / (used in) operations	883,650,851	421,462,349
Retirement Benefits paid	(8,483,119)	(9,857,150)
Interest Paid	(21,280,198)	(22,069,510)
Income Taxes Paid	(194,693,983)	(93,715,691)
Net cash provided by / (used in) operating activities	659,193,551	295,819,998

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.
CONSOLIDATED STATEMENTS OF CASH FLOWS
FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

(Amounts expressed in millions of Turkish Lira (TL) in terms of the purchasing power of the TL at 31 December 2003 (note 2))

	1 January - 31 December 2003 TL Million	1 January - 31 December 2002 TL Million
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES		
Changes in marketable securities	17,518,108	(18,269,709)
Changes in participations	-	-
Purchases of property, plant and equipment	(123,808,526)	(47,331,239)
NBV of disposed assets	2,529,760	26,162
Net cash provided by / (used in) investing activities	(103,760,658)	(65,574,786)
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES		
Proceeds from long-term borrowings	57,603,572	30,286,356
Payment of long-term borrowings	(153,675,547)	(84,083,505)
Dividends paid	(149,375,334)	(187,751,063)
Net cash provided by / (used in) financing activities	(245,447,309)	(241,548,212)
NET INCREASE / (DECREASE) IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	309,985,584	(11,303,000)
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT THE BEGINNING OF PERIOD	507,704,763	519,007,763
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT THE END OF PERIOD	817,690,347	507,704,763

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

I. ORGANIZATION AND OPERATIONS OF THE GROUP

Tüpraş:

In 1960, İstanbul Petrol Rafinerileri A.Ş. was founded to operate the İzmit Refinery. On 16 November 1983, the name of İstanbul Petrol Rafinerileri A.Ş. was changed to Türkiye Petrol Rafinerileri A.Ş. ("TÜPRAŞ" or "the Company"). After the foundation of TÜPRAŞ, in addition to İzmit Refinery three other refineries were transferred from Türkiye Petrolleri Anonim Ortaklığı. These refineries were; Aliğa (İzmir) Refinery which was established in the 1970's, Kınkkale Refinery, and Batman Refinery which was founded in the 1950's. TÜPRAŞ was founded with the status of a State Economic Enterprise and is currently included in the privatisation program. The Company's shares are quoted on the İstanbul Stock Exchange.

Main operations of the Company are;

- Providing and refining crude oil, importing and exporting of oil products, and establishing and operating refineries in Turkey and foreign countries,
- Establishing and operating facilities in the petrochemicals industry.

Consolidated Subsidiary:

As at 31 December 2003, the subsidiary, which is responsible from transportation of crude oil and oil products, consolidated and controlled by the Company is as follows:

	2003		2002	
	Proportion of direct ownership	Proportion of effective interest	Proportion of direct ownership	Proportion of effective interest
Company	%	%	%	%
Ditaş Deniz İşletmeciliği ve Tic. A.Ş.	79.98	79.98	79.98	79.98

2. BASIS OF THE FINANCIAL STATEMENTS

The Group maintains its books of account and prepares its statutory financial statements in accordance with accounting standards of the Turkish Commercial Code and Tax Legislation. The accompanying IFRS financial statements are based on the statutory records, with adjustments and reclassifications for the purpose of fair presentation in accordance with Statements of International Financial Reporting Standards ("IFRS") issued by the International Accounting Standards Board. The effects of the differences between IFRS and the accounting principles generally accepted in countries, other than Turkey, in which the financial statements may be used, have not been quantified.

The preparation of financial statements in conformity with IFRS requires management to make estimates and assumptions that affect the amounts reported in the financial statements and accompanying notes. Actual results could differ from those estimates.

The Group's statutory records are maintained under the historical cost convention, as modified by the annual revaluation of property, plant and equipment. The accompanying IFRS financial statements include restatement to reflect changes in the purchasing power of the Turkish Lira as required by IAS 29 ("Financial Reporting in Hyperinflationary Economies").

IAS 29 requires that financial statements prepared in the currency of a hyperinflationary economy be stated in terms of the measuring unit current at the balance sheet date and the corresponding figures for previous periods be restated in the same terms. One characteristic that leads to the classification of an economy as hyperinflationary, necessitating the application of IAS 29 restatement, is a cumulative three-year inflation rate approaching or exceeding 100%. Such cumulative rate in Turkey was 181% for the three years ended 31 December 2003 based on the wholesale price index announced by the Turkish State Institute of Statistics. The restatement has been calculated by means of conversion factors based on the Turkish countrywide wholesale prices index ("WPI") published by the State Institute of Statistics.

The index and corresponding conversion factors for year-ends are as follows (1994 average=100):

	Index	Conversion Factor
Year Ended 31 December 2000	2,626.0	2.8112
Year Ended 31 December 2001	4,951.7	1.4908
Year Ended 31 December 2002	6,478.8	1.1394
Year Ended 31 December 2003	7,382.1	1.0000

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

The annual change in the TL exchange rate against the US Dollar can be compared with the rates of general price inflation in Turkey according to the WPI as set out below:

Year:	2003	2002	2001	2000
Currency Devaluation US\$	(14.6)%	13.5%	114.3%	24.4%
WPI Inflation	13.9%	30.8%	88.6%	32.7%

The main guidelines for the restatement are as follows:

- All amounts not already expressed in terms of the measuring unit current at the balance sheet date are restated by applying a general wholesale price index (the WPI). Corresponding figures for previous periods are similarly restated.
- Monetary assets and liabilities are not restated because they are already expressed in terms of the monetary unit current at the balance sheet date. Monetary items are money held and items to be received or paid in money.
- Non-monetary assets and liabilities and the components of shareholders' equity are restated by applying (to the initial acquisition cost and any accumulated depreciation for fixed assets), the relevant conversion factors reflecting the increase in the WPI from the date of acquisition or initial recording to the balance sheet date. Revaluations made on any other basis in the statutory records are eliminated.
- All items in the statements of income are restated by applying the relevant conversion factors, except non-monetary items those have effect on income statement.
- The effect of general inflation on the Group's net monetary position is included in the statements of income as monetary gain or loss.

Consolidation:

The consolidated financial statements incorporate the financial statements of the Company and enterprises controlled by the Company as explained in Note 1. Adjustments are made to eliminate intercompany sales and purchases, intercompany receivables and payables and intercompany equity investments.

Entities in which the Company, directly or indirectly, has above 50% shareholding or interest of voting rights or otherwise has power to exercise control over operations, have been fully consolidated. Control is achieved where the Company has the power to govern the financial and operating policies of an investee enterprise so as to obtain benefits from its activities. All significant transactions and balances between the Company and its consolidated subsidiaries are eliminated on consolidation. In cases where the consolidated entities are not 100% owned, the shareholders' equity and net income, which belong to third party shareholders are separately disclosed as minority interest (Note 20).

Where necessary, adjustments are made to the financial statements of subsidiaries to bring the accounting policies used in line with those used by other members of the Group.

3. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The significant accounting policies followed in the preparation of the accompanying financial statements are set out below.

3.1. Revenue Recognition and Sales Deductions (Taxes and Charges)

In accordance with the "Automatic Pricing Mechanism" which became applicable on 1 July 1998, the sales prices of the refined products are calculated automatically in accordance with "Platt's Cargoes CIF MED" prices by taking the Genoa / Lavera-Italy sales prices into consideration.

Sales revenues are recognised when the goods are delivered. Sales revenues include "Fuel Oil Consumption Tax and Fuel Oil Price Stabilisation Fund". Such taxes and funds are deducted from gross sales.

Net sales represent the invoiced value of goods shipped less any taxes and funds on sales.

3.2. Cash and Cash Equivalents

Cash and cash equivalents include cash on hand, demand deposits, time deposits and the accrued interest income for time deposits.

3.3. Inventory Valuation

Raw materials, work in process and finished goods are valued at the lower of cost or net realizable value using the moving weighted average method.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

The Group has started to evaluate and restate spare parts and other materials in accordance with IAS 29 for the first time at 31 December 2001. Evaluation of the major parts of the spare parts and the other materials has been made with the best available data and management assumptions. No evaluation has been performed for Batman, therefore spare parts and other materials are valued at historic costs at this plant.

Restatement of Spare Parts and Other Materials Inventory

As the refineries were opened on different dates, the spare parts and other materials inventory tracking methods used by the refineries are different. As such, there are different restatement methods used by each refinery to adjust these materials for inflation.

İzmit Refinery

The spare parts and other materials inventory tracking system currently used at the İzmit Refinery was initiated on 1 January 2000. Stock currently used at the İzmit Refinery, but purchased prior to 1 January 2000, was valued at average cost established on 1 January 2000 if no invoice information is available. After this date, unit cost of merchandise added to the refinery's inventory was indexed from the purchase date. Then the inflation adjusted unit price of each stock item is multiplied by its quantity.

İzmir Refinery

Additions made to the inventory at the İzmir Refinery prior to 31 December 1990 were assessed a value based on the average unit cost calculated on 31 December 1990. Average unit costs of subsequent additions were indexed using the conversion factor of the last addition date. Then the inflation adjusted average unit cost of each stock item is multiplied by its quantity.

Kırıkkale Refinery

Stocks at the Kırıkkale Refinery was valued using a First-In, First-Out (FIFO) method. The stock tracking system for the Kırıkkale Refinery was initiated on 30 June 2000. Stock currently used at the Kırıkkale Refinery, but purchased prior to 30 June 2000, was valued at average cost established on 30 June 2000 if no invoice information is available. Subsequent additions were indexed from the entry date.

Körfez Refinery

Yarımcı Petrochemical complex of PETKİM, renamed as Körfez Refinery subsequent to purchase by TÜPRAŞ on November 2001. Unit cost of stock-on-hand as of November 2001, were indexed using the November 2001 conversion factor. The average unit cost of subsequent additions were indexed from the entry date to the balance sheet date. Then as of the balance sheet date, the average unit cost of each stock item is multiplied by its quantity.

3.4. Investments in Equity Participations

Equity investments are carried at indexed cost restated as at balance sheet date, unless there is evidence of permanent diminution of value.

3.5. Property, Plant and Equipment

Land, vehicles, furniture and fixtures and other fixed assets are stated at purchase cost. Buildings, land improvements, machinery and equipment are stated at purchase and / or construction cost. Management have made estimations and assumptions to determine the original cost of refineries which were transferred to the Group in 1983, as the records of original purchase and construction costs of such refineries were not available (the net book value of transferred refineries is nil as of the report date).

All property, plant and equipment were restated in accordance with IAS 29.

Depreciation is provided on the restated amounts on a straight-line basis for all categories of property, plant and equipment over their estimated useful lives. Restated amounts are compared with net recoverable values for reasonableness. The depreciable lives used for the principal depreciable asset classifications are as follows:

	Useful Life-Years
- Buildings & Land Improvements	10-50
- Plant, Machinery & Equipment	5-25
- Furniture and Fixtures	5-20
- Vehicles	5-25
- Other Fixed Assets	5-10

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

3.6. Maintenance and Repair Costs

Maintenance and repair costs are expensed as incurred.

3.7. Taxation

The charge for current tax is based on the results for the year as adjusted for items which are non-assessable or disallowed. It is calculated using tax rates that have been enacted or substantively enacted by the balance sheet date.

Deferred tax is accounted for using the balance sheet liability method in respect of temporary differences arising from differences between the carrying amount of assets and liabilities in the financial statements and the corresponding tax basis used in the computation of taxable profit. In principle, deferred tax liabilities are recognised for all taxable temporary differences and deferred tax assets are recognised to the extent that it is probable that taxable profit will be available against which deductible temporary differences can be utilised.

Deferred tax liabilities are not recognised for differences arising from restatement of investments in associates, as investment income is exempt from tax.

Deferred tax is calculated at the tax rates that are expected to apply to the period when the asset is realised or the liability is settled. Deferred tax is charged or credited in the income statement.

Prepaid corporate taxes and corporate tax liabilities are offset as they relate to income taxes levied by the same taxation authority. Deferred income tax assets and liabilities are also offset based on their estimated settlement date.

3.8. Employee Retirement and Termination Indemnities

Employee retirement and termination indemnities as required by Turkish Labor Law are recognised in the accompanying financial statements as earned. The total provision represents the estimated present value of the vested benefit obligation.

3.9. Foreign Currency Transactions

Transactions in foreign currencies are translated into Turkish Lira at the rates of exchange ruling at the transaction dates. Assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated at the exchange rate ruling at the balance sheet date. Gains and losses arising on settlement and translation of foreign currency items are included in the statements of income.

The ending and average TL to US Dollar exchange rates have been as follows:

Vaule of US\$ 1:	Ending Rate TL	Average Rate TL
31 December 2002	1,634,501	1,511,213
31 December 2003	1,395,835	1,492,581

3.10. Borrowing Costs

Interest expenses directly attributable to the acquisition, construction or production of qualifying assets, which are assets that necessarily take a substantial period of time to get ready for their intended use or sale, are added to the cost of those assets, until such time as the assets are substantially ready for their intended use or sale.

All other borrowing costs are dealt with in income in the period in which they are incurred.

3.11. Related Parties

For the purpose of this report, T.C. Başbakanlık Özelleştirme İdaresi Başkanlığı (Privatisation Administration) the main shareholder is referred to as a related party. The definition of related parties excludes State Economic Enterprises.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

3.12. Financial Instruments

Financial Assets

The Group's principal financial assets are cash and cash equivalents and trade receivables.

Trade receivables are stated at their nominal value as reduced by appropriate allowances for estimated irrecoverable amounts. Some receivables with a significant credit period are discounted to their present value (note 5).

Financial Liabilities and Equity Instruments

Financial liabilities are classified according to the substance of the contractual arrangements entered into. Significant financial liabilities include interest-bearing bank loans, trade and other payables. Interest bearing bank loans denominated in foreign currencies are translated at the year end exchange rates. Finance charges are accounted for on an accrual basis and are traced under bank loans to the extent that they are not settled in the period in which they arise. Other payables resulting from acquisition of Yanımcı Complex from Petkim are discounted to their present value.

Credit Risk

The Group's credit risk is primarily attributable to its trade receivables. The amounts presented in the balance sheet are net of allowances for doubtful receivables as estimated by the management based on prior experience and the current economic environment.

The Group has no significant concentration of credit risk, with exposure spread over a large number of counterparties and customers.

Price Risk

• Currency Risk:

The Group's exposure to exchange rate fluctuations between foreign currencies and Turkish Lira has decreased with the introduction of the Automatic Pricing Mechanism (APM) since 1 July 1998. APM is a pricing mechanism, which enables the Group to reflect the international market prices and exchange rate between the USD and Turkish Lira to its sales price in a seven day period (which may be extended up to fifteen quotation days during extraordinary market price fluctuations); therefore the Group has exposure to exchange rate fluctuation during this period. Additionally, the APM could be revoked by the unanimous consent of the Council of Ministers, by legislative act of the General National Assembly or by annulment decision of the Turkish Administrative Court. There can be no assurance that the Government will not revoke or further modify the APM.

Although most of the Group's sales are in cash, there are exceptions where credit is applied for certain products and customers to encourage increase of sales. The Group has a currency risk on Turkish Lira receivables in a hyperinflationary economy as its inventory prices highly depend on international market prices.

• Interest Risk:

Certain parts of the interest rates related to borrowings are based on rates determined by the British Banking Association; therefore the Group is exposed to interest rate fluctuations on international markets.

Liquidity Risk

The Group's liquidity risk is minimum as the payment term for crude oil is between 20 to 30 days and sales to most of the customers are on a cash basis (except as explained in note 5). Additionally, the Group generates funds from oil consumption taxes and Value Added Taxes collected on a cash basis from its customers and paid to the fiscal authorities when due (usually on a fortnightly or monthly basis).

3.13. Offsetting

Financial assets and liabilities are offset and the net amount reported in the balance sheet when there is a legally enforceable right to set off the recognized amounts and there is an intention to settle on a net basis, or realize the asset and settle the liability simultaneously.

3.14. Use of estimates

The preparation of financial statements in conformity with International Financial Reporting Standards requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities and disclosure of contingent assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenue and expenses during the period. Actual results could differ from those estimates.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

3.15. Dividends

Dividends receivable are recognized as income in the period when they are declared and dividends payable are recognized as an appropriation of profit in the period in which they are declared.

3.16. Earnings per Share

IAS 33 "Earnings per Share" requires disclosure of basic earnings per share and diluted earnings per share (if applicable) for companies whose shares are publicly traded or which are in the process of issuing shares in a public market.

During 2003 and 2002 there were no dilutive equity instruments outstanding, which would require the calculation of a separate diluted earnings per share.

A summary of the weighted average number of shares outstanding during 2003 and 2002 and the basic earnings per share calculation is as follows:

	1 January - 31 December 2003	1 January - 31 December 2002
Weighted average number of shares outstanding during the period (in full)	250,419,200,000	250,419,200,000
Net Income (Million TL)	472,167,275	265,111,933
Basic Earnings per share (TL)	1,886	1,059

3.17. Goodwill

Positive and negative goodwill arise on consolidation in cases where the purchase consideration paid by the Company or its consolidated subsidiaries is different from the fair value of assets acquired. Positive or negative goodwill is amortized on a straight-line method with an economic life upto 20 years or the economic life of the assets acquired. Current year amortization income and expenses are shown in the "general administrative expenses" item of financial statements. These amortization income and expenses are recorded to the period when they are realized. Goodwill arising on the acquisition of a subsidiary is included within the carrying amount of the subsidiary and is presented separately in the balance sheet. Goodwill not amortized at the time when the subsidiary, equity participation or entities under common control is considered to determine the sales profit or loss.

4. CASH AND CASH EQUIVALENTS

	31 December 2003 TL Million	31 December 2002 TL Million
Cash	1,780	1,762
Banks (foreign currency deposits)	91,622,995	129,593,497
Banks (TL deposits)	726,062,490	378,060,847
Other Liquid assets	3,082	48,657
	817,690,347	507,704,763

TL 693,112,839 Million of the TL deposits as of 31 December 2003 are idle funds deposited at public banks on a daily basis; interest rates range between 21.19% and 21.58% as at 31 December 2003 (31 December 2002: TL 330,088,820 Million and interest rates range between 35.86% and 36.52%).

The accrued interest of TL 890,623 Million on bank deposits is included in Banks balance as at 31 December 2003 (31 December 2002: TL 83,629 Million).

Foreign currency deposits are US\$ 65,640,276 as at 31 December 2003 of which US\$ 63,094,283 is demand deposits and US\$ 2,545,993 is time deposits due in April 2004 and June 2004 with interest rates ranging between 4.1% and 4.3%. Interest accrued on US\$ time deposits as at 31 December 2003 is US\$ 16,040.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

5. MARKETABLE SECURITIES

			31 December 2003 TL Million	31 December 2002 TL Million
Held-to-maturity securities			6,227,835	23,745,943
	Nominal value TL Million	Maturity	Market Value TL Million	31 December 2003 TL Million
Treasury bills	6,427,217	18 February 2004	6,230,480	6,227,835
	Nominal value TL Million	Maturity	Market Value TL Million	31 December 2002 TL Million
Treasury bills	26,935,471	22 January 2003 / 27 August 2003	23,539,433	23,745,943

6. TRADE RECEIVABLES (NET)

	31 December 2003 TL Million	31 December 2002 TL Million
Municipalities & Official Offices	973,613	429,745
Local Distributors (*)	139,728,987	93,727,148
Export Customers	28,187,305	55,670,713
Petrochemical Customers	14,422,800	9,224,594
T.C. Karayollar	36,506,309	67,398,050
T.C. Karayollar – Tax Office Advice Note	19,940,032	-
Ministry of Defence	49,919,703	57,151,573
Ministry of Defence – Tax Office Advice Note	-	22,611,843
Petkim	77,982,543	72,700,335
Notes Receivable	3,118,074	1,894,279
Other Trade Receivables	2,112,543	2,287,152
Discount on Trade and Notes Receivable	(3,694,828)	(13,180,752)
Doubtful Receivables	24,164	2,409,318
Less: Provision for Doubtful Receivables	(24,164)	(2,409,318)
	369,197,081	369,914,680

(*) TL 6,689,406 Million receivables represents fuel consumption and value added taxes to be netted off against fuel consumption and value added taxes payable when related export custom documents are cleared by the customers to whom they would declare export good received from Tüpraş (see note 14).

Receivables in Foreign Currency:

Receivables denominated in foreign currency amounts to US\$ 19,478,673 (TL 27,189,014 Million) as at 31 December 2003.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

Credit Terms:

Usually, the Group makes its sales on a cash basis. Exceptions are as follows:

Customer or Product	Credit Terms
-Ministry of Defence	- Not regular, approximately 20 days as of 31 December 2003 (31 December 2002: 60 days).
-T.C Karayolları	- Not regular, approximately 75 days as of 31 December 2003 (31 December 2002: 130 days).
-Petkim	- 25% in advance; 75% in 60 days. Interest is charged based on Ziraat Bank's monthly time deposit interest rate for the period between the delivery and payment (2002:Until June 2002 20% in advance, 80% in 70 days, but denominated in USD and interest of LIBOR + 1.35% is applied for the period between delivery and payment. After June 2002 25% in advance; 75% in 60 days. Interest is charged based on Ziraat Bank's monthly time deposit interest rate for the period between the delivery and payment.
-Regular and Premium Gasoline	- up to 5 days credited sales as of 31 December 2003 (31 December 2002: same).
-Petrochemical Customers	- Most of the petrochemical sales are made on a cash basis. The payment term for the credit sales are up to 3 months (31 December 2002: same)

7. BALANCES AND TRANSACTIONS WITH RELATED PARTIES

Significant transactions with related parties during the period are as follows:

	1 January - 31 December 2003 TL Million	1 January - 31 December 2002 TL Million
Interest Received:		
Turkish Republic Privatization Administration	-	11,199,285
	-	11,199,285

8. INVENTORIES (NET)

	31 December 2003 TL Million	31 December 2002 TL Million
Raw Materials	177,240,585	240,545,298
Semi-Finished Goods	86,865,679	86,916,516
Finished Goods	267,519,153	236,014,083
Trade Goods	11,634,960	48,911,142
Goods in Transit – Trade Goods	16,339,217	53,943,737
Goods in Transit – Raw Materials	205,386,640	405,087,449
Advances Given	7,107,839	17,205,003
Other Inventory	107,543	523,798
	772,201,616	1,089,147,026
Less: Provision for Diminution In Value	(5,477,679)	(7,485,175)
	766,723,937	1,081,661,851

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

Movements in the allowance for diminution in value during 2003 and 2002 are as follows:

	31 December 2003 TL Million	31 December 2002 TL Million
Beginning balance at 1 January	(7,485,175)	(34,632,954)
Release from provision for the period / year (net)	1,091,582	15,958,715
Monetary gain / (loss)	915,914	11,189,064
Ending balance	(5,477,679)	(7,485,175)

	31 December 2003 TL Million	31 December 2002 TL Million
Spare Parts and Other Materials	242,796,924	242,319,816

The Group classified spare parts and other materials as long-term assets for the first time at 31 December 2003 as they are used in the Group's operation for a period more than one year. Accordingly, previous year balances were classified under the long-term assets.

9. OTHER RECEIVABLES AND CURRENT ASSETS (NET)

	31 December 2003 TL Million	31 December 2002 TL Million
Prepaid Personnel Expenses	1,590,270	1,389,474
Prepaid Insurance and Other Expenses	4,418,052	8,062,871
Receivables from Personnel	6,001,615	6,002,761
Investment Allowance Withholding Tax	-	6,137,844
Deposits and Guarantees Given	387,534	4,058,062
Blocked Bank Deposits	1,977,874	813,876
VAT Carried forward	-	58,405,061
Sundry Debtors	4,279,400	1,012,262
Less: Provision for Doubtful Receivables	(2,868,269)	-
	15,786,476	85,882,211

10. EQUITY PARTICIPATIONS

	31 December 2003 TL Million	31 December 2002 TL Million
İstanbul Gübre Sanayii A.Ş. (İGSAŞ)	1,228	1,228

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

11. NEGATIVE GOODWILL (NET)

Cost	2003 TL Million
As of 1 January 2003	3,669,976
Additional goodwill on acquisition	-
As of 31 December 2003	3,669,976
Accumulated amortization	
As of 1 January 2003	(152,915)
Amortization expense	(152,915)
As of 31 December 2003	(305,830)
Net Book Value	
As of 31 December 2003	3,364,146

12. PROPERTY, PLANT & EQUIPMENT (NET)

	Land TL Million	Land Improvements TL Million	Buildings TL Million	Machinery & Equipment TL Million	Vehicles TL Million	Furniture & Fixtures TL Million	Other Fixed Assets TL Million	Construction in Progress & Advances Given TL Million	Total TL Million
Acquisition cost									
Opening balance January 1, 2003	24,753,160	573,330,994	183,518,736	3,830,687,671	182,133,724	53,271,573	2,433,507	89,419,317	4,939,548,682
Additions	-	1,338,964	-	3,287,753	888,283	165,263	149,180	117,979,084	123,808,527
Disposals	-	(17,108,701)	-	(1,944,543)	(935,736)	(83,226)	(1,108)	-	(20,073,314)
Transfers	-	20,490,154	2,854,825	12,014,881	898,849	242,367	137,542	(36,638,618)	-
Closing balance December 31, 2003	24,753,160	578,051,411	186,373,561	3,844,045,762	182,985,120	53,595,977	2,719,121	170,759,783	5,043,283,895
Accumulated depreciation									
Opening balance January 1, 2003	-	314,471,681	81,826,997	2,309,434,588	95,685,647	42,066,085	703,341	-	2,844,188,339
Charge for the period	-	38,657,865	8,862,369	155,516,785	4,975,827	3,007,872	453,936	-	211,474,654
Disposals	-	(14,613,682)	-	(1,915,771)	(930,144)	(83,226)	(731)	-	(17,543,554)
Closing balance December 31, 2003	-	338,515,864	90,689,366	2,463,035,602	99,731,330	44,990,731	1,156,546	-	3,038,119,439
Accumulated Impairment	-	4,795,284	5,024,235	18,299,190	493,714	301,683	-	-	28,914,106
NBV at December 31, 2003	24,753,160	234,740,263	90,659,960	1,362,710,970	82,760,076	8,303,563	1,562,575	170,759,783	1,976,250,350
NBV at December 31, 2002	24,753,160	258,859,313	101,691,739	1,521,253,083	86,448,077	11,205,488	1,730,166	89,419,317	2,095,360,343

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

The Group's policy is to trace all material and significant fixed asset additions in CIP and then transfer to the related fixed assets accounts when the purchase or construction process is completed.

In 2001, the allocation of fixed assets within the Yanmca complex was made based on the management's assumption as no detail was stated on the purchase invoice. The Group did not assign any independent appraiser to assess the value of individual assets, however they believe that total value of the land could cover the total value of the Yanmca complex based on the previous appraisal reports and the sales value of the adjacent land to Yanmca premises.

The TL indexed value of Yanmca complex is reduced to its US\$ acquisition value less accumulated depreciation as it is considered as its selling price. The difference between the TL indexed value and US\$ net book value was written as accumulated impairment in accordance with IAS 36 – "Impairment of Assets". The management plans to have an assessment of the Yanmca Plant's land by an independent appraiser in the near future to be able to allocate the value that can be assigned to the land and calculate the impairment more precisely.

Considerable parts of the Tüpraş facilities are built on land which had been nationalized in the past and belongs to the Turkish Treasury ("the Treasury"). Tüpraş does not pay any fees for using such Treasury land, as long as the land is used for Tüpraş's core operations. Besides the land, there are ports adjoining the İzmit, İzmir and Körfez plants which also belong to the Treasury. Tüpraş has operational lease agreements signed with the Treasury for using the ports adjoining İzmit and İzmir plants, covering a period of 49 years starting from 1983, 1988, 1998 and 1993, 1995 respectively. Usage rights for the Körfez port were given to the Group free of charge. Other than the land belonging to the Treasury, there is also some land owned by state enterprises such as Maden Tetkik Arama and Türkiye Petrolleri Anonim Ortaklığı on which Tüpraş operates.

A part of the land which Tüpraş owns is subject to Petroleum Law Article 37 / 2. According to this article the owner of such land has to get permission from The General Directorate of Petroleum Operations in order to use the land for purposes other than those specified in the Petroleum Law. In addition, some of the land owned by Tüpraş is classified by governmental offices as "Preservation Areas", "Residential Areas" and "Historical Areas". Also there are some state enterprises which have rights of usage on a small part of Tüpraş owned land.

13. BANK LOANS

Long-term bank loans consist of the following:

Currency	Maturity	Payment Terms	Interest Rate	31 December 2003 TL Million	31 December 2002 TL Million
USD	2008	Semi-annual	(LIBOR + 0.25%) - 6.8%	217,393,906	276,117,303
EURO	2003	Semi-annual	8.53% (Annual)	-	22,514,846
JPY	2007	Semi-annual Interest Expense Accrual	(*)	120,809,474 2,382,519	188,100,590 3,583,362
Total				340,585,899	490,316,101
Less:	Current Portion			(73,067,710)	(130,377,547)
	Long-Term Portion			267,518,189	359,938,554

(*) The interest rate for JPY loans is determined in accordance with British Banking Association 6 months JPY interest rate + 1.25.

Annual principal payments on long-term loans are as follows:

	31 December 2003 TL Million	31 December 2002 TL Million
Due within one year	73,067,710	130,377,547
Due in the second year	68,725,092	89,295,222
Due in the third to fifth years inclusive	192,023,297	226,779,634
Due after five years	6,769,800	43,863,698
	340,585,899	490,316,101

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

14. TRADE PAYABLES

Trade payables comprise amounts outstanding for trade purchases and ongoing costs.

The credit period for trade purchases depends on the supplier. In the case of import, the disbursement period is 20 – 30 days after bill of lading date. For the domestic market, payment is made 15 days after the invoice date, for some domestic suppliers it is 25 days after bill of lading date. In the case of the spot market, the disbursement is realized after 10 days from the discharge date.

The directors consider that the carrying amount of the trade and other payables approximates to their fair value. As at 31 December 2003, the trade payables denominated in foreign currency amounts to US\$ 361,834,993 and EUR 2,207 (31 December 2002: US\$ 330,020,465 and EUR 28,992,057).

15. OTHER PAYABLES AND CURRENT LIABILITIES

	31 December 2003 TL Million	31 December 2002 TL Million
Due to Personnel	1,749,908	825,352
Personnel Expense Accruals	7,536,610	11,099,747
VAT Payable (*)	60,532,470	175,872
Fuel Consumption Tax (*)	385,367,587	464,419,794
Other Taxes and Dues	12,212,655	15,910,422
Vacation Accruals	20,057,889	-
Seniority Premiums	8,034,610	-
Provision for Legal Claims	4,501,553	5,067,929
Provision for Environmental Liability	12,395,094	19,358,280
Payable to Petkim Resulting From Acquisition of Yanmca Complex	-	37,247,792
Discount on payables	-	(443,807)
Other	4,417,970	6,588,418
	516,806,346	560,249,799

(*) TL 5,273,871 Million deferred fuel consumption and TL 1,415,535 Million value added taxes will be netted against to receivables when related export custom documents are cleared by the customers to whom they would declare export good received from Tüpraş (see note 6).

16. OTHER LONG-TERM LIABILITIES

	31 December 2003 TL Million	31 December 2002 TL Million
Customers Shares to Pipelines	3,410,932	2,632,753
	3,410,932	2,632,753

17. TAXATION ON INCOME

Corporate Tax

The Group is subject to Turkish corporation taxes. Provision is made in the accompanying financial statements for the estimated charge based on the Group's results for the year.

Corporation tax is applied on taxable corporate income, which is calculated from the statutory accounting profit by adding back non-deductible expenses, and by deducting dividends received from resident companies, other exempt income and investment incentives utilized.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

The effective rates of tax are as follows:

- In 2002 and prior years: 33%, being 30% corporate tax plus a 10% surcharge of funds contribution on corporate tax.
- In 2003: 30% (the funds contribution was abolished for 2003).
- In 2004: 33% (the corporate tax rate was increased from 30% to 33% by Law No. 5035 published in the Official Gazette on 2 January 2004).

In Turkey, advance tax returns are filed on a quarterly basis. The advance corporate income tax rate was increased from 25% to 30%, effective from 24 April 2003, and to 33% for 2004.

Losses can be carried forward for offset against future taxable income for up to 5 years. Losses cannot be carried back for offset against profits from previous periods.

In Turkey there is no procedure for a final and definitive agreement on tax assessments. Companies file their tax returns within four months following the close of the accounting year to which they relate. Tax authorities may, however, examine such returns and the underlying accounting records and may revise assessments within five years.

Income withholding tax

In addition to corporate taxes, companies should also calculate income withholding taxes and funds surcharge on any dividends distributed, except for companies receiving dividends who are resident companies in Turkey and Turkish branches of foreign companies. The rate of income withholding tax is 10% starting from 24 April 2003. Undistributed dividends incorporated in share capital are not subject to income withholding taxes.

Income withholding tax was also calculated in 2002 and prior years on various types of income and gains exempt from corporation tax, whether distributed or not. Such withholding tax has been removed in general. However, 19.8% withholding tax is still applied to investment allowances relating to investment incentive certificates obtained prior to 24 April 2003. Such allowances may be used to relieve corporation tax liability until the profits reach the calculated level of exemption. If companies fail to make a profit or incur losses, any allowance outstanding may be carried forward to following years so as to be deducted from taxable income of subsequent profitable years.

Inflation Adjusted Tax Calculation

For 2003 and previous years, taxable profits were calculated without any inflation adjustment to the statutory records, except that fixed assets and the related depreciation were revalued annually. Law No. 5024 published in the Official Gazette No. 25332 on 30 December 2003 requires the application of inflation accounting in Turkey in 2004 and future years for tax purposes, if the actual rate of inflation meets certain thresholds, using principles which do not differ substantially from the principles in IAS 29 "Financial Reporting in Hyperinflationary Economies". Application of the new principles is optional in the first quarterly advance tax return in 2004.

Deferred Tax

The Group recognizes deferred tax assets and liabilities based upon temporary differences arising between its financial statements as reported for IFRS purposes and its statutory tax financial statements. These differences usually result in the recognition of revenue and expenses in different reporting periods for IFRS and tax purposes and are set out below:

In previous years, the difference between the net book values of fixed assets in the nominal statutory books of account and their inflation adjusted net book values in the accompanying financial statements was considered as a taxable temporary difference, on which deferred tax was calculated. The government's requirement to apply inflation accounting from 2004 onwards includes a requirement to calculate an inflation-adjusted statutory balance sheet for 31 December 2003, which will form the starting point for the new inflation accounting, and in which the uplifts from the former book values are a tax-exempt gain. Accordingly, deferred tax relating to fixed assets is now applicable only in case of different depreciation rates for statutory and IFRS purposes or other special factors, and the accompanying financial statements do not include any adjustment to deferred tax to reflect the new rules as the Company has not yet prepared inflation adjusted financials as of this report date.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

Corporate tax payable is as follows:

	31 December 2003 TL Million	31 December 2002 TL Million
Corporate Tax Payable	225,722,803	98,356,528
Prepaid Taxes and Funds	(181,691,672)	(85,354,219)
	44,031,131	13,002,309

Major Components of Tax Expense:

	1 January - 31 December 2003 TL Million	1 January - 31 December 2002 TL Million
Current Tax Expense	225,722,803	99,417,886
Deferred Tax (Benefit) / Expense	(28,465,858)	40,835,813
Taxation (Net)	197,256,945	140,253,699

The breakdown of deferred tax (assets) / liabilities on cumulative temporary differences using the prevailing or expected future tax rates are as follows:

Temporary Differences: Deferred Tax (Assets) / Liabilities

	31 December 2003 TL Million	31 December 2002 TL Million
Restatement of Fixed Assets	208,110,590	264,989,620
Provision for Retirement Pay	(22,336,638)	(22,676,910)
Restatement of Inventory	44,494,944	50,101,024
Other Provisions	(23,941,099)	(24,884,216)
	206,327,797	267,529,518

Movement in Deferred Tax Asset / Liabilities per balance sheet can be reconciled with Net Deferred Tax Expense / Benefit per Income Statement as follows:

	1 January - 31 December 2003 TL Million	1 January - 31 December 2002 TL Million
Net Deferred Tax Liability as at current period-end	206,327,797	267,529,518
Net Deferred Tax Liability as at prior year-end (before restatement)	(234,793,655)	(226,693,705)
Change in Net Deferred Tax	(28,465,858)	40,835,813

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

The charge for the year can be reconciled to the profit per the income statement as follows:

	2003 TL Million	2002 TL Million
Profit before tax (statutory)	657,656,930	244,614,218
Expected tax at 30% - (2002: 33%) (statutory)	197,297,079	80,722,692
Reconciling Items:		
Expenses Non-deductible (statutory)	21,932,857	22,566,795
Dividend Income exempt from taxation (statutory)		
Capital investment incentives	(1,792,737)	(11,647,944)
Other income items exempt from tax (statutory)	(11,150,296)	(23,037,603)
Discounting of retirement pay provision	(2,434,555)	(3,043,504)
IAS 29 effect on income statement	11,307,237	22,438,680
IAS 29 effect on fixed assets	(32,344,995)	32,776,546
IAS 29 effect on stocks	524,458	2,767,269
Other tax corrections	16,512,876	7,808,689
Other items on deferred tax charge	(2,594,979)	8,902,079
Taxation per IFRS	197,256,945	140,253,699

18. RETIREMENT PAY PROVISION

Under Turkish Labour Law, employees are entitled to receive a lump sum payment when their employment is terminated without due cause or when they retire, complete 25 years of service (20 years for women), are called up for military service or die. The amount payable consists of one month's gross salary per year of service. The gross salary is that at the date of termination, but subject to a limit of TL 1,389,950,000 (TL 1,260,150,000 as at 31 December 2002 at historic money value). The number of years' service required before retirement is rising according to a sliding scale based on new legislation enacted in 1999.

The system described above can be classified as an unfunded defined benefit system.

The total provision made in the financial statements represents the estimated value of the vested benefit obligation.

Amounts recognised in the income statement regarding to provision for termination benefit are as follows:

	2003 TL Million	2002 TL Million
Current Service Cost / (Benefit)	10,545,544	(4,518,336)
Interest Cost	3,675,126	5,249,967
	14,220,670	731,631

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

Movements in the provision for termination benefit in the balance sheet are as follows:

	2003 TL Million	2002 TL Million
Provision at start of the year	68,717,907	77,843,426
Expense / (income) in the income Statement	14,220,670	731,631
Payments	(8,483,119)	(9,857,150)
	74,455,458	68,717,907

The Group's management decided to book a provision against sub-contractors' employees for the first time as at 31 December 2003.

The estimated value of the vested benefit obligation is discounted with an approximate rate of 6% per annum for the future obligations after considering the effect of increase in eligible pay and its limit.

19. SUBSEQUENT EVENTS

The publication of advertisements beginning on 7 June 2003 initiated the privatization plan of Türkiye Petrol Rafinerileri A.Ş. ("Turkish Petroleum Refineries, Inc.") through the block sale of 65.76% of Tüpraş' common shares. Due to high demand, the final application date was extended from the publicized date of 18 September 2003 to the new date of 24 October 2003. Final interviews with potential bidders ended on 13 October 2004. The highest bidder from these final interviews was EFREMOV KAUTSCHUK GMBH, with a bid of 1,302,000,000 USD. The Senior Privatisation Committee approved the bid on 6 February 2004. According to the announcement made by PA, the Block Sale should be finalized in May 2004.

20. SHARE CAPITAL

The Group's share capital was held in each period as follows:

Class	2003 %	2002 %	31 December 2003 TL Million	31 December 2002 TL Million	
Turkish Republic Privatisation Administration	A, B, C	65.76	65.76	164,675,666	164,675,666
Others	A	34.24	34.24	85,743,534	85,743,534
Nominal Capital (Historic)			250,419,200	250,419,200	
Restatement Effect			1,150,370,108	1,150,370,108	
Restated Capital			1,400,789,308	1,400,789,308	

As at 31 December 2003, the Group's issued and paid-in share capital consists of 250,419,199 class A shares and 1 class C share, (total 250,419,200) all with a par value of TL 1,000 each. Class A shares are ordinary (bearer) shares. The Class C share, which belongs to the Privatization Administration (PA), is a unique share with a par value of TL 1,000 with the following privileges:

a) One member of the Board of Directors of TÜPRAŞ has to be nominated by the class C shareholder.

b) The following Board of Directors' decisions are subject to the class C Shareholder's affirmative vote:

- all kinds of amendments in the Articles of Association which may directly affect the meeting and the resolution quorum of the Board of Directors, and the rights that belong to the "Privileged share", and the obligation of accommodating the needs of the Turkish Armed Forces, and the rights of the privileged share that relates to this obligation.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

- accommodation of the petroleum products demand of Turkish Armed Forces outside the required quality, timing and quantity and with higher prices than suitable market prices in the line with similar products since it is essential that the petroleum products demand of the Turkish Armed Forces-including the procurement and the protection of the production capability and all systems related to transportation of such petroleum products-shall be accommodated with priority in accordance with the required quality, timing and quantity and with suitable market prices that are in line with similar products.
- closure, sale, limitation of any kind of capacity decrease of more than 10 percent of any of the refineries that are owned by the company, or, partition of the company or merger with another company, that may restrict and / or hinder the accommodation of the petroleum products demand of Turkish Armed Forces.
- liquidation of the group.

The privilege of this share can only be canceled with the decision of Privatization Supreme Board (or the authorized party at the cancellation date). In case of cancellation of privileges, the class C share will be considered as a class A bearer share.

21. MINORITY INTEREST

	31 December 2003 TL Million	31 December 2002 TL Million
Balance at 1 January	13,450,237	-
Minority share on operating results of the year	2,484,177	13,450,237
Balance at 31 December	15,934,414	13,450,237

22. LEGAL RESERVES

In accordance with the Turkish Commercial Code, companies are required to appropriate a part of their earnings to legal reserves, which are divided into First Legal Reserve and Second Legal Reserve. The allocations are as follows:

- First Legal Reserve: Appropriated out of net profit at the rate of 5% until such reserve is equal to 20% of issued and fully paid capital.
- Second Legal Reserve: The second legal reserve is appropriated at the rate of 10% per annum of all cash distributions in excess 5% of the paid in share capital.

In the attached financial statements legal reserves are indexed in accordance with IAS 29. The Group's legal reserves amounted to TL 109,756,847 Million per its statutory books and they are not available for distribution unless they exceed 50% of the historical paid-in share capital, but may be used to absorb losses, to support continuity of operations, maintain employment or recover possible effects of economic recession in the event that the historical accumulated profits are exhausted.

Accumulated profits are available for distribution, subject to the legal reserve requirements set out above.

23. CONTINGENT LIABILITIES AND COMMITMENTS

	31 December 2003 TL Million	31 December 2002 TL Million
Letters of Bank Guarantees Given	2,352,783	2,622,056
Guarantees Given to Custom Authorities by Tüpraş	305,674,731	267,092,372
	308,027,514	269,714,428

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

24. ENVIRONMENTAL ISSUES

Independent environmental consultants were commissioned to report on the potential investment needed by the Company in respect of environmental issues. Their report, issued in November 2001, presented a preliminary identification and analysis of environmental issues and an indicative (order of magnitude) estimate of financial costs.

Financial costs in US dollars can be summarised as follows, by refinery and using the consultants' classification of the type of cost:

(US\$ 000)	İzmit	İzmir	Kırıkkale	Batman	Körfez	TOTAL
"Provision" - High	1,400	670	550	120	14,580	17,320
"Provision" - Medium	1,240	500	50	10	-	1,800
"Provision" - Low	30	-	-	-	32,180	32,210
"Contingent Liability"	3,750	310	-	-	-	4,060
"Regulatory Pollution Prevention"	13,600	7,300	8,640	1,420	3,760	34,720
"Pollution Prevention"	13,740	7,080	4,230	2,290	3,170	30,510
Total	33,760	15,860	13,470	3,840	53,690	120,620

"Körfez" refers to the location of the Yanmca petrochemicals plant.

The classifications, which were intended for general guidance only, are as follows:

"Provision": obligations relating to past events, allocated to soil and groundwater issues and treatment of stockpiled wastes only.

"Provision"- High Priority: compliance with current domestic environmental standards; within 5 years.

"Provision"- Medium / Low Priority: Medium: compliance with current EU / international oil standards, 5 – 10 years; Low: best industry practices; more than 10 years;

"Contingent liability": a possible past obligation exists, but there is insufficient data, or the obligation is dependent on a regulatory decision yet to be made, namely contaminated land investigation / remediation or stockpiled waste treatment requirements.

"Regulatory Pollution Prevention": any investment required arising from future obligations / emissions, for regulatory compliance.

"Pollution Prevention": any investment required arising from future obligations / emissions, from existing company commitments and non-regulatory investments ahead of regulatory pressure.

After acquiring Yanmca Petrochemical Complex, TÜPRAŞ's environmental provision had increased to the level of US\$ 17,320,000 (equivalent to TL 24,933,301 Million at the exchange rate ruling at 31 December 2001) for the high priority "provision"; which is required under the current domestic environmental standards.

The Company has made significant progress, and the treatment of 5 Current and Former Sludge Pits has been finished by removing 12,200 tons of solid sludge. As a result, of the total 14.58 million USD provision for soil and groundwater liabilities at Körfez, 8,439,943 USD has been finalized as of 31 December 2003, and the total provision of TÜPRAŞ reduced to USD 8,880,057 (equivalent to TL 12,395,094 Million as of 31 December 2003) for high priority provision.

Since the pollution prevention measures relate to the avoidance of future pollution, and not to events that have already occurred at the balance sheet date, provision for such costs is not appropriate under IAS 37.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

25.NET SALES

	I January - 31 December 2003 TL Million	I January - 31 December 2002 TL Million
Domestic Sales	18,194,249,559	18,752,886,041
Exports	1,132,018,423	1,136,594,739
Other Revenues	337,830	382,825
Gross Sales	19,326,605,812	19,889,863,605
Less: Deductions	(10,068,608,209)	(9,944,483,819)
Net Sales	9,257,997,603	9,945,379,786

The Group's net sales can be analyzed as follows (unaudited):

	2003 Quantity Mton	2003 TL Million	2002 Quantity Mton	2002 TL Million
Manufactured Product Sales	22,048,400	8,383,858,724	21,746,120	8,748,647,640
Trade Goods Sales	1,787,182	862,583,346	2,378,707	1,115,545,604
Transportation Revenues		11,555,533		81,186,542
Total Sales	23,835,582	9,257,997,603	24,124,827	9,945,379,786

The above table is prepared based on approximate assumptions developed from the Group's statistical data.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

26. COST OF SALES

	1 January - 31 December 2003 TL Million	1 January - 31 December 2002 TL Million
Direct Materials	7,329,123,926	8,050,818,655
Direct Labor Cost	62,004,539	64,003,099
Depreciation Expenses	192,699,551	192,635,346
Impairment Loss on Fixed Assets	28,914,106	-
Other Production Expenses	170,030,272	184,602,141
Change in Semi-finished Goods	50,837	(3,743,951)
COST OF PRODUCTION	7,782,823,231	8,488,315,290
Change in Finished Goods	(31,505,070)	20,199,400
COST OF GOODS SOLD	7,751,318,161	8,508,514,690
Change in Trade Goods	74,880,702	(45,645,932)
Trade Goods Purchases	728,187,267	1,108,993,568
COST OF TRADE GOODS	803,067,969	1,063,347,636
COST OF SERVICES	150,708,179	68,414,669
COST OF OTHER SALES	27,765	92,411
Change in Provision for Diminution In Value	(1,611,500)	(25,766,464)
COST OF SALES	8,703,510,574	9,614,602,942

The above table is prepared based on approximate assumptions developed from the Group's statistical data.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

27. OPERATING EXPENSES

	I January - 31 December 2003 TL Million	I January - 31 December 2002 TL Million
Marketing, selling and distribution expenses	39,017,585	39,484,630
General administrative expenses	124,311,691	126,441,367
	163,329,276	165,925,997

The number of employees at 31 December 2003 is approximately 4,728 (2002: 5,001).

	I January - 31 December 2003 TL Million	I January - 31 December 2002 TL Million
Personnel Expenses (*)	73,142,497	76,203,860
Indirect Material Expenses	5,306,090	5,310,643
Service Expense Provided from Outside	32,257,666	34,024,083
Taxes	15,553,337	16,037,478
Depreciation Expenses	10,664,687	6,314,391
Others	26,404,999	28,035,542
	163,329,276	165,925,997

The above table is prepared based on approximate assumptions developed from the Group's statistical data.

(*) Personnel expenses include a provision booked against to sub-contractors' employees for the first time as at 31 December 2003. The effect of the provision related to prior years was not calculated.

28. FINANCE INCOME (NET)

	I January - 31 December 2003 TL Million	I January - 31 December 2002 TL Million
Foreign Exchange Losses	(106,183,870)	(276,304,518)
Interest Expense	(15,719,887)	(64,459,178)
Bank Commission Expenses	(1,238)	(1,603)
Interest Cost of RPP	(3,528,734)	(4,357,448)
Interest Income from Bank Deposits and Reverse Repurchase Agreements	200,821,746	196,333,268
Interest Income from Customers	18,466,366	15,428,441
Foreign Exchange Gains	203,911,136	196,778,916
Discount interest income / (expense) (net)	8,230,210	16,870
Interest Income from PA (please see note 7)	-	11,199,285
	305,995,729	74,634,033

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş. AND ITS SUBSIDIARY

NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEARS ENDED 31 DECEMBER 2003 AND 2002

29. OTHER INCOME / (EXPENSES) (NET)

	1 January - 31 December 2003 TL Million	1 January - 31 December 2002 TL Million
Rent Income	1,146,662	1,085,902
Penalties and Fines Received	3,037,959	8,516,545
Other Income / (Expense)	4,364,209	2,618,738
Provision Released	280,295	28,253,824
Provision Expense for Legal Claims	(317,615)	(2,658,235)
Vacation Accrual Expenses (*)	(19,754,625)	-
Seniority Premium Expenses (*)	(8,101,701)	-
Other Provision Expenses	(1,388,415)	(1,765,856)
Idle Capacity Expenses	(4,607,358)	(5,226,780)
Depreciation Expenses-(Idle Capacity)	(4,660,796)	(6,238,963)
Donations Expenses	(2,534,471)	(2,639,905)
Penalties and Fines Paid	(10,751,086)	(15,959,820)
	(43,286,942)	5,985,450

(*) The Group's management decided to book provision against vacation and seniority premium for the first time as at 31 December 2003.

TÜRKİYE PETROL RAFİNERİLERİ A.Ş.

HİSSEDARLARA BİLGİ / STOCKHOLDERS' INFORMATION

Borsa Bilgisi

Türkiye Petrol Rafinerileri A.Ş. hisse senetleri İstanbul Menkul Kıymetler Borsası (İMKB)'nda "TUPRS" sembolü, Londra Menkul Kıymetler Borsası'nda "TPRD" sembolü ile işlem görmektedir. Hisse senetlerine ilişkin bilgiler günlük gazetelerin ekonomi sayfalarında yer almaktadır.

Yatırımcı İlişkileri

Türkiye Petrol Rafinerileri A.Ş.'nin yıllık faaliyet raporları ücretsiz olarak aşağıdaki adresten temin edilebilir.

Türkiye Petrol Rafinerileri A.Ş.
Yatırımcı İlişkileri Müdürlüğü
41790 Körfez-Kocaeli
Tel (0262) 527 06 00 Faks (0262) 527 06 59

Yıllık Olağan Genel Kurul

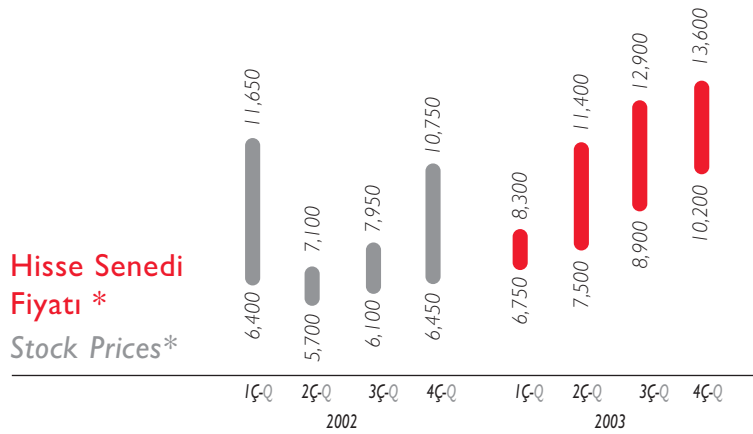
Türkiye Petrol Rafinerileri A.Ş.'nin Yıllık Olağan Genel Kurulu 09 Nisan 2004 tarihinde Şirket Genel Merkezinde yapılacaktır.

Bağımsız Denetçi

DRT Denetim Revizyon Tasdik Yeminli Mali Müşavirlik A.Ş.
Member firm of DELOITTE TOUCHE TOHMATSU
Yapı Kredi Plaza, Büyükdere Cad. B Blok Kat 5
Levent 80620 İstanbul

Hisse Senedinin Fiyat Seyri

TÜPRAŞ hisse senedinin 2003 ve 2002 yılı çeyrek dönemler itibarıyla İstanbul Menkul Kıymetler Borsası (İMKB)'ndaki en yüksek ve en düşük fiyatları aşağıda verilmiştir.



Stock Information

TÜPRAŞ stocks are listed on the İstanbul Stock Exchange (ISE) under the symbol "TUPRS" and on the London Stock Exchange under the symbol "TPRD". Stock prices are issued in daily newspapers.

Investor Relations

TÜPRAŞ's annual reports are available free of charge upon request to the following address:

TÜPRAŞ,
Investor Relations Directorate
41790 Körfez-Kocaeli, Turkey
Tel (90 262) 527 06 00 Fax (90 262) 527 06 59

Annual Meeting

The Annual Meeting of Shareholders of TÜPRAŞ. will be held on 09 April 2004 at the Headquarters of the Company.

Auditors

DRT Denetim Revizyon Tasdik Yeminli Mali Müşavirlik A.Ş.
Member firm of DELOITTE TOUCHE TOHMATSU
Yapı Kredi Plaza, Büyükdere Cad. B Blok Kat 5
Levent 34330 İstanbul, Turkey

Market Price per Share by Quarter

The high and low sale prices of the stocks on the ISE in 2003 and 2002 are given below.

* Kar payları ve bedelsiz hisse etkileri giderilmiş ve karşılaştırma yapılmaya uygun hale getirilmiştir.

* Effects of dividends and bonus shares are eliminated and adjusted for comparison.

Türkiye Petrol Rafinerileri A.Ş.

Genel Müdürlük

41790 Körfez Kocaeli

Tel (0262) 527 06 00 (20 hat)

Faks (0262) 527 06 58 - 527 06 59

Teleks 33316 tprg tr - 33317 prgm tr

E-posta gm@tupras.com.tr

www.tupras.com.tr

İzmit Rafineri Müdürlüğü

41790 Körfez Kocaeli

Tel (0262) 527 06 60 (24 hat)

Faks (0262) 527 47 24 - 527 23 76

Teleks 33316 tprg tr - 33317 prgm tr

E-posta rm@izmit.tupras.com.tr

İzmir Rafineri Müdürlüğü

34800 Aliğa İzmir

Tel (232) 616 12 50 (5 hat)

Faks (0232) 616 22 49 - 616 12 49 - 616 23 83

Teleks 51704 iraf tr - 51708 tpra tr

E-posta rm@izmir.tupras.com.tr

Kırıkkale Rafineri Müdürlüğü

71001 Kırıkkale

Tel (0318) 266 91 00 (20 hat)

Faks (0318) 266 91 37 - 266 91 38

Teleks 44924 oraf tr - 44691 toar tr

E-posta rm@kirikkale.tupras.com.tr

Batman Rafineri Müdürlüğü

72100 Batman

Tel (0488) 213 42 30 (10 hat)-215 02 18 (10 hat)

Faks (0488) 213 39 19

Teleks 72309 btup.tr

E-posta rm@batman.tupras.com.tr

Körfez Petrokimya ve Rafineri Müdürlüğü

41740 Körfez Kocaeli

Tel (0262) 528 14 50 (20 hat)

Faks (0262) 528 14 00 - 528 17 38

E-posta rm@korfez.tupras.com.tr

Ankara İrtibat Bürosu

Atatürk Bulvarı Atayurt İşhanı No: 169/64

06680 Bakanlıklar Ankara

Tel (0312) 417 12 05 (5 hat)

Faks (0312) 417 75 12

Directory

Turkish Petroleum Refineries Corp.

Headquarters

41790 Körfez - Turkey

Phone (90 262) 527 06 00 (20 lines)

Fax (90 262) 527 06 58 - 527 06 59

Telex 33316 tprg tr - 33317 prgm tr

E-mail gm@tupras.com.tr

www.tupras.com.tr

İzmit Refinery

41790 Körfez-Kocaeli, Turkey

Phone (90 262) 527 06 60 (24 lines)

Fax (90 262) 527 47 24 - 527 23 76

Telex 33316 tprg tr - 33317 prgm tr

E-mail rm@izmit.tupras.com.tr

İzmir Refinery

35800 Aliğa-İzmir, Turkey

Phone (90 232) 616 10 50 (5 lines)

Fax (90 232) 616 22 49 - 616 12 49 - 616 23 83

Telex 51704 iraf tr - 51708 tpra tr

E-mail rm@izmir.tupras.com.tr

Kırıkkale Refinery

71001 Kırıkkale, Turkey

Phone (90 318) 266 91 00 (20 lines)

Fax (90318) 266 91 37 - 266 91 38

Telex 44924 oraf tr - 44691 toar tr

E-mail rm@kirikkale.tupras.com.tr

Batman Refinery

72100 Batman, Turkey

Phone (90 488) 213 42 30 (10 lines) - 215 02 18 (10 lines)

Fax (90 488) 213 39 19

Telex 72309 btup tr

E-mail rm@batman.tupras.com.tr

Körfez Petrochemical and Refinery Complex

41790 Körfez-Kocaeli, Turkey

Phone (90 262) 528 14 50 (20 lines)

Fax (90 262) 528 14 00 - 528 17 38

Telex 33316 tprg tr - 33317 prgm tr

E-mail rm@korfez.tupras.com.tr

Ankara Liaison Office

Atatürk Bulvarı Atayurt İşhanı No: 169/64

06680 Bakanlıklar - Ankara, Turkey

Phone (90 312) 417 12 05 (5 lines)

Fax (90 312) 417 75 12

